



Product Instruction VENTO

This child seat is suitable for
i-Size universal ISOFIX: 40-105 cm / ≤ 18 kg
i-Size booster seat: 100-150 cm



Notice

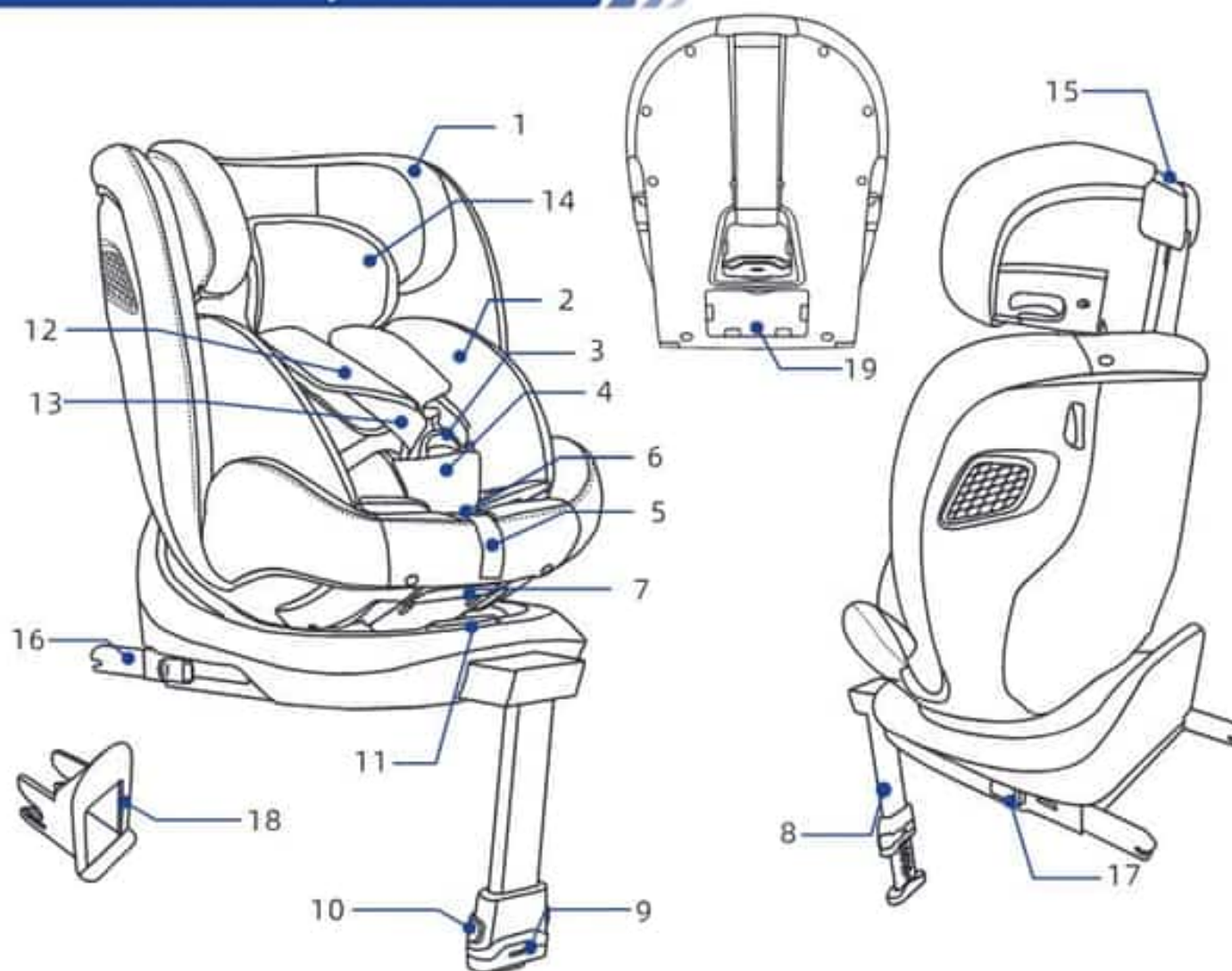


1. **Used as i-Size ECRS:** This is an i-Size Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No.129, for use in, i-Size compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle users' manual.
If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.
2. **Used as i-Size booster seat:** This is an i-Size booster seat Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. 129, for use primarily in "i-Size seating positions" as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual.
If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.
3. **Do not use the ECRS in seating positions where there is an active frontal airbag installed.**
4. **IMPORTANT - DO NOT USE FORWARD FACING BEFORE THE CHILD'S AGE EXCEEDS 15 MONTHS (Refer to instruction)**

Contents

1. Seat Composition	03-03
2. Safety Instructions	04-05
3. Response To Emergent Issues	06-06
4. Safety Precautions For Installation	07-07
5. ISOFIX Use Method	
5.1 Use Method of Guide Slot	08-08
5.2 Adjusting ISOFIX	09-09
5.3 Fixing and Disassembly ISOFIX	10-10
6. Use Method of Support Leg	
6.1 Installation of Support Leg	11-11
6.2 Disassembly of Support Leg	12-12
7. Method of 360 Degree Rotation	13-13
8. Adjustment of Child Seat Inclination	14-14
9. Adjustment of Harness System	15-15
10. Adjustment of Headrest	16-16
11. Use of Comfort Cushion	17-17
12. Rearward Facing Installation Method	18-20
13. Forward Facing Installation Method	21-23
14. Forward Facing Installation Method	
14.1 Preparation Before Installation	24-28
14.2 Installation Method 1: 3-point safety belt for size range 100-150cm	29-29
14.3 Installation Method 2: 3-point safety belt + ISOFIX for size range 100-150cm	30-30
15. Removing the Child Seat Cover	31-31
16. Maintenance and Repair	32-32
17. Preservation of Seat	33-33
18. Cautions	33-33
19. FAQ	33-33
20. Quality Assurance	34-34
21. Where to store the instructions	34-34
22. Warranty instructions Velano	35-38

1. Seat Composition



- 1 Headrest
- 2 Comfort Cushion
- 3 Buckle
- 4 Buckle pad
- 5 Adjusting Belt
- 6 Adjusting Device
- 7 Backrest Adjustment Handle
- 8 Support Leg
- 9 support Leg Indicator
- 10 support Leg Adjustment Buttons
- 11 Rotation Adjusting Handle
- 12 Shoulder Belt Pad
- 13 Shoulder Strap
- 14 Headrest cushion
- 15 Headrest Adjustment Handle
- 16 ISOFIX Connector
- 17 ISOFIX Adjustment Button
- 18 ISOFIX Guide Slot
- 19 Instruction BOX

Check whether any component is missing. If any component is missing, contact the vendor.

2. Safety Instructions

- ◆ The rigid items and plastic parts of an ECRS shall be located and installed so that they are not liable to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle during everyday use of the vehicle.
- ◆ Any straps holding the restraint to the vehicle should be tight, any support-leg should be in contact with the vehicle floor, any straps or impact shields restraining the child should be adjusted to the child's body, and straps should not be twisted.
- ◆ It is important to ensure that any lap straps worn low down, so that the pelvis is firmly engaged, shall be stressed;
- ◆ The ECRS should be replaced when it has been subject to violent stresses in an accident.
- ◆ It is dangerous to make any alterations or additions to the device without the approval of the Type Approval Authority, and it is also dangerous not following closely the installation instructions provided by the ECRS manufacturer.
- ◆ Be sure that children are not left in their ECRS unattended.
- ◆ Be sure that any luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision shall be properly secured.
- ◆ Be sure that the ECRS shall not be used without the cover.

- ◆ Be sure that the ECRS cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because the cover constitutes an integral part of the restraint performance.
- ◆ Be referred to the vehicle manufacturer's handbook for the use of an "i-Size Enhanced Child Restraint System" .

3. Response To Emergent Issues

- ◆ In case of an emergency, it shall cut the seat belt and remove the child from the scene in a rapid manner.

Installation instructions

Size range	Installation direction	Seat back position	Installation method
40-105cm	Rearward installation	Gear 1 to 4	ISOFIX+Support Leg+harness
76-105cm	Forward installation	Gear 1 to 4	ISOFIX+Support Leg+harness
100-150cm	Forward installation	Gear 1	3-point safety belt
100-150cm	Forward installation	Gear 1	3-point safety belt+ISOFIX

40-105CM



Notice: This is an Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No.129, for use in compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user manual. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

4. Safety Precautions For Installation



① Car seat belt - shoulder belt

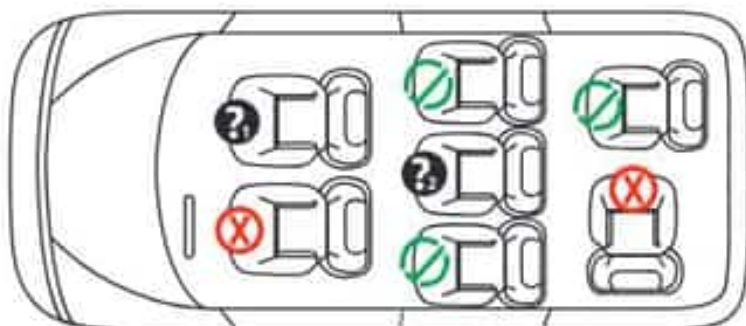
② Car seat belt - lap belt

①+② Combined for three - point seat belt



dangerous

⚠ Your child could be seriously injured if the airbag activates and hits the seat. Harm and even death.



✓ Correct, suitable for installation position.

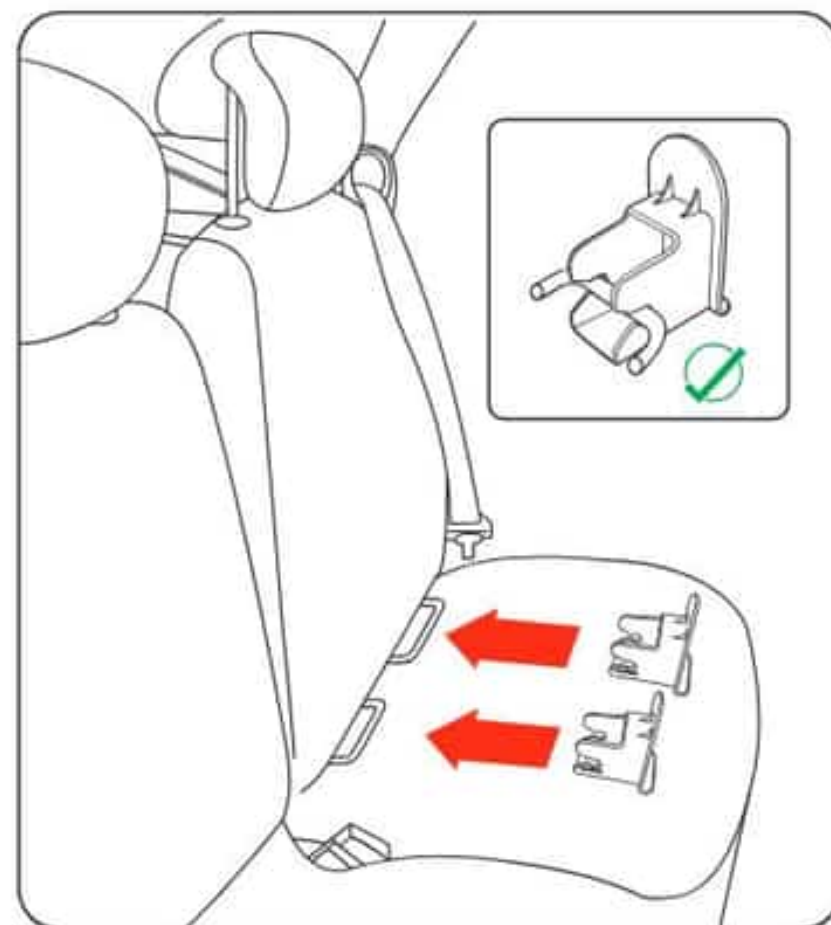
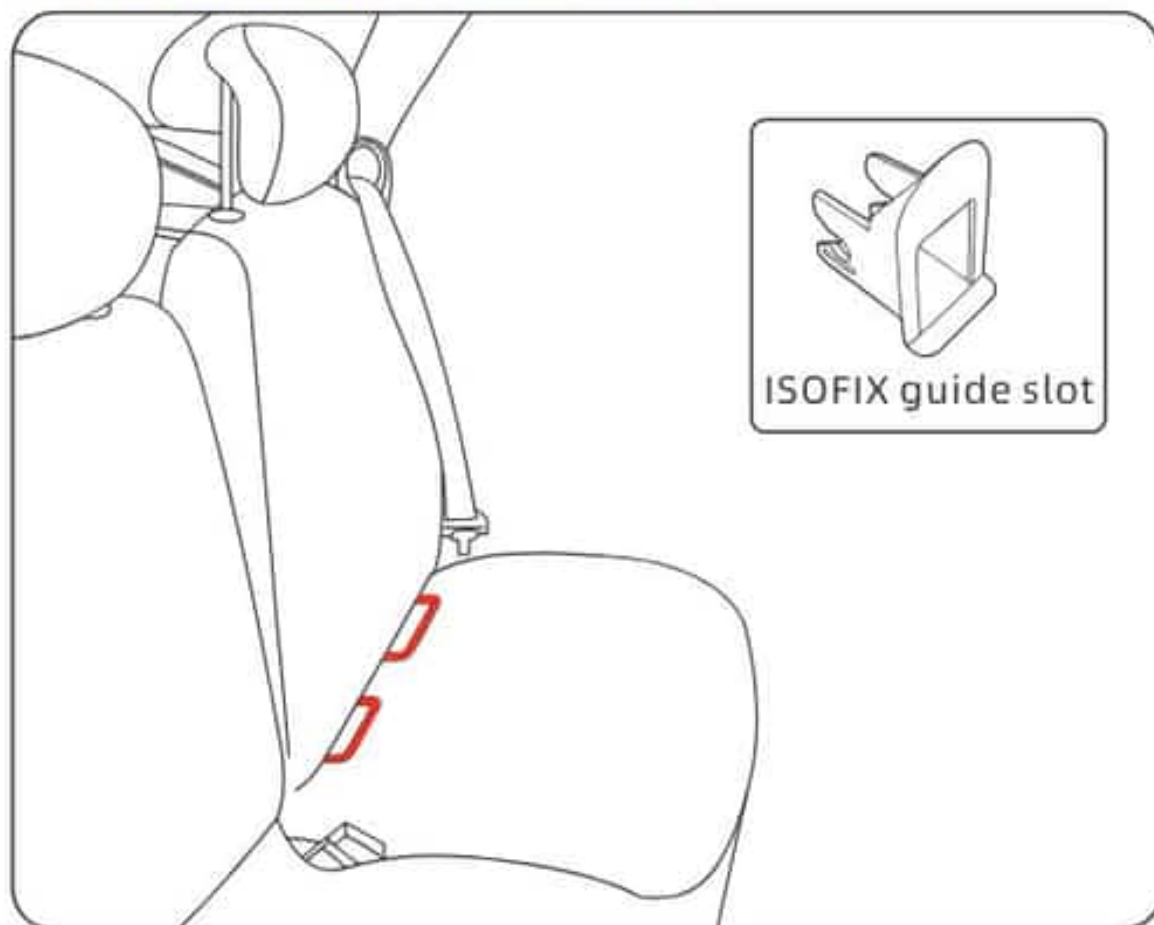
✗ Error, inappropriate installation location.

❓ Can not be used in the passenger seat with the airbag activated.

❓ Only suitable for seats with a 3 point safety belt.

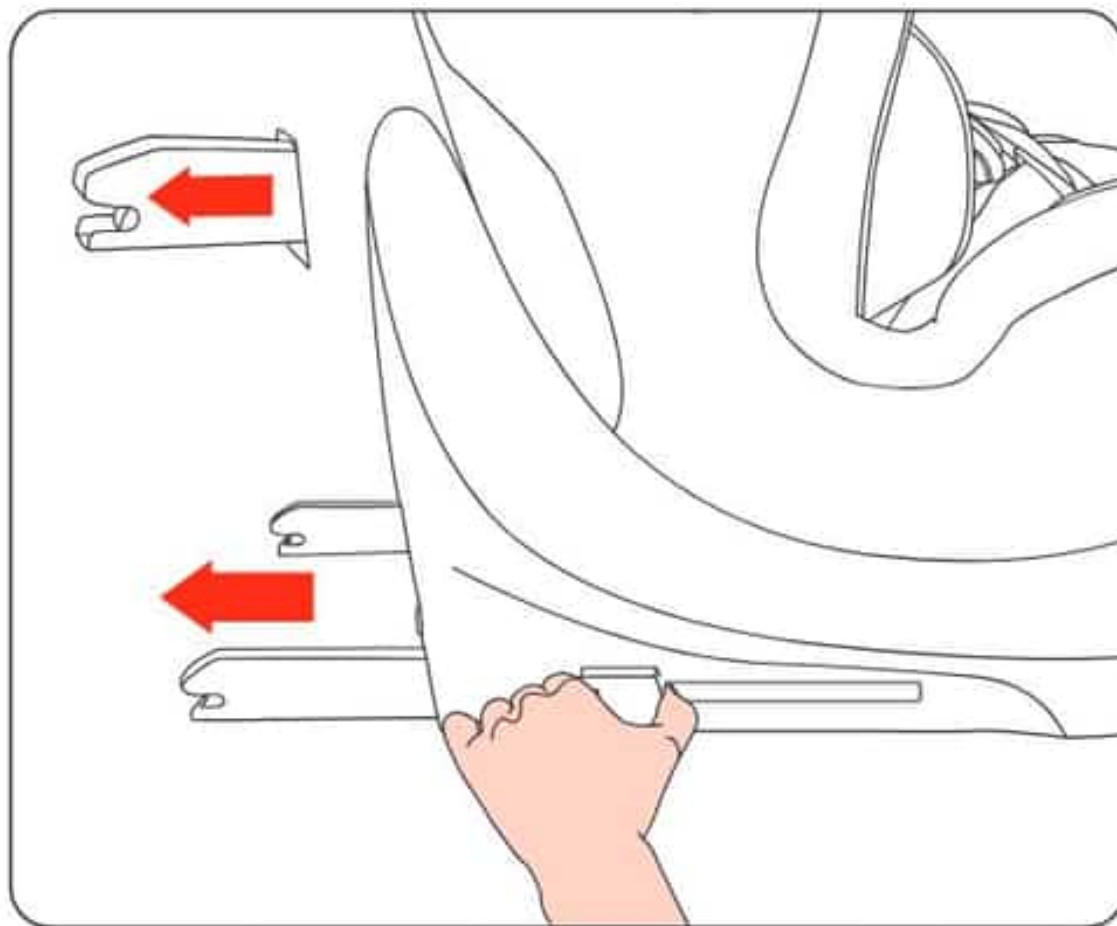
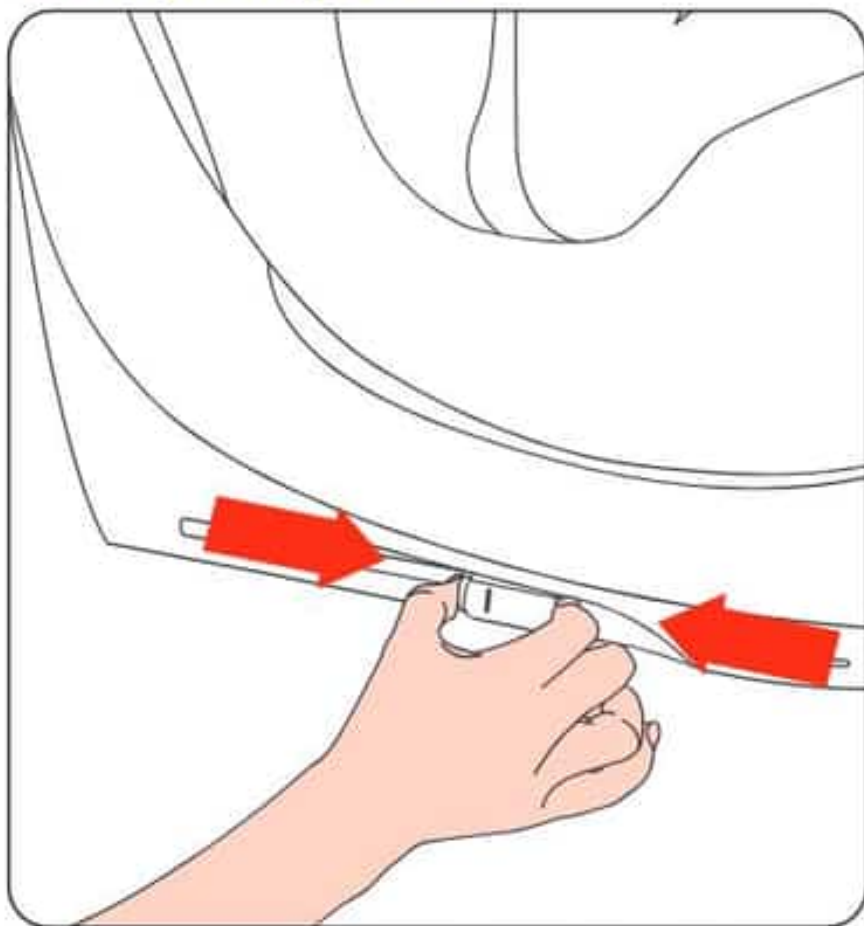
5. ISOFIX Use Method

5.1 Use Method of Guide Slot



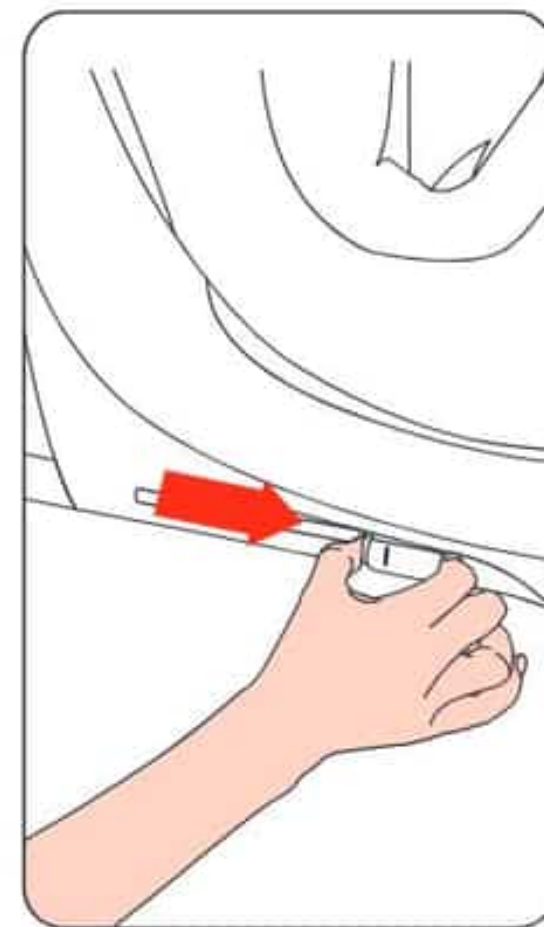
1. Find the ISOFIX anchor point in the gap between the car seat backrest and the seating surface.
2. Insert the ISOFIX guide slot into the gap between the car seat backrest and the seating surface, and connect the ISOFIX connector.

5.2 Adjusting ISOFIX



Hold and press the ISOFIX adjustment button at the same time and slide rearward to adjust the ISOFIX to the longest position.

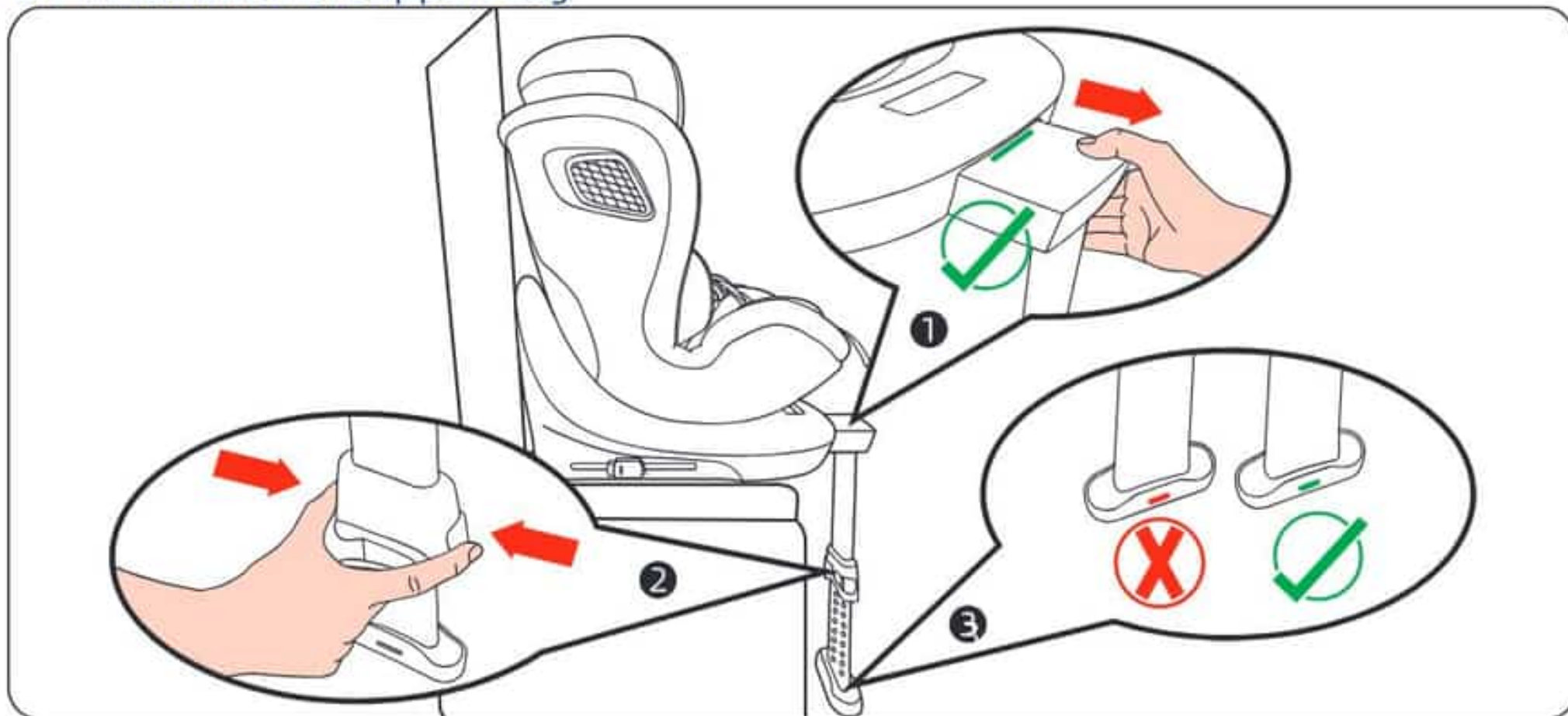
5.3 Fixing and Disassembly ISOFIX



- 1.Put both ISOFIX connectors into the guide slot and connect them to the ISOFIX anchor points of the car.
- 2.Push the base towards the car seat back to fit tightly, and when the ISOFIX indicator shows green, it means it is installed correctly.
- 3.The steps for removing the ISOFIX are the opposite way of fixing the ISOFIX.

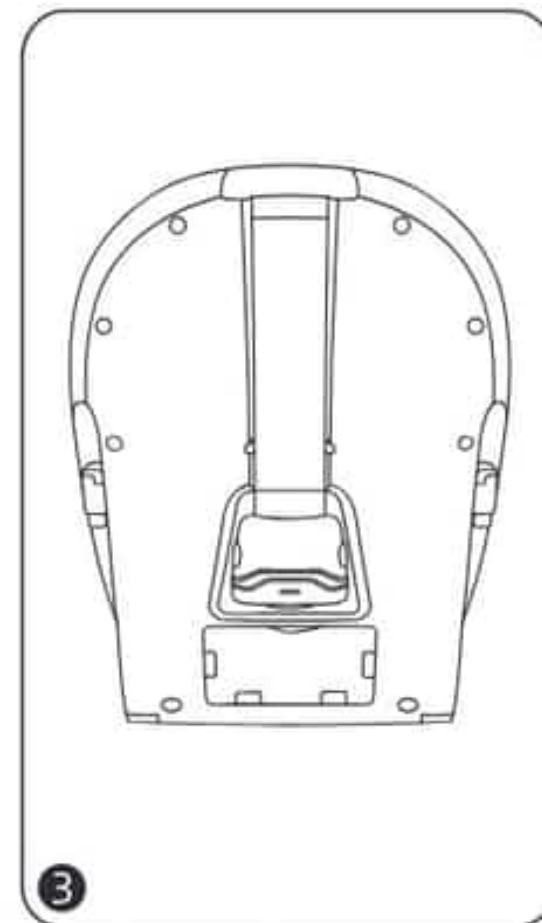
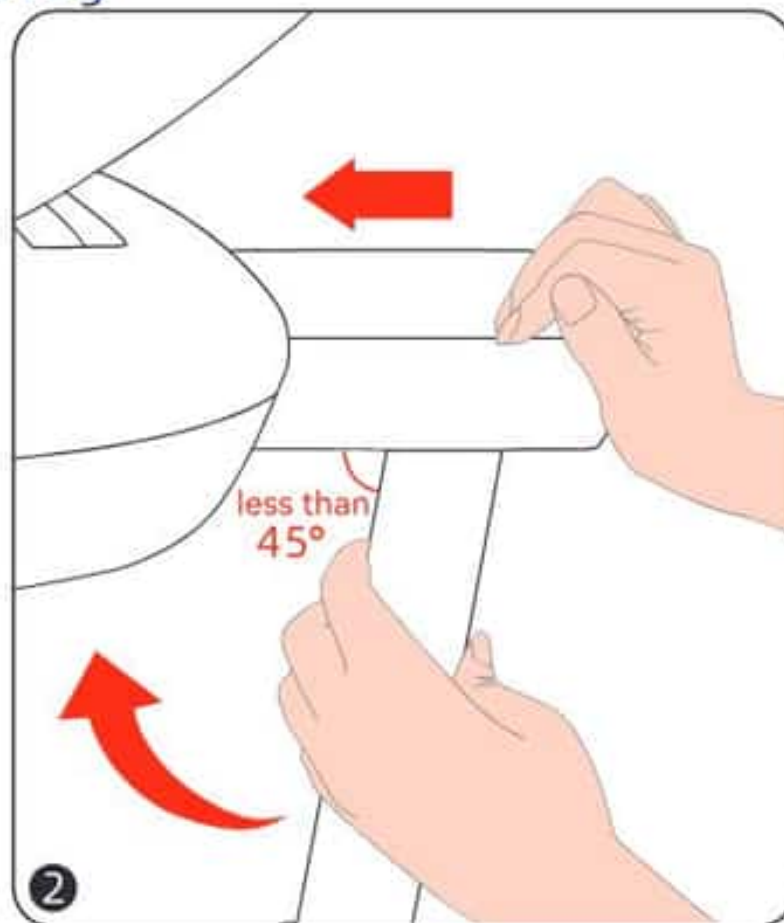
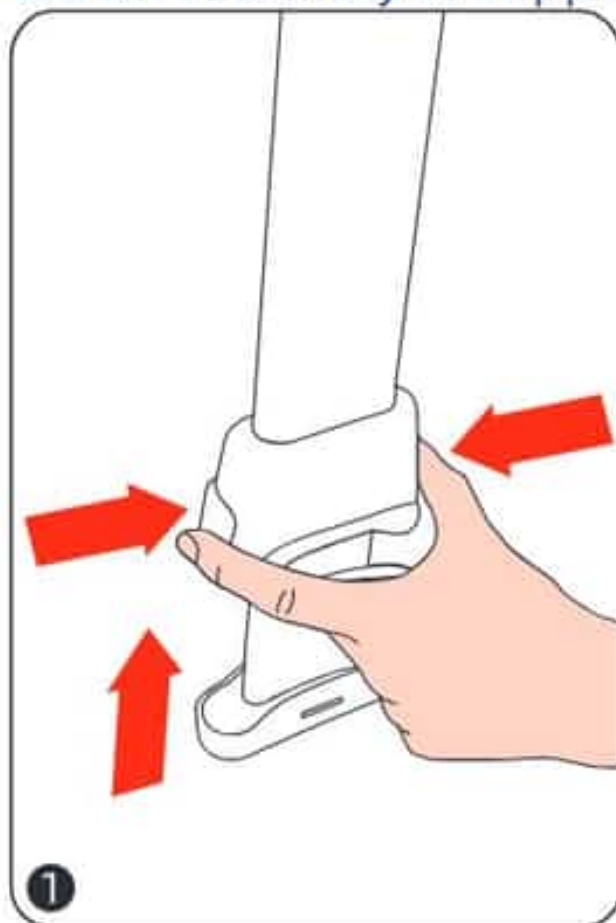
6. Use Method of Support Leg

6.1 Installation of Support Leg



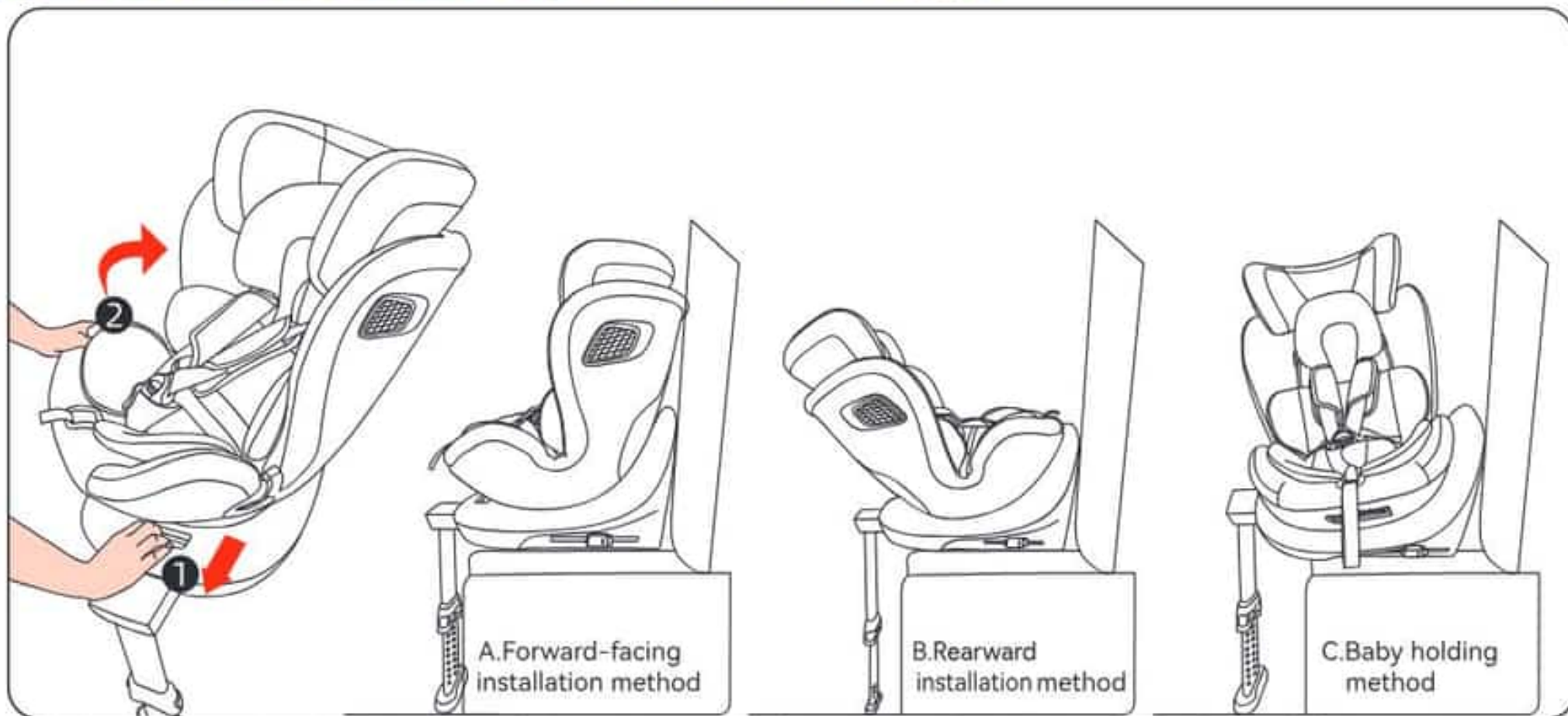
1. Unfold the support leg and pull it outward until you see the green mark (Figure 1).
2. Press the adjustment button on the support leg (refer to Figure 2) and pull down the inner tube of the support leg until it hits the floor of the car (the support leg has 21 adjustment segments) and when the support leg displays green (refer to Figure 3), it indicates that the support leg is in place.

6.2 Disassembly of Support Leg



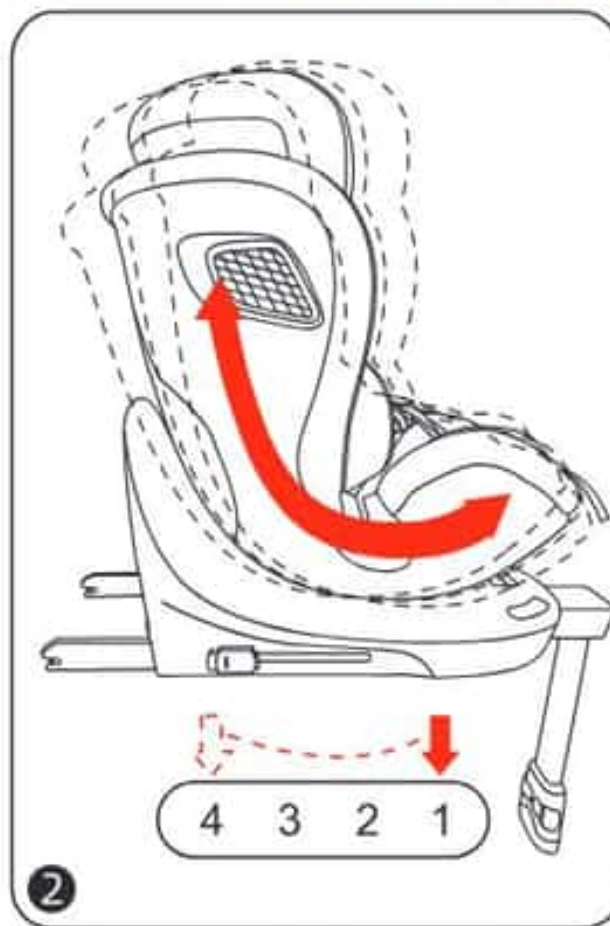
1. Press and hold the adjustment button on the support leg and push the inner tube of the support leg upward to shorten the support leg (refer to Figure 1).
2. Fold the support leg inward, forming an angle of less than 45° with the child seat base, and push it inward (refer to Figure 2) to the support leg. (Tip: when the angle is greater than 45° , the support leg can not be pushed)
3. Fold the support leg to the bottom of the child seat base (refer to Figure 3).

7. Method of 360 Degree Rotation



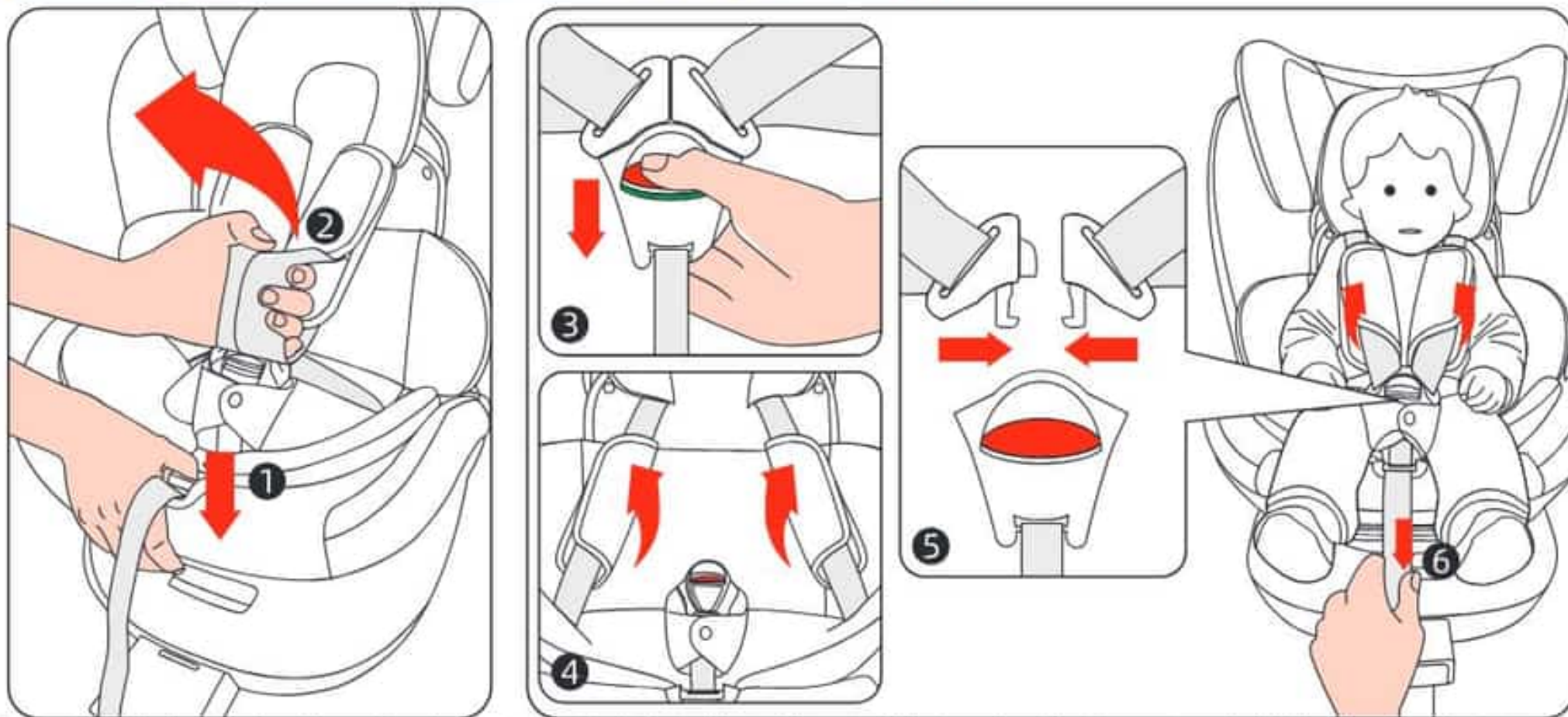
1. Pull the Rotation Adjusting Handle on the base outward (refer to Figure 1), and turn the child seat (refer to Figure 2) to adjust the status of the child seat.
2. Figure A shows the forward installation method. After rotating to 180° (refer to Figure B), it will be in the reverse installation method. After rotating to 90° and 270° (refer to Figure C), it will be in the baby holding method (which is only applicable when the car is stopped; **this function would be disabled when the car starts to move**).

8. Adjustment of Child Seat Inclination



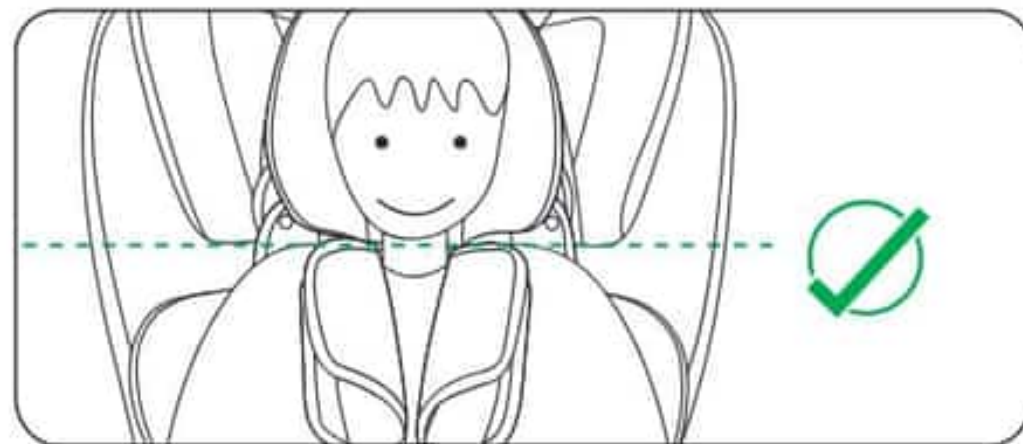
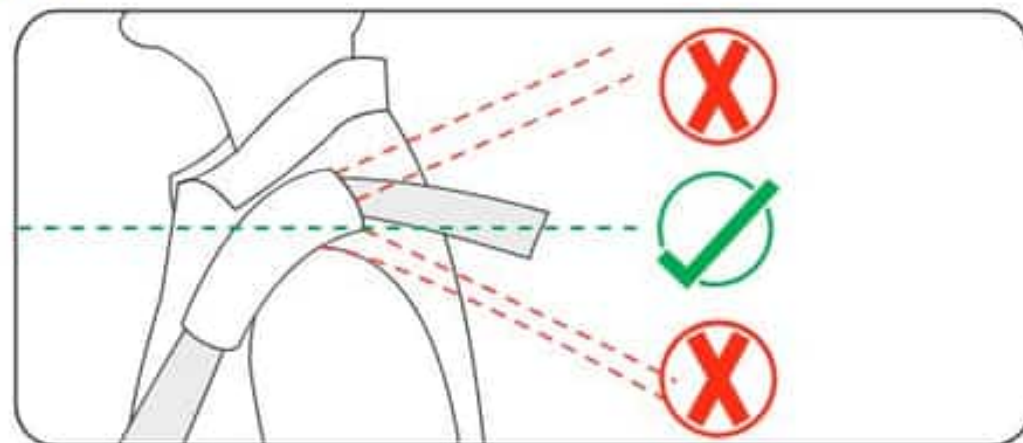
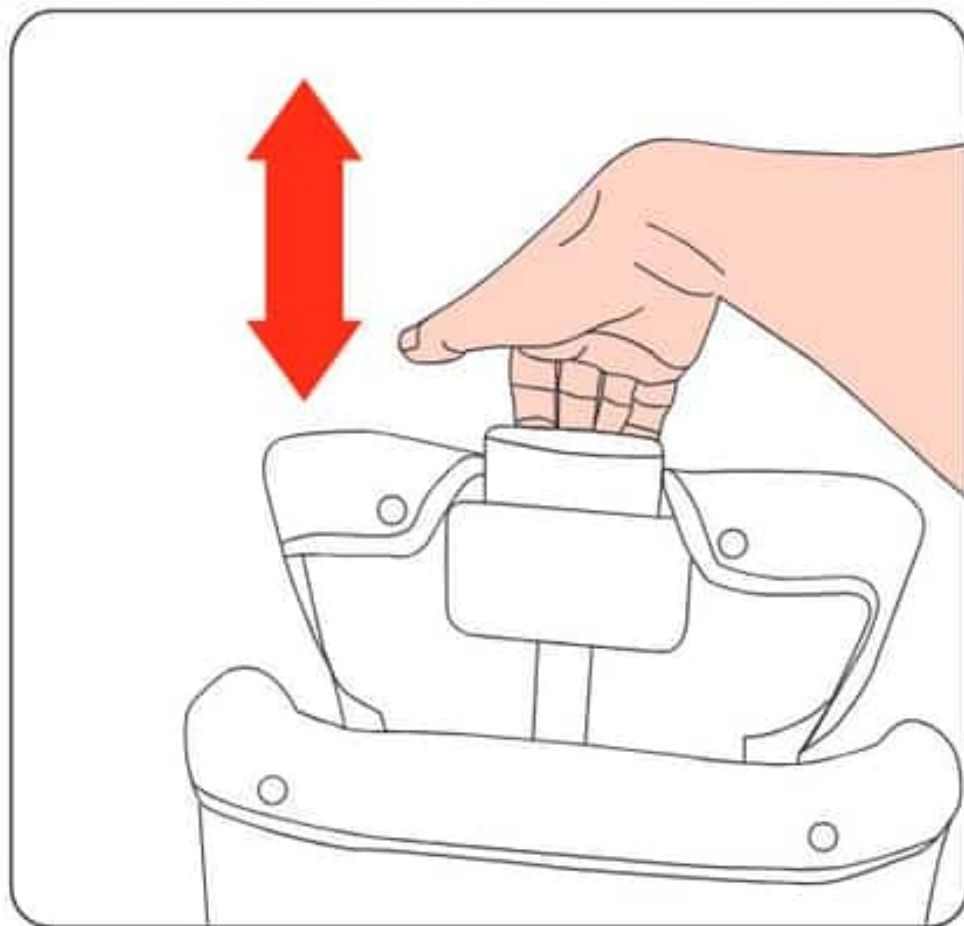
1. Pull outward the backrest adjustment handle located in the lower part of the seat (refer to Figure 1), In the meanwhile pulling or pushing the child seat, you can adjust the inclination of child seat.
2. When adjusting to the corresponding inclination position, release the adjustment handle, you may hear the sound of "click", and then it means that the angle of the child seat is fixed in place.
3. Body of the child seat can be adjusted to 4 positions (refer to Figure 2 and Figure 3).

9. Adjustment of Harness System



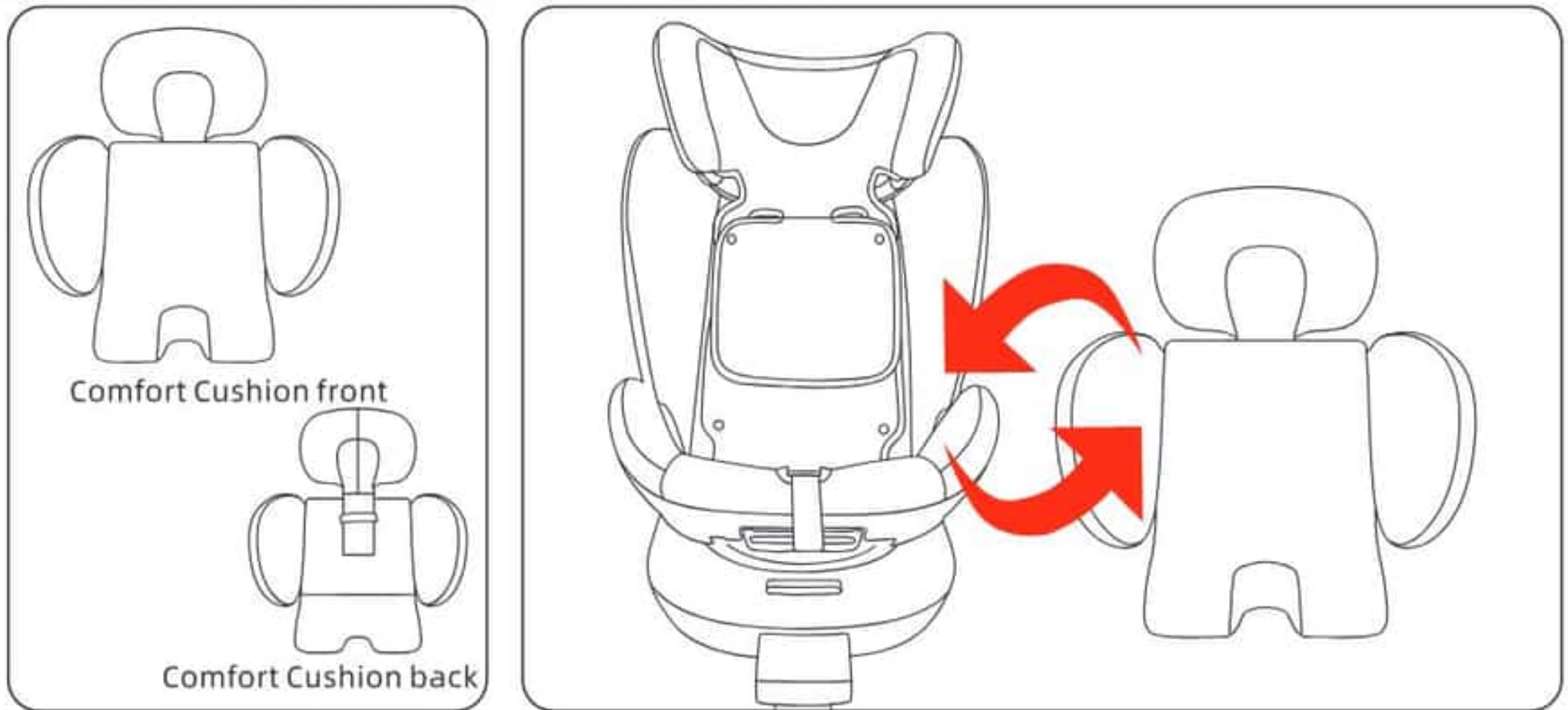
1. Press the adjusting device with one hand without releasing (refer to Figure 1), and pull the two shoulder straps outward with the other hand (refer to Figure 2, please do not pull the shoulder belt pad) to adjust the seat belt slack condition.
2. Press the red button to open the buckle (refer to Figure 3) and place the shoulder belts on both sides of the child seat (refer to Figure 4).
3. Put the baby into the child seat, combine the left and right inserts together (refer to Figure 5). Insert them into the buckle, when you hear the sound of "click" and the buckle appears green, it indicates that the safety buckle has been fastened completely.
4. Pull the adjusting belt to tighten the harness system (refer to Figure 6). It should restrain as tight as possible but not make the child uncomfortable.

10. Adjustment of Headrest



1. Before adjusting the headrest, the harness system must be adjusted to the slack state.
2. The height of headrest can be adjusted by pressing the headrest adjustment handle, in the meanwhile pulling the handle up and down. (there are 13 segments for the adjustment of the headrest).
3. Make sure the shoulder belt shall be even or slightly higher than the child's shoulder. If the headrest is between the two gears, please use the higher position of the gear.

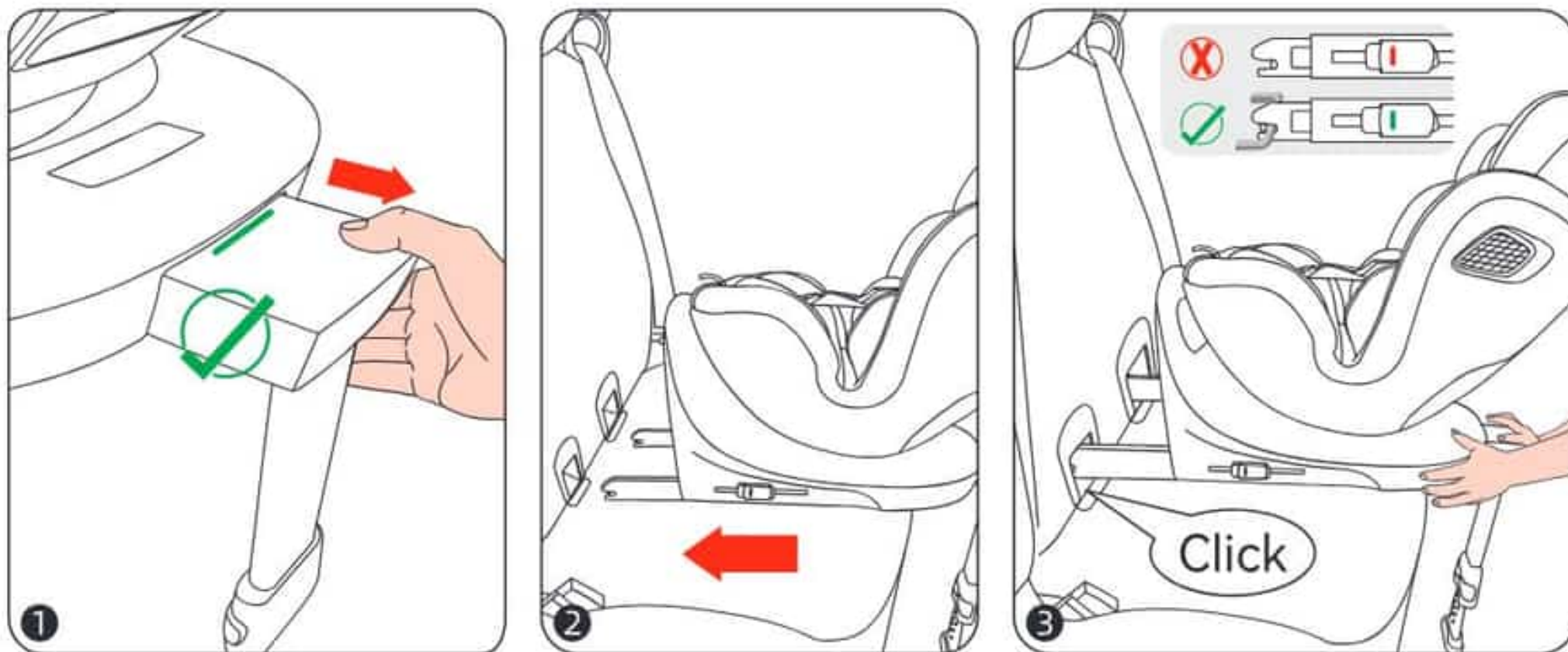
11. Use of Comfort Cushion



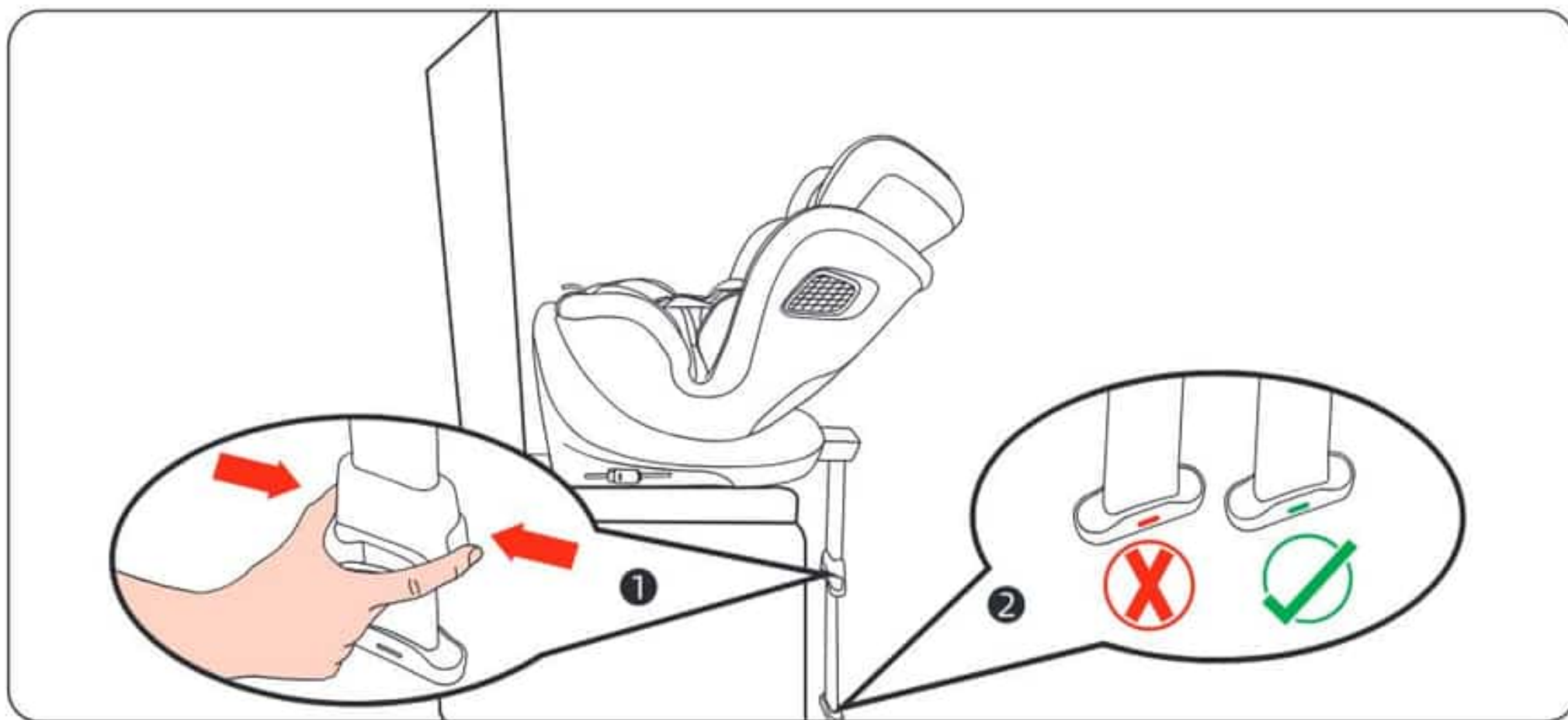
1. For child with height of 40-75cm : Use this comfort cushion.
2. For child with height with over 75cm: Do not use this comfort cushion.

12. Rearward Facing Installation Method

Installation Method: ISOFIX + support leg + harness for size range 40-105cm

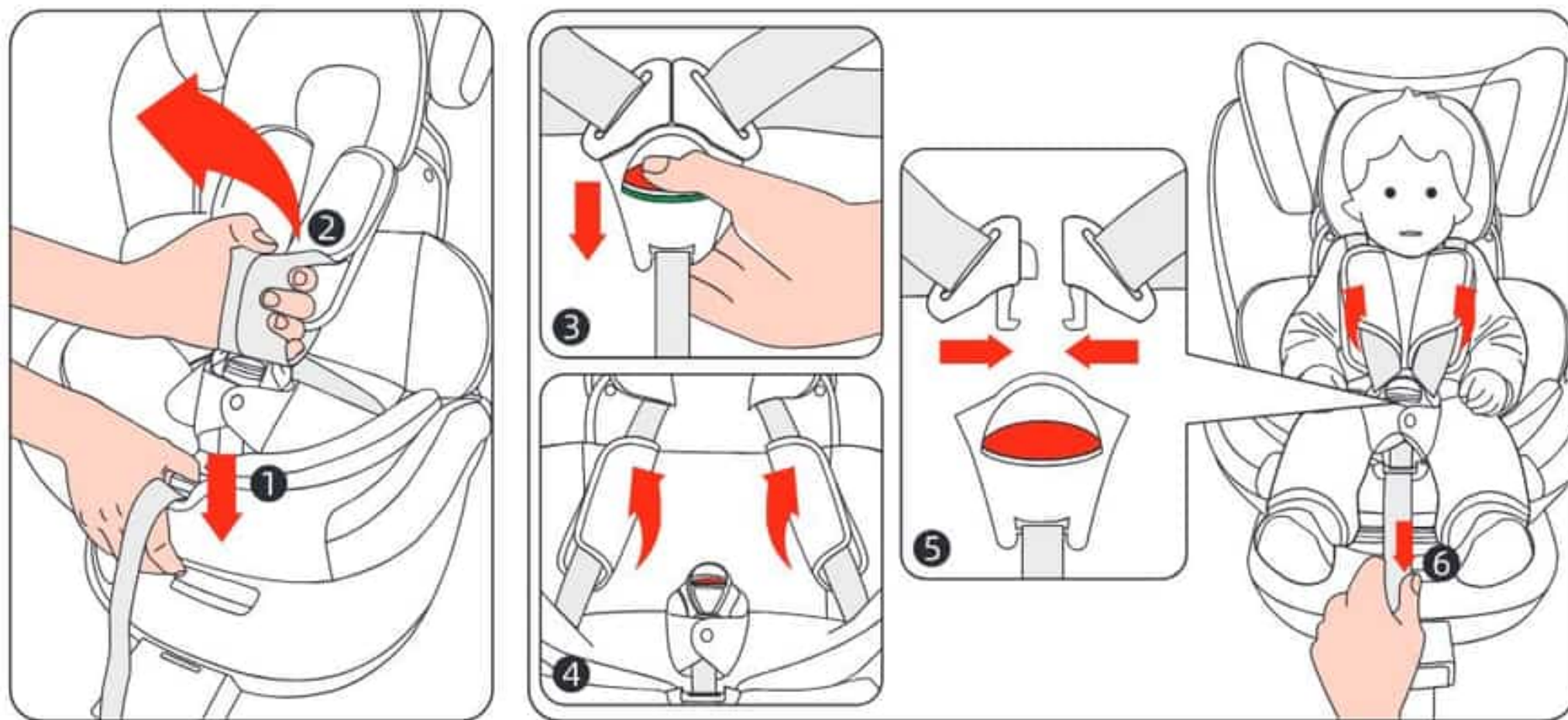


1. Follow the operation described in item 5 to install the ISOFIX.



2. Follow the operation described in item 6.1 to install the support leg.

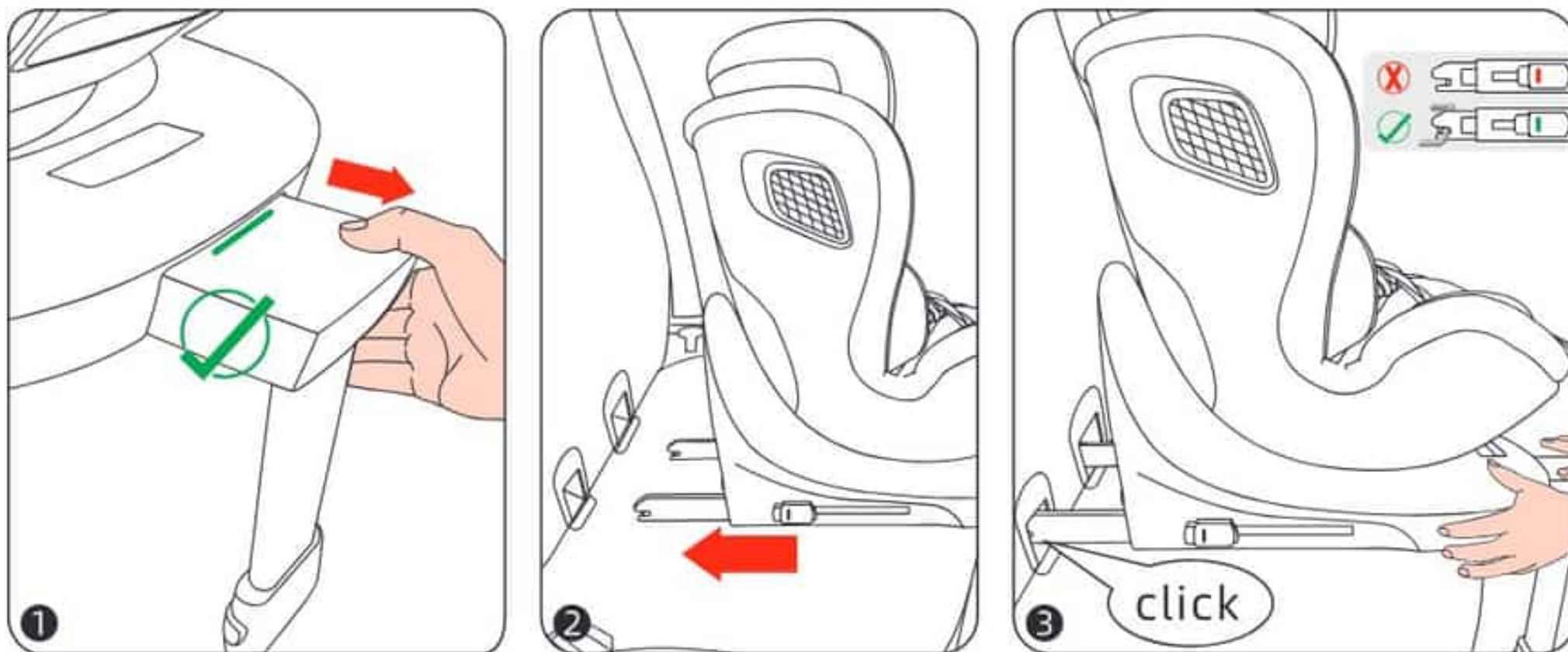
3. Adjust the child seat to the rearward facing status according to operation described in item 7.



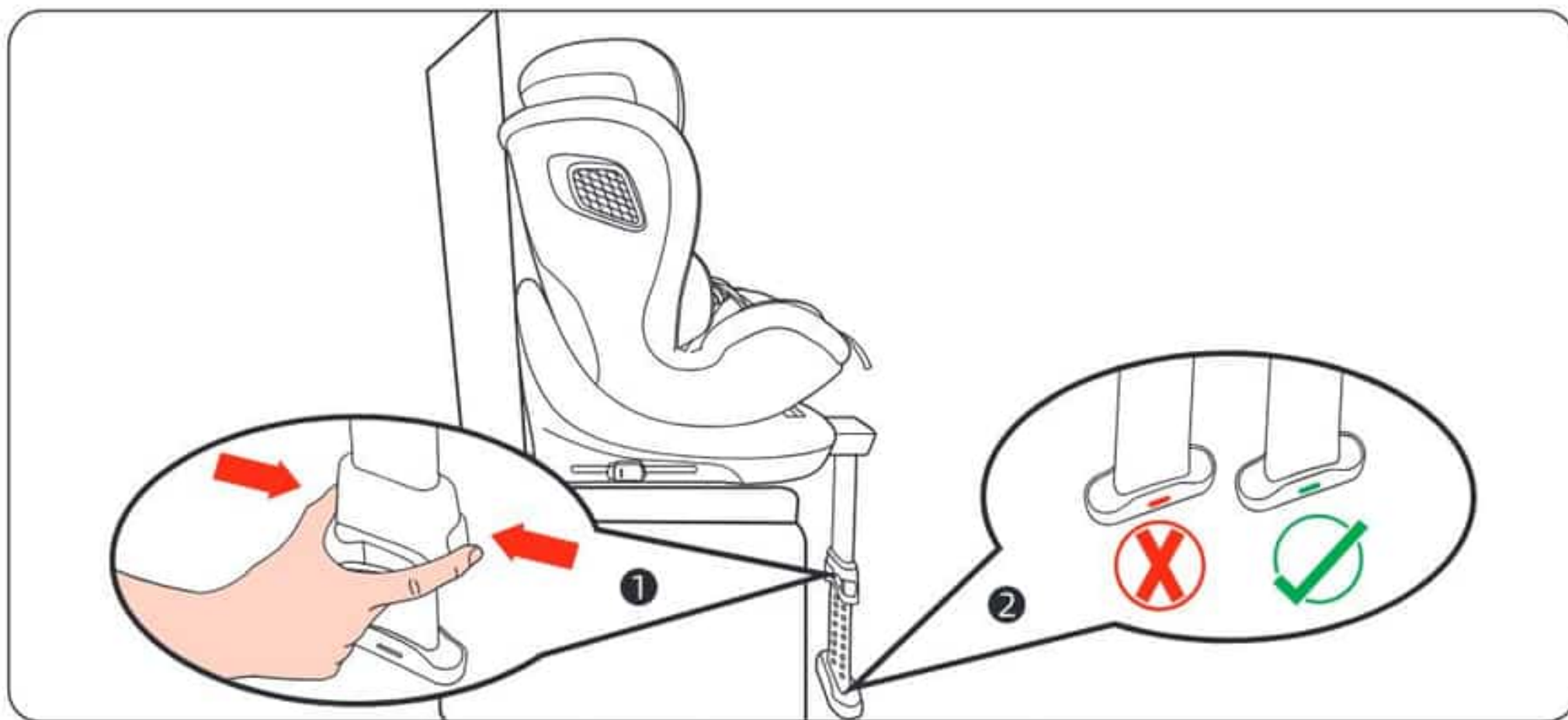
4. Install your child in the child seat according to operations described in item 8, 9 and 10.

13. Forward Facing Installation Method

Installation method: ISOFIX + support leg+ harness for size range 76-105cm

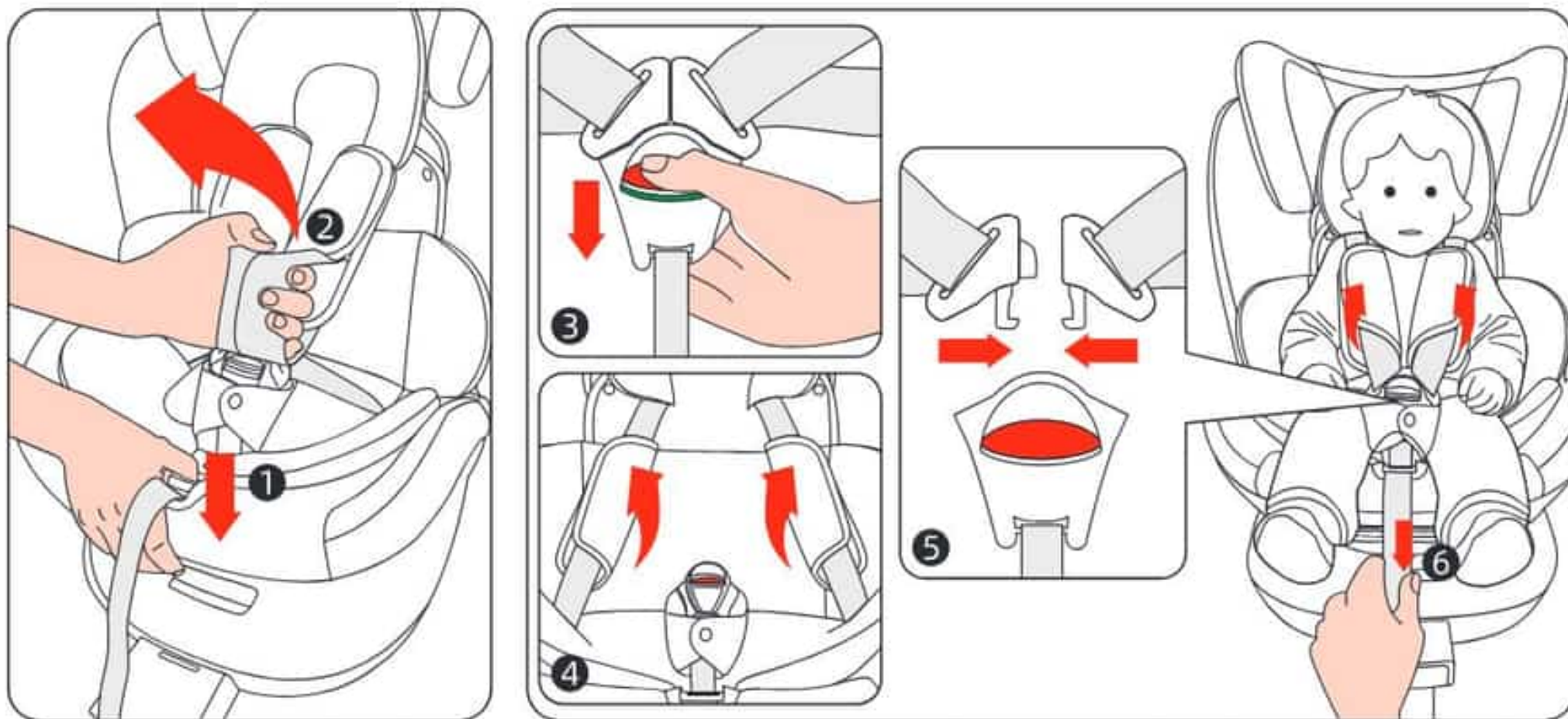


1. Follow the operation described in item 5 to install the ISOFIX.



2. Follow the operation described in item 6.1 to install the support leg.

3. Adjust the child seat to the forward facing status according to operation described in item 7.



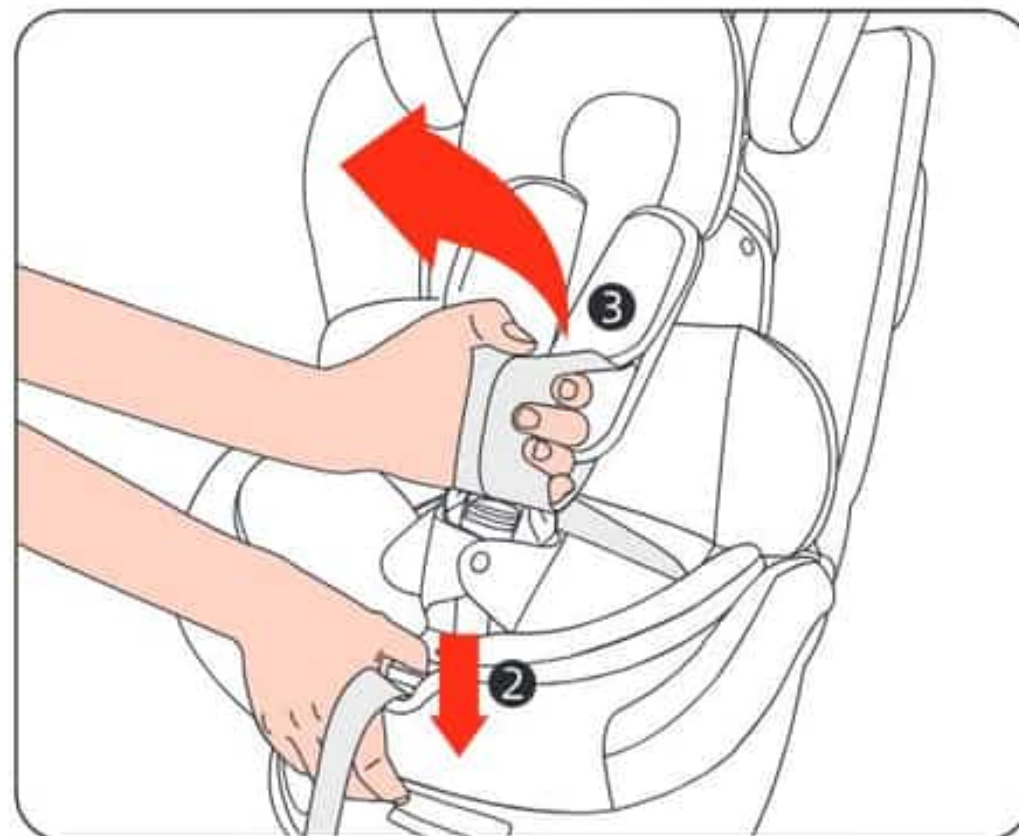
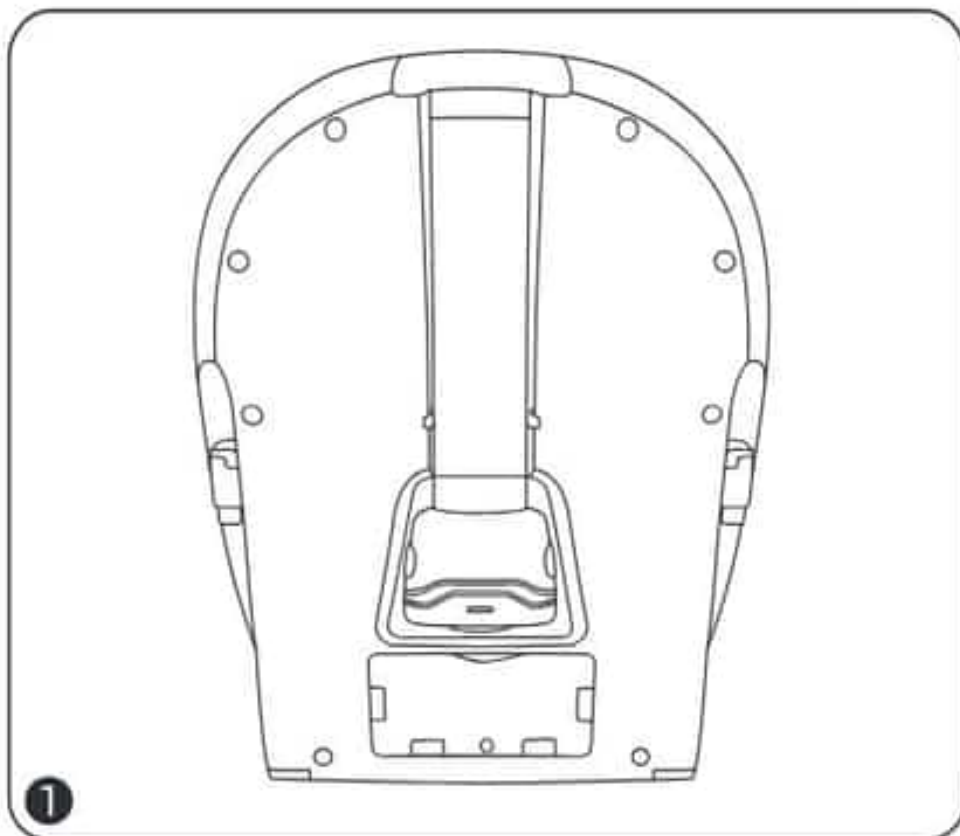
4. Install your child in the child seat according to operations described in item 8, 9 and 10.

14. Forward Facing Installation Method

Installation method 1: 3-point safety belt for size range 100-150cm;

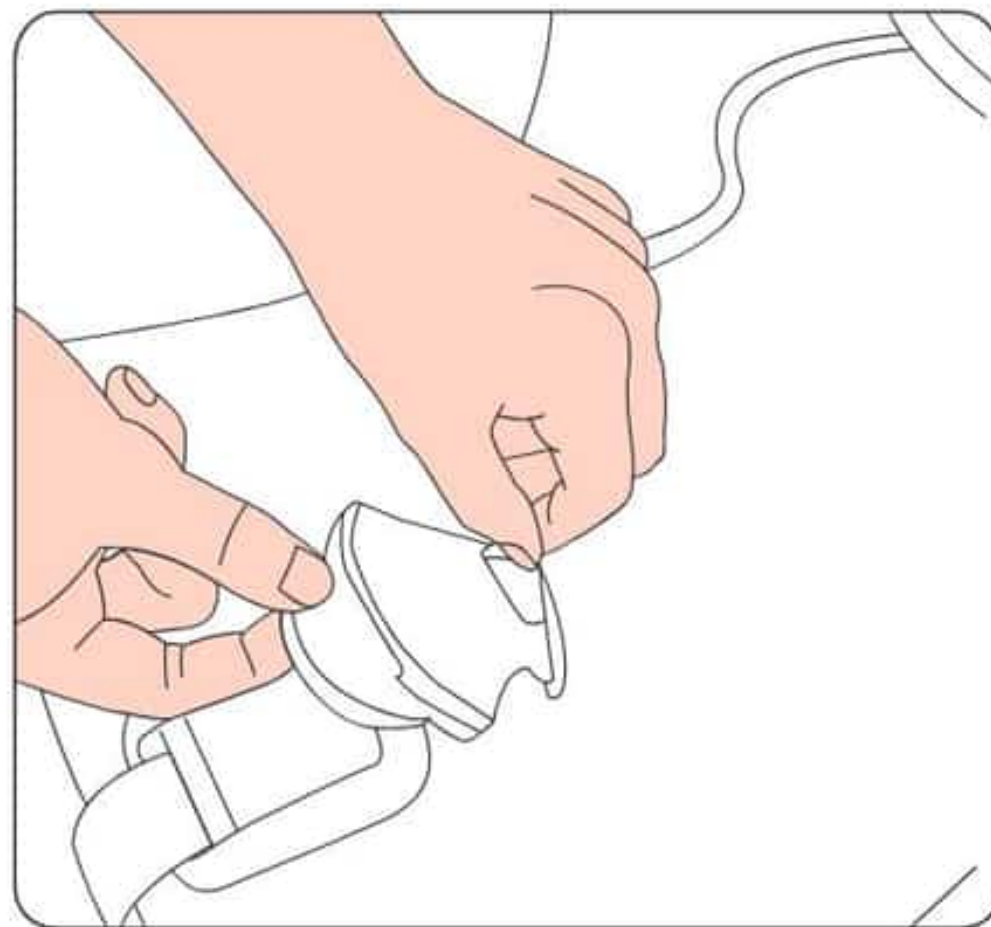
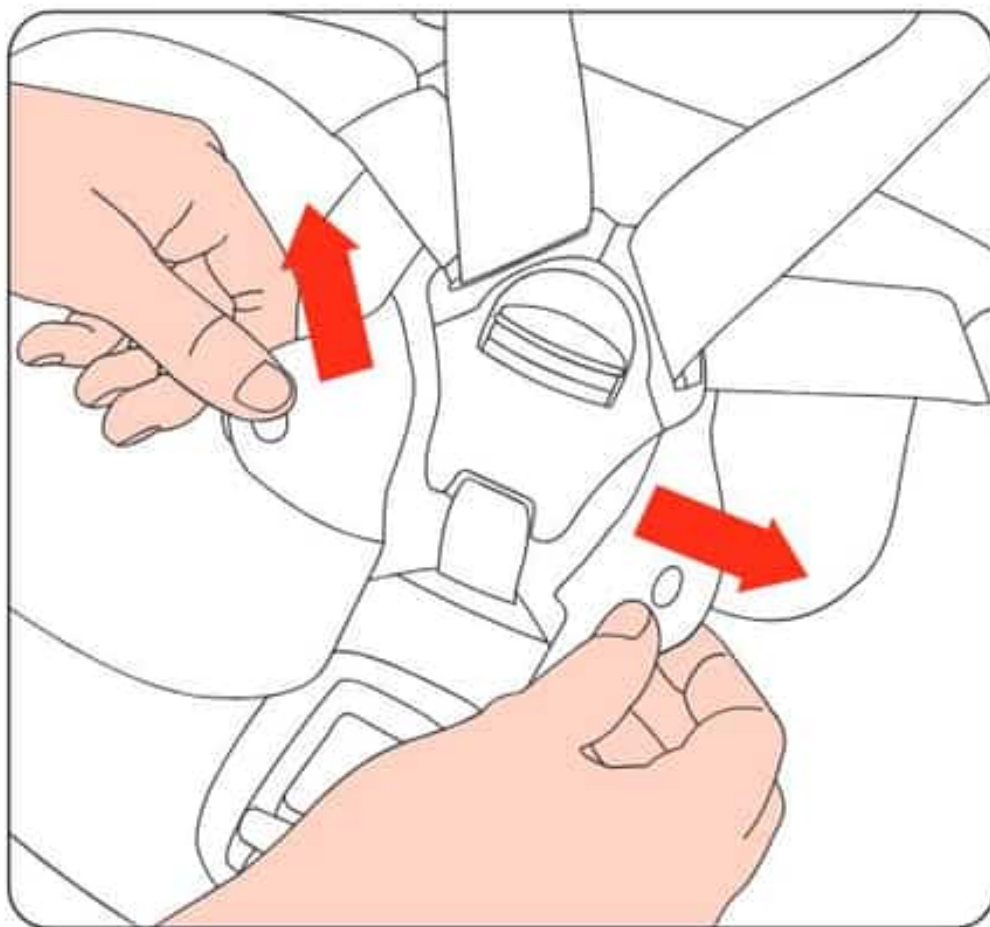
Installation method 2: 3-point safety belt + ISOFIX for size range 100-150cm

14.1 Preparation Before Installation



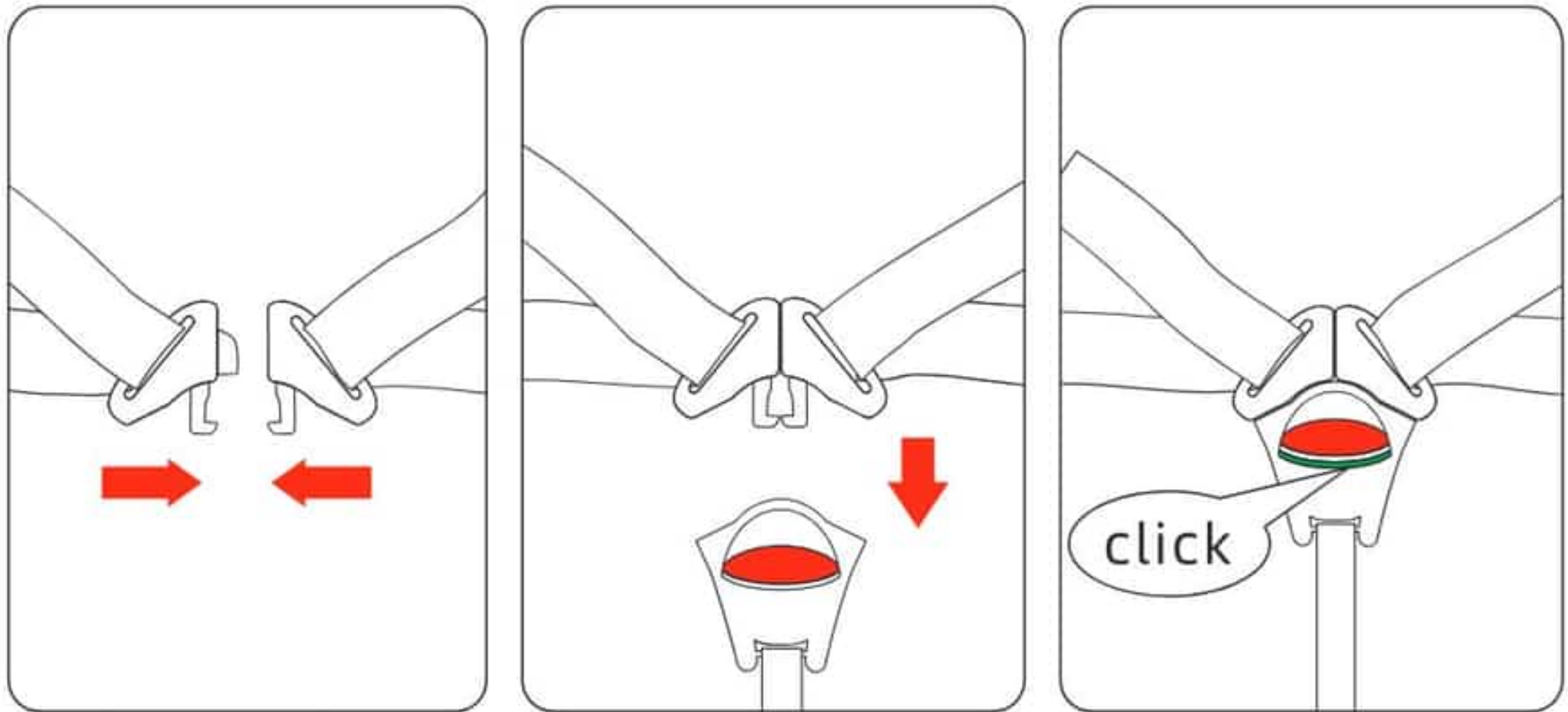
1. Put the support leg into the storage slot of the base following the operation described in item 6.2 (refer to Figure 1).

2. Loosen the harness system following the operation described in item 9.



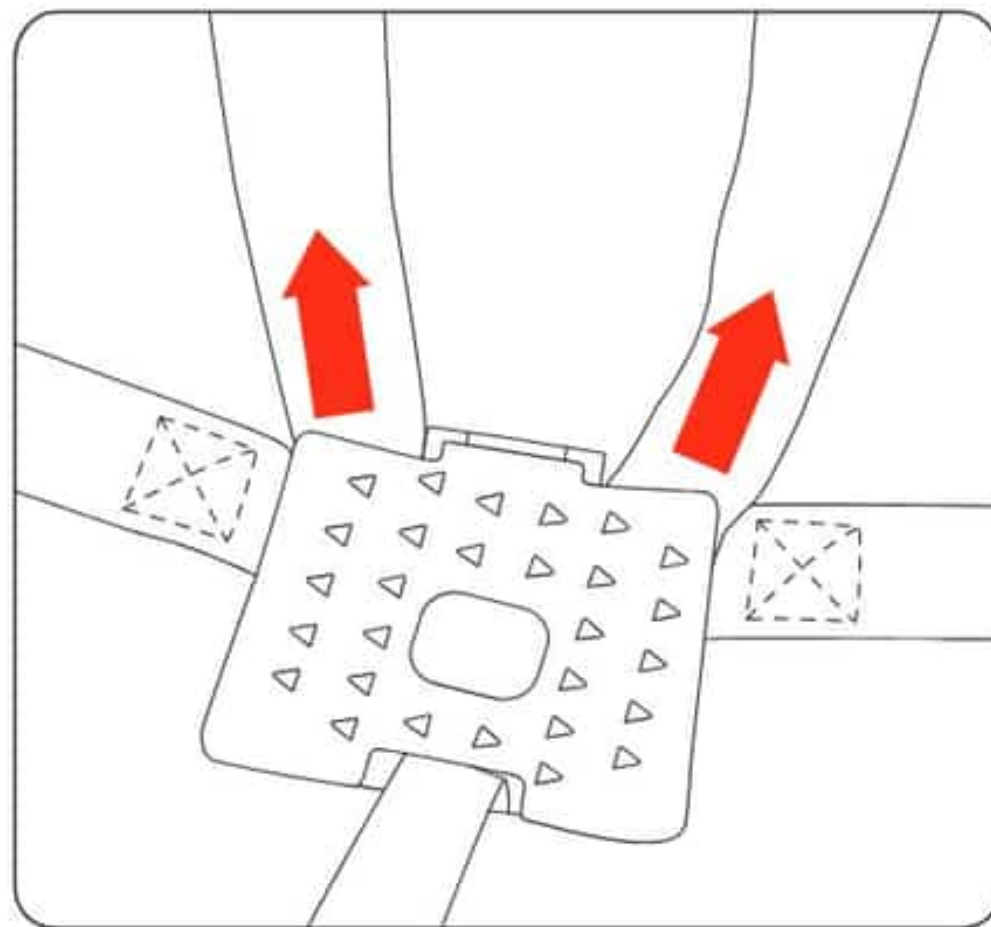
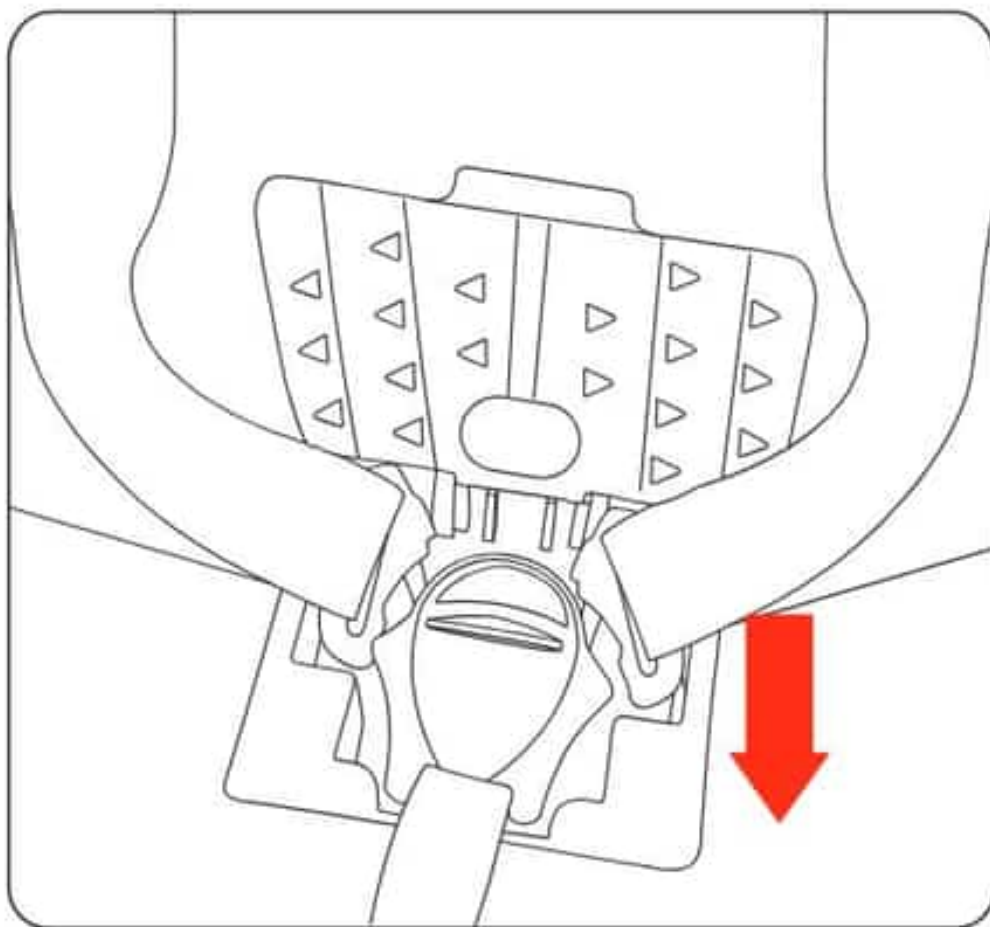
3. Open the buckle and remove the buckle pad.

4. Turn up the seat cushion cover and put the buckle through the cover hole.

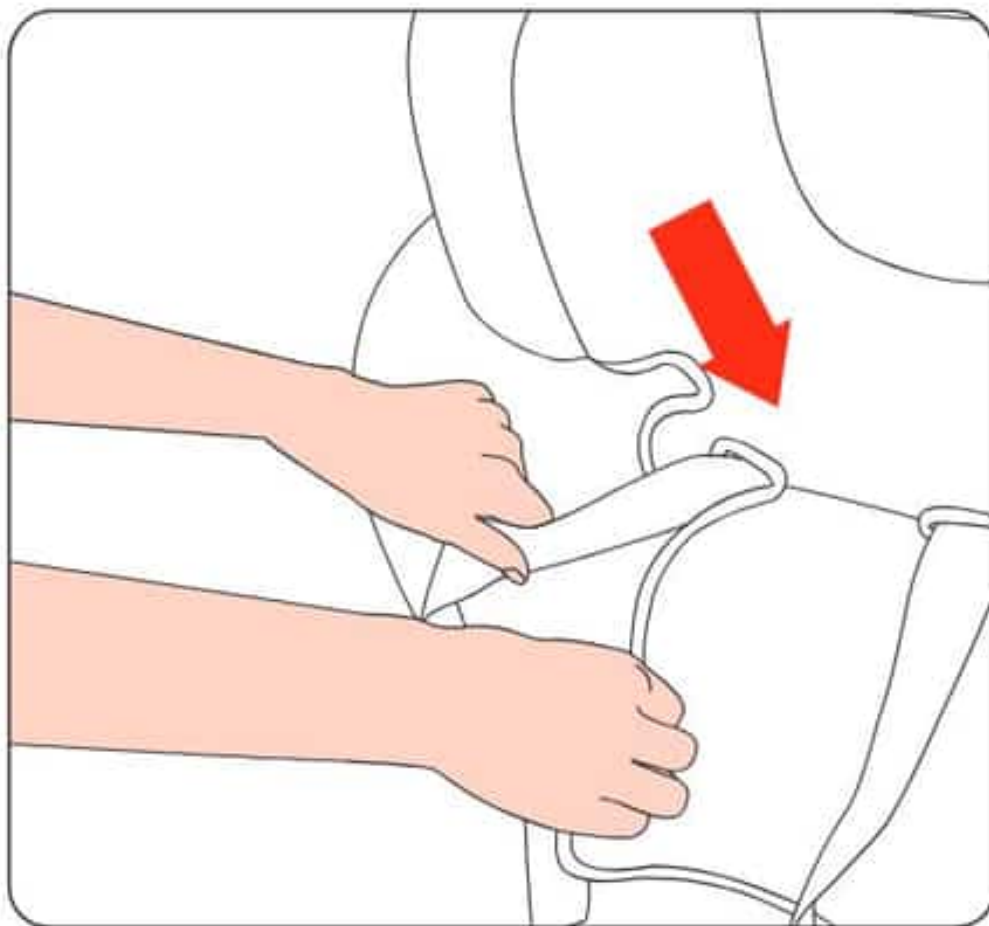


5. Put the left and right inserts together.

6. Fasten the buckles, and when you hear the sound of "click" and the buckles appear green, it means that the buckles are fastened correctly.

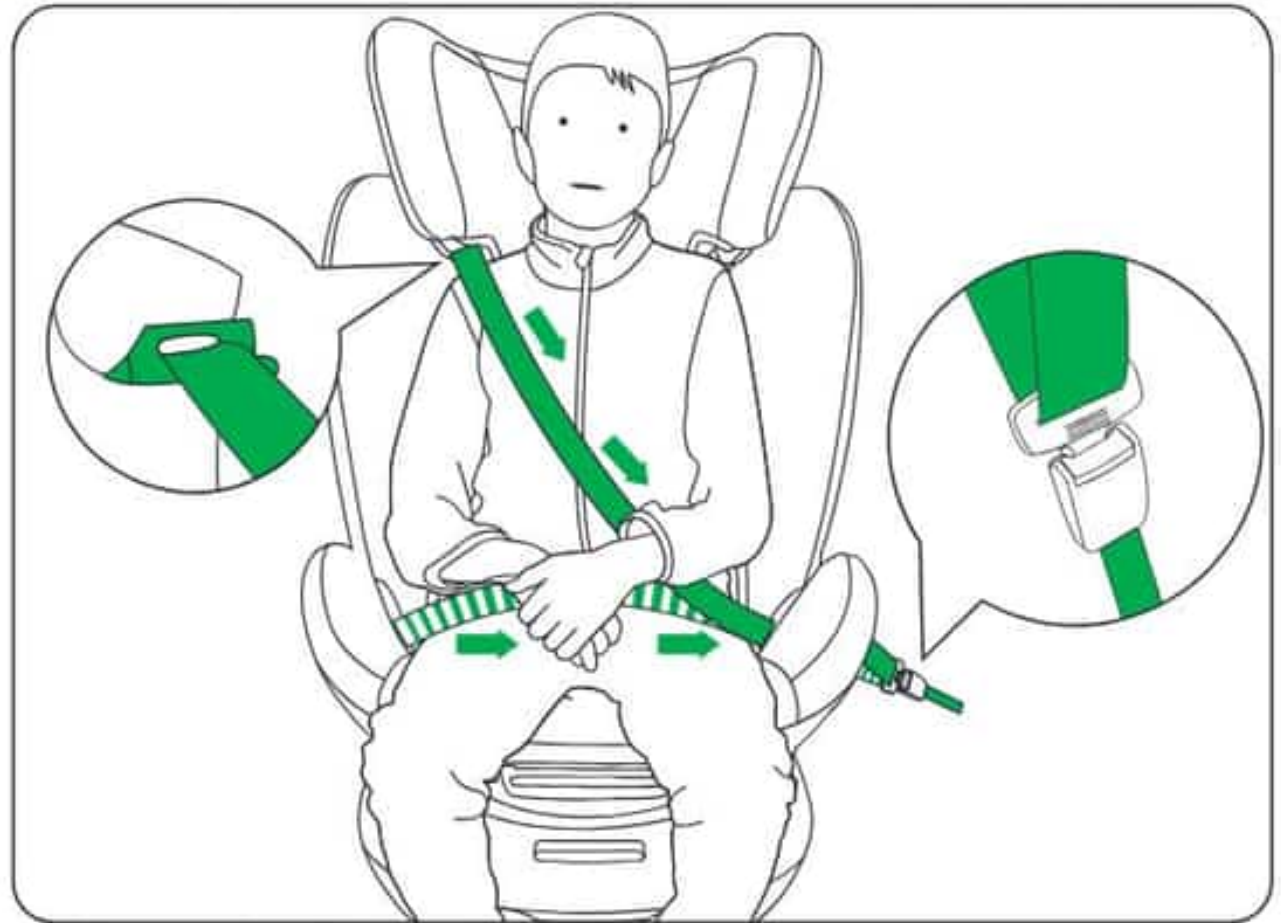


7. Open the cover of the storage box and place the shoulder straps and buckle into the box.
8. Pull the shoulder straps out of the slit.



9.Hide the shoulder straps and shoulder pads behind the seat back fabric cover.

14.2 Installation method 1: 3-point safety belt for size range 100-150cm



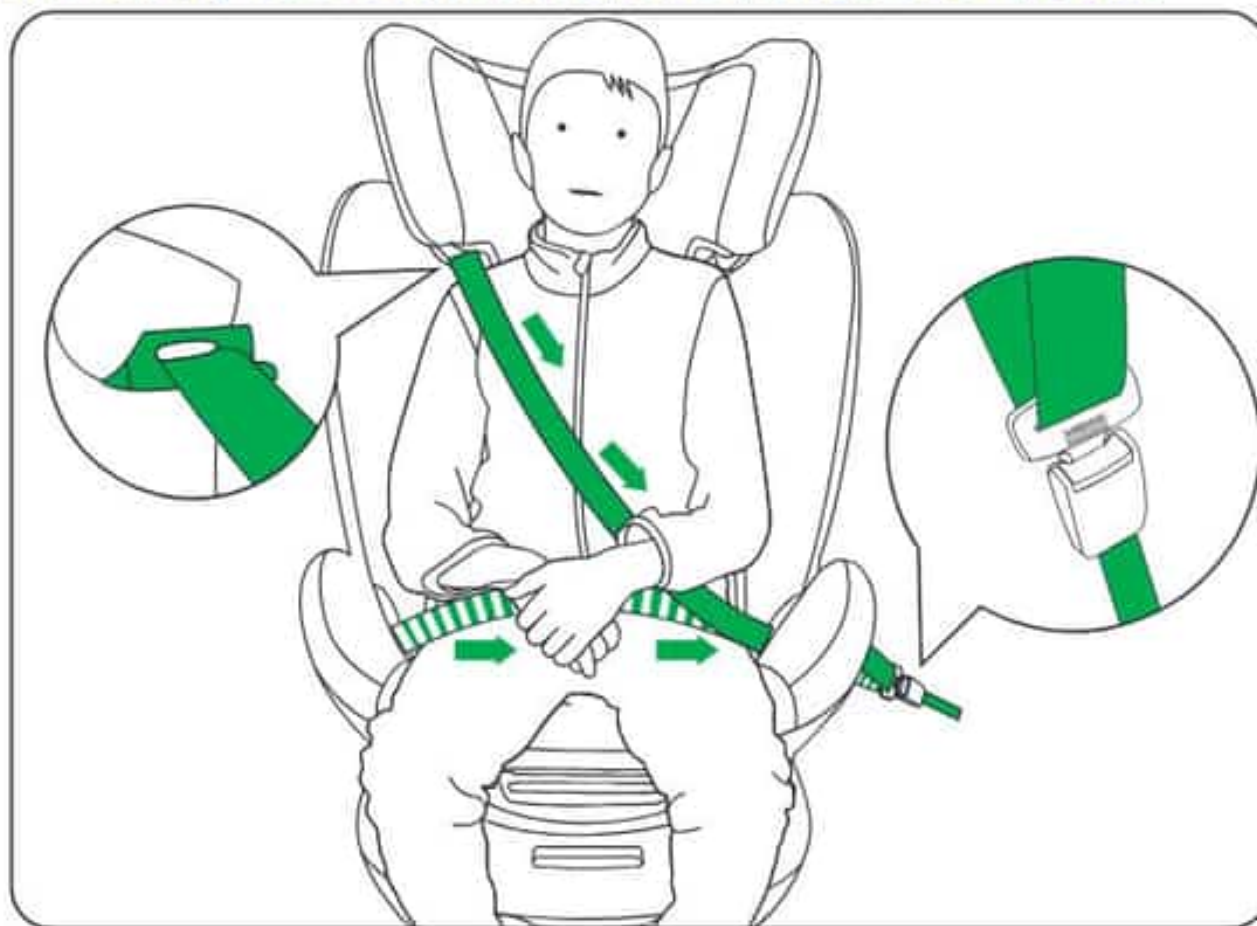
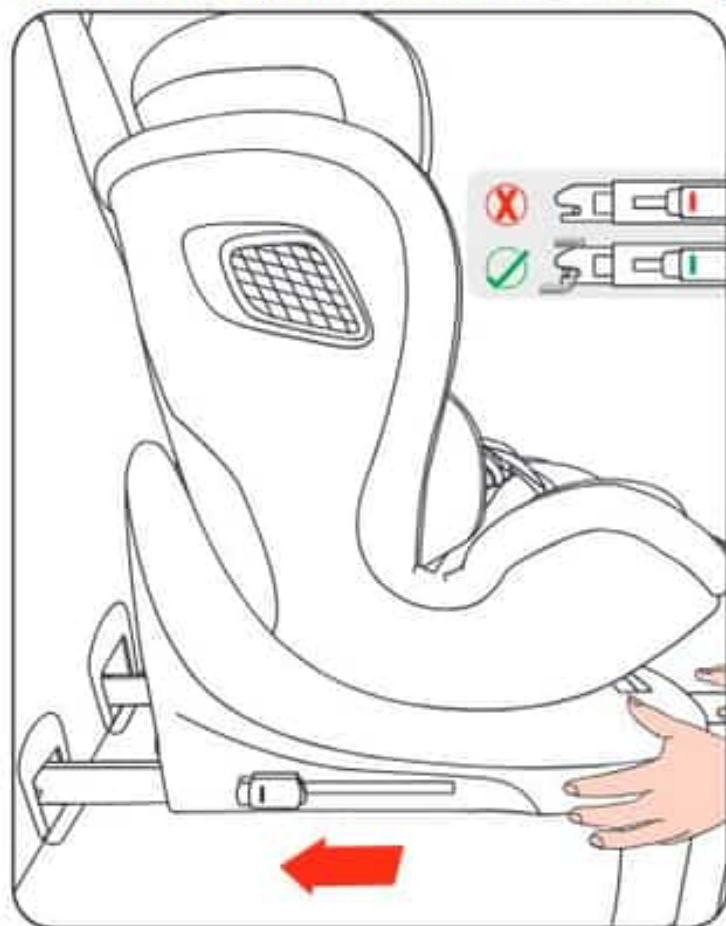
1. Put the child seat on the car seat and push the base to the car seat back closely.

2. Put the shoulder strap of the car seat belt through the shoulder belt guide hook under the headrest of the child seat and the lap belt through the lap belt guide hook on both sides of the child seat and fasten the 3-point safety belt buckle, the seat belt is forbidden to twist.

Tips : a. Make sure the bottom of the headrest to be even or slightly higher than the child's shoulder. If the headrest is in the middle of the two gears, please use the higher position of the gear.

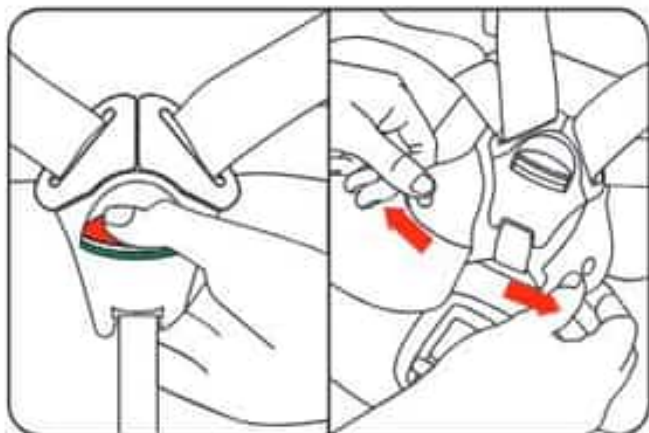
b. It is extremely danger to use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint system.

14.3 Installation method 2: 3-point safety belt + ISOFIX for size range 100-150cm

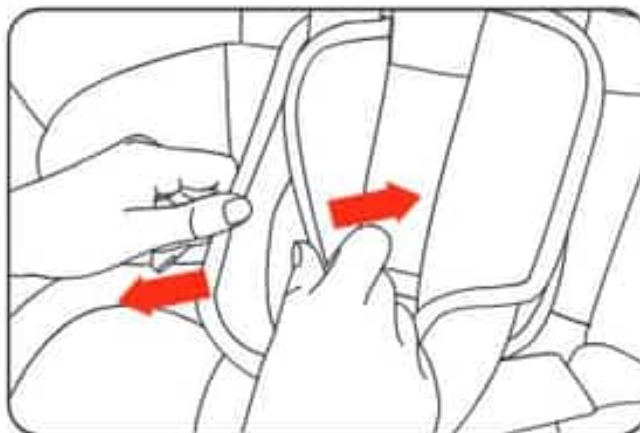


1. Put the child seat on the car seat, put the two ISOFIX connectors into the guide slot, connect with the ISOFIX anchor point of the car, and during the process, you may hear the sound of "click" twice, and when the ISOFIX indicator shows green, it means the installation is in place.
 2. Put the shoulder strap of the car seat belt through the shoulder belt guide hook under the headrest of the child seat and the lap belt through the lap belt guide hook on both sides of the child seat and fasten the 3-point safety belt buckle, the seat belt is forbidden to twist.
- Tips : a. Make sure the bottom of the headrest to be even or slightly higher than the child's shoulder. If the headrest is in the middle of the two gears, please use the higher position of the gear.
- b. It is extremely danger to use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint system.

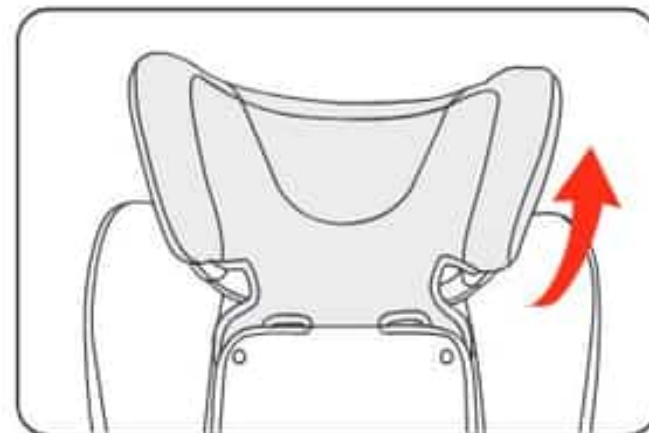
15. Removing the Child Seat Cover



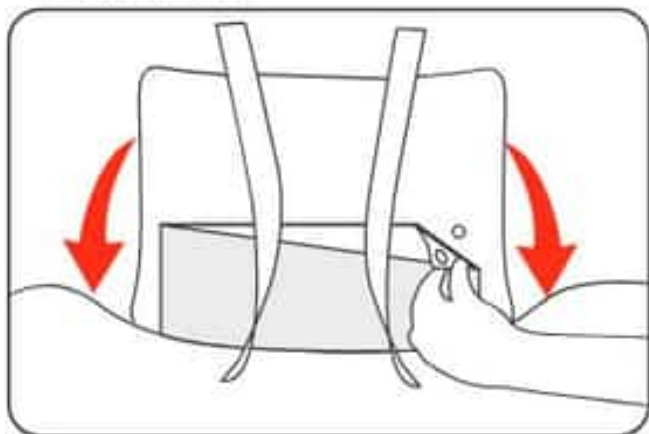
1. Press the button to unfasten the harness system and remove the buckle pad..



2. Remove the shoulder pads from the shoulder straps separately.



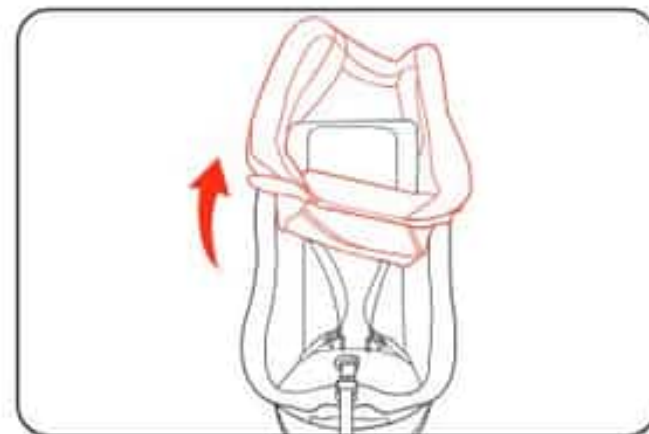
3. Remove the headrest fabric cover.



4. Open the concealed buckle of the seat cover.



5. Pull the cover according to the direction shown.



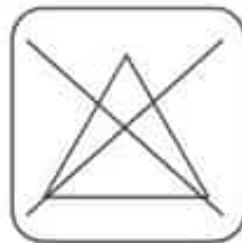
6. Remove the seat cover.

16. Maintenance and Repair

- ◆ Do not use an iron for treatment.
- ◆ Please lay flat to dry it in a cool place.
- ◆ Do not use bleach or dry clean.
- ◆ Wash in water temperature below 30 degrees.
- ◆ Do not twist and dry vigorously, excessive twisting and drying may leave wrinkles.
- ◆ After removing the small seat support, please store it out of the reach of children.
- ◆ Do not use undiluted neutral cleaners, gasoline or other organic solvents to clean the child restraint system, as the same may cause damage to the restraint system.
- ◆ When the child restraint is not used for a long period, please remove the child seat from the car seat and store it in a cool place out of the reach of children.



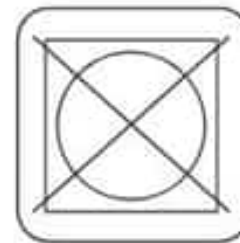
Wash in
cold water



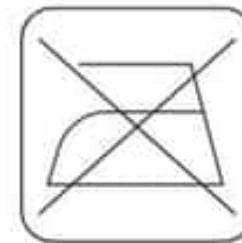
Do not bleach



Dry clean
(all dissolvable
except trichloroethylene)



Do not
tumble dry



Do not iron

17. Preservation of Seat

- ◆ Please always check whether the parts of the seat are complete or not and whether the seat is in good condition or not, to reduce the chance of accidents.
- ◆ Before use, please pull the webbing on the buckle to check if the buckle is loose.
- ◆ Do not place the seat in a cold or hot, humid environment for a long time.
- ◆ Please keep this Instruction for reference at any time.
- ◆ Seat cover: Refer to the wash markings sewn on the seat cover before washing.
- ◆ Shell: Wipe with a damp cloth

After an accident: After a violent collision or accident, replace the seat with a new one, or contact the dealer or manufacturer if you have any other problems.

18. Cautions

- ◆ In order to avoid the risk of suffocation, please store the plastic packaging out of the reach of children. In order to protect the environment, if you no longer use this product, please recycle different materials in accordance with the local regulations.

19. FAQ

- ◆ If you have any questions, please contact your local distributor. Make sure you have obtained the following information:
 - 1.The model and seat type of the car used to install the child car seat.
 - 2.Your child's height, age and weight.

20. Quality Assurance

We guarantee that this product is manufactured in accordance with the current installation standards and quality requirements for this product in China and Europe, and that the product is free of any material and manufacturing defects at the time of purchase, and that the product has undergone various quality tests during the manufacturing process, and if, even after these checks, you still find material or manufacturing defects (under normal use in compliance with the instruction manual), we will fulfill the terms of the warranty. In such a case, please contact your dealer.

The warranty would be void in the following cases:

- 1.The product is used for other purposes than those described in the Instruction Manual.
- 2.The product has been repaired by a dealer not authorized by our company.
- 3.The product is bought from the dealer or the importer who can not provide the original purchase receipt.
- 4.The product has been repaired by a third party or by a manufacturer that we have not authorized.
- 5.The defect of the product is caused by improper use or maintenance negligence or collision damage to the car seat cover and shell, etc.
- 6.The normal wear and tear or breakage of some parts under daily use (including: rotating and moving parts, etc.).
- 7.The warranty is valid only for the first buyer, not for the transfer.

21. Storage location of instructions



Product manual storage
location, cloth bag for
storing instructions

22. Velano Warranty Instruction



1. General Provisions

- The warranty is provided by the manufacturer under the brand (OBL) Velano and is valid on the territory of the country of purchase
- The warranty confirms that the product is made of proper materials and is fit for use as intended according to the instruction

2. Warranty Period

- __ months from the date of sale (according to the receipt/invoice). If necessary, the term for a specific country may differ from this standard – specify locally.
- The warranty applies to the first purchaser and is valid upon presentation of proof of purchase and product identification (model, article, LOT/series)

3. What the Warranty Covers (Manufacturing Defects)

- Breakdowns of fixing mechanisms (ISOFIX, Top Tether, buckles/adjusters of belts), in the absence of signs of impact loads.
- Defects of plastic parts/casting (cracks, breakage of stiffening ribs) without signs of external influence/overheating.
- Stitch tears or fabric/stitching defects that are not related to wear or improper cleaning.
- Incorrect completeness due to manufacturing fault (recorded upon unpacking).

4. What the Warranty Does Not Cover

- After an accident (any intensity) (see section 6).
- Mechanical damage, scratches, signs of impact/falls, deformations from pressure/weight.
- Consequences of improper installation/operation contrary to the manual (including use with non-original parts).
- Normal wear (fabric abrasion, "pills"/pilling, filler settling), colour fading from UV.
- Damage from chemicals/high temperatures (drying on a radiator, cabin in direct sun), cigarette burns, etc..
- Consequences of self-repair/modifications; absence of factory labels/markings; removed/damaged serial stickers.
- Commercial/rental use (unless stipulated by the terms of a separate contract).

5. Conditions for Warranty Preservation

- Keep the receipt/invoice and the warranty card with the filled fields.
- Do not remove/damage the LOT/series marking on the product.
- Follow the installation and care instructions specified in the manual (washing temperature, prohibition of bleach, drying, etc.).

6. After an Accident (Mandatory Replacement)

- After any road traffic accident, the product is subject to replacement; repair is not permitted.
- Such a case is not covered by the warranty. For safety reasons, it is forbidden to transfer/sell a product after an accident to third parties.

7. Warranty Claim Procedure

1. Prepare:

- Receipt/other proof of purchase.
- Model, article, LOT/series (see manual for LOT location).
- Short description and photo/video of the defect.

2. Contact the seller or the importer/brand owner (contacts below).

3. The term for consideration of the claim is up to 14 calendar days from the date of submission of the complete package.

4. If necessary, the product may be sent for diagnostics to a service centre/warehouse. Please clean the product beforehand (hygienic condition).

8. Possible Resolutions Based on Review Results

- Repair (if spare parts are available and if repair is safe).
- Replacement with an analogous or equivalent product.
- Refund according to current legislation.
- Logistics costs are determined by local service rules/law (the service decision will indicate who covers the delivery).

9. Out of Warranty / Paid Service

- We support customers out of warranty: paid repair/replacement of components is possible (if parts are available), after agreeing on the estimate.

10. Your Legal Rights

- The Velano warranty does not limit or cancel the consumer rights granted by the current legislation of the country of purchase.

11. Contacts

(For the EU) Importer / Responsible Person in the EU:

Address: _____
Service: _____ (e-mail) Tel.: _____
Website: _____

Where to find LOT / Series

The LOT/series designation is located on the label or the product body. Please indicate the LOT in all service requests.

VELANO WARRANTY CARD

Model : _____

Article : _____

Color : _____

EAN: _____

Series / LOT (Serial): _____

Date of sale: ____ / ____ / ____

Customer name: _____

Customer phone/e-mail: _____

Store / Seller: _____

Store address: _____

Store phone/e-mail: _____

Seller's signature/stamp: _____





Інструкція до продукту VENTO

Це дитяче крісло підходить для:

i-Size universal ISOFIX: 40-105 cm / ≤ 18 kg

i-Size booster seat: 100-150 cm



Примітка

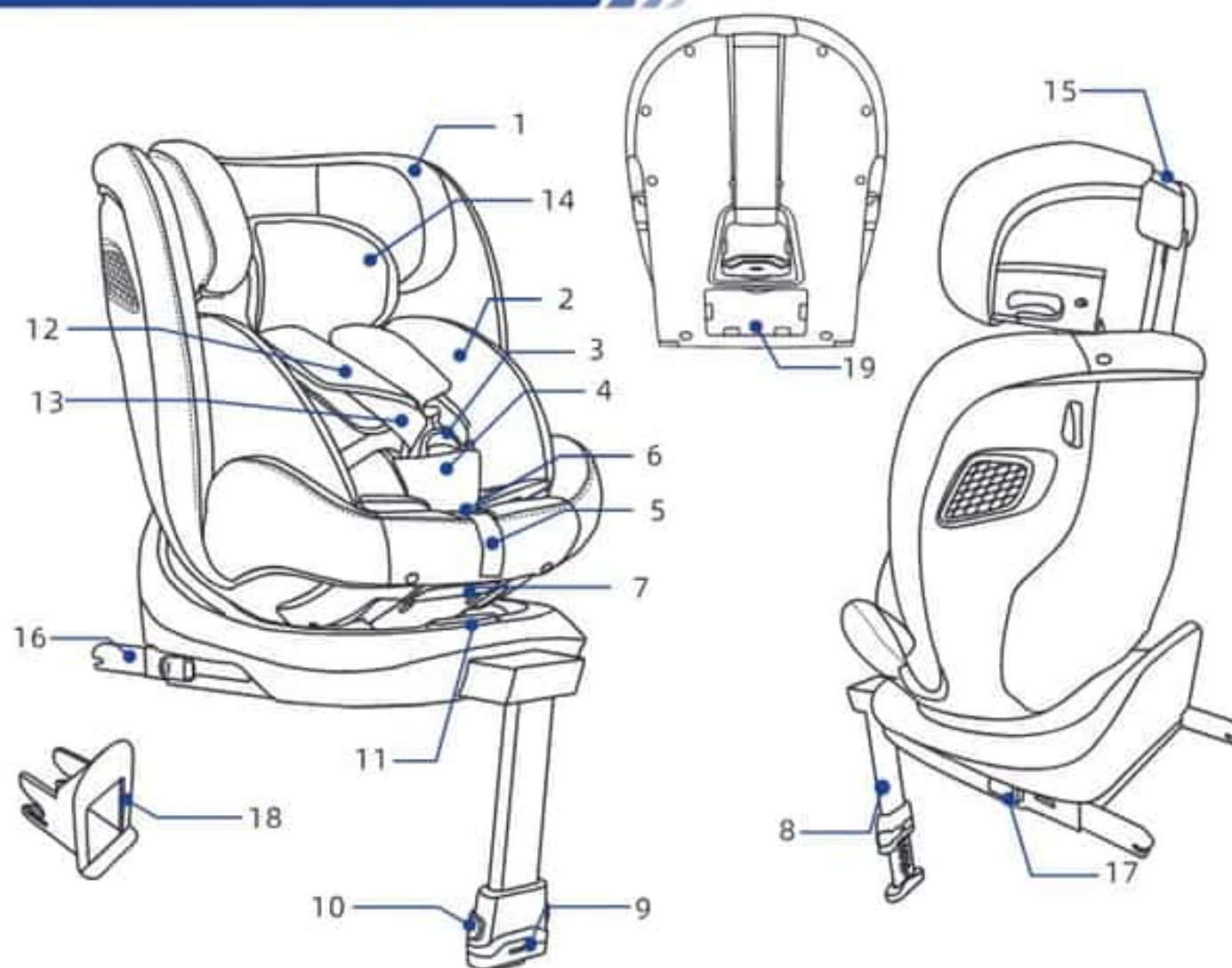


1. Використання як i-Size ECRS: Це вдосконалена дитяча утримуюча система i-Size. Вона схвалена відповідно до Регламенту ООН №129 для використання на сумісних з i-Size сидіннях транспортних засобів, як зазначено виробниками транспортних засобів у посібниках користувача. У разі сумнівів зверніться до виробника вдосконаленої дитячої утримуючої системи або до продавця.
2. Використання як бустера i-Size: Це вдосконалена дитяча утримуюча система типу бустер i-Size. Вона схвалена відповідно до Регламенту ООН №129 для використання переважно на "сидіннях i-Size", як зазначено виробниками транспортних засобів у посібниках користувача. У разі сумнівів зверніться до виробника вдосконаленої дитячої утримуючої системи або до продавця.
3. Не використовуйте ECRS на сидіннях, де встановлена активна фронтальна подушка безпеки.
4. **ВАЖЛИВО: НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ В ПОЛОЖЕННІ ОБЛИЧЧЯМ ВПЕРЕД, ДОКИ ДИТИНА НЕ ДОСЯГНЕ ВІКУ 15 МІСЯЦІВ (Див. інструкцію)**

Зміст

1. Компоненти сидіння	03-03
2. Інструкції з техніки безпеки	04-05
3. Реагування на надзвичайні ситуації	06-06
4. Заходи безпеки при встановленні	07-07
5. Метод використання ISOFIX	
5.1 Метод використання прямої втулки	08-08
5.2 Регулювання ISOFIX	09-09
5.3 Кріплення та демонтаж ISOFIX	10-10
6. Метод використання опорної ноги	
6.1 Встановлення опорної ноги	11-11
6.2 Демонтаж опорної ноги	12-12
7. Метод обертання на 360 градусів	13-13
8. Регулювання нахилу дитячого сидіння	14-14
9. Регулювання системи ременів	15-15
10. Регулювання підголовника	16-16
11. Використання комфортної подушки	17-17
12. Метод встановлення обличчям назад	18-20
13. Метод встановлення обличчям вперед	21-23
14. Метод встановлення обличчям вперед	
14.1 Підготовка перед встановленням	24-28
14.2 Метод встановлення 1: 3-точковий ремінь безпеки для діапазону 100-150 см	29-29
14.3 Метод встановлення 2: 3-точковий ремінь безпеки + ISOFIX для діапазону 100-150 см	30-30
15. Зняття чохла дитячого сидіння	31-31
16. Догляд та ремонт	32-32
17. Збереження сидіння	33-33
18. Застереження	33-33
19. Часті запитання (FAQ)	33-33
20. Гарантія Якості	34-34
21. Місце зберігання інструкції	34-34
22. Гарантійна інструкція Velano	35-38

1. Компоненти сидіння



- 1 Підголовник
- 2 Комфортна подушка
- 3 Пряжка (замок)
- 4 Накладка на пряжку
- 5 Регулювальний ремінь
- 6 Регулювальний пристрій
- 7 Ручка регулювання спинки
- 8 Опорна нога
- 9 Індикатор опорної ноги
- 10 Кнопки регулювання опорної ноги
- 11 Ручка регулювання обертання
- 12 Накладка на плечовий ремінь
- 13 Плечовий ремінь
- 14 Подушка підголовника
- 15 Ручка регулювання підголовника
- 16 З'єднувач ISOFIX
- 17 Кнопка регулювання ISOFIX
- 18 Напрямна втулка ISOFIX
- 19 Відсік для інструкції

Перевірте, чи не відсутні будь-які компоненти. Якщо якийсь компонент відсутній, зверніться до продавця.

2. Інструкції з техніки безпеки

- ◆ Жорсткі елементи та пластикові деталі ECRS повинні бути розташовані та встановлені таким чином, щоб вони не могли бути затиснуті рухомим сидінням або дверима автомобіля під час повсякденного використання транспортного засобу.
- ◆ Будь-які ремені, що кріплять утримуючу систему до автомобіля, повинні бути туго натягнуті, будь-яка опорна нога повинна контактувати з підлогою автомобіля, будь-які ремені або захисні екрани, що утримують дитину, повинні бути відрегульовані відповідно до тіла дитини, а ремені не повинні бути перекручені.
- ◆ Важливо переконаватися, що будь-який поясний ремінь розташований низько, щоб таз був міцно зафіксований; на це слід звернути увагу.
- ◆ ECRS слід замінити, якщо вона зазнала сильних навантажень під час аварії.
- ◆ Небезпечно вносити будь-які зміни або доповнення до пристрою без схвалення органу з утвердження типу, а також небезпечно не дотримуватися чітко інструкцій зі встановлення, наданих виробником ECRS.
- ◆ Переконайтеся, що діти не залишаються в ECRS без нагляду.
- ◆ Переконайтеся, що будь-який багаж або інші предмети, які можуть спричинити травми в разі зіткнення, належним чином закріплені.
- ◆ Переконайтеся, що ECRS не використовується без чохла.

- ◆ Переконайтеся, що чохол ECRS не замінюється іншим, крім рекомендованого виробником, оскільки чохол є невід'ємною частиною ефективності утримуючої системи.
- ◆ Зверніться до посібника виробника транспортного засобу щодо використання "Вдосконаленої дитячої утримуючої системи i-Size".

3. Реагування на надзвичайні ситуації

- ◆ У разі надзвичайної ситуації необхідно перерізати ремінь безпеки та швидко видалити дитину з місця події.

Інструкції зі встановлення

Діапазон розмірів	Напрямок встановлення	Положення спинки	Метод встановлення
40-105 см	Встановлення обличчям назад	Позиція 1-4	ISOFIX + Опорна нога + реміні
76-105 см	Встановлення обличчям вперед	Позиція 1-4	ISOFIX + Опорна нога + реміні
100-150 см	Встановлення обличчям вперед	Позиція 1	3-точковий ремінь безпеки
100-150 см	Встановлення обличчям вперед	Позиція 1	3-точковий ремінь безпеки + ISOFIX

40-105CM



Примітка: Це вдосконалена дитяча утримуюча система. Вона схвалена відповідно до Регламенту ООН №129 для використання на сумісних сидіннях транспортних засобів, як зазначено виробниками транспортних засобів у посібнику користувача. У разі сумнівів зверніться до виробника вдосконаленої дитячої утримуючої системи або до продавця.

4. Заходи безпеки при встановленні

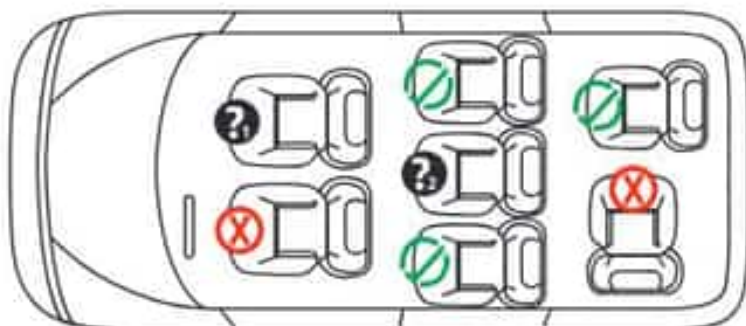


- ① Ремінь безпеки автомобіля - плечовий ремінь
- ② Ремінь безпеки автомобіля - поясний ремінь
- ①+② Комбінований триточковий ремінь безпеки



небезпечно

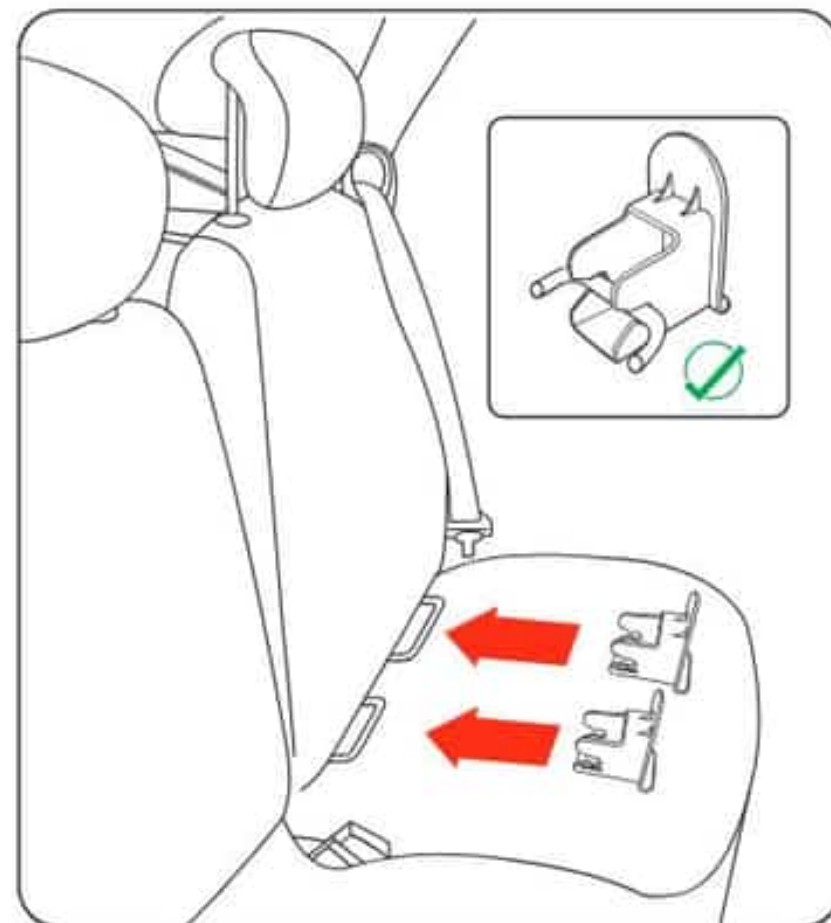
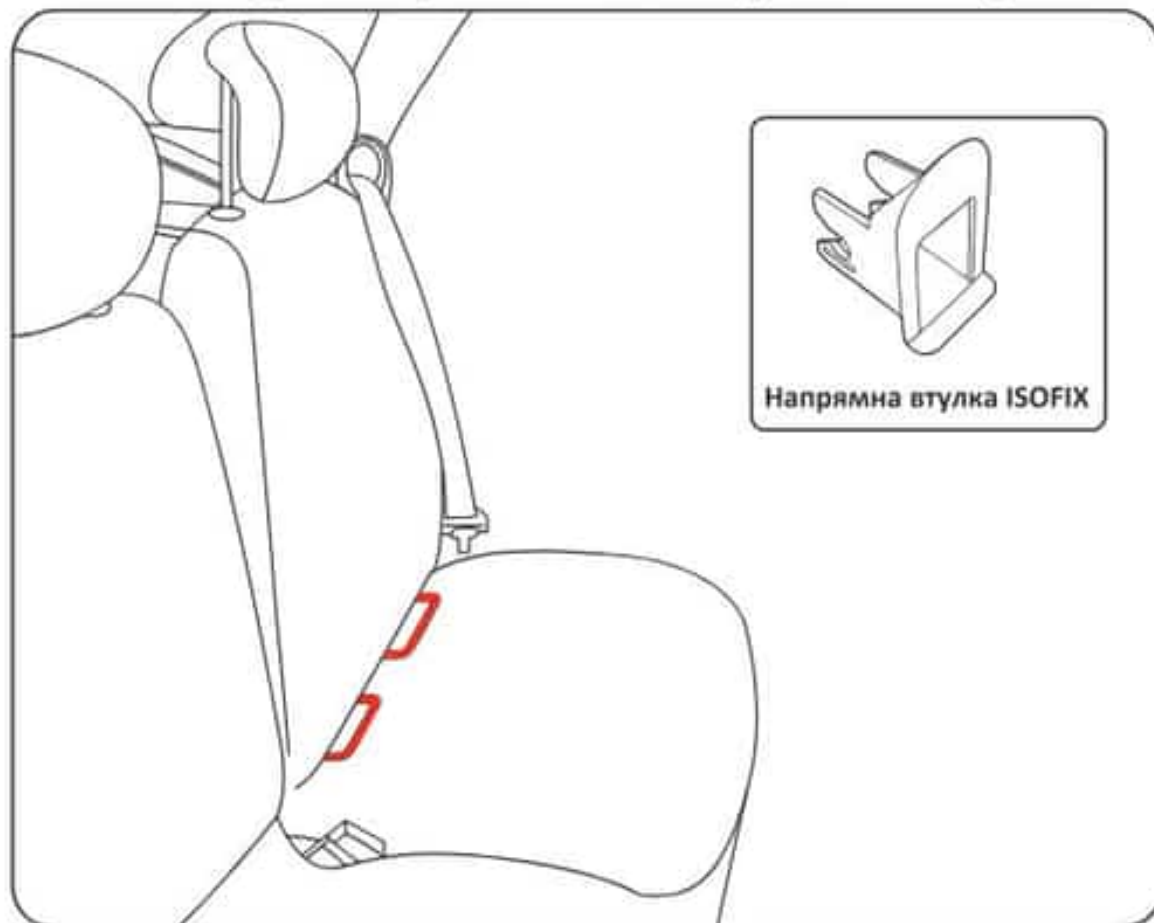
⚠ Ваша дитина може отримати серйозні травми, якщо подушка безпеки активується і вдарить по кріслу, завдавши шкоди або навіть смерті.



- ✓ Правильно, підходить для встановлення
- ✗ Помилка, невідповідне місце встановлення.
- ❓ Не можна використовувати на пасажирському сидінні з активованою подушкою безпеки.
- ❓ Підходить лише для сидінь з 3-точковим ременем безпеки.

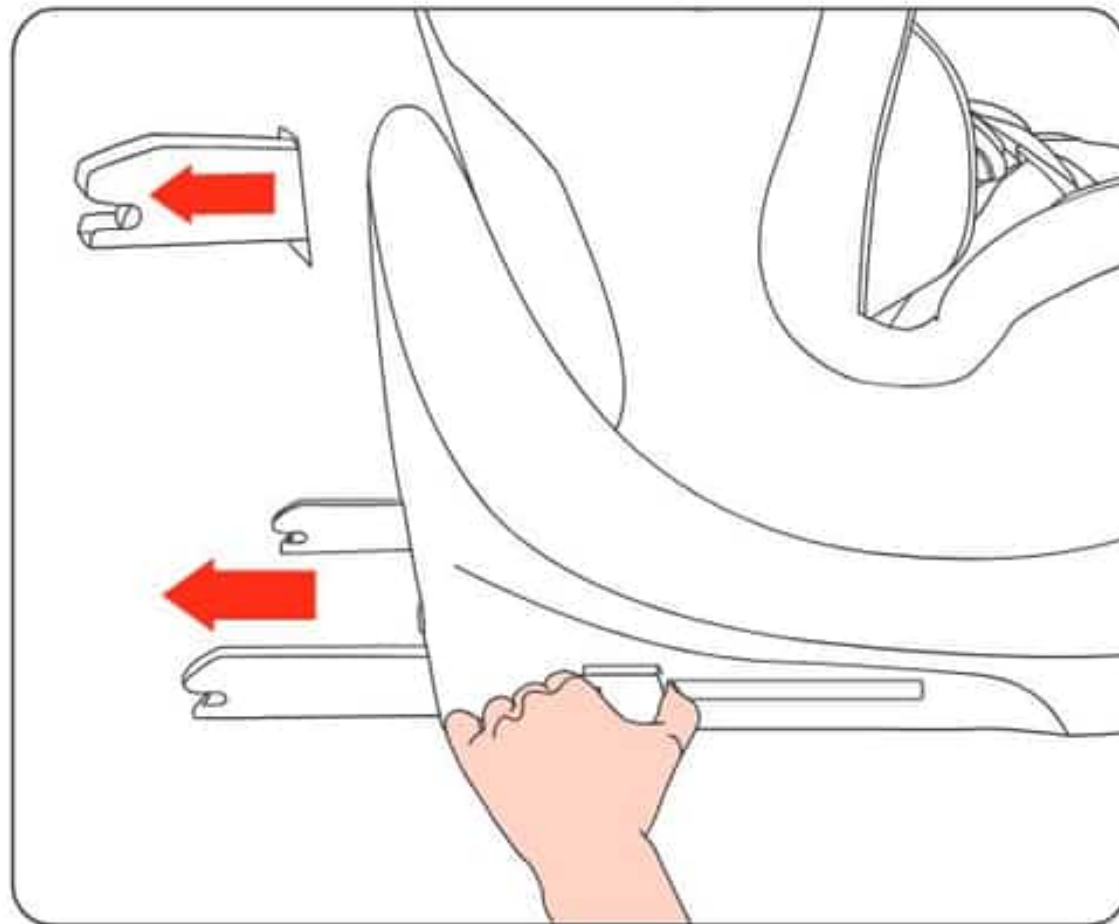
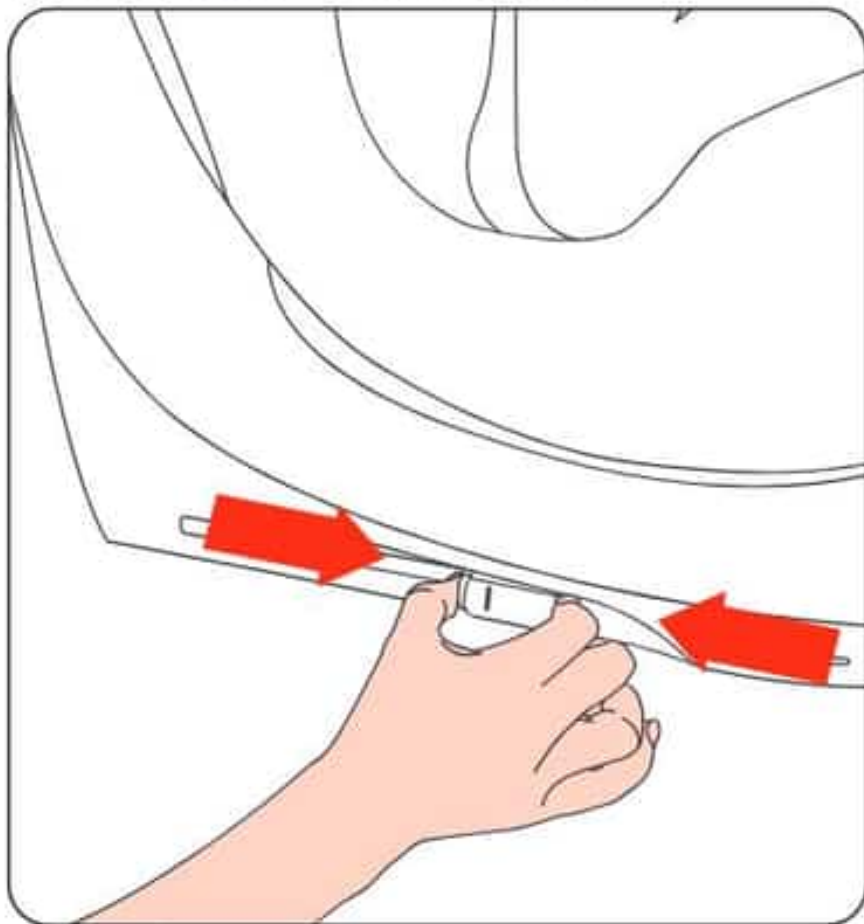
5. Метод використання ISOFIX

5.1 Метод використання прямої втулки



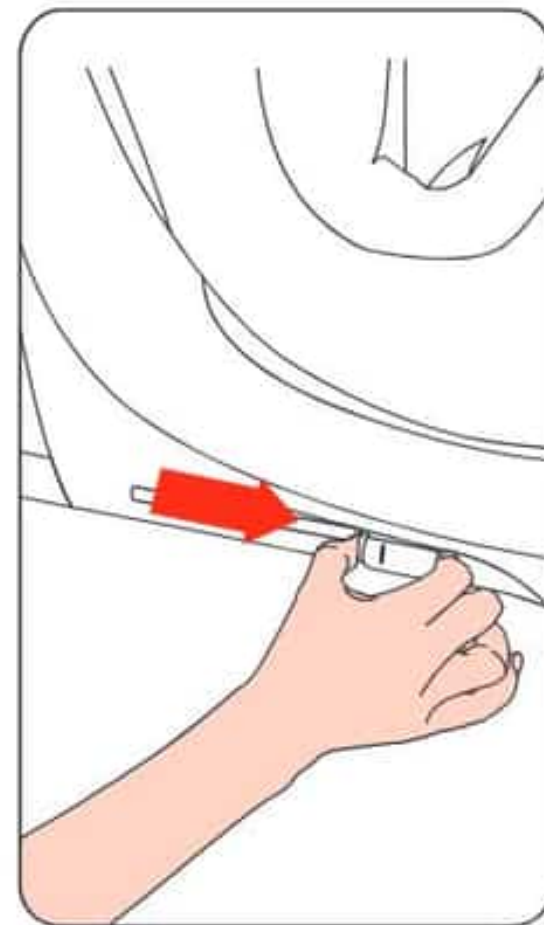
1. Знайдіть точку кріплення ISOFIX у щілині між спинкою автомобільного сидіння та поверхнею сидіння.
2. Вставте пряму втулку ISOFIX у щілину між спинкою автомобільного сидіння та поверхнею сидіння та підключіть з'єднувач ISOFIX. 08

5.2 Регулювання ISOFIX



Утримуйте та натисніть кнопку регулювання ISOFIX одночасно і посуньте назад, щоб відрегулювати ISOFIX до найдовшого положення.

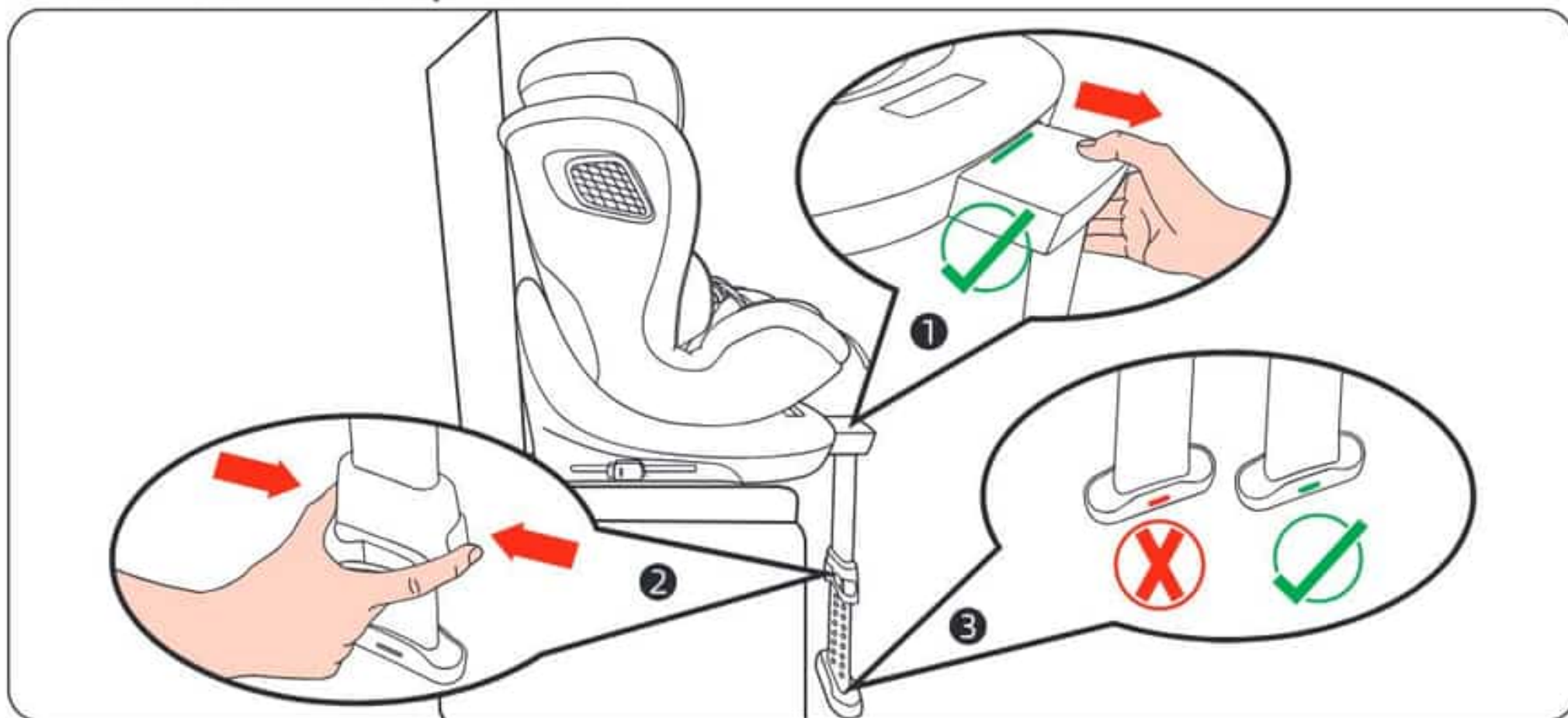
5.3 Кріплення та демонтаж ISOFIX



1. Вставте обидва з'єднувачі ISOFIX у напрямну втулку та підключіть їх до точок кріплення ISOFIX автомобіля.
2. Притисніть базу до спинки автомобільного сидіння, щоб вона щільно прилягала, і коли індикатор ISOFIX стане зеленим, це означає, що крісло встановлено правильно.
3. Кроки для демонтажу ISOFIX є зворотними до кроків кріплення

6. Метод використання опорної ноги

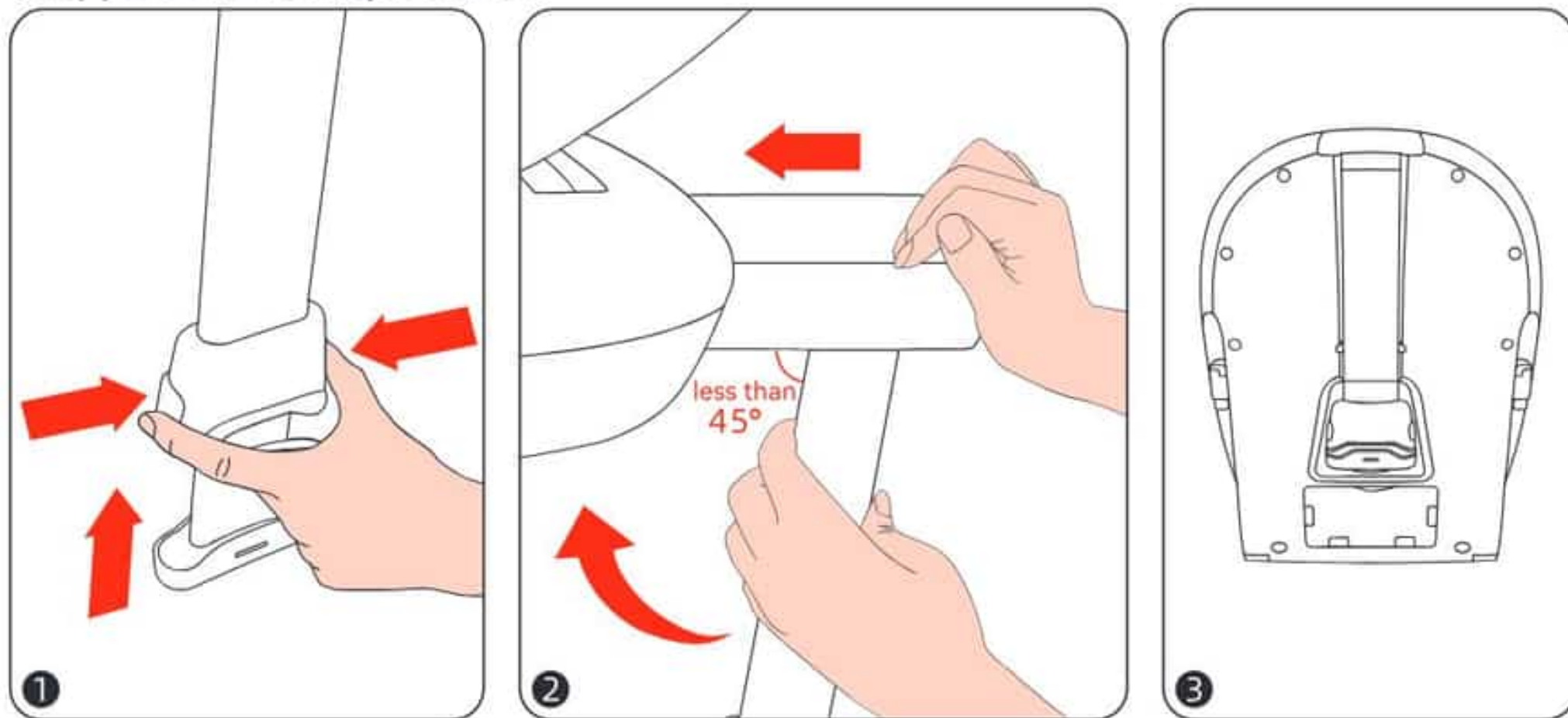
6.1 Встановлення опорної ноги



1. Розкладіть опорну ногу і витягніть її назовні, доки не побачите зелену позначку (Малюнок 1).

2. Натисніть кнопку регулювання на опорній нозі (див. Малюнок 2) і потягніть вниз внутрішню трубку опорної ноги, доки вона не торкнеться підлоги автомобіля (опорна нога має 21 сегмент регулювання), і коли опорна нога покаже зелений колір (див. Малюнок 3), це означає, що опорна нога встановлена на місце.

6.2 Демонтаж опорної ноги



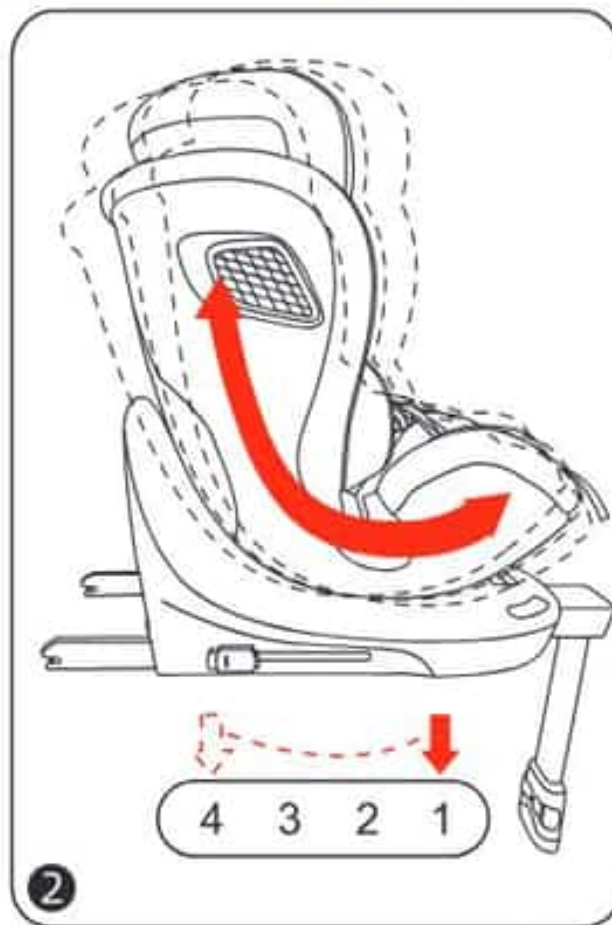
1. Натисніть і утримуйте кнопку регулювання на опорній нозі та посуньте внутрішню трубку опорної ноги вгору, щоб вкоротити опорну ногу (див. Малюнок 1).
2. Складіть опорну ногу всередину, утворюючи кут менше 45° з базою дитячого сидіння, і заштовхніть її всередину (див. Малюнок 2) до опорної ноги. (Порада: коли кут перевищує 45° , опорну ногу неможливо заштовхнути)
3. Складіть опорну ногу до нижньої частини бази дитячого сидіння (див. Малюнок 3).

7. Метод обертання на 360 градусів



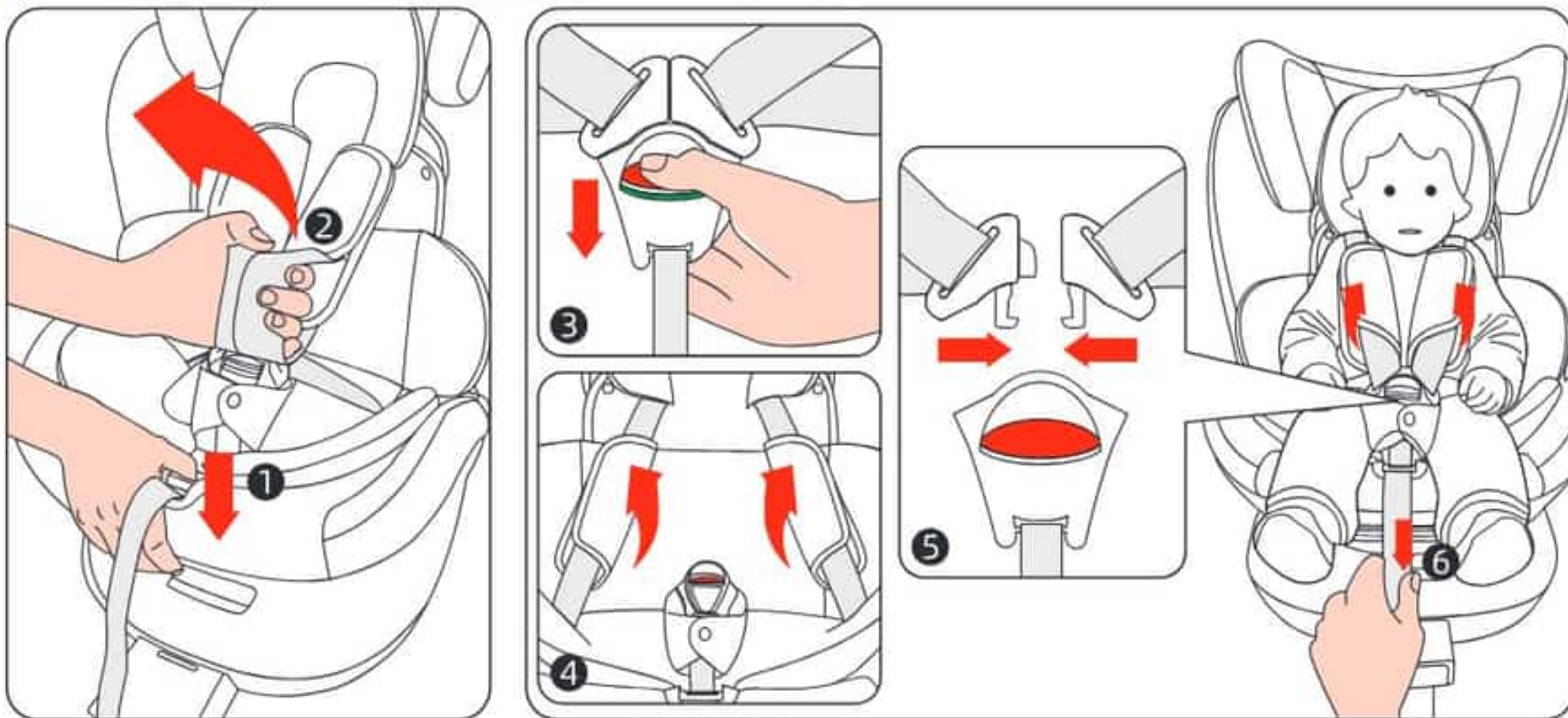
1. Потягніть ручку регулювання обертання на базі назовні (див. Малюнок 1) і поверніть дитяче сидіння (див. Малюнок 2), щоб відрегулювати стан дитячого сидіння.
2. Малюнок А показує метод встановлення обличчям вперед. Після обертання на 180° (див. Малюнок В), воно буде в методі зворотного встановлення. Після обертання на 90° та 270° (див. Малюнок С), воно буде в методі тримання дитини (що застосовується лише тоді, коли автомобіль зупинений; ця функція буде вимкнена, коли автомобіль почне рухатися).

8. Регулювання нахилу дитячого сидіння



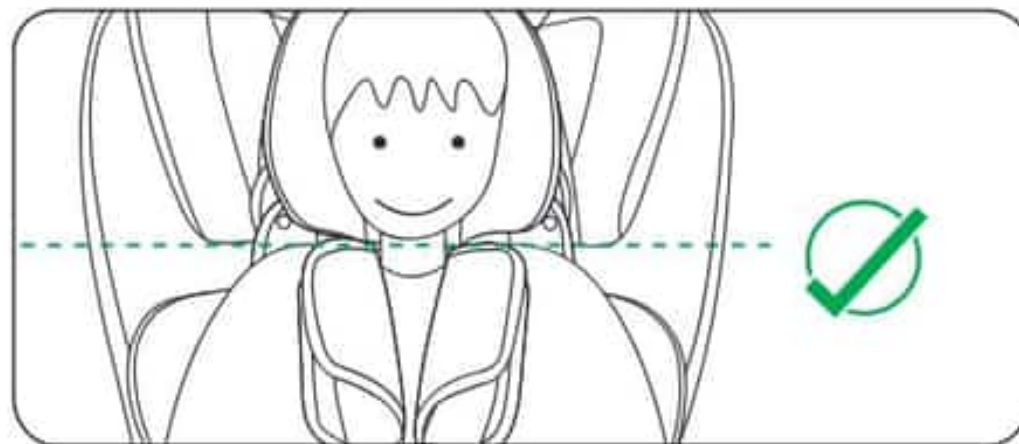
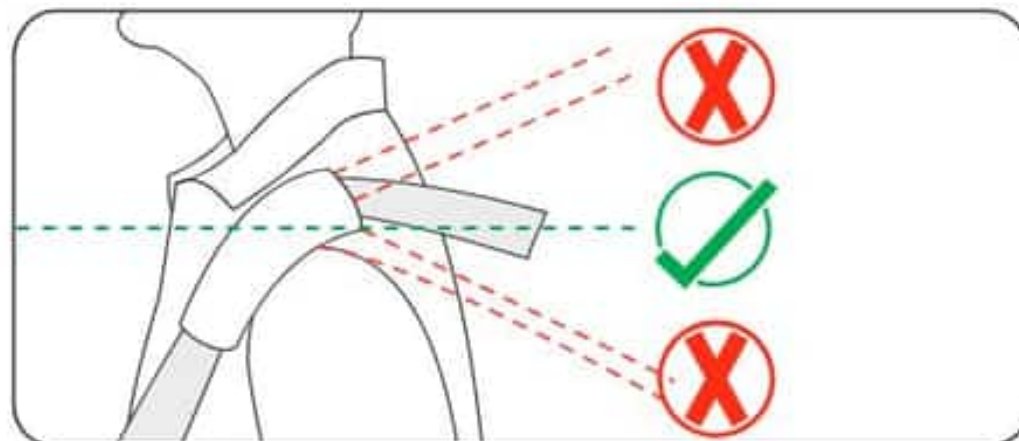
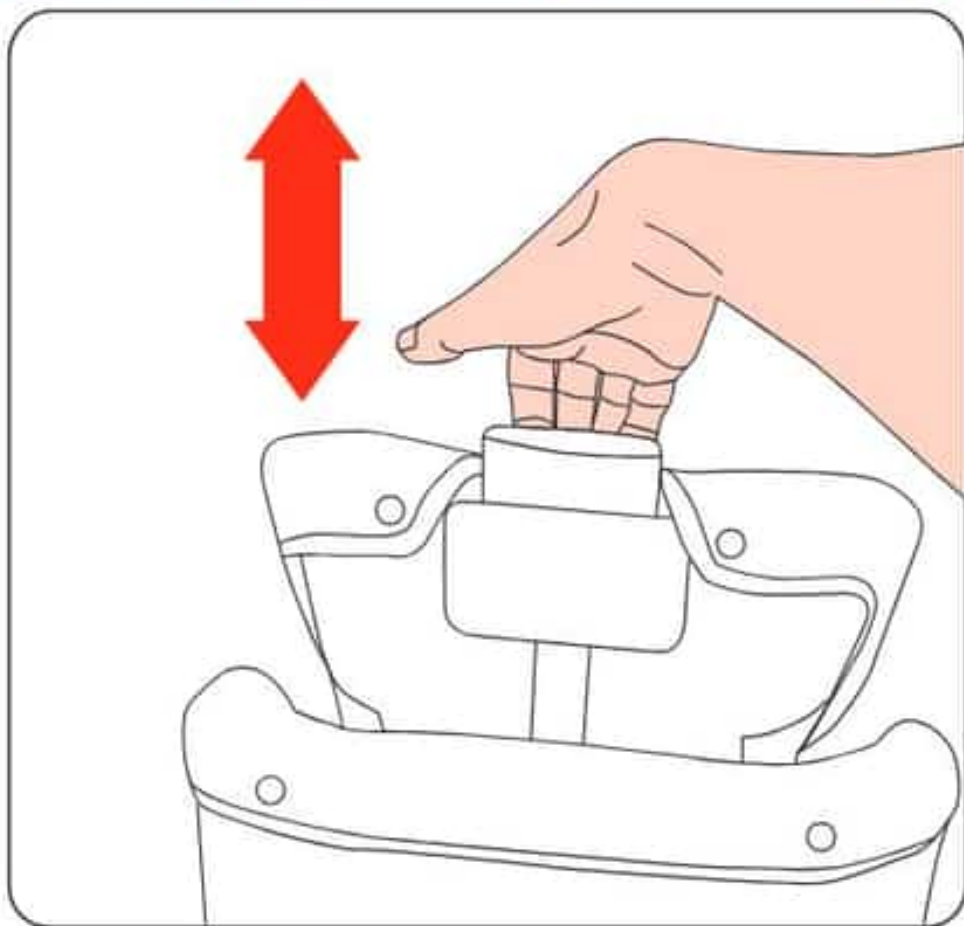
1. Потягніть назовні ручку регулювання спинки, розташовану в нижній частині сидіння (див. Малюнок 1), одночасно тягнучи або штовхаючи дитяче сидіння, ви можете відрегулювати нахил дитячого сидіння.
2. При регулюванні до відповідного положення нахилу, відпустіть ручку регулювання, ви можете почути звук "кляцання", і це означає, що кут дитячого сидіння зафіксований на місці.
3. Корпус дитячого сидіння можна відрегулювати в 4 положеннях (див. Малюнок 2 та Малюнок 3).

9. Регулювання системи ременів



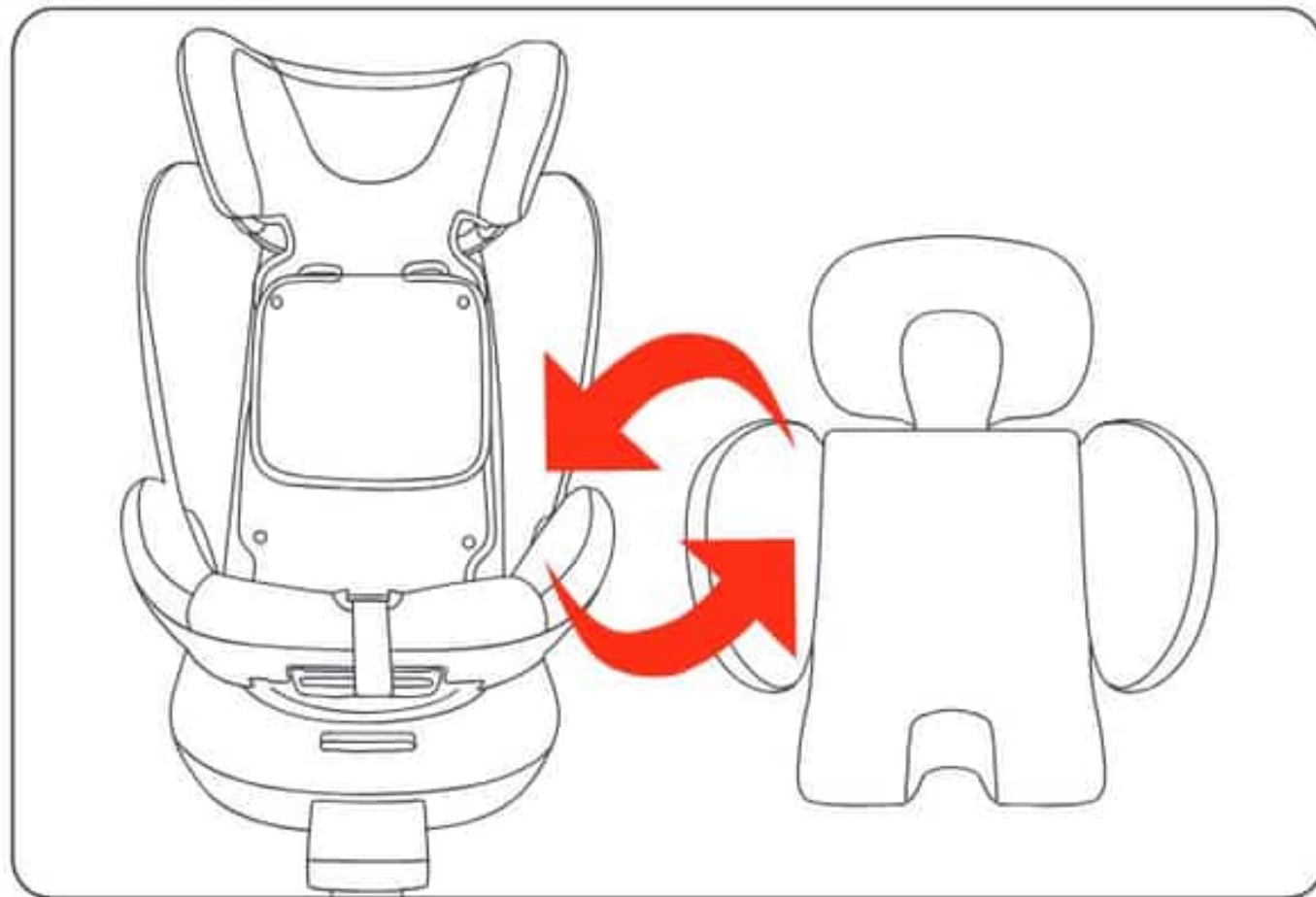
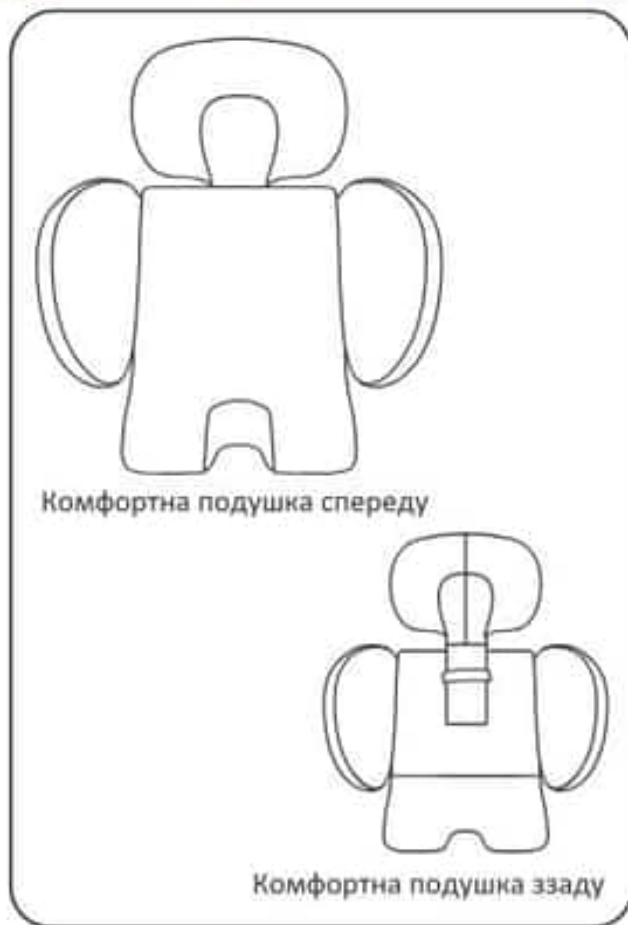
1. Натисніть регулювальний пристрій однією рукою, не відпускаючи (див. Малюнок 1), і потягніть два плечових ремені назовні іншою рукою (див. Малюнок 2, будь ласка, не тягніть за плечову накладку), щоб відрегулювати стан ослаблення ременя безпеки.
2. Натисніть червону кнопку, щоб відкрити пряжку (див. Малюнок 3) і розмістіть плечові ремені по обидва боки дитячого сидіння (див. Малюнок 4).
3. Посадіть дитину в дитяче сидіння, з'єднайте ліву та праву вставки разом (див. Малюнок 5). Вставте їх у пряжку, коли ви почуєте звук "клацання" і пряжка стане зеленою, це означає, що замок безпеки повністю застебнутий.
4. Потягніть регулювальний ремінь, щоб затягнути систему ременів (див. Малюнок 6). Вона повинна бути затягнута якомога тугіше, але не спричиняти дискомфорту дитині.

10. Регулювання підголівника



1. Перед регулюванням підголівника система ременів повинна бути відрегульована до ослабленого стану.
2. Висоту підголівника можна відрегулювати, натиснувши ручку регулювання підголівника, одночасно тягнучи ручку вгору та вниз. (є 13 сегментів для регулювання підголівника).
3. Переконайтеся, що плечовий ремінь повинен бути на рівні або трохи вище плеча дитини. Якщо підголівник знаходиться між двома позиціями, будь ласка, використовуйте вищу позицію.

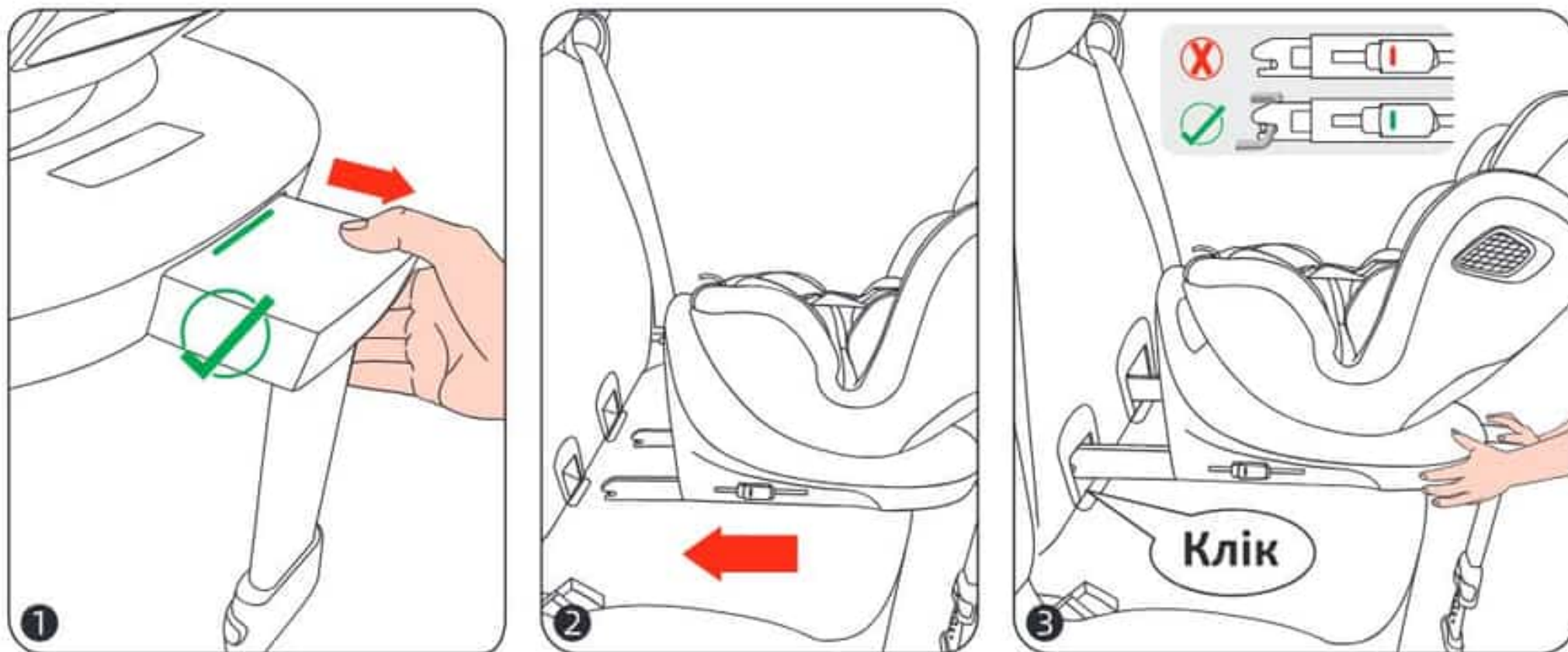
11. Використання комфортної подушки



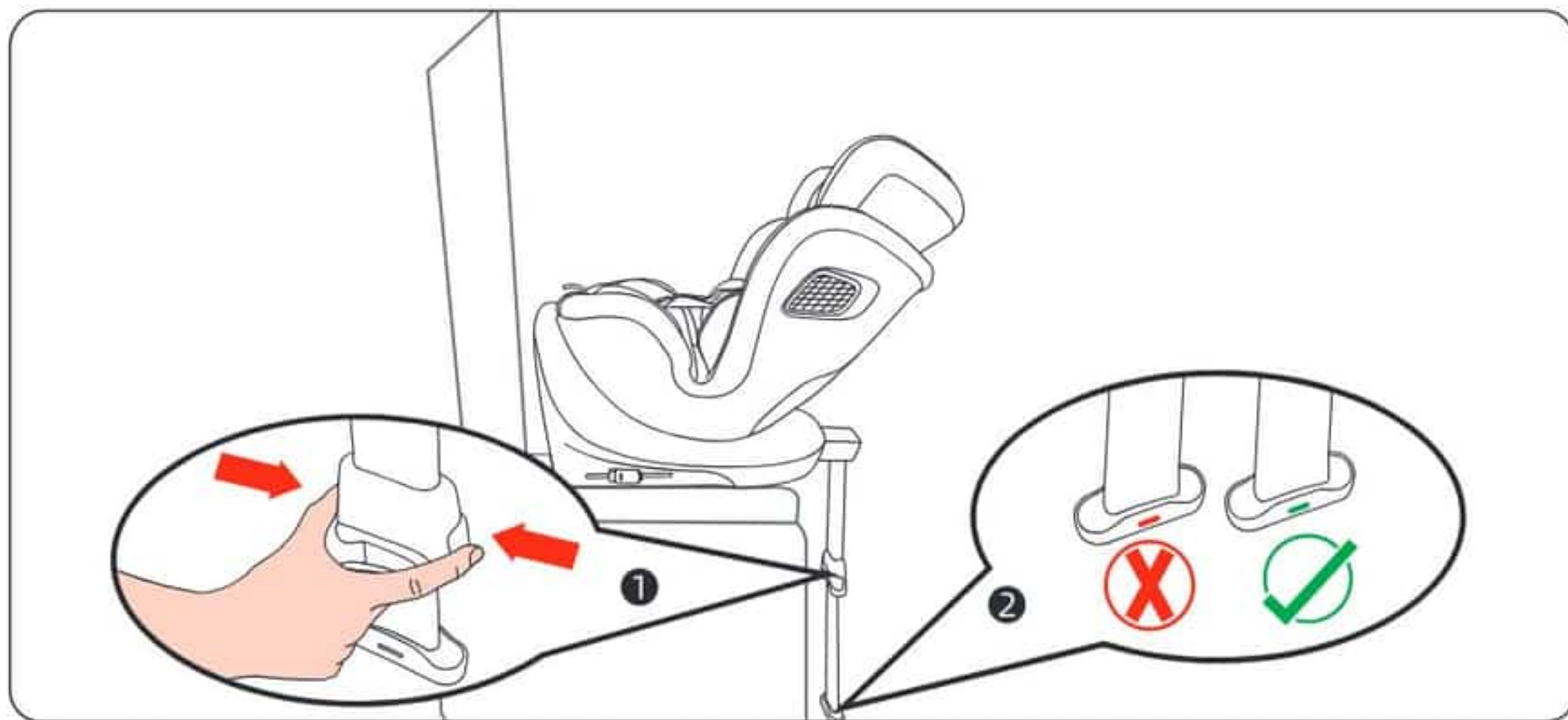
1. Для дитини зростом 40-60 см: Використовуйте цю комфортну подушку.
2. Для дитини зростом понад 60 см: Не використовуйте цю комфортну подушку.

12. Метод встановлення обличчям назад

Метод встановлення: ISOFIX + опорна нога + ремені для діапазону 40-105 см

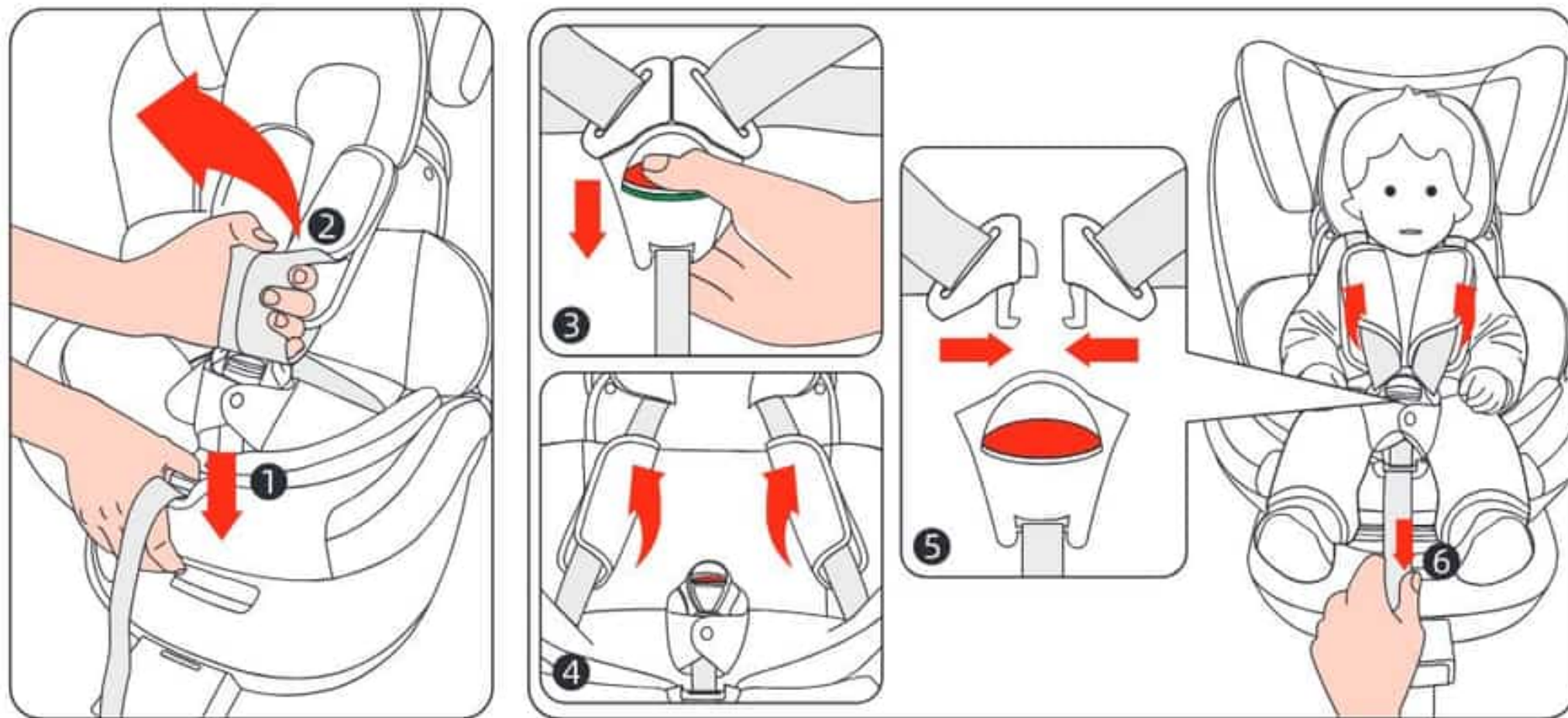


1. Дотримуйтесь опису в пункті 5, щоб встановити ISOFIX.



2. Дотримуйтесь опису в пункті 6.1, щоб встановити опорну ногу.

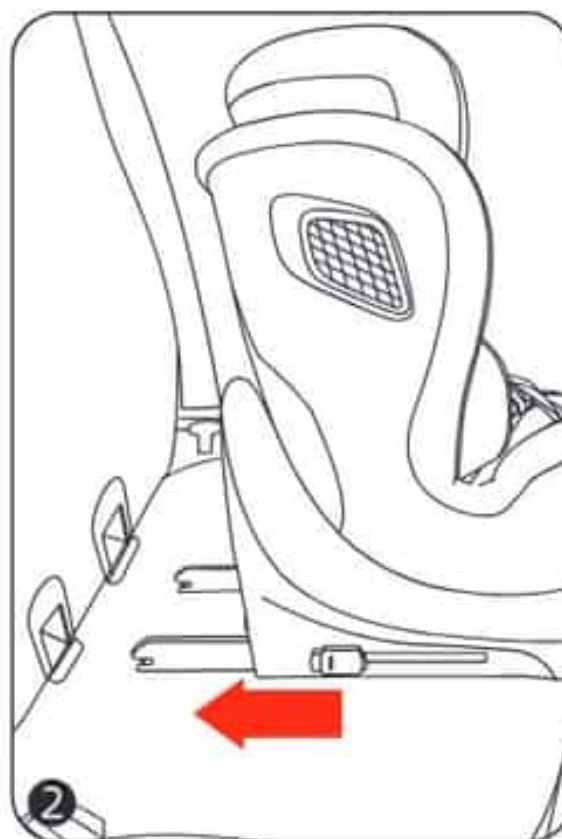
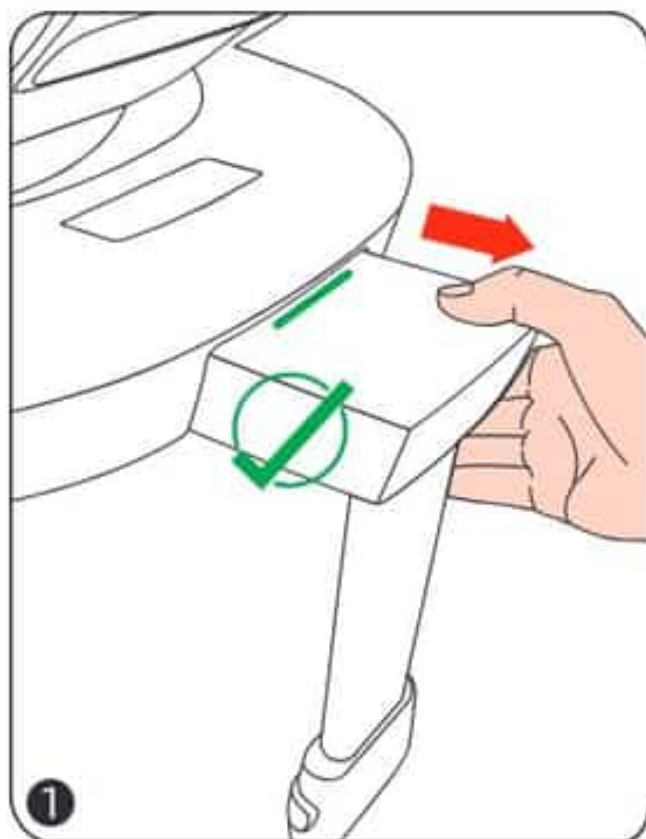
3. Відрегулюйте дитяче сидіння в стан обличчям назад відповідно до опису в пункті 7.



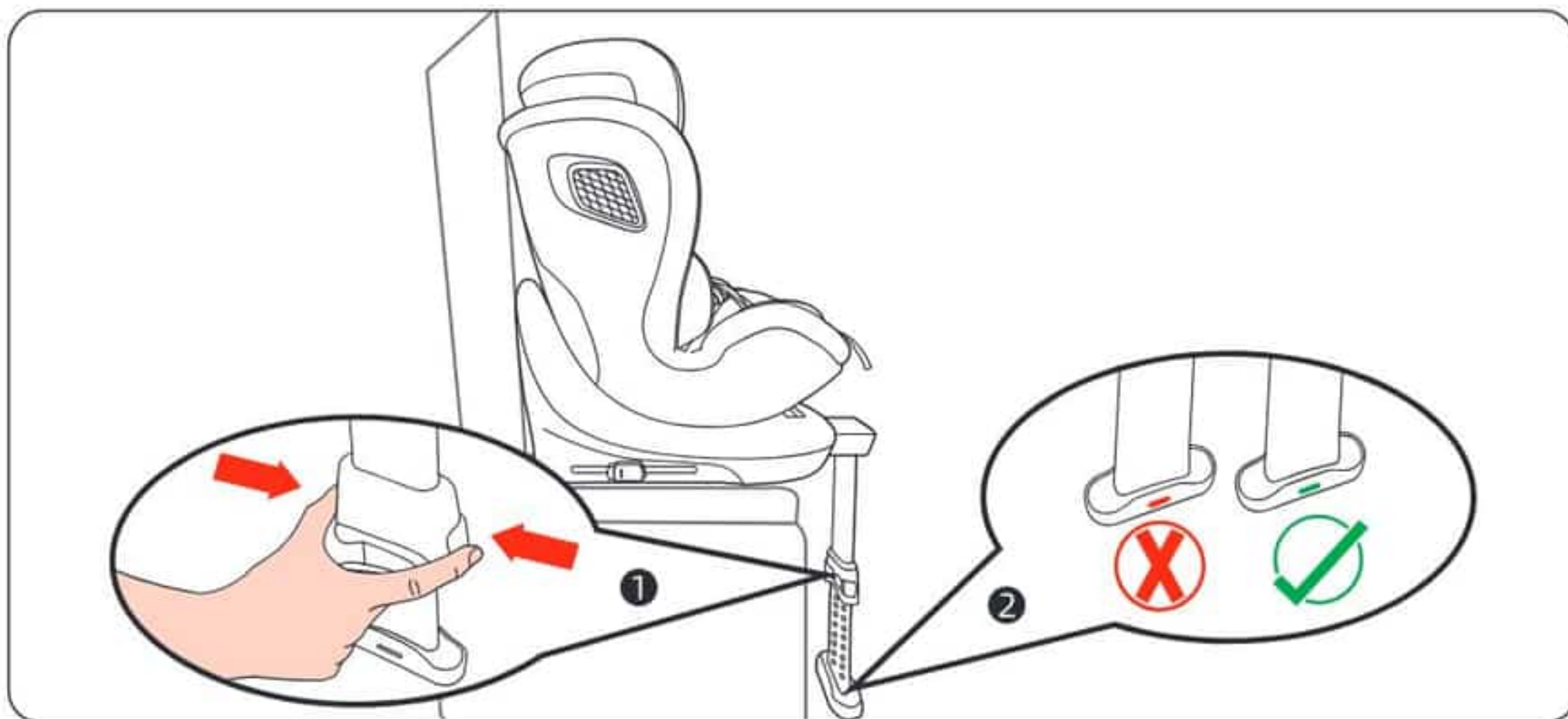
4. Встановіть дитину в дитяче сидіння відповідно до операцій, описаних у пунктах 8, 9 та 10.

13. Метод встановлення обличчям вперед

Метод встановлення: ISOFIX + опорна нога + ремені для діапазону 76-105 см

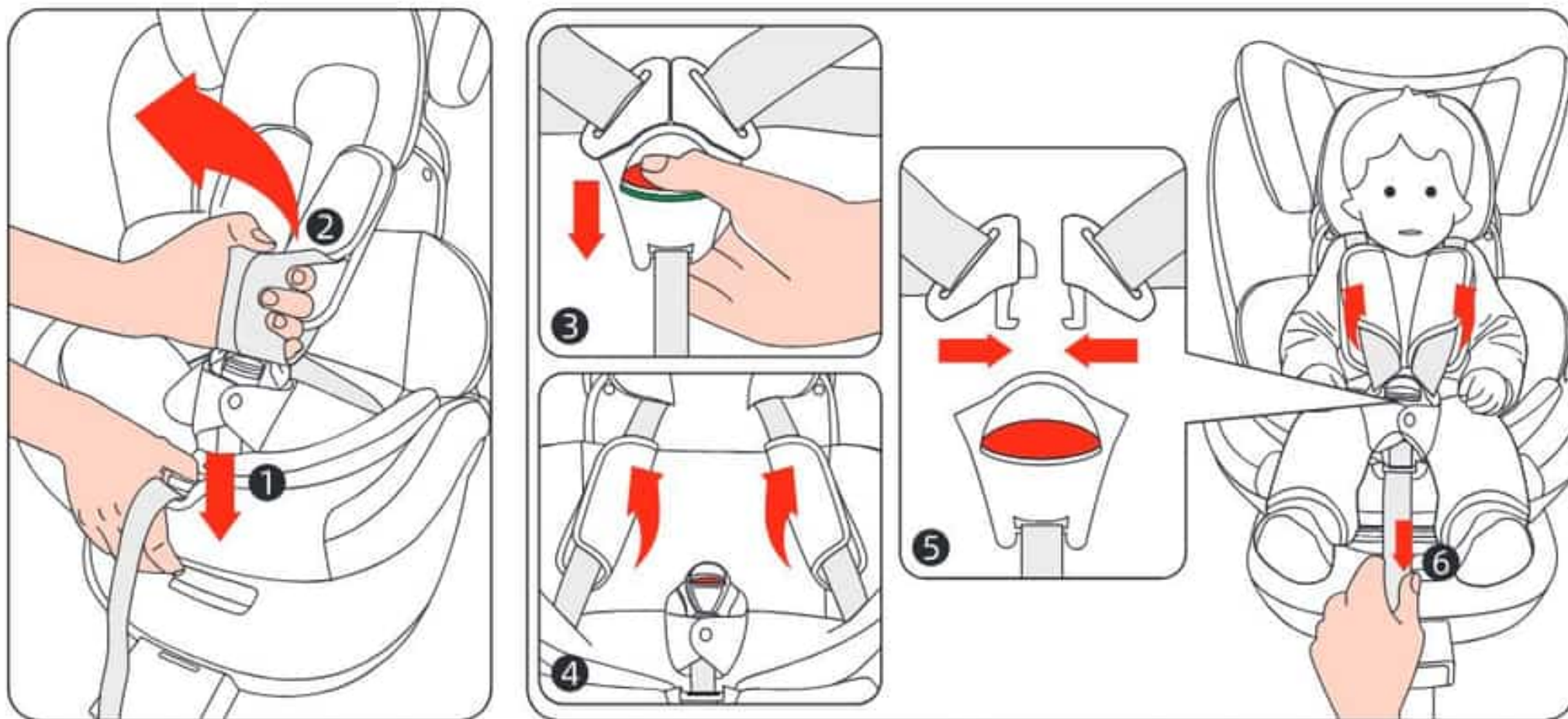


1. Дотримуйтесь опису в пункті 5, щоб встановити ISOFIX



2. Дотримуйтесь опису в пункті 6.1, щоб встановити опорну ногу.

3. Відрегулюйте дитяче сидіння в стан обличчям вперед відповідно до опису в пункті 7.



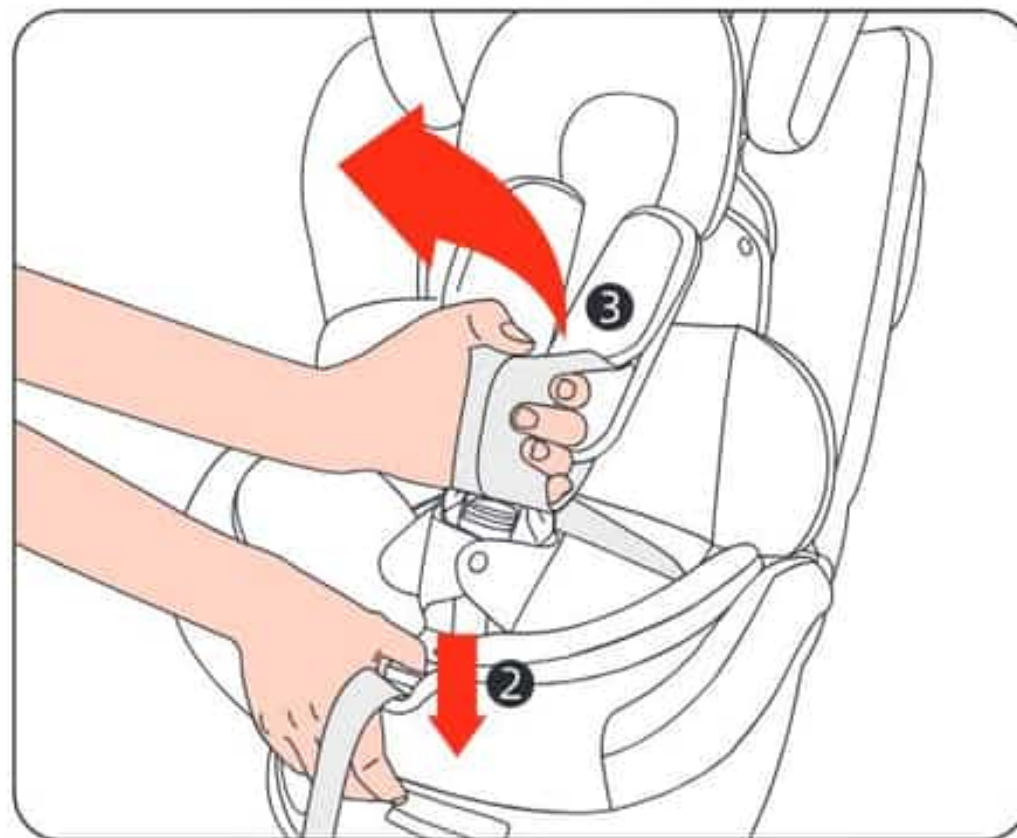
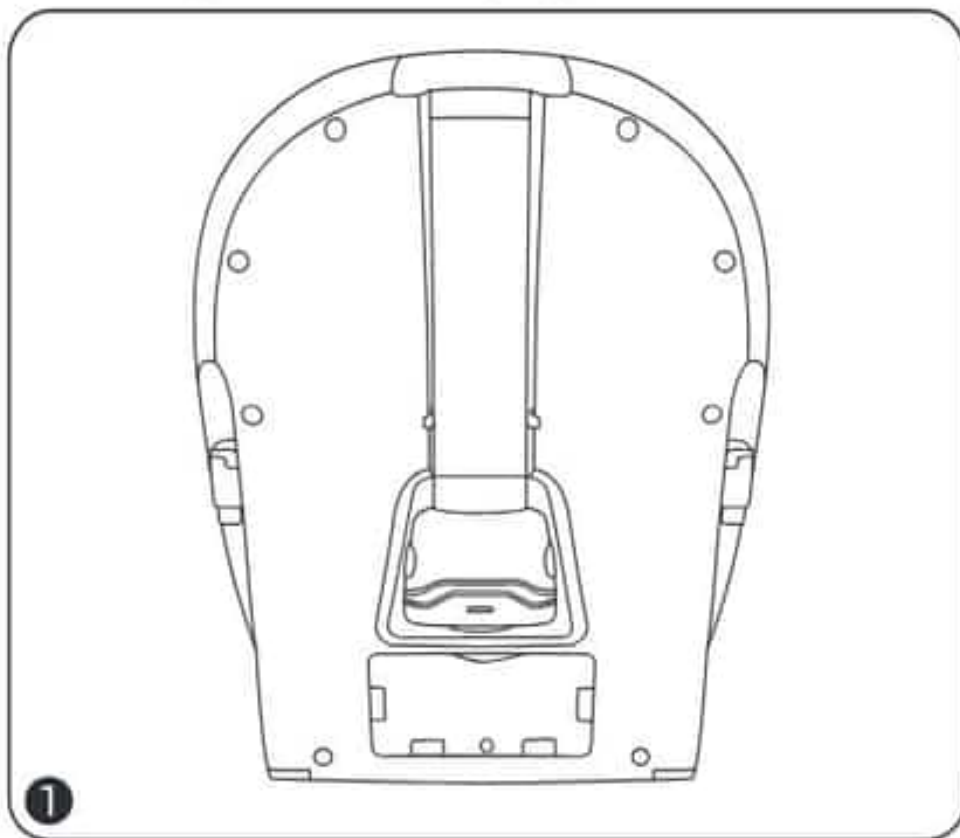
4. Встановіть дитину в дитяче сидіння відповідно до операцій, описаних у пунктах 8, 9 та 10.

14. Метод встановлення обличчям вперед

Метод встановлення 1: 3-точковий ремінь безпеки для діапазону 100-150 см;

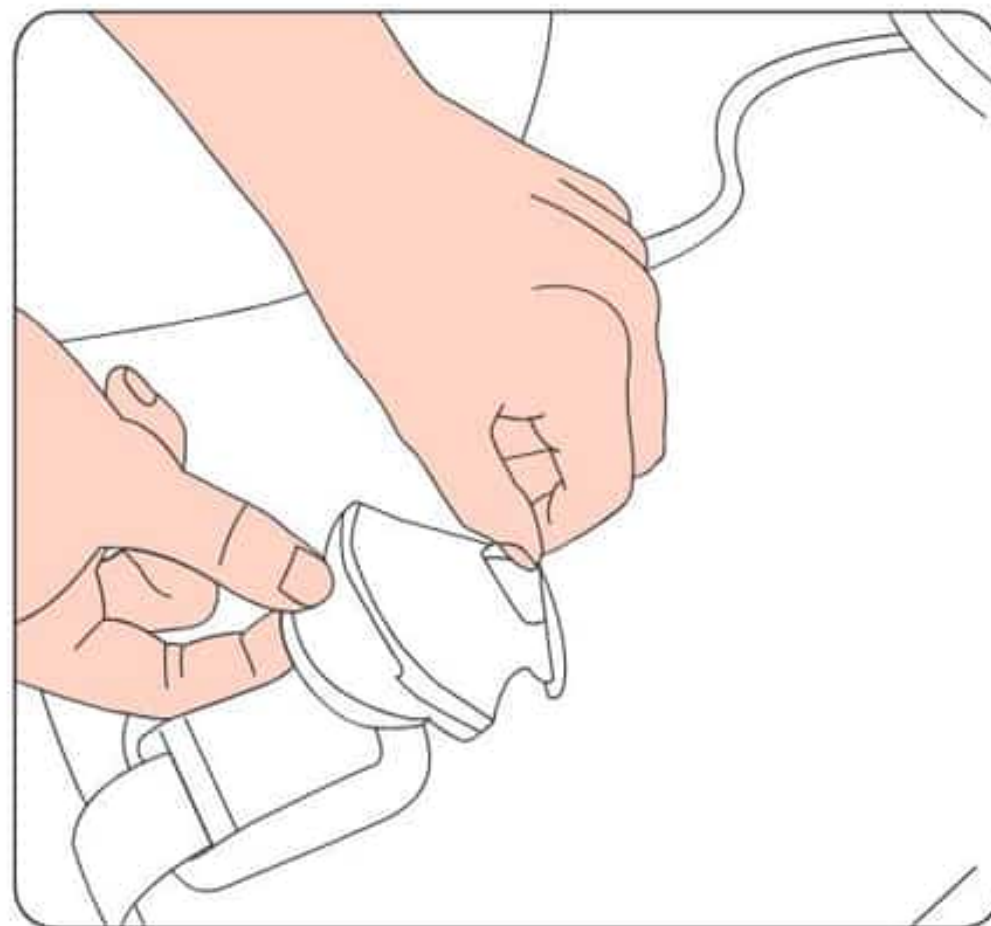
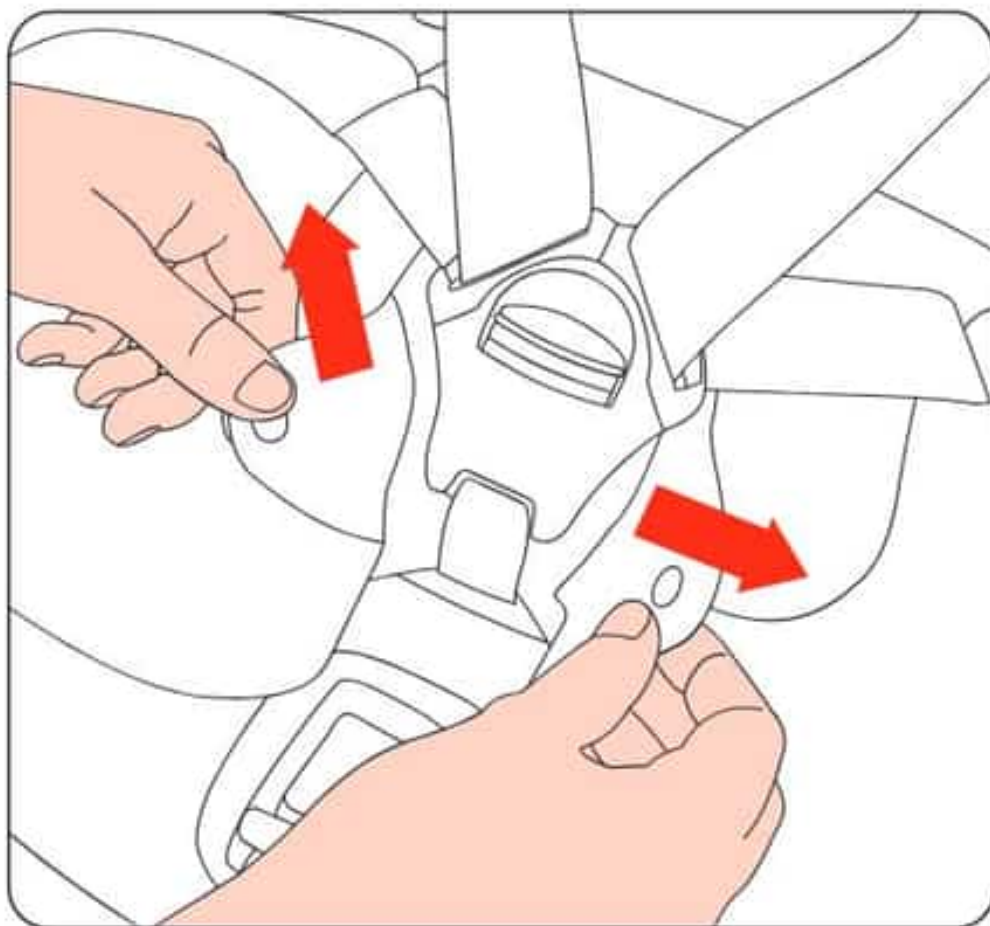
Метод встановлення 2: 3-точковий ремінь безпеки + ISOFIX для діапазону 100-150 см

14.1 Підготовка перед встановленням



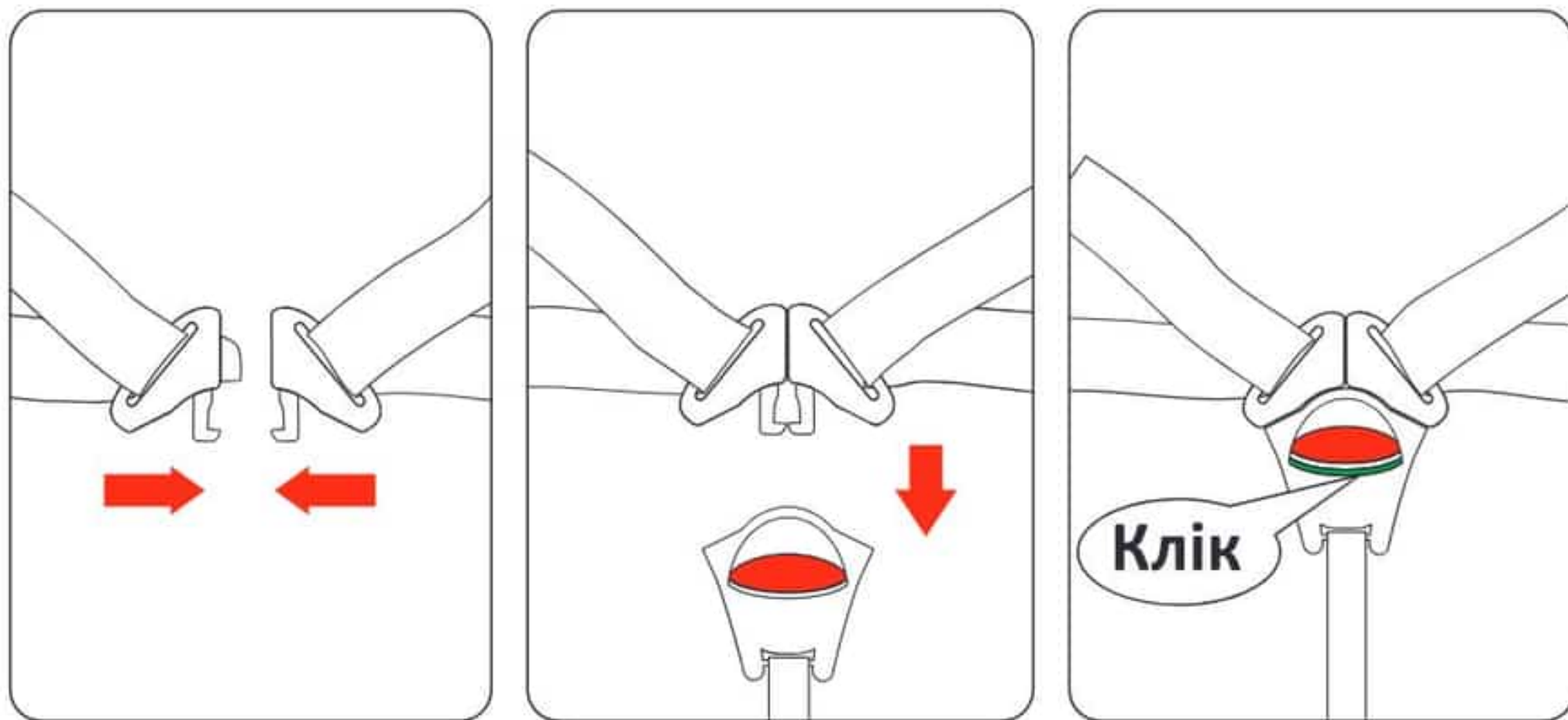
1. Помістіть опорну ногу у відсік для зберігання на базі, дотримуючись операції, описаної в пункті 6.2 (див. Малюнок 1).

2. Ослабте систему ременів, дотримуючись операції, описаної в пункті 9



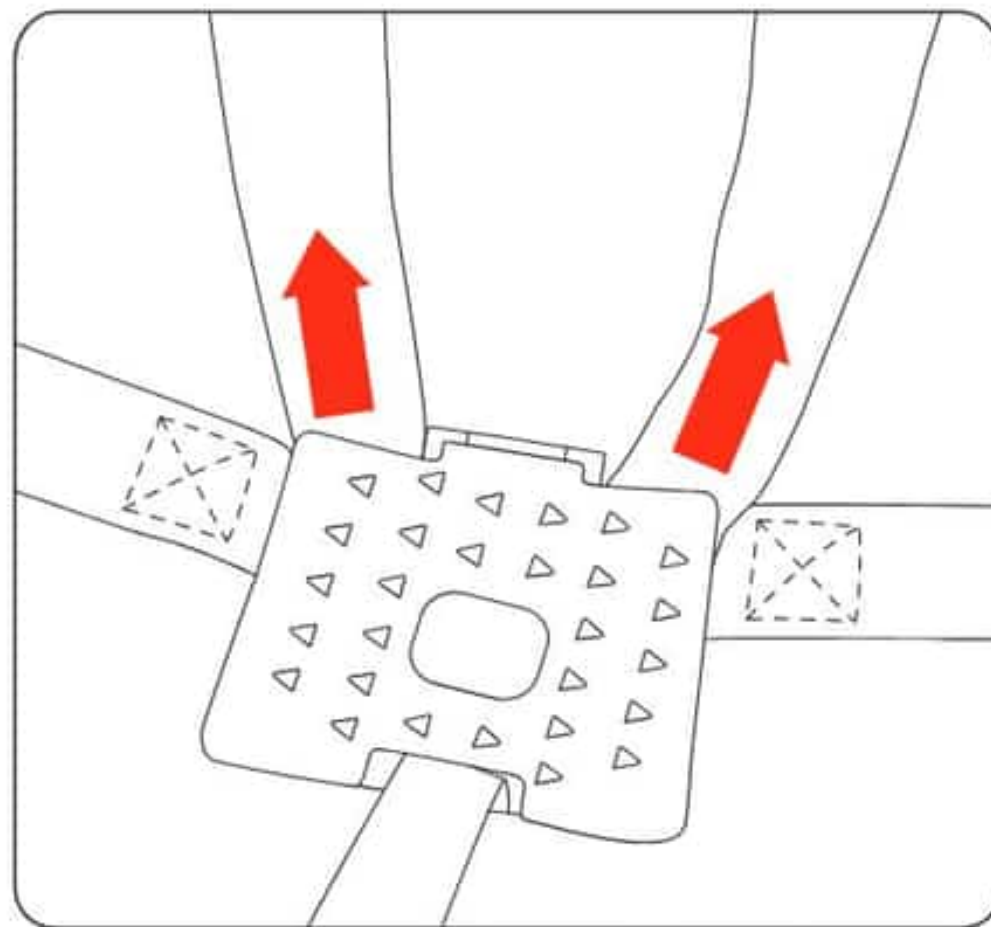
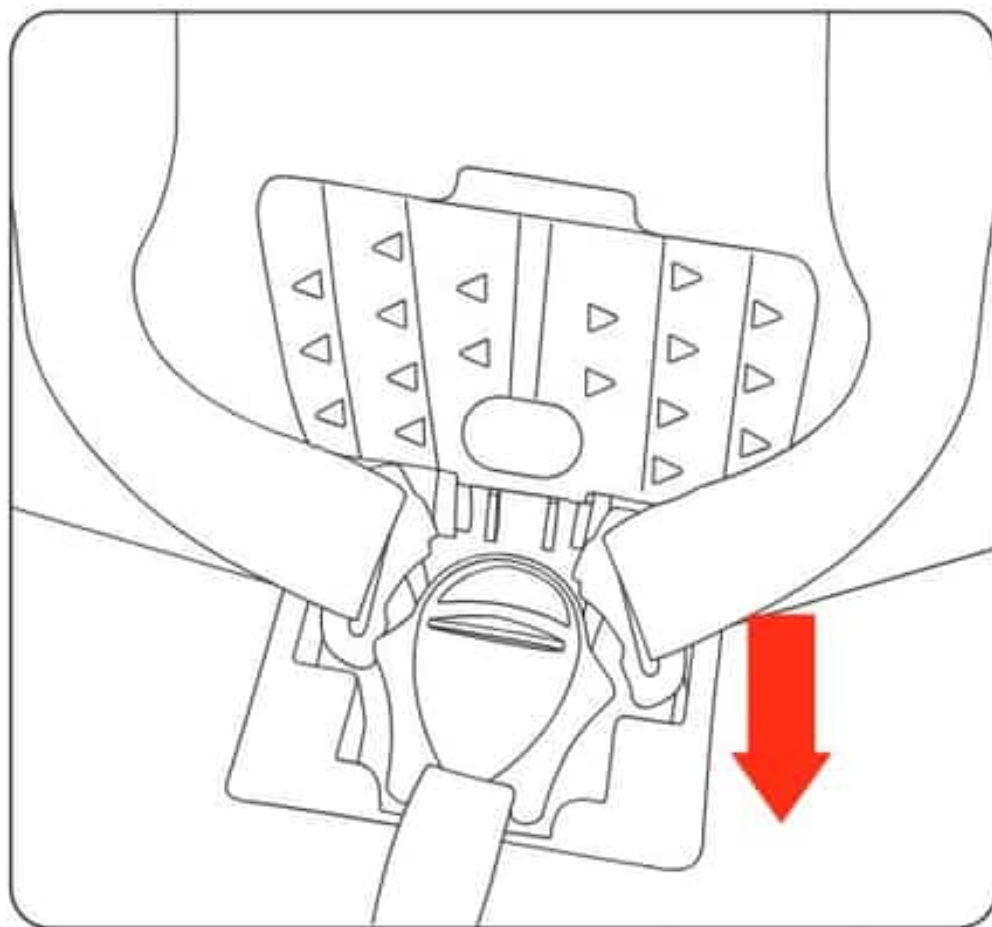
3. Відкрийте пряжку та зніміть накладку на пряжку.

4. Підніміть чохол сидіння та пропустіть пряжку через отвір у чохлі.

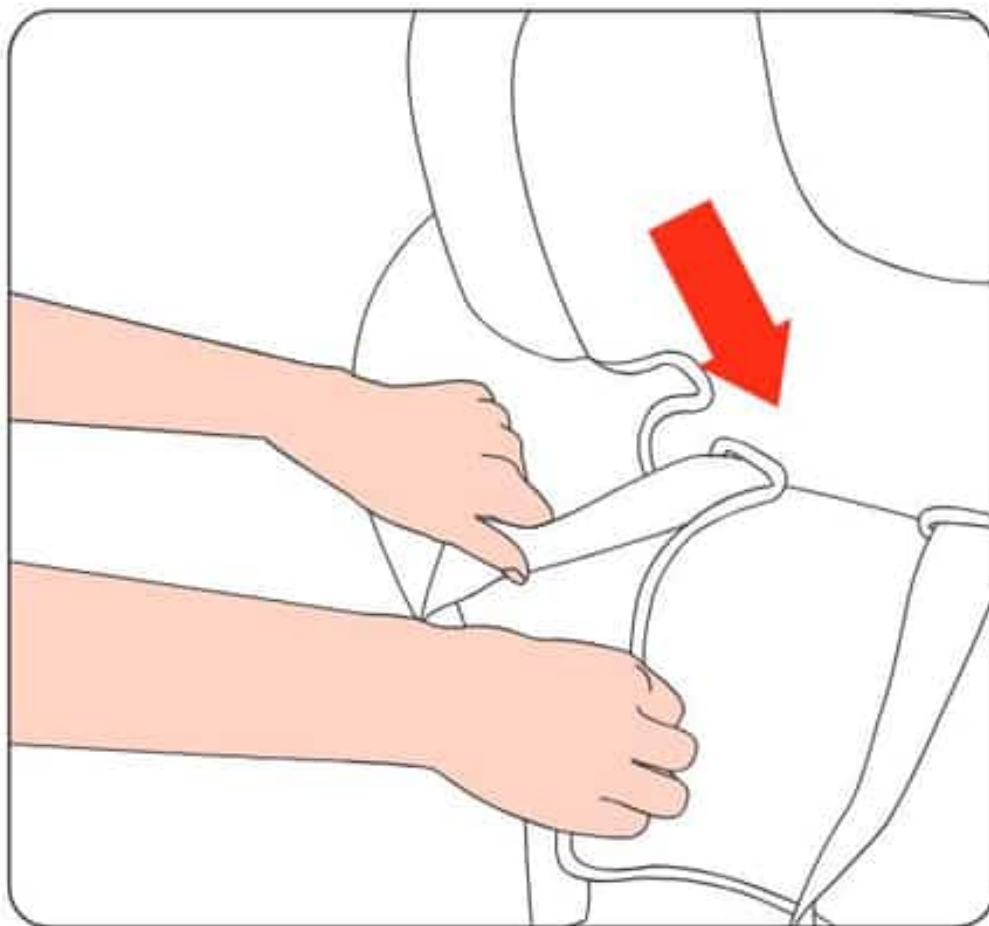


5. Складіть ліву та праву вставки разом.

6. Застебніть пряжку, і коли ви почуєте звук "клацання" і пряжка стане зеленою, це означає, що пряжка застебнута правильно.

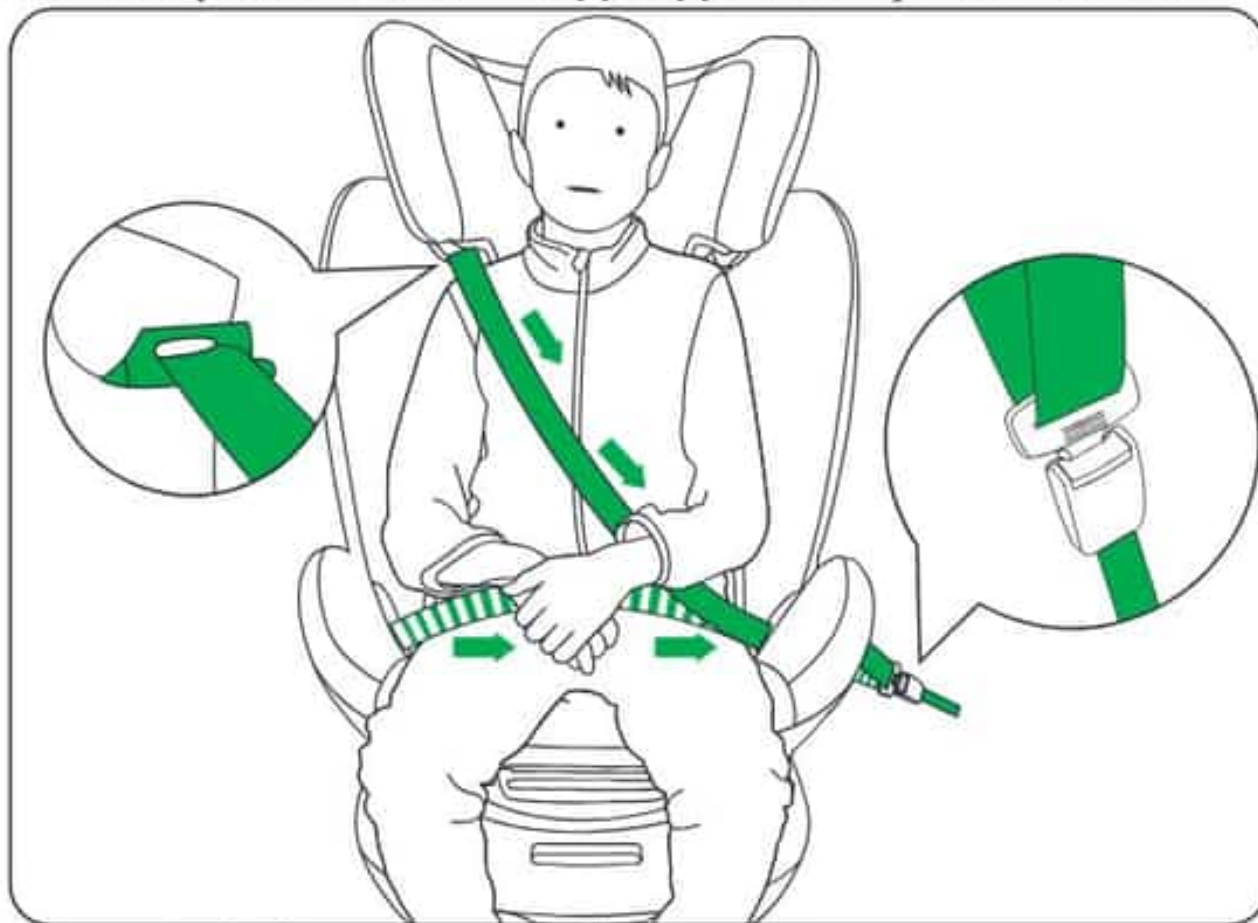


7. Відкрийте кришку відсіку для зберігання та помістіть плечові ремені та пряжку у відсік.
8. Витягніть плечові ремені з прорізу.



9. Сховайте плечові ремені та плечові накладки за тканинний чохол спинки сидіння.

14.2 Метод встановлення 1: 3-точковий ремінь безпеки для діапазону 100-150 см

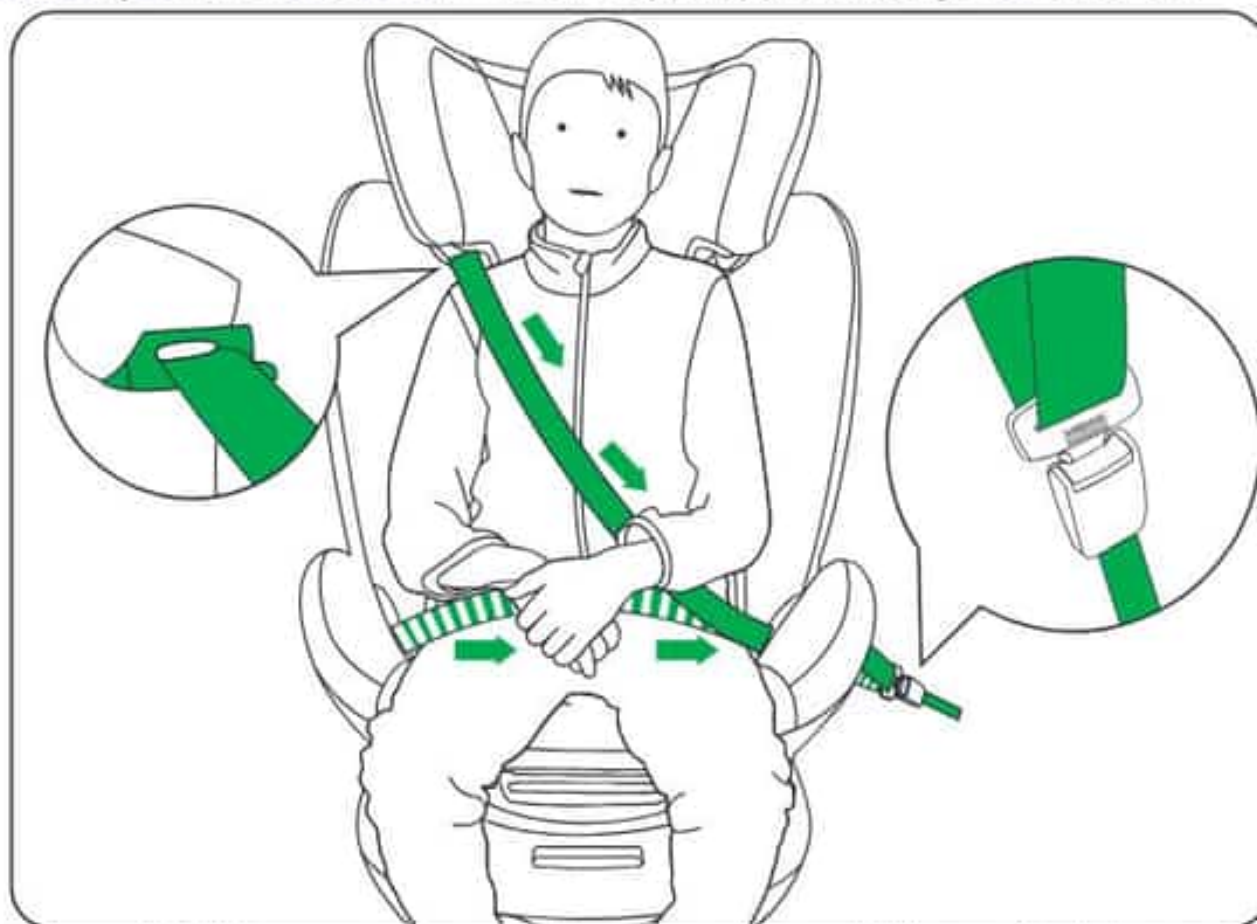
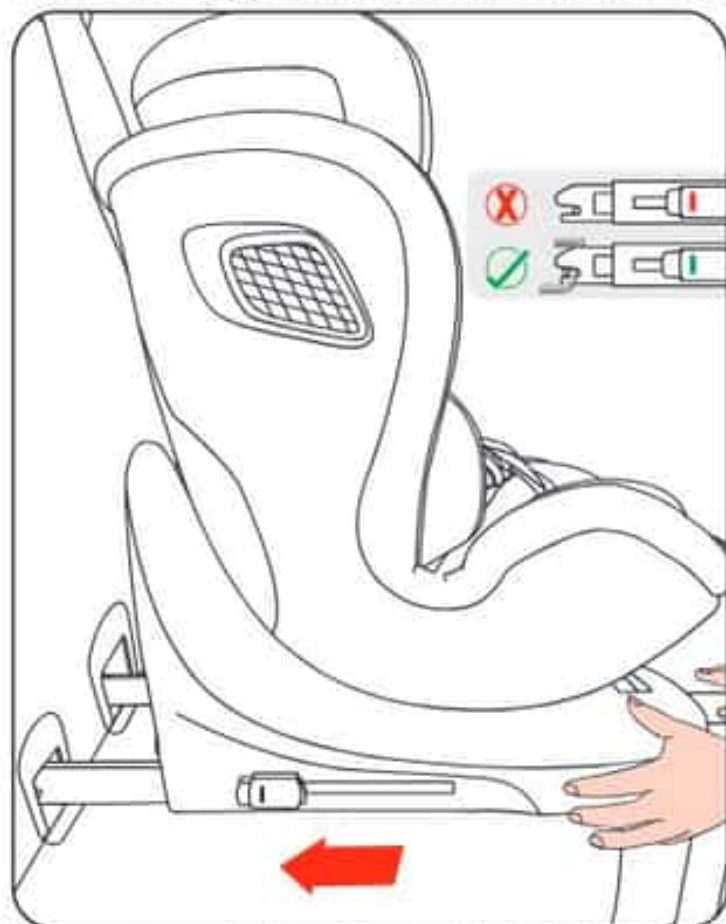


1. Поставте дитяче сидіння на автомобільне сидіння та щільно притисніть базу до спинки автомобільного сидіння.
2. Пропустіть плечовий ремінь автомобільного ремня безпеки через гачок напрямної плечового ремня під підголівником дитячого сидіння, а поясний ремінь пропустіть через гачок напрямної поясного ремня з обох боків дитячого сидіння та застебніть пряжку 3-точкового ремня безпеки, ремінь безпеки не повинен бути перекручений.

Поради: а. Переконайтеся, що нижня частина підголівника знаходиться на рівні або трохи вище плеча дитини. Якщо підголівник знаходиться між двома позиціями, будь ласка, використовуйте вищу позицію.

б. Надзвичайно небезпечно використовувати будь-які інші точки контакту, що несуть навантаження, крім тих, що описані в інструкціях та позначені на дитячій утримуючій системі.

14.3 Метод встановлення 2: 3-точковий ремінь безпеки + ISOFIX для діапазону 100-150 см

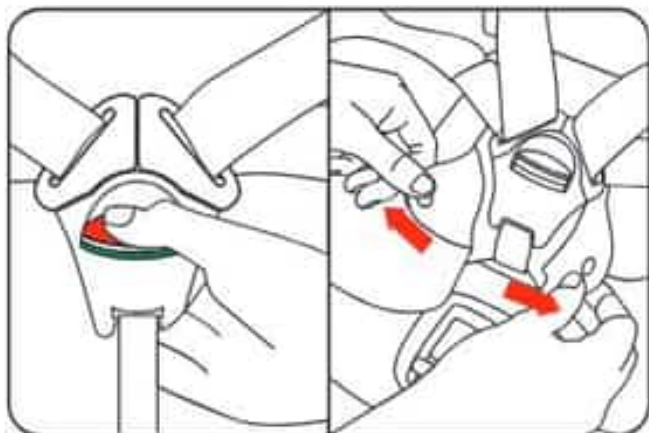


1. Поставте дитяче сидіння на автомобільне сидіння, вставте два з'єднувачі ISOFIX у напрямну втулку, з'єднайте з точкою кріплення ISOFIX автомобіля, і під час цього процесу ви можете почути звук "кляцання" двічі, і коли індикатор ISOFIX стане зеленим, це означає, що встановлення виконано правильно.
2. Пропустіть плечовий ремінь автомобільного ремня безпеки через гачок напрямної плечового ремня під підголівником дитячого сидіння, а поясний ремінь пропустіть через гачок напрямної поясного ремня з обох боків дитячого сидіння та застебніть пряжку 3-точкового ремня безпеки, ремінь безпеки не повинен бути перекручений.

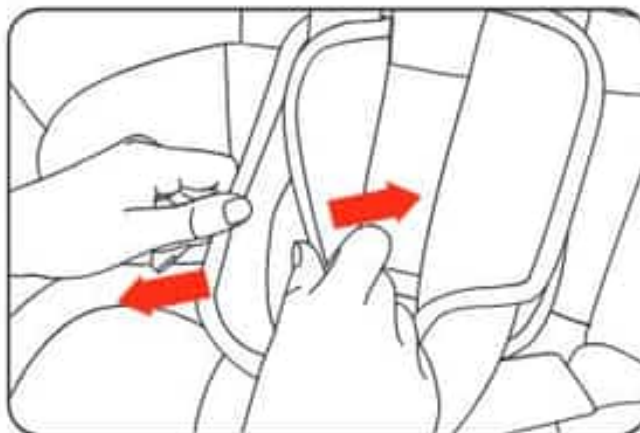
Поради: а. Переконайтеся, що нижня частина підголівника знаходиться на рівні або трохи вище плеча дитини. Якщо підголівник знаходиться між двома позиціями, будь ласка, використовуйте вищу позицію.

б. Надзвичайно небезпечно використовувати будь-які інші точки контакту, що несуть навантаження, крім тих, що описані в інструкціях та позначені на дитячій утримуючій системі

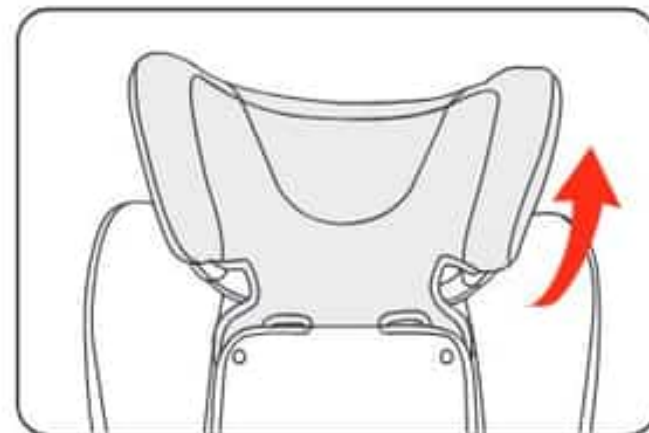
15. Зняття чохла дитячого сидіння



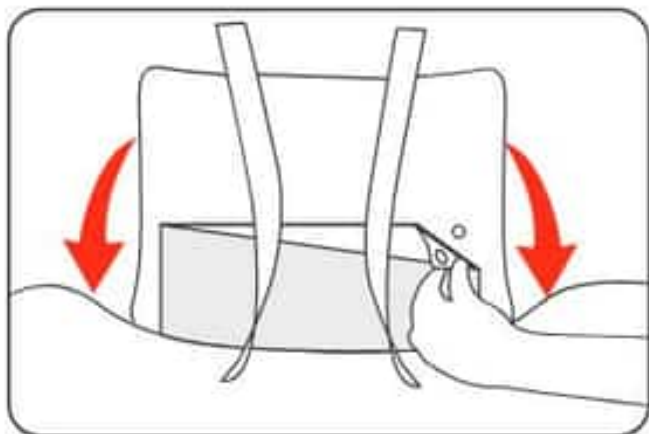
1. Натисніть кнопку, щоб розстебнути систему ременів і зняти накладку на пряжку.



2. Зніміть плечові накладки з плечових ременів окремо.



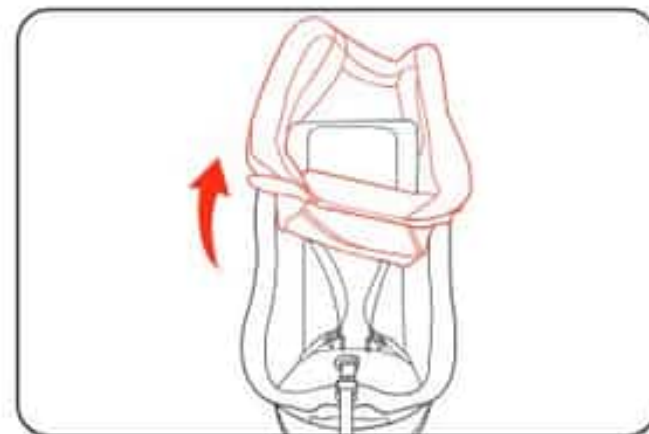
3. Зніміть тканинний чохол підголовника.



4. Відкрийте приховану пряжку чохла сидіння.



5. Потягніть чохол відповідно до показаного напрямку.



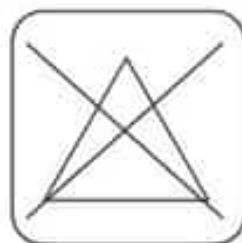
6. Зніміть чохол сидіння.

16. Догляд та ремонт

- ◆ Не використовуйте праску для обробки.
- ◆ Будь ласка, розкладіть рівно для сушіння в прохолодному місці.
- ◆ Не використовуйте відбілювач та не піддавайте хімчистці.
- ◆ Прати у воді з температурою нижче 30 градусів.
- ◆ Не віджимайте та не сушіть енергійно, надмірне віджимання та сушіння може залишити зморшки.
- ◆ Після зняття малої опори сидіння, будь ласка, зберігайте її в недоступному для дітей місці.
- ◆ Не використовуйте нерозбавлені нейтральні миючі засоби, бензин або інші органічні розчинники для чищення дитячої утримуючої системи, оскільки це може спричинити пошкодження утримуючої системи.
- ◆ Коли дитяча утримуюча система не використовується протягом тривалого періоду, будь ласка, зніміть дитяче сидіння з автомобільного сидіння та зберігайте його в прохолодному місці, недоступному для дітей.



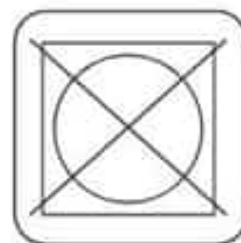
Прати в
холодній воді



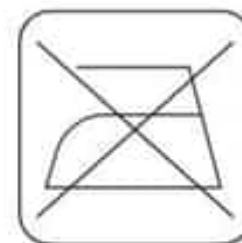
Не відбілювати



Хімчистка (всі
розчинники,
крім трихлорети-
лену)



Не сушити в
машині



Не прасувати

17. Збереження сидіння

- ◆ Будь ласка, завжди перевіряйте, чи всі частини сидіння на місці та чи сидіння в хорошому стані, щоб зменшити ймовірність нещасних випадків.
- ◆ Перед використанням, будь ласка, потягніть ремінь на пряжці, щоб перевірити, чи пряжка не ослаблена.
- ◆ Не залишайте сидіння в холодному або спекотному, вологому середовищі на тривалий час.
- ◆ Будь ласка, зберігайте цю Інструкцію для довідки в будь-який час.
- ◆ Чохол сидіння: Перед пранням зверніться до позначок для прання, пришитих на чохлах сидіння.
- ◆ Корпус: Протирайте вологою ганчіркою.

 Після аварії: Після сильного зіткнення або аварії замініть сидіння на нове, або зв'яжіться з дилером чи виробником, якщо у вас виникнуть інші проблеми.

18. Застереження

- ◆ Щоб уникнути ризику задухи, будь ласка, зберігайте пластикову упаковку в недоступному для дітей місці. Щоб захистити навколишнє середовище, якщо ви більше не використовуєте цей продукт, будь ласка, утилізуйте різні матеріали відповідно до місцевих норм.

19. Часті запитання (FAQ)

- ◆ Якщо у вас виникли запитання, будь ласка, зв'яжіться з місцевим дистриб'ютором. Переконайтеся, що ви отримали наступну інформацію:
 1. Модель та тип сидіння автомобіля, що використовується для встановлення дитячого автокрісла.
 2. Зріст, вік та вага вашої дитини.

20. Гарантія якості

Ми гарантуємо, що цей продукт виготовлений відповідно до чинних стандартів встановлення та вимог якості для цього продукту в Китаї та Європі, і що продукт не має жодних матеріальних та виробничих дефектів на момент покупки, і що продукт пройшов різні випробування якості під час виробничого процесу, і якщо, навіть після цих перевірок, ви все ще виявите матеріальні або виробничі дефекти (при нормальному використанні відповідно до інструкції з експлуатації), ми виконаємо умови гарантії. У такому випадку, будь ласка, зв'яжіться зі своїм дилером.

Гарантія буде недійсною в наступних випадках:

1. Продукт використовується для інших цілей, крім тих, що описані в Інструкції з експлуатації.
2. Продукт був відремонтований дилером, не уповноваженим нашою компанією.
3. Продукт куплений у дилера або імпортера, який не може надати оригінальний чек про покупку.
4. Продукт був відремонтований третьою стороною або виробником, якого ми не уповноважили.
5. Дефект продукту спричинений неправильним використанням або недбалістю в обслуговуванні, або пошкодженням внаслідок зіткнення чохла та корпусу автокрісла тощо.
6. Нормальний знос або поломка деяких частин при щоденному використанні (включаючи: обертові та рухомі частини тощо).
7. Гарантія діє лише для першого покупця, не для передачі.

21. Місце зберігання інструкцій



Місце зберігання
інструкції до продукту,
тканинна кишеня для
зберігання інструкцій

22. Гарантійна інструкція Velano

1. Загальні положення

- Гарантія надається виробником за маркою (OBL) Velano та діє на території країни придбання.
- Гарантія підтверджує, що виріб виготовлений із належних матеріалів і придатний для використання за призначенням згідно з інструкцією.

2. Термін гарантії

- __ місяців з дати продажу (згідно чека/інвойсу). За потреби термін для конкретної країни може відрізнятися від цього стандарту — вкажіть локально.
- Гарантія поширюється на першого покупця і діє за умови надання підтвердження покупки та ідентифікації виробу (модель, артикул, LOT/серія).

3. Що покриває гарантія (виробничі дефекти)

- Поломки механізмів фіксації (ISOFIX, Top Tether, замки/регулятори ременів), за відсутності слідів ударних навантажень.
- Дефекти пластикових деталей/лиття (тріщини, поломки ребер жорсткості) без ознак зовнішнього впливу/перегріву.
- Відриви швів або дефекти тканини/строчки, що не пов'язані зі зносом чи неправильною чисткою.
- Неправильна комплектність з вини виробництва (зафіксована при розпакуванні).

4. Що не покриває гарантія

- Після ДТП будь-якої інтенсивності (див. розд. 6).
- Механічні пошкодження, подряпини, сліди ударів/падінь, деформації від тиску/ваги.
- Наслідки неправильного монтажу/експлуатації всупереч мануалу (в т.ч. користування з неоригінальними деталями).
- Нормальний знос (стирання тканин, «катишки»/пілінг, осідання наповнювача), вигорання кольору від УФ.
- Пошкодження від хімікатів/високих температур (сушіння на батареї, салоні під прямим сонцем), сигаретні пропали тощо.
- Наслідки самостійного ремонту/модифікацій; відсутність заводських етикеток/маркувань; видалені/пошкоджені серійні наклейки.
- Комерційне/прокатне використання (якщо не передбачено умовами окремого контракту).

5. Умови збереження гарантії

- Зберігайте чек/інвойс і гарантійний талон з заповненими полями.
- Не видаляйте/не пошкоджуйте маркування LOT/серія на виробі.
- Виконуйте інструкції з монтажу та догляду, зазначені в мануалі (температура прання, заборона відбілювачів, сушіння тощо).

6. Після ДТП (обов'язкова заміна)

- Після будь-якої дорожньо-транспортної пригоди виріб підлягає заміні; ремонт не допускається.
- Такий випадок не є гарантійним. З міркувань безпеки заборонено передавати/продавати виріб після ДТП третім особам.

7. Порядок гарантійного звернення

1.Підготуйте:

- чек/інший документ купівлі;
- модель, артикул, LOT/серію (місце розташування LOT див. у мануалі);
- короткий опис і фото/відео дефекту.

2.Зверніться до продавця або до імпортера/бренд-власника (контакти нижче).

3.Термін розгляду звернення — до 14 календарних днів від дати подання повного пакета.

4.За потреби виріб може бути направлений на діагностику до сервісного центру/складу. Просимо попередньо очистити виріб (гігієнічний стан).

8.Можливі рішення за результатами розгляду

- Ремонт (за наявності запчастин і якщо ремонт безпечний).
- Заміна на аналогічний або еквівалентний виріб.
- Повернення коштів згідно з чинним законодавством.
- Витрати на логістику визначаються локальними правилами сервісу/законом (у рішенні сервісу буде вказано, хто покриває доставку).

9. Поза гарантією / платний сервіс

- Ми підтримуємо клієнтів поза гарантією: можливий платний ремонт/заміна комплектуючих (за наявності деталей), після узгодження кошторису.

10. Ваші законні права

- Гарантія від Velano не обмежує та не скасовує прав споживача, наданих чинним законодавством країни придбання.

11. Контакти

Виробник за маркою / Імпортер (UA):

ТОВ «ВЕСТ СЕЙЛ ГРУП», ЄДРПОУ 43354484

Адреса: вул. Кольберга, 3А, м. Львів, 79013, Україна

Сервіс: info@velano.com.ua (e-mail)

Тел.: +380968886288

Сайт: velano.com.ua

Де знайти LOT / Серію

Позначення LOT/серія розташоване на етикетці або корпусі виробу. Просимо вказувати LOT у всіх зверненнях до сервісу.

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН VELANO

Модель / Model: _____

Артикул / Article: _____

Колір / Color: _____

EAN: _____

Серія / LOT (Serial): _____

Дата продажу / Date of sale: ____ / ____ / ____

ПІБ покупця / Customer name:

Тел./e-mail покупця: _____

Магазин / Продавець: _____

Адреса магазину: _____

Тел./e-mail магазину: _____

Підпис/штамп продавця: _____





Instrukcje produktu VENTO

Ten fotelik dziecięcy jest odpowiedni dla:
i-Size universal ISOFIX: 40-105 cm / ≤ 18 kg
i-Size booster seat: 100-150 cm



Uwaga

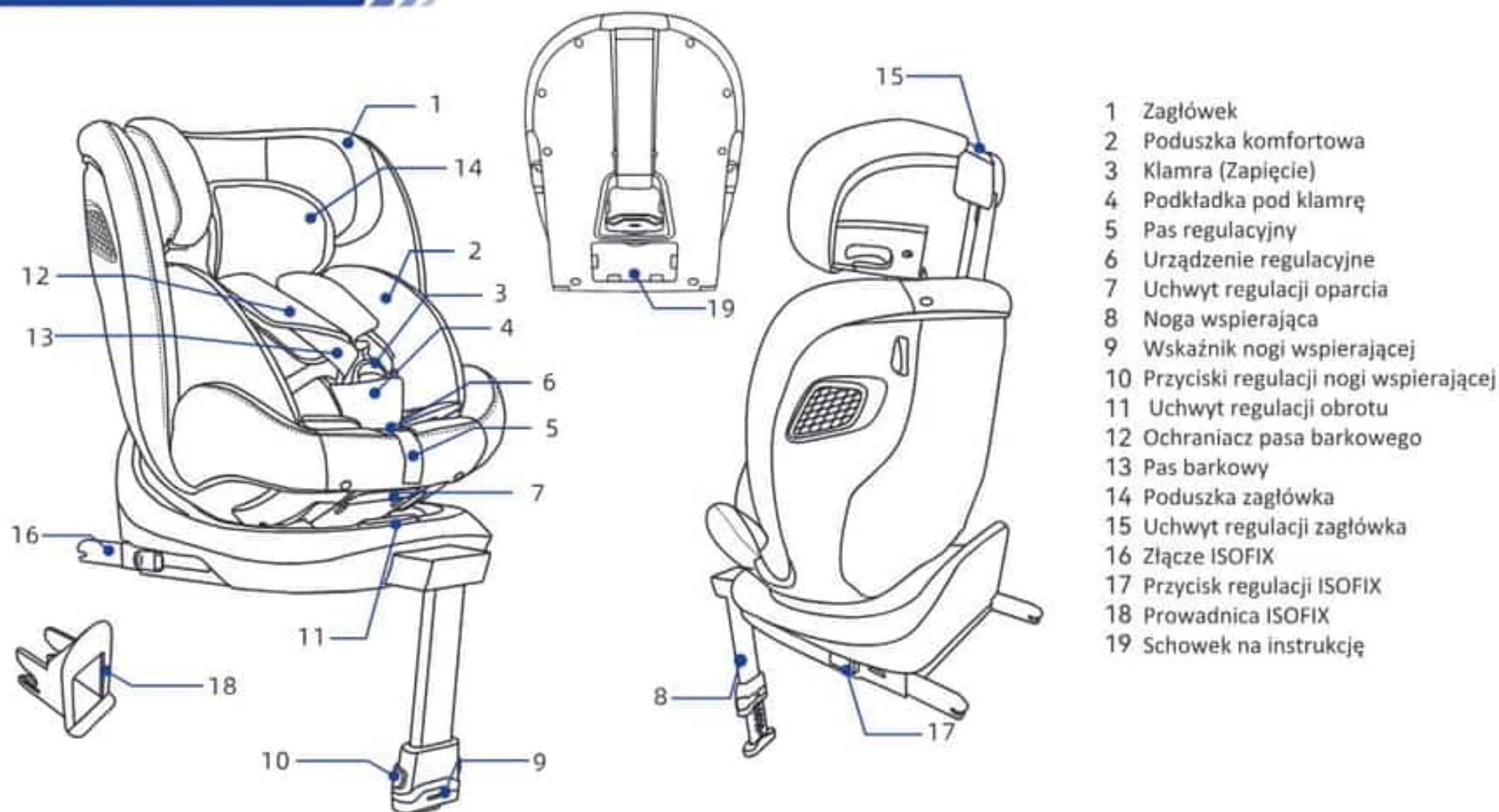


- 1. Używany jako i-Size ECRS:** Jest to ulepszony system przytrzymujący dla dzieci i-Size. Jest on zatwierdzony zgodnie z regulaminem ONZ nr 129, do użytku w miejscach siedzących kompatybilnych z i-Size w pojazdach, zgodnie ze wskazaniem producentów pojazdów w instrukcji obsługi pojazdu. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem ulepszanego systemu przytrzymującego dla dzieci lub ze sprzedawcą.
- 2. Używany jako fotelik podwyższający i-Size:** Jest to ulepszony system przytrzymujący dla dzieci typu fotelik podwyższający i-Size. Jest on zatwierdzony zgodnie z regulaminem ONZ nr 129, do użytku głównie w „miejscach siedzących i-Size”, zgodnie ze wskazaniem producentów pojazdów w instrukcji obsługi pojazdu. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem ulepszanego systemu przytrzymującego dla dzieci lub ze sprzedawcą.
- 3. Nie należy używać ECRS w miejscach siedzących, w których zainstalowana jest aktywna przednia poduszka powietrzna.**
- 4. WAŻNE: NIE UŻYWAĆ PRZODEM DO KIERUNKU JAZDY, ZANIM DZIECKO UKOŃCZY 15 MIESIĘCY (Patrz instrukcja)**

Spis treści

1. Budowa fotelika	03-03
2. Instrukcje bezpieczeństwa	04-05
3. Reagowanie w sytuacjach awaryjnych	06-06
4. Środki ostrożności podczas instalacji	07-07
5. Sposób użycia ISOFIX	
5.1 Sposób użycia prowadnicy	08-08
5.2 Regulacja ISOFIX	09-09
5.3 Mocowanie i demontaż ISOFIX	10-10
6. Sposób użycia nogi wspierającej	
6.1 Montaż nogi wspierającej	11-11
6.2 Demontaż nogi wspierającej	12-12
7. Metoda obrotu o 360 stopni	13-13
8. Regulacja pochylenia fotelika dziecięcego	14-14
9. Regulacja systemu uprząży	15-15
10. Regulacja zagłówka	16-16
11. Użycie poduszki komfortowej	17-17
12. Metoda montażu tyłem do kierunku jazdy	18-20
13. Metoda montażu przodem do kierunku jazdy	21-23
14. Metoda montażu przodem do kierunku jazdy	
14.1 Przygotowanie przed montażem	24-28
14.2 Metoda montażu 1: 3-punktowy pas bezpieczeństwa dla zakresu 100-150 cm	29-29
14.3 Metoda montażu 2: 3-punktowy pas bezpieczeństwa + ISOFIX dla zakresu 100-150 cm	30-30
15. Zdejmowanie pokrowca fotelika dziecięcego	31-31
16. Konserwacja i naprawa	32-32
17. Przechowywanie fotelika	33-33
18. Przestrogi	33-33
19. FAQ (Najczęściej zadawane pytania)	33-33
20. Gwarancja jakości	34-34
21. Gdzie przechowywać instrukcję	34-34
22. Instrukcje gwarancyjne	35-38

1. Budowa fotelika



Sprawdź, czy nie brakuje żadnego elementu. Jeśli brakuje jakiegoś elementu, skontaktuj się ze sprzedawcą.

2. Instrukcje bezpieczeństwa

- ◆ Sztywne elementy i plastikowe części ECRS powinny być umieszczone i zainstalowane w taki sposób, aby nie mogły zostać przytrzaśnięte przez ruchome siedzenie lub drzwi pojazdu podczas codziennego użytkowania pojazdu.
- ◆ Wszelkie pasy mocujące fotelik do pojazdu powinny być napięte, każda noga wspierająca powinna stykać się z podłogą pojazdu, wszelkie pasy lub osłony tułowia przytrzymujące dziecko powinny być dostosowane do ciała dziecka, a pasy nie powinny być skręcone.
- ◆ Ważne jest, aby upewnić się, że każdy pas biodrowy jest założony nisko, tak aby miednica była mocno objęta; należy na to zwrócić uwagę.
- ◆ ECRS należy wymienić, jeśli został poddany gwałtownym naprężeniom podczas wypadku.
- ◆ Niebezpieczne jest dokonywanie jakichkolwiek zmian lub uzupełnień w urządzeniu bez zgody Organu Homologacyjnego, a także niebezpieczne jest nieprzestrzeganie ściśle instrukcji montażu dostarczonych przez producenta ECRS.
- ◆ Upewnij się, że dzieci nie są pozostawione w ECRS bez opieki.
- ◆ Upewnij się, że wszelki bagaż lub inne przedmioty mogące spowodować obrażenia w razie kolizji są odpowiednio zabezpieczone.
- ◆ Upewnij się, że ECRS nie jest używany bez pokrowca.

- ◆ Upewnij się, że pokrowiec ECRS nie jest zastępowany żadnym innym niż zalecany przez producenta, ponieważ pokrowiec stanowi integralną część skuteczności systemu przytrzymującego.
- ◆ Należy zapoznać się z instrukcją obsługi producenta pojazdu w celu uzyskania informacji na temat korzystania z „Ulepszanego systemu przytrzymującego dla dzieci i-Size”.

3. Reagowanie w sytuacjach awaryjnych

- ◆ W nagłym wypadku należy przeciąć pas bezpieczeństwa i szybko usunąć dziecko z miejsca zdarzenia.

Instrukcje montażu

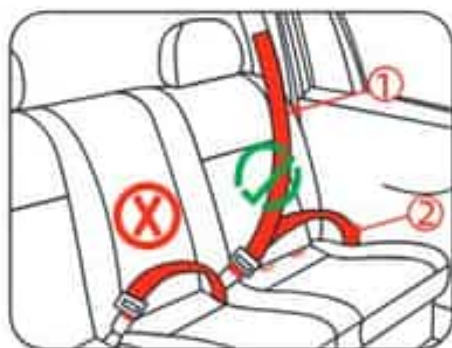
Zakres wzrostu	Kierunek montażu	Pozycja oparcia	Metoda montażu
40-105 cm	Montaż tyłem	Pozycja 1 do 4	ISOFIX + Noga wspierająca + uprząż
76-105 cm	Montaż przodem	Pozycja 1 do 4	ISOFIX + Noga wspierająca + uprząż
100-150 cm	Montaż przodem	Pozycja 1	3-punktowy pas bezpieczeństwa
100-150 cm	Montaż przodem	Pozycja 1	3-punktowy pas bezpieczeństwa + ISOFIX

40-105CM

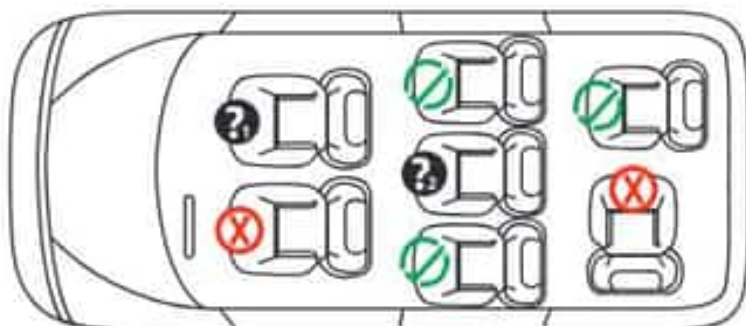


Uwaga: Jest to ulepszony system przytrzymujący dla dzieci. Jest on zatwierdzony zgodnie z regulaminem ONZ nr 129, do użytku w kompatybilnych miejscach siedzących w pojazdach, zgodnie ze wskazaniem producentów pojazdów w instrukcji obsługi. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem ulepszanego systemu przytrzymującego dla dzieci lub ze sprzedawcą.

4. Środki ostrożności podczas instalacji



- ① Pas bezpieczeństwa samochodu - pas barkowy
- ② Pas bezpieczeństwa samochodu - pas biodrowy
- ①+② Połączony trzypunktowy pas bezpieczeństwa



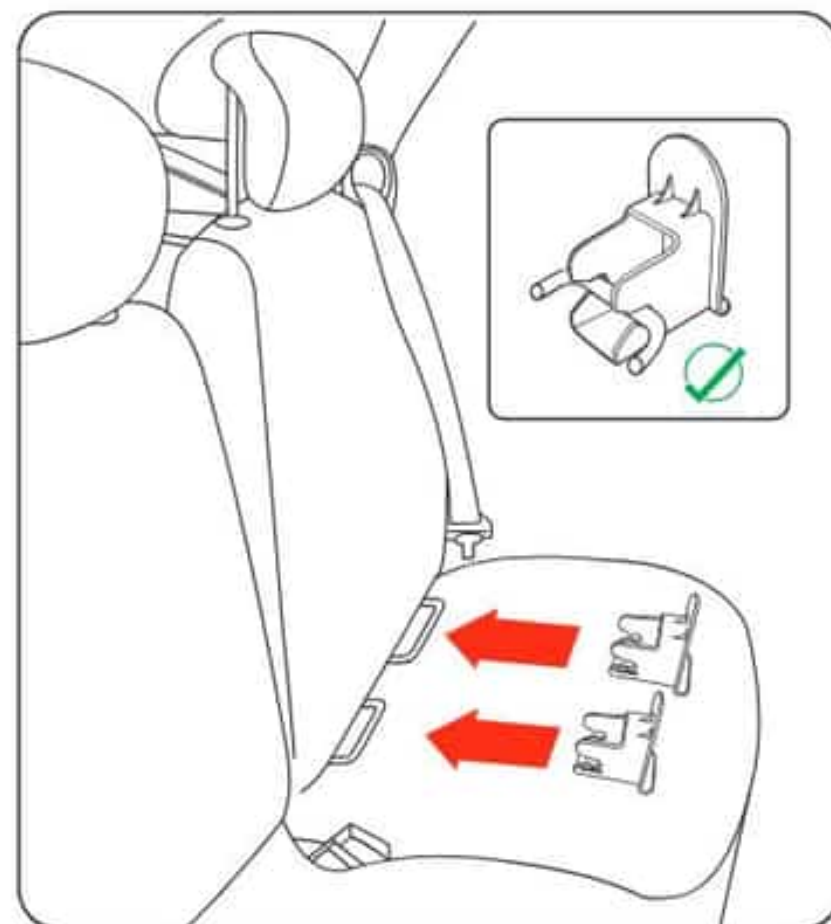
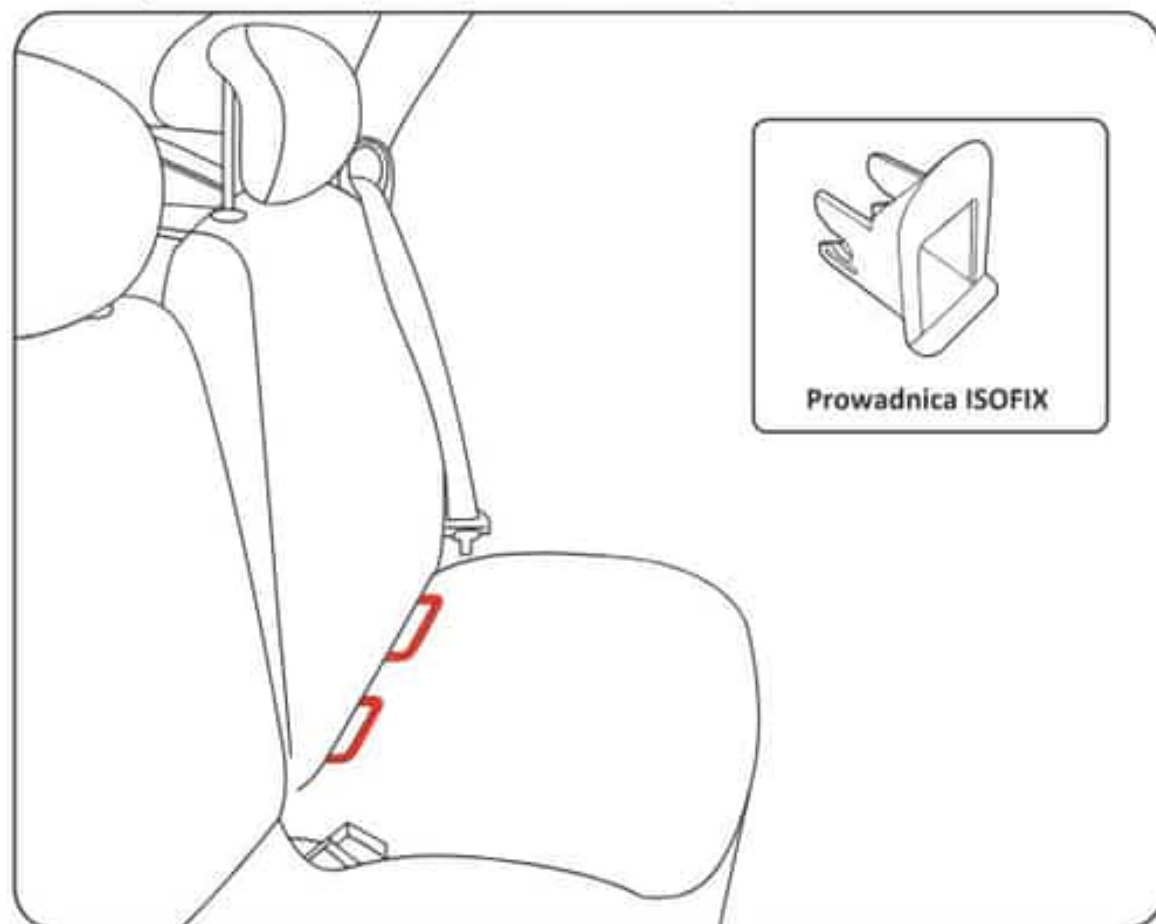
niebezpieczne

⚠ Dziecko może doznać poważnych obrażeń, jeśli poduszka powietrzna aktywuje się i uderzy w fotelik, powodując obrażenia, a nawet śmierć.

- ✓ Prawidłowo, odpowiednie miejsce montażu.
- ✗ Błąd, nieodpowiednie miejsce montażu.
- ❓ Nie można używać na siedzeniu pasażera z aktywowaną poduszką powietrzną.
- ❓ Odpowiednie tylko dla siedzeń z 3-punktowym pasem bezpieczeństwa.

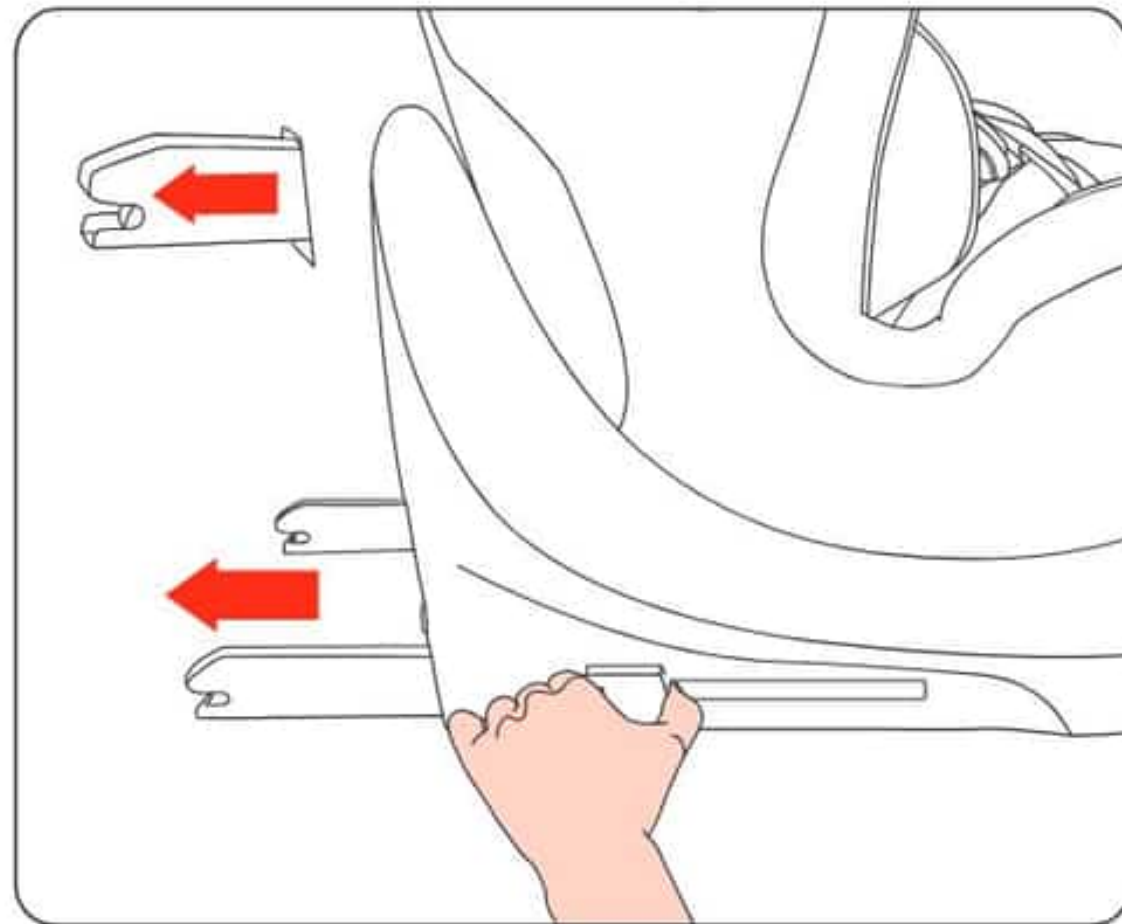
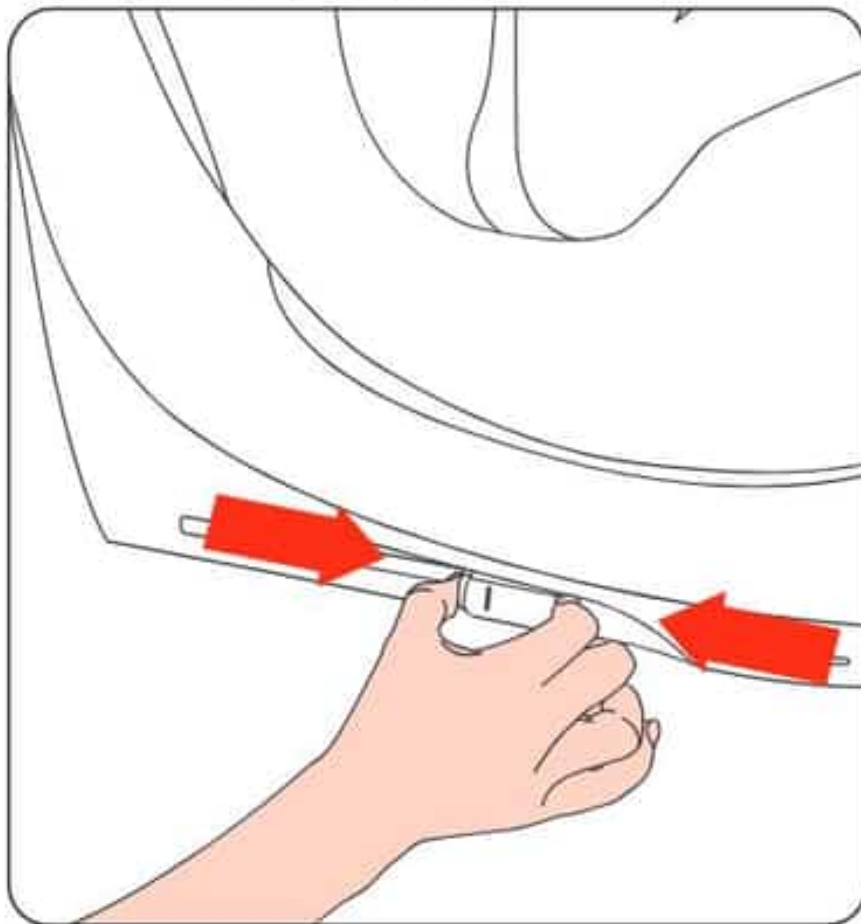
5. Sposób użycia ISOFIX

5.1 Sposób użycia prowadnicy



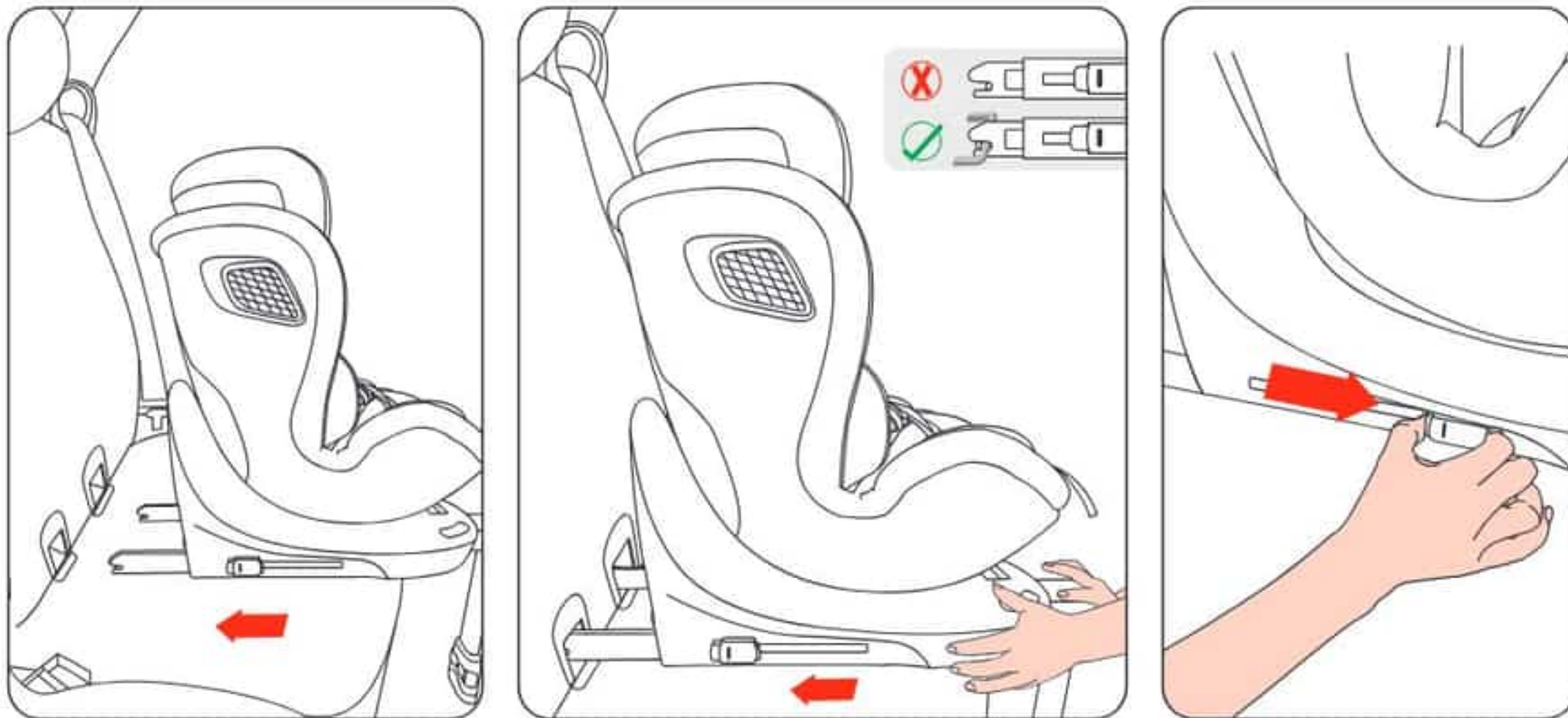
1. Znajdź punkt kotwiczenia ISOFIX w szczelinie między oparciem fotela samochodowego a powierzchnią siedziska.
2. Włóż prowadnicę ISOFIX w szczelinę między oparciem fotela samochodowego a powierzchnią siedziska i podłącz złącze ISOFIX.

5.2 Regulacja ISOFIX



Przytrzymaj i naciśnij jednocześnie przycisk regulacji ISOFIX i przesun do tyłu, aby ustawić ISOFIX w najdłuższej pozycji.

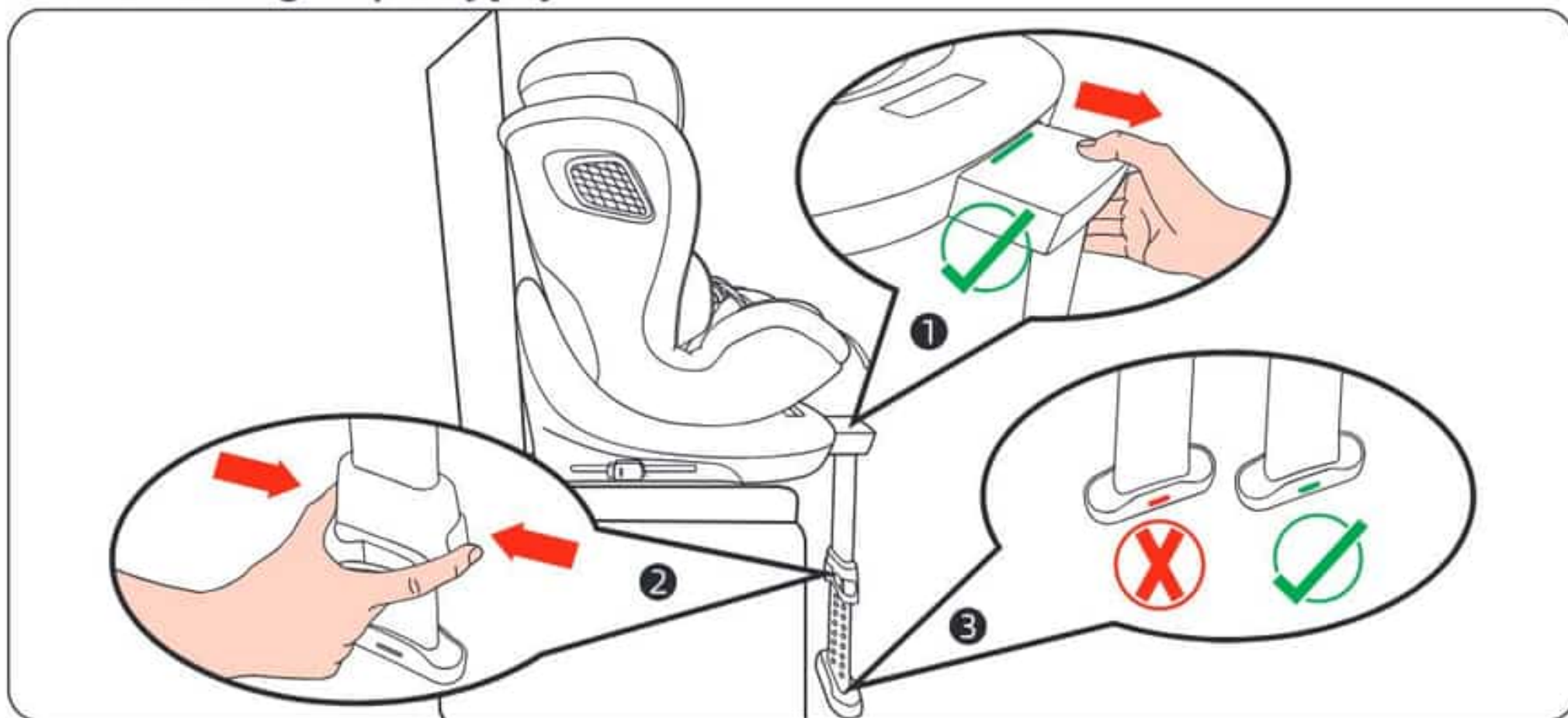
5.3 Mocowanie i demontaż ISOFIX



1. Włóż oba złącza ISOFIX do prowadnicy i połącz je z punktami kotwiczenia ISOFIX w samochodzie.
2. Dociśnij bazę do oparcia fotela samochodowego, aby ściśle przylegała, a gdy wskaźnik ISOFIX zaświeci się na zielono, oznacza to, że fotelik jest zainstalowany prawidłowo.
3. Kroki demontażu ISOFIX są odwrotnością kroków mocowania.

6. Sposób użycia nogi wspierającej

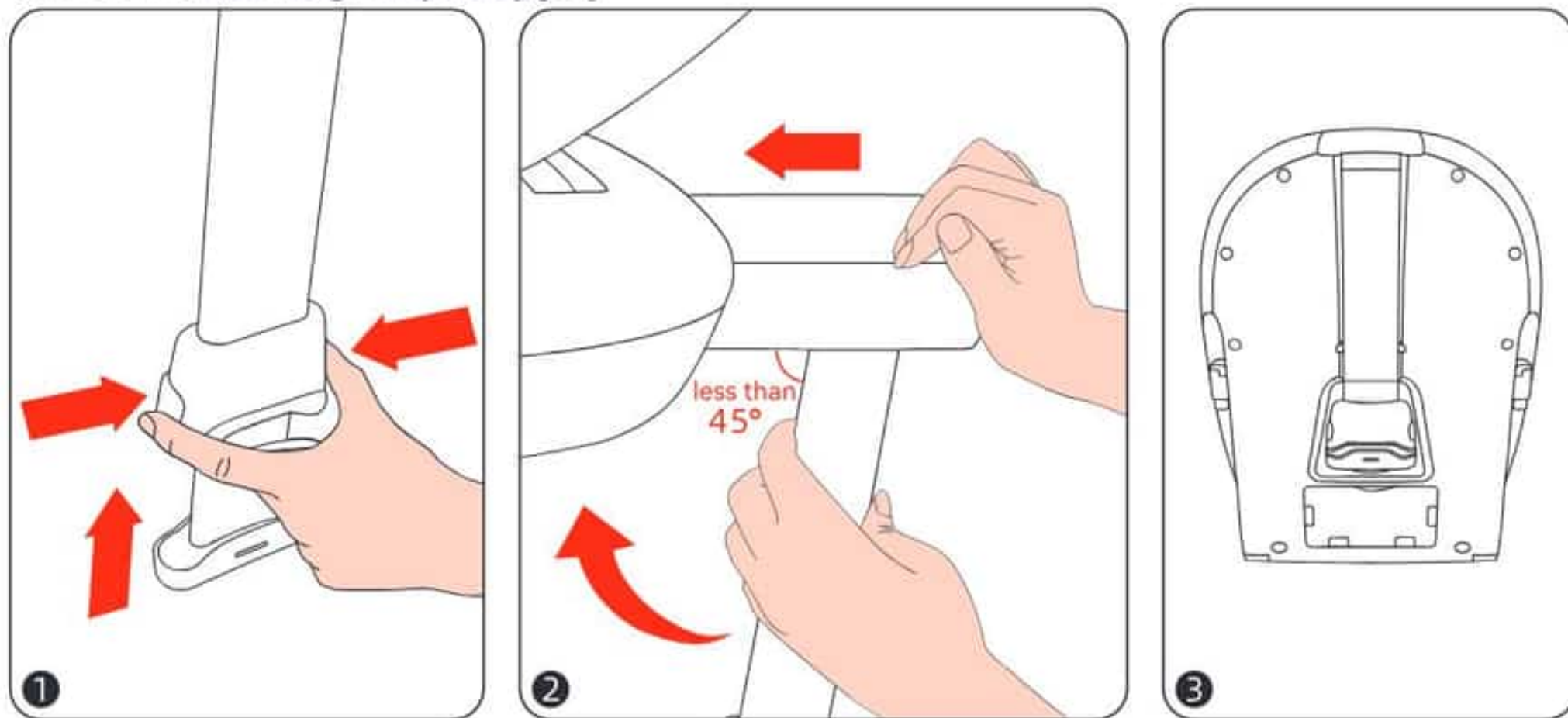
6.1 Montaż nogi wspierającej



1. Rozłóż nogę wspierającą i wyciągnij ją na zewnątrz, aż zobaczysz zielony znacznik (Rysunek 1).

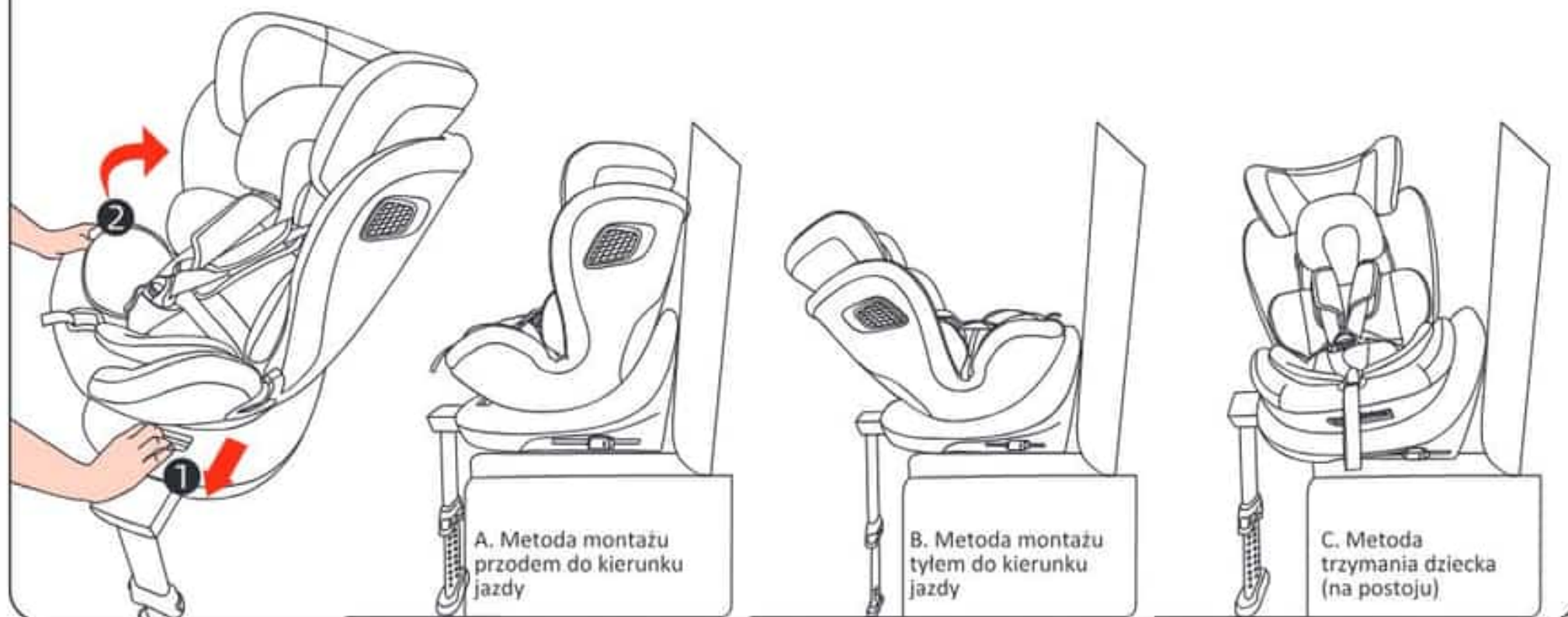
2. Naciśnij przycisk regulacji na nodze wspierającej (patrz Rysunek 2) i pociągnij w dół wewnętrzną rurkę nogi wspierającej, aż dotknie podłogi samochodu (noga wspierająca ma 21 segmentów regulacji), a gdy wskaźnik nogi wspierającej zaświeci się na zielono (patrz Rysunek 3), oznacza to, że noga wspierająca jest na swoim miejscu.

6.2 Demontaż nogi wspierającej



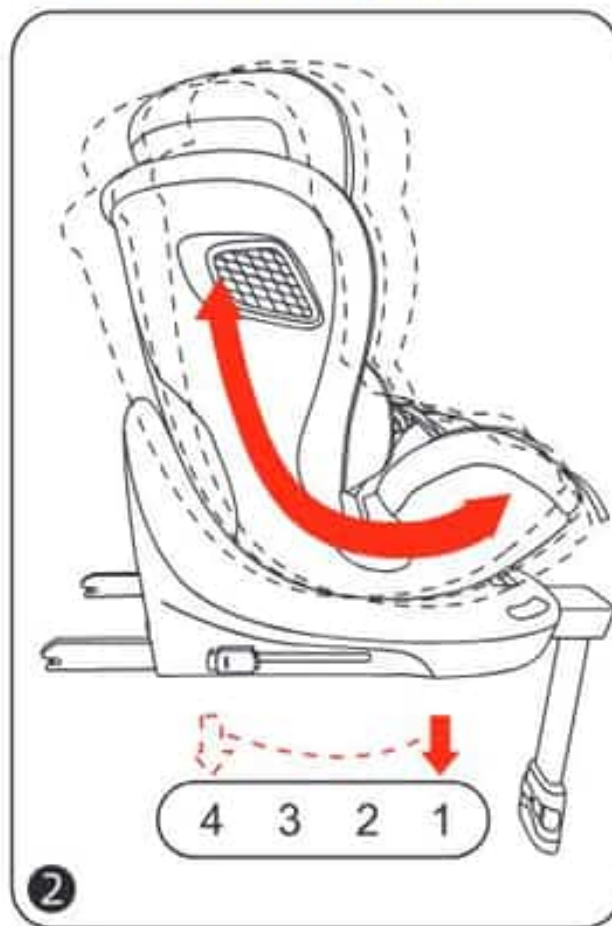
1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk regulacji na nodze wspierającej i wepchnij wewnętrzną rurkę nogi wspierającej w górę, aby skrócić nogę wspierającą (patrz Rysunek 1).
2. Złóż nogę wspierającą do wewnątrz, tworząc kąt mniejszy niż 45° z bazą fotelika dziecięcego, i wepchnij ją do wewnątrz (patrz Rysunek 2) do nogi wspierającej. (Wskazówka: gdy kąt jest większy niż 45° , nogi wspierającej nie można wepchnąć)
3. Złóż nogę wspierającą pod spód bazy fotelika dziecięcego (patrz Rysunek 3).

7. Metoda obrotu o 360 stopni



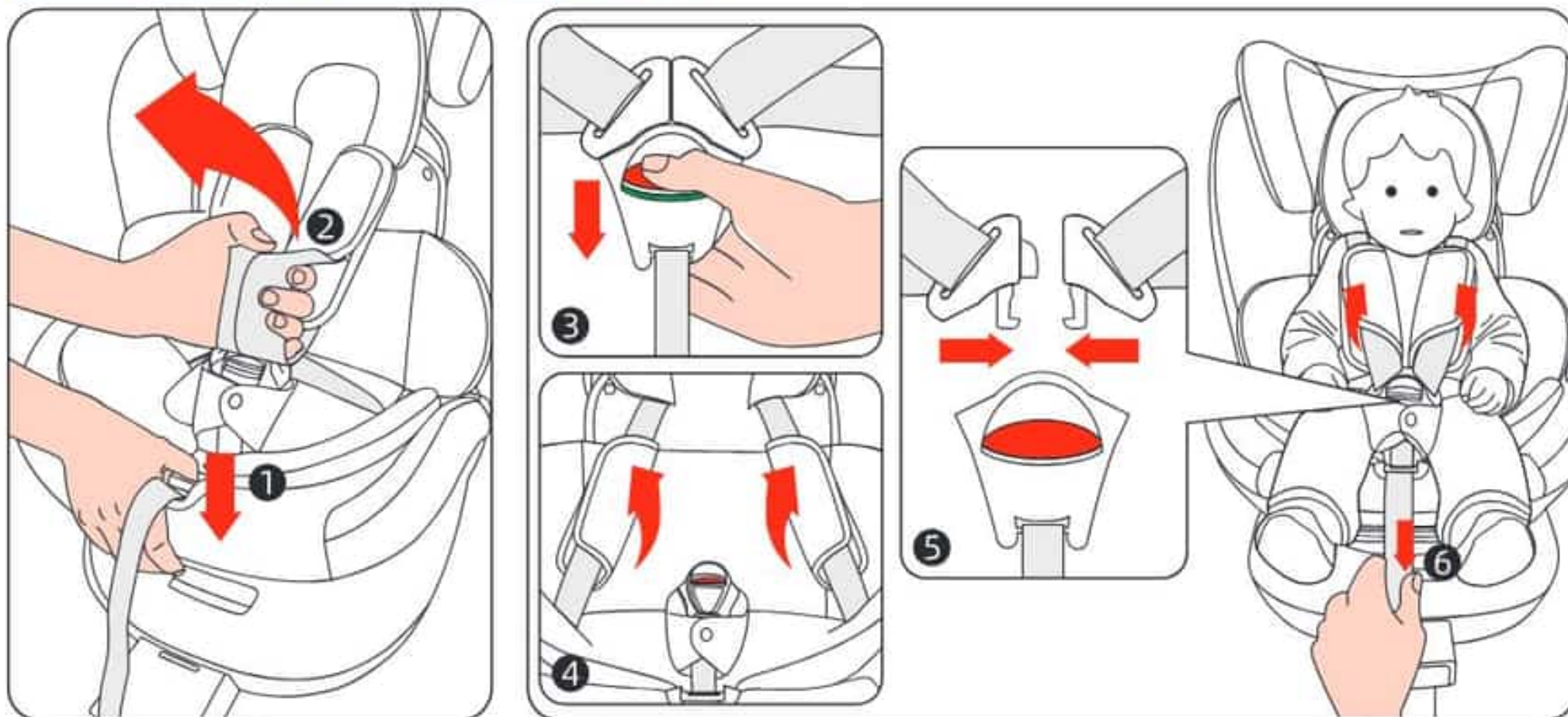
1. Pociągnij uchwyt regulacji obrotu na bazie na zewnątrz (patrz Rysunek 1) i obróć fotelik dziecięcy (patrz Rysunek 2), aby dostosować stan fotelika.
2. Rysunek A pokazuje metodę montażu przodem do kierunku jazdy. Po obrocie o 180° (patrz Rysunek B), będzie on w metodzie montażu tyłem.
3. Po obrocie o 90° i 270° (patrz Rysunek C), będzie on w metodzie trzymania dziecka (co jest dopuszczalne tylko wtedy, gdy samochód jest zatrzymany; funkcja ta zostanie wyłączona, gdy samochód ruszy).

8. Regulacja pochylenia fotelika dziecięcego



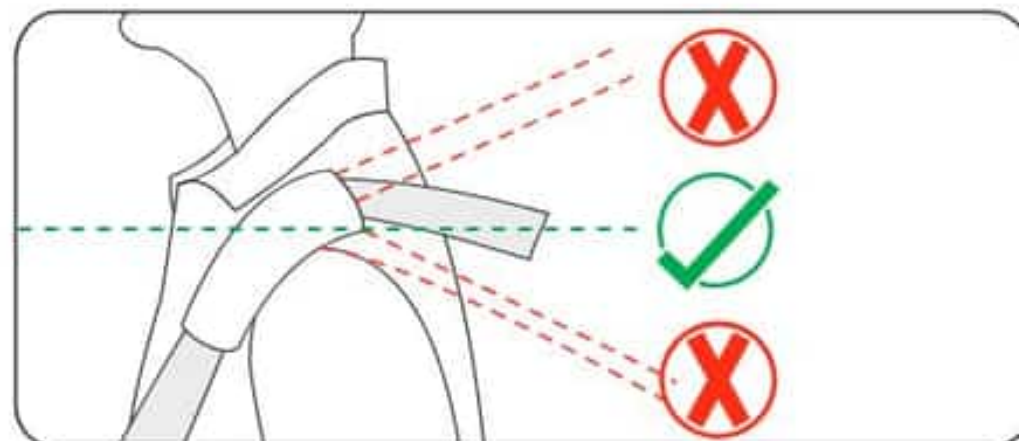
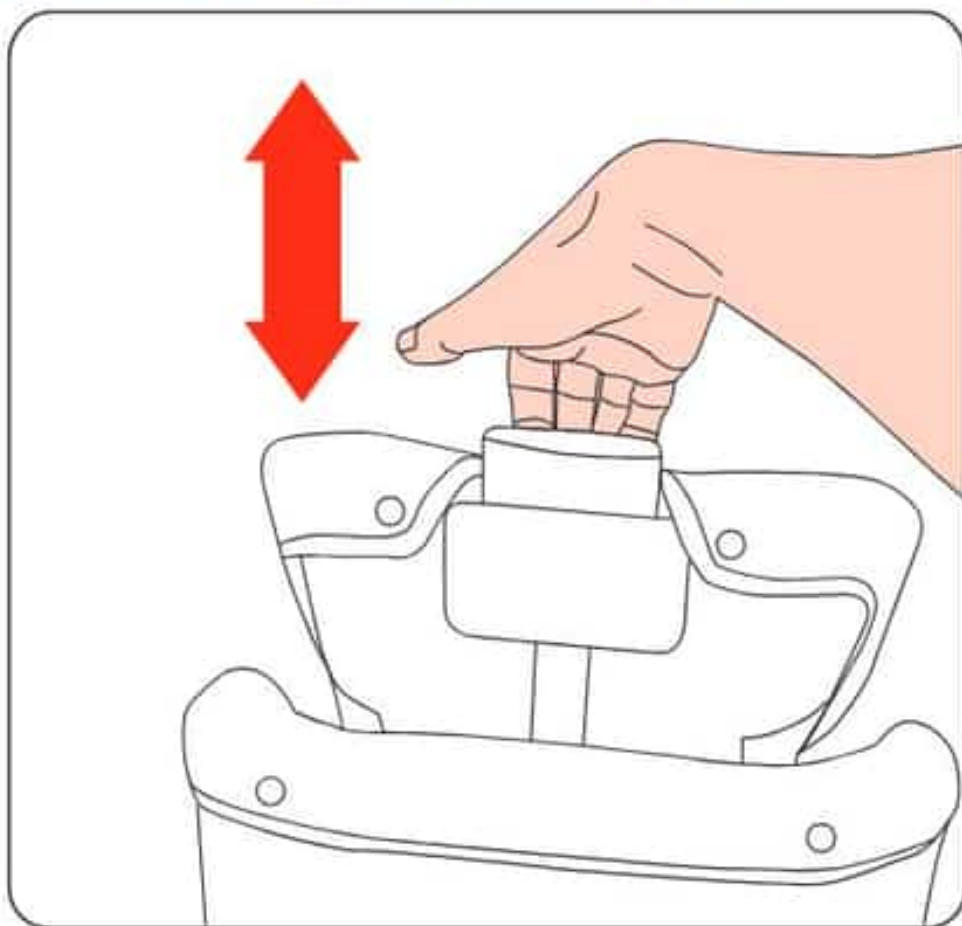
1. Pociągnij na zewnątrz uchwyt regulacji oparcia znajdujący się w dolnej części fotelika (patrz Rysunek 1). Jednocześnie ciągnąc lub pchając fotelik dziecięcy, możesz dostosować pochylenie fotelika.
2. Po ustawieniu odpowiedniej pozycji pochylenia, zwolnij uchwyt regulacji, możesz usłyszeć dźwięk „kliknięcia”, co oznacza, że kąt fotelika jest zablokowany na miejscu.
3. Korpus fotelika można regulować w 4 pozycjach (patrz Rysunek 2 i Rysunek 3).

9. Regulacja systemu upręży



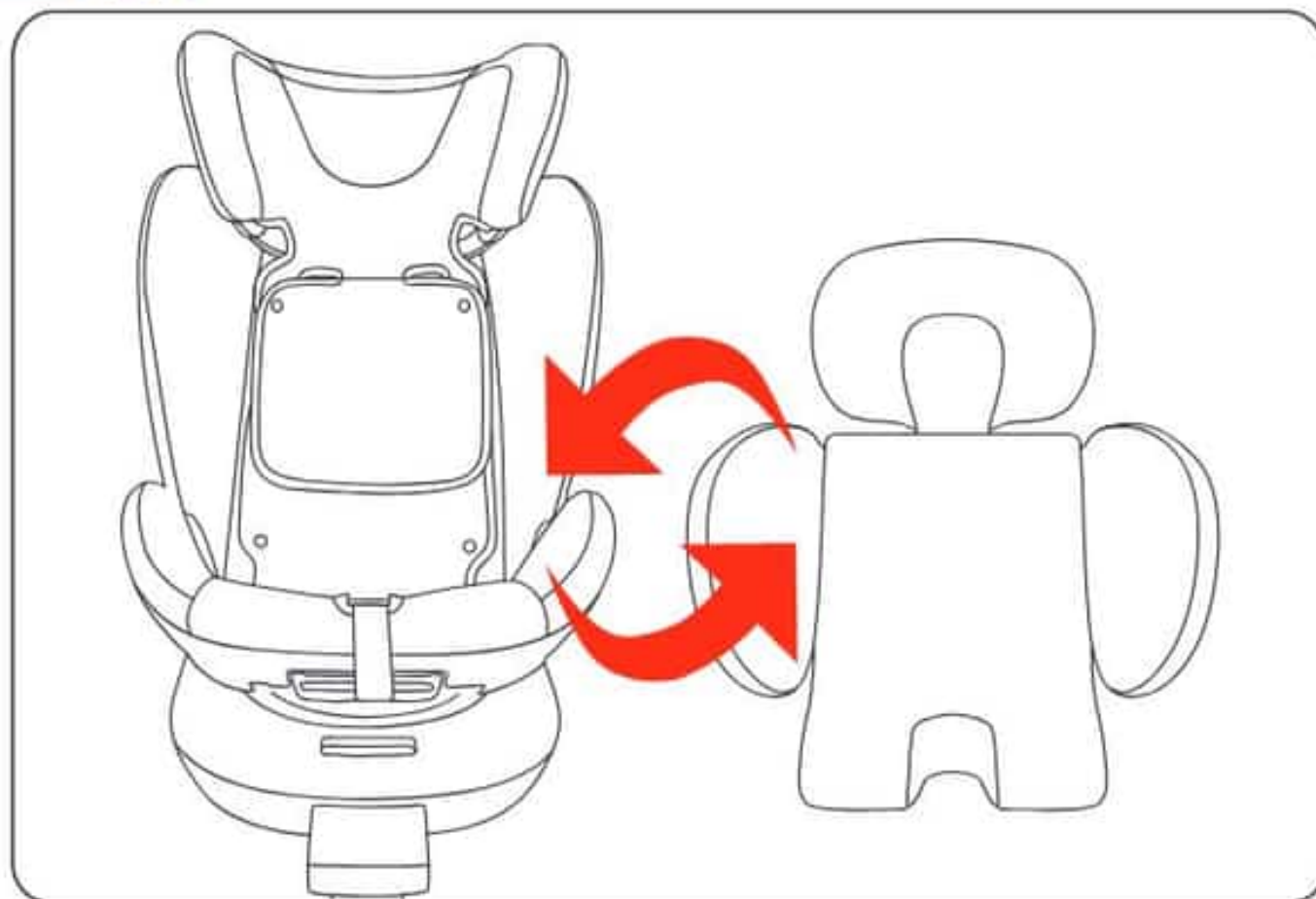
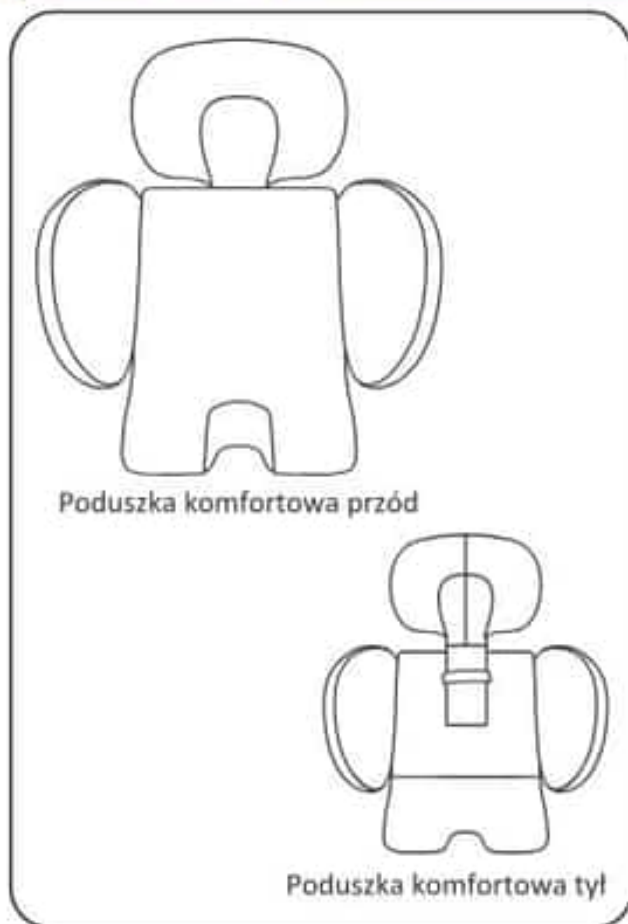
1. Naciśnij jedną ręką urządzenie regulacyjne, nie puszczać (patrz Rysunek 1), a drugą ręką pociągnij oba pasy barkowe na zewnątrz (patrz Rysunek 2, proszę nie ciągnąć za ochraniacz pasa barkowego), aby poluzować pas bezpieczeństwa.
2. Naciśnij czerwony przycisk, aby otworzyć klamrę (patrz Rysunek 3) i umieść pasy barkowe po obu stronach fotelika (patrz Rysunek 4).
3. Umieść dziecko w foteliku, połącz lewą i prawą wkładkę (patrz Rysunek 5). Włóż je do klamry, gdy usłyszysz dźwięk „kliknięcia”, a klamra pokaże kolor zielony, oznacza to, że klamra bezpieczeństwa została całkowicie zapięta.
4. Pociągnij pas regulacyjny, aby napiąć system upręży (patrz Rysunek 6). Powinien być on napięty tak mocno, jak to możliwe, ale nie powodując dyskomfortu u dziecka

10. Regulacja zagłówka



1. Przed regulacją zagłówka, system uprząży musi być poluzowany.
2. Wysokość zagłówka można regulować, naciskając uchwyt regulacji zagłówka, jednocześnie ciągnąc uchwyt w górę i w dół. (zagłówek posiada 13 segmentów regulacji).
3. Upewnij się, że pas barkowy znajduje się na poziomie lub nieco powyżej ramion dziecka. Jeśli zagłówek znajduje się między dwiema pozycjami, użyj wyższej pozycji.

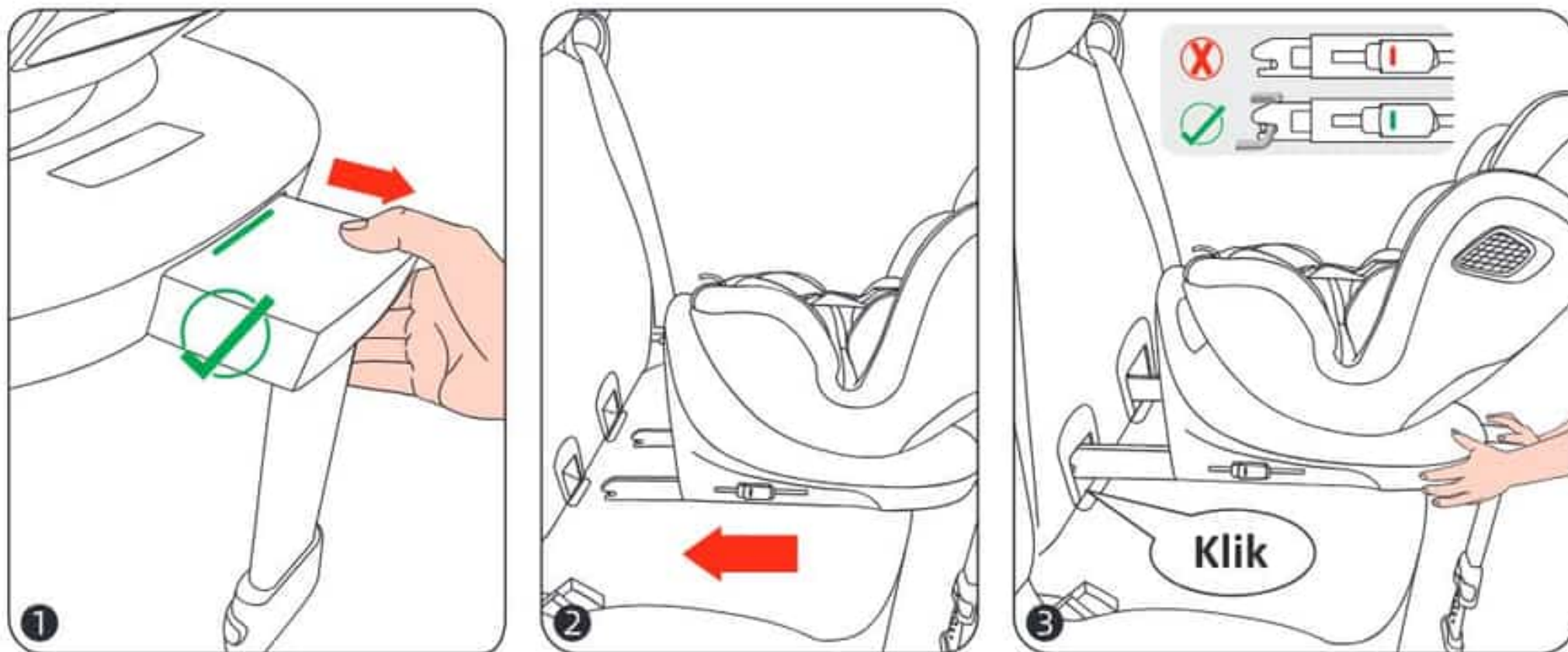
11. Użycie poduszki komfortowej



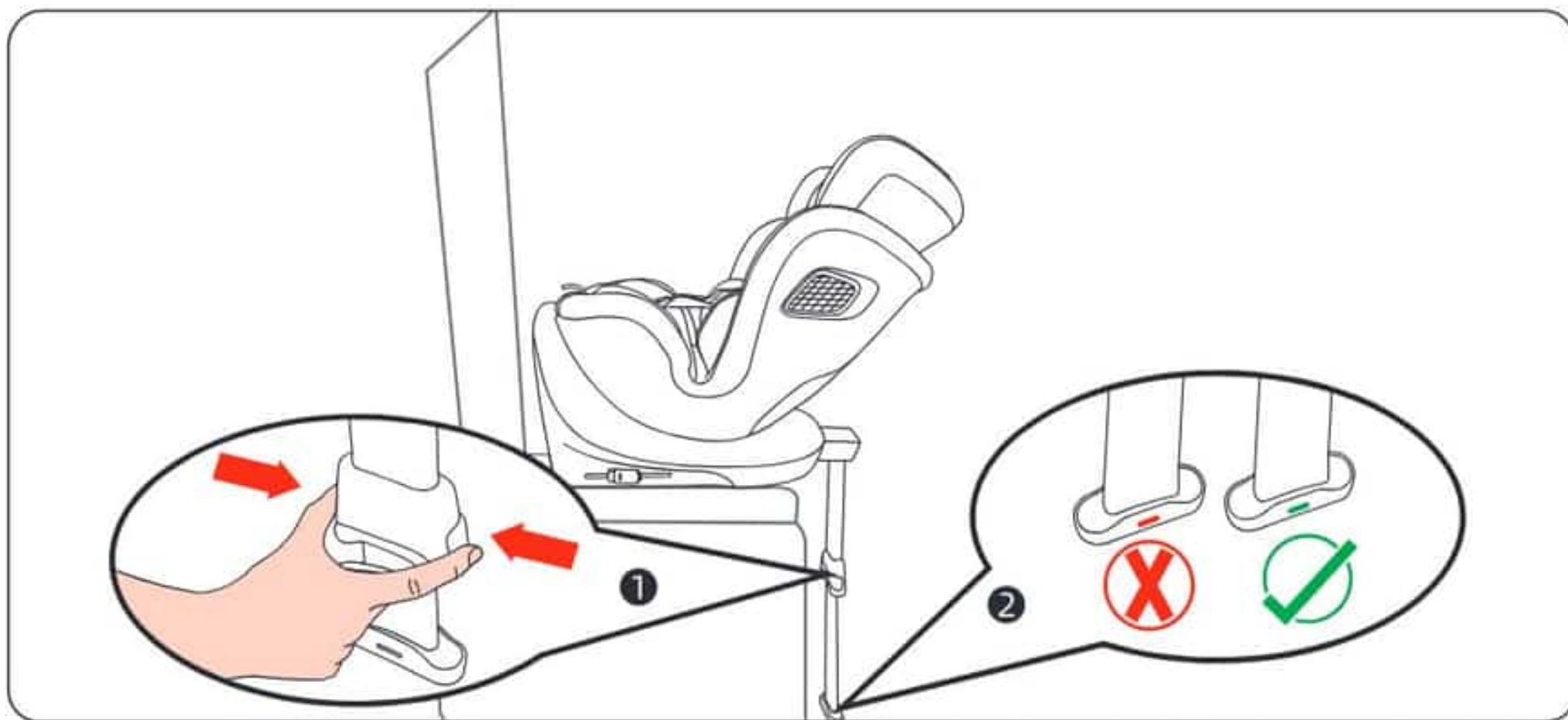
1. Dla dziecka o wzroście 40-75 cm: Użyj tej poduszki komfortowej.
2. Dla dziecka o wzroście powyżej 75 cm: Nie używaj tej poduszki komfortowej.

12. Metoda montażu tyłem do kierunku jazdy

Metoda montażu: ISOFIX + noga wspierająca + uprząż dla zakresu 40-105 cm

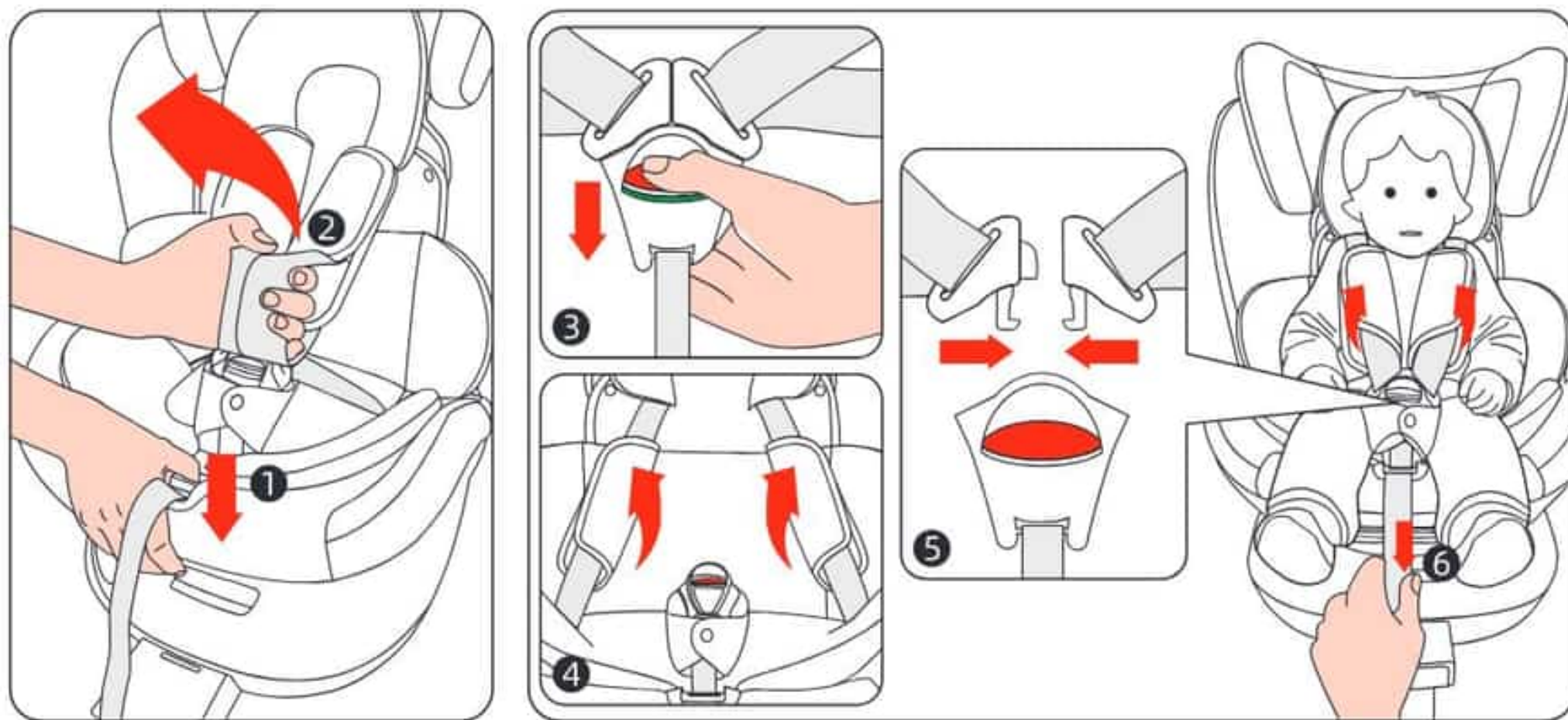


1. Postępuj zgodnie z opisem w punkcie 5, aby zainstalować ISOFIX.



2. Postępuj zgodnie z opisem w punkcie 6.1, aby zainstalować nogę wspierającą.

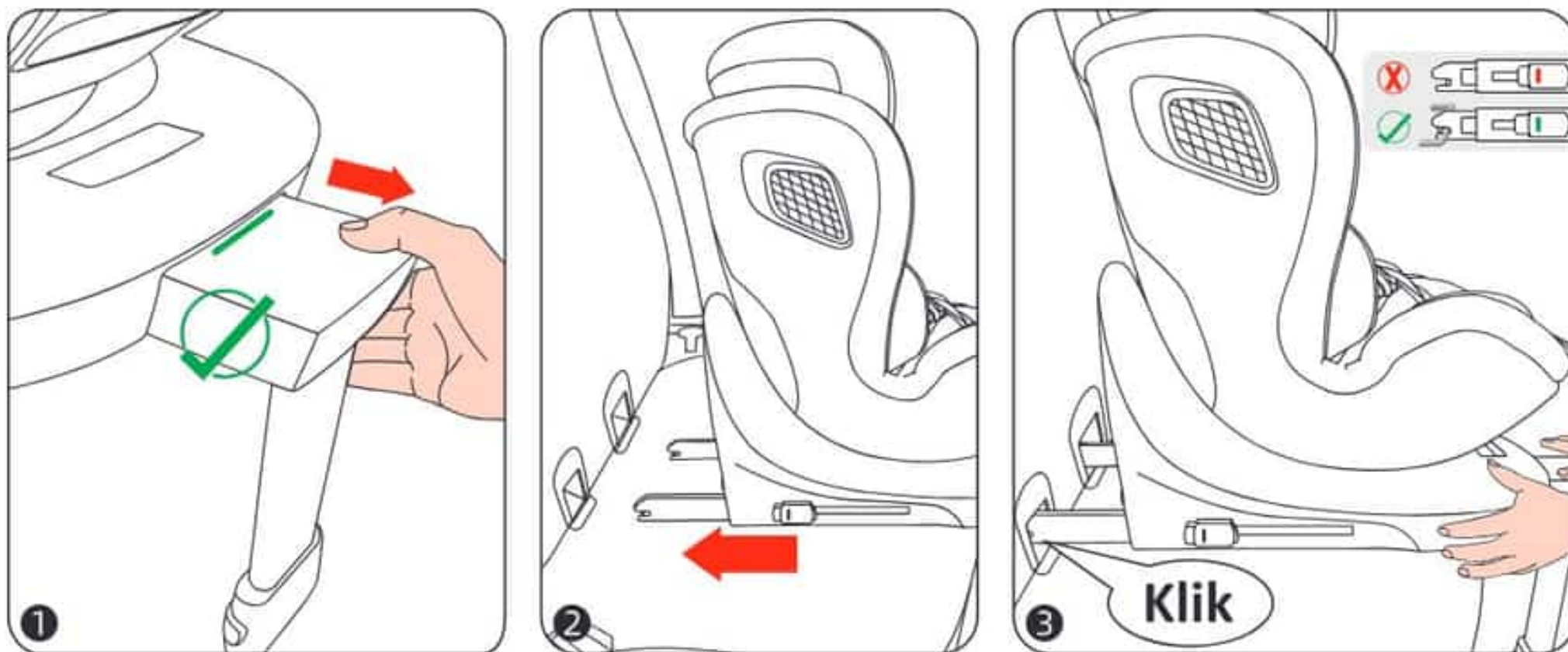
3. Ustaw fotelik dziecięcy w pozycji tyłem do kierunku jazdy zgodnie z opisem w punkcie 7.



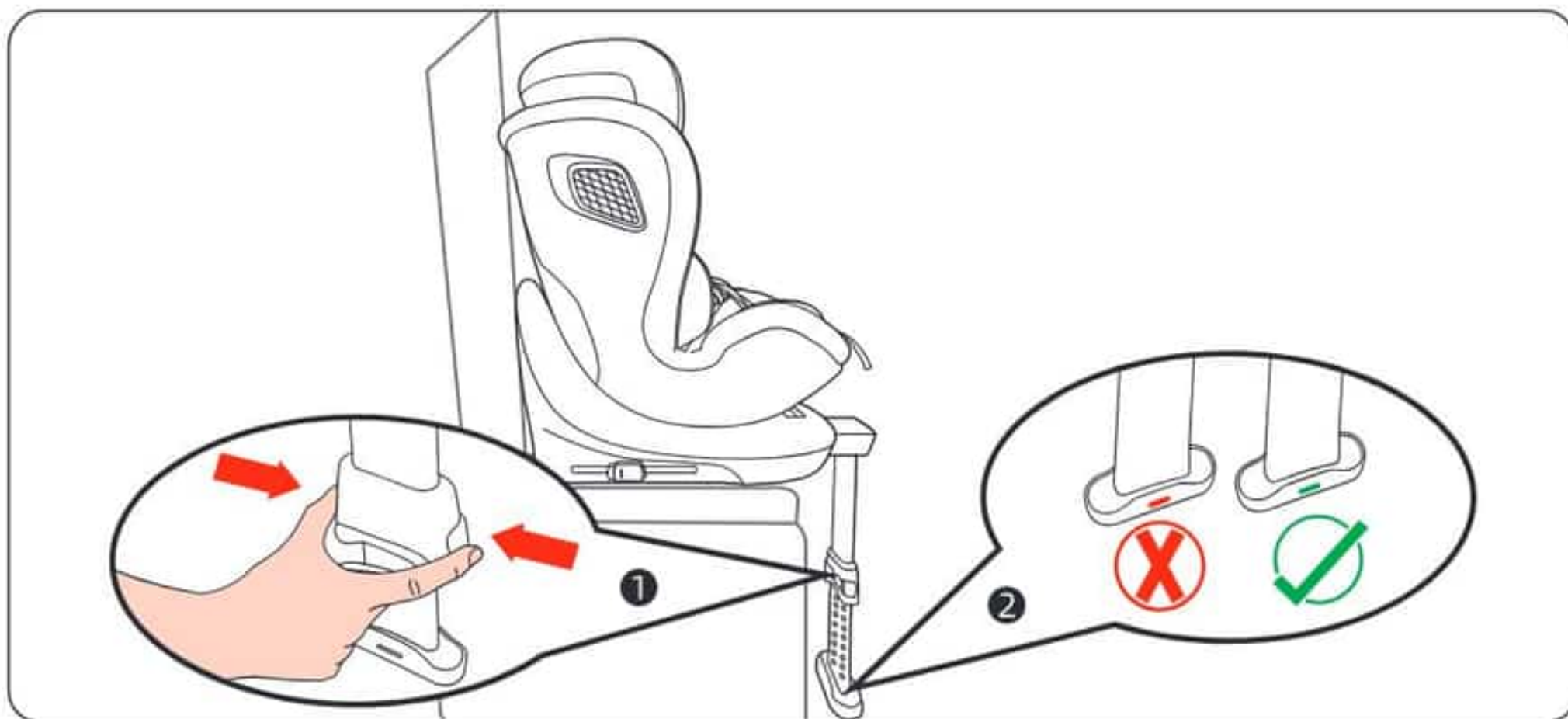
4. Umieść dziecko w foteliku zgodnie z czynnościami opisanymi w punktach 8, 9 i 10

13. Metoda montażu przodem do kierunku jazdy

Metoda montażu: ISOFIX + noga wspierająca + uprząż dla zakresu 76-105 cm

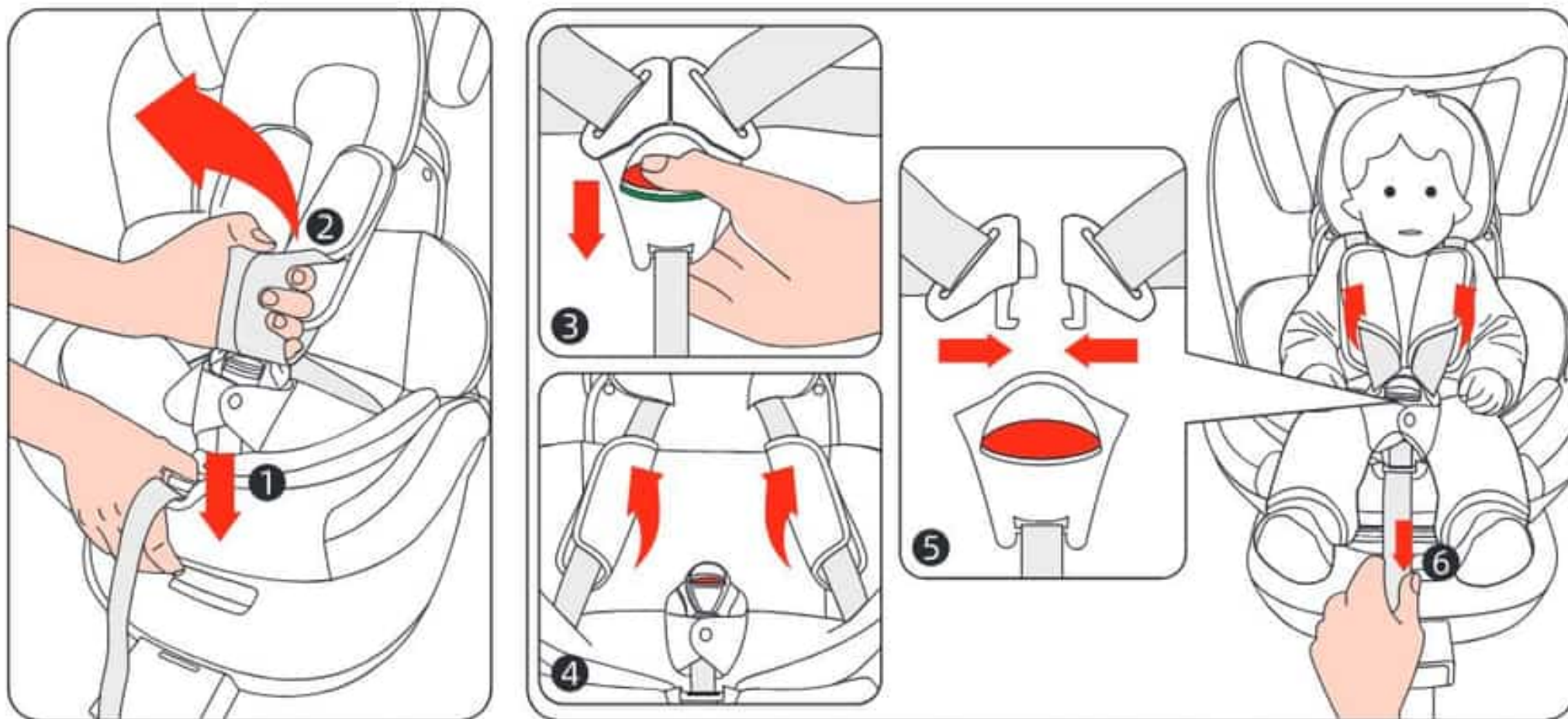


1. Postępuj zgodnie z opisem w punkcie 5, aby zainstalować ISOFIX.



2. Postępuj zgodnie z opisem w punkcie 6.1, aby zainstalować nogę wspierającą.

3. Ustaw fotelik dziecięcy w pozycji przodem do kierunku jazdy zgodnie z opisem w punkcie 7



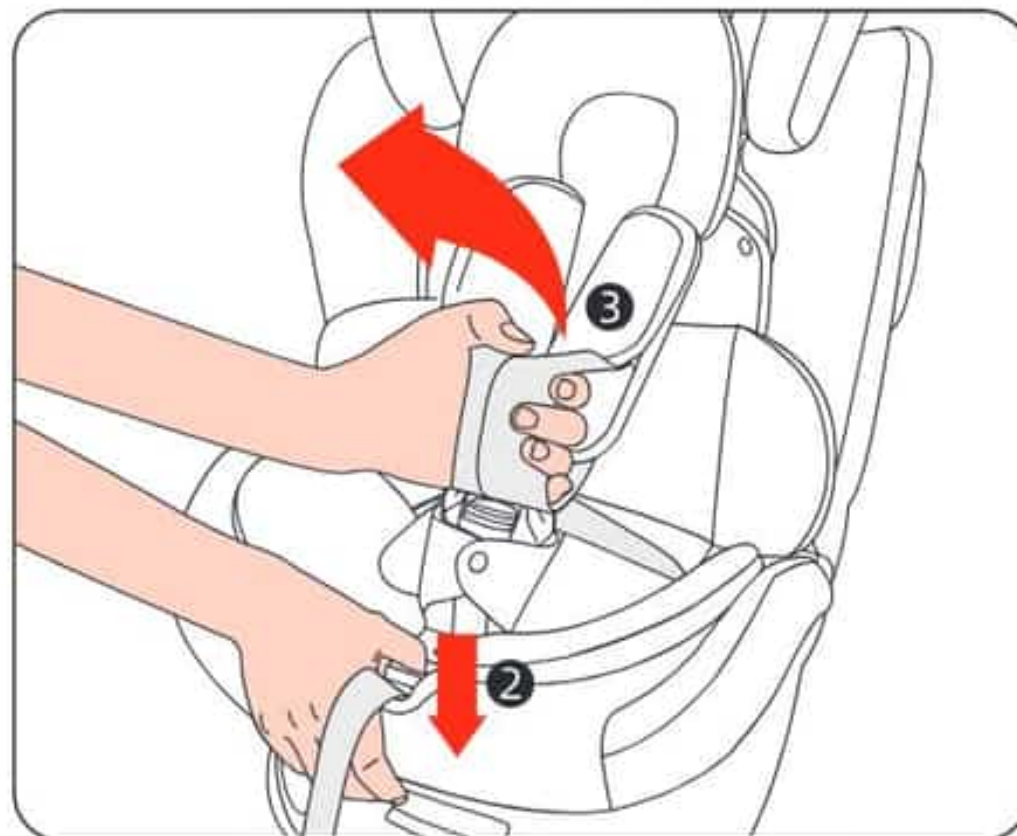
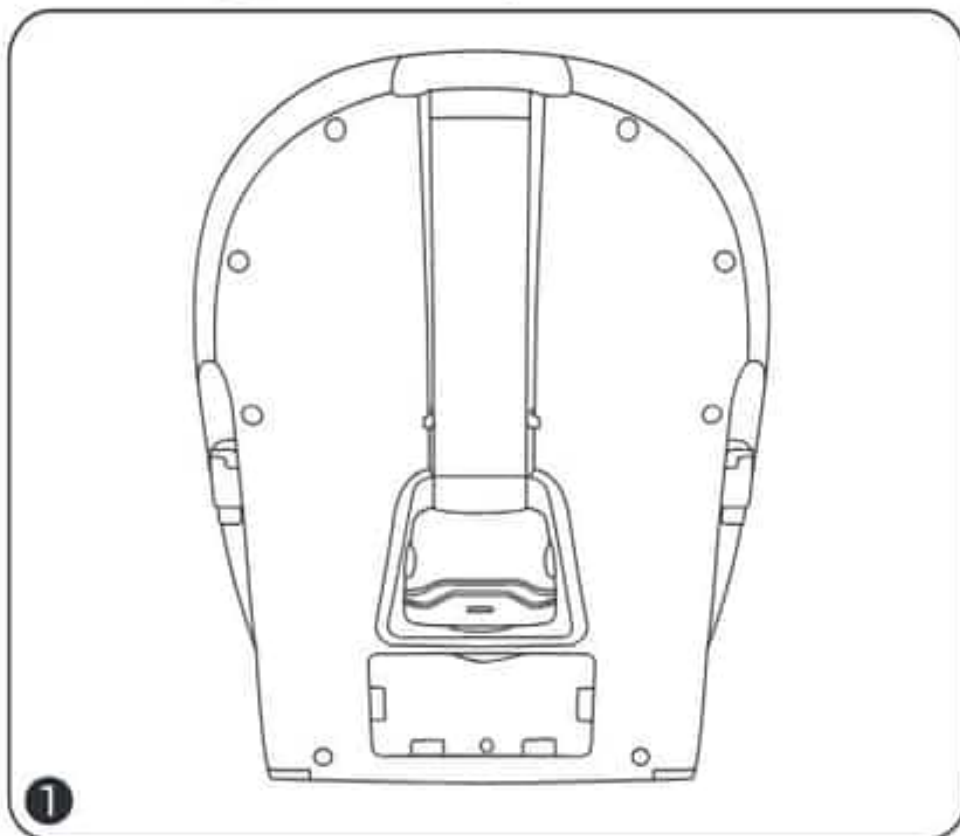
4. Umieść dziecko w foteliku zgodnie z czynnościami opisanymi w punktach 8, 9 i 10.

14. Metoda montażu przodem do kierunku jazdy

Metoda montażu 1: 3-punktowy pas bezpieczeństwa dla zakresu 100-150 cm;

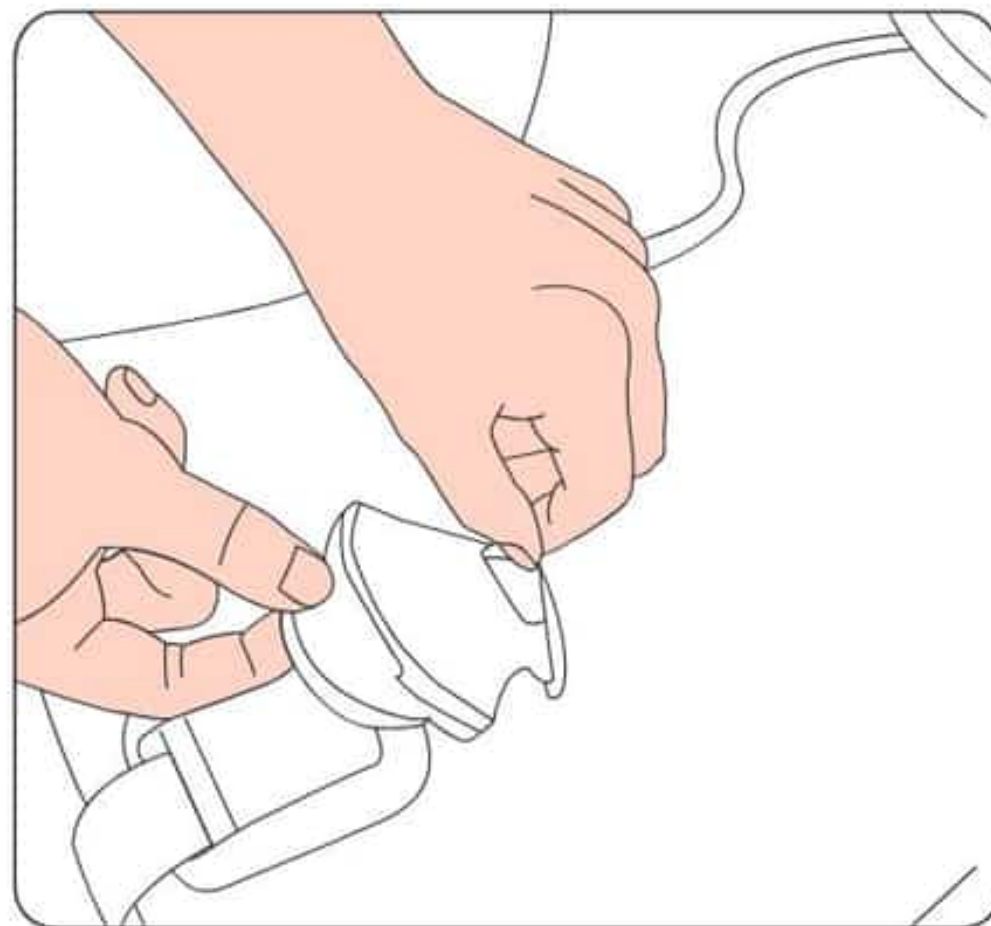
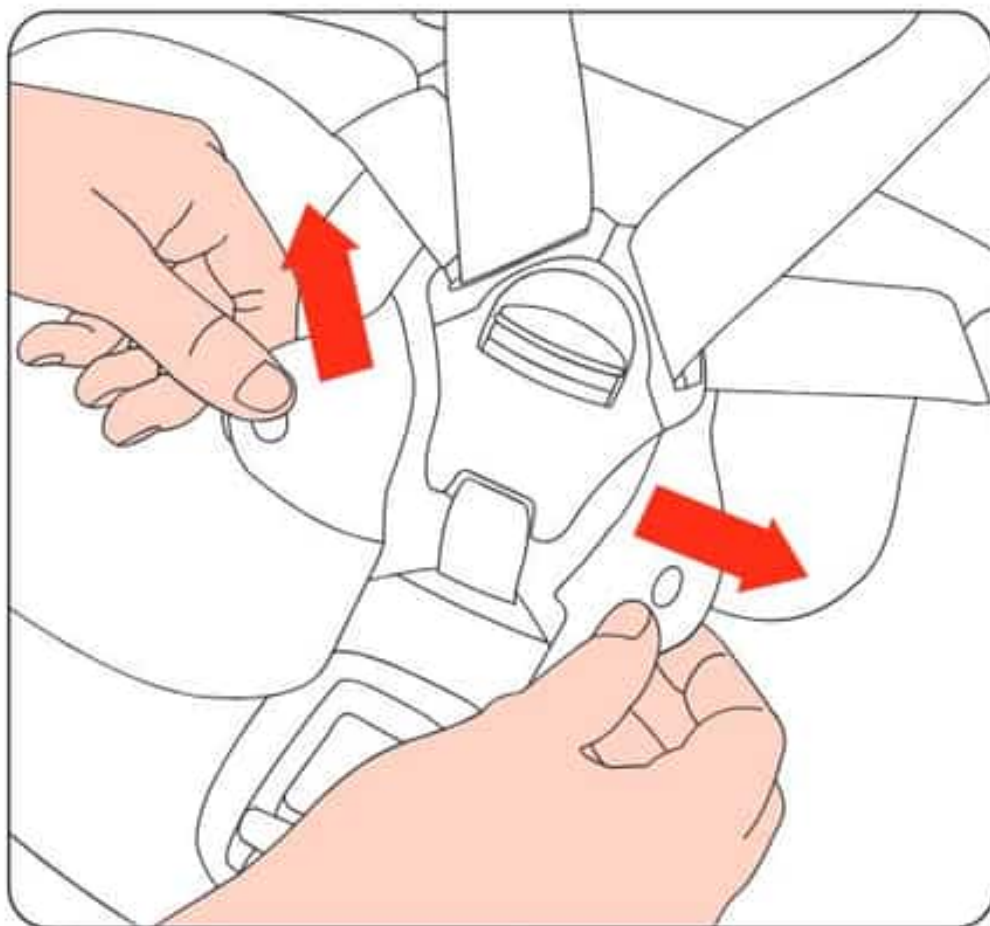
Metoda montażu 2: 3-punktowy pas bezpieczeństwa + ISOFIX dla zakresu 100-150 cm

14.1 Przygotowanie przed montażem



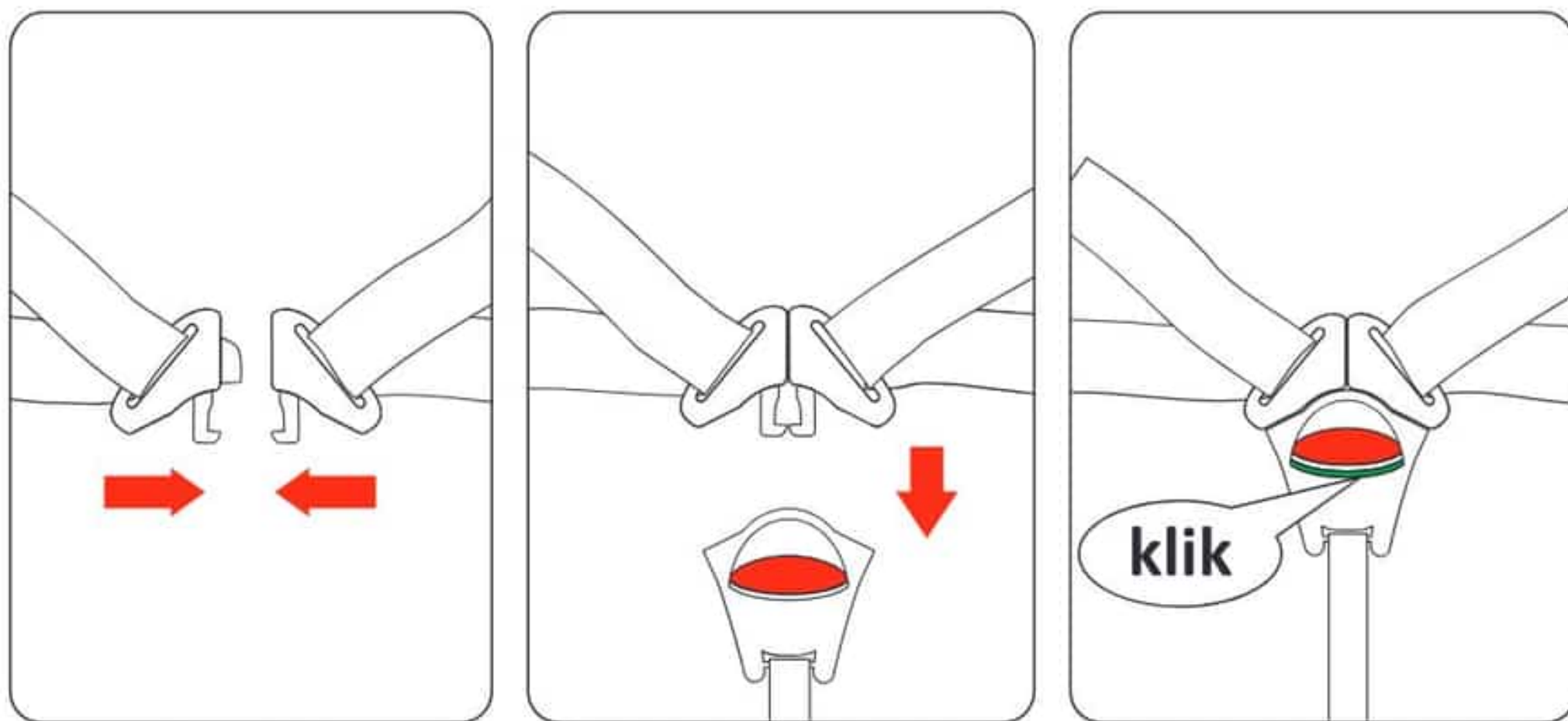
1. Umieść nogę wspierającą w schowku bazy, postępując zgodnie z opisem w punkcie 6.2 (patrz Rysunek 1).

2. Poluzuj system uprząży, postępując zgodnie z opisem w punkcie 9



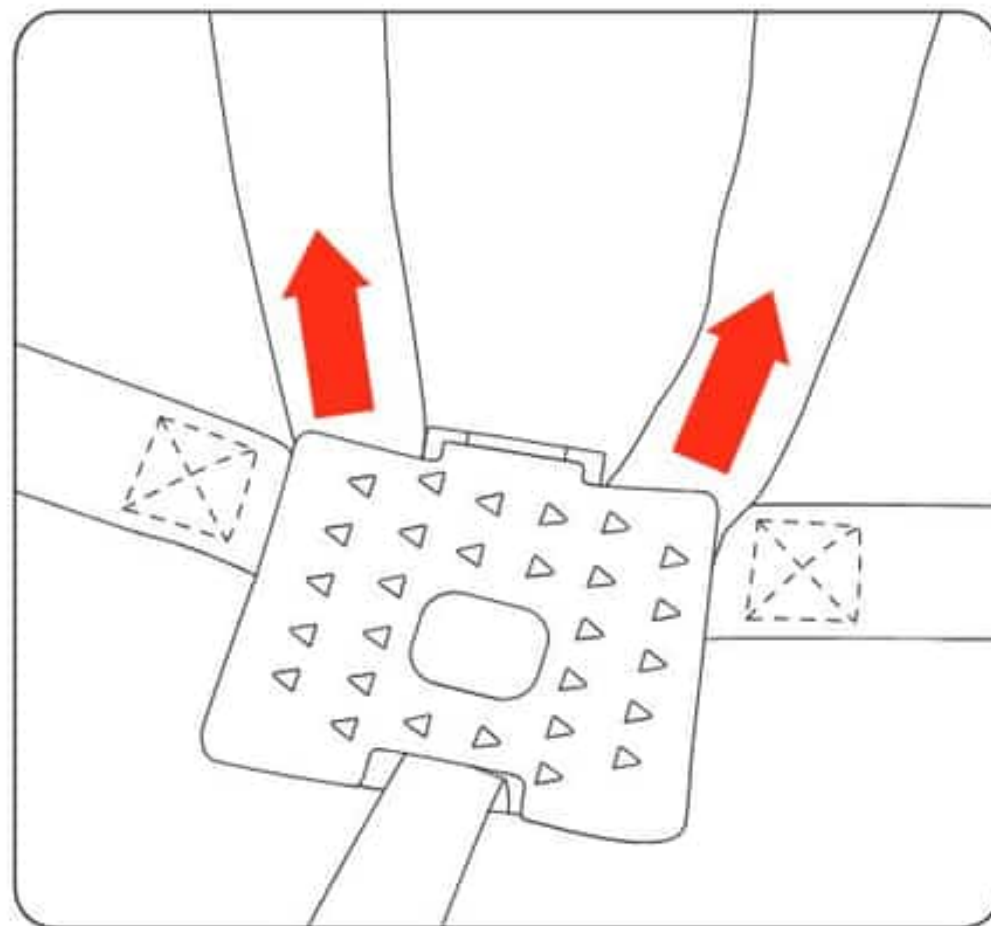
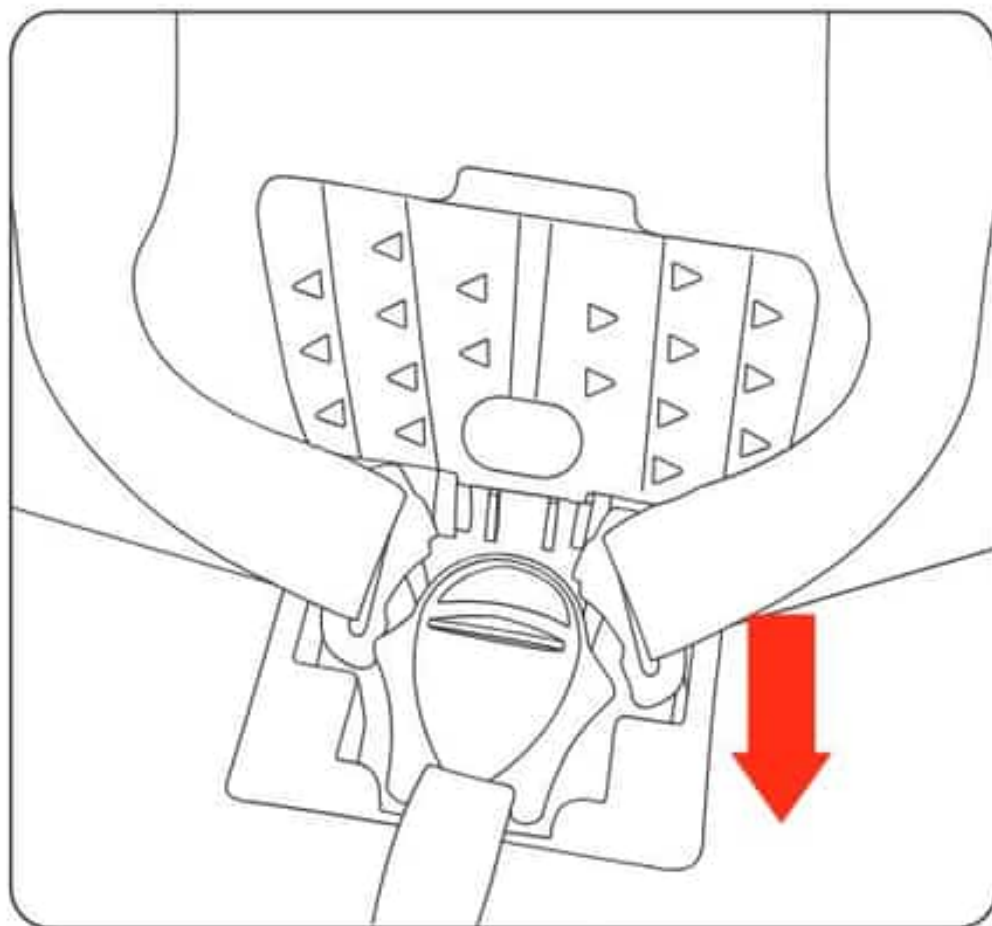
3. Otwórz klamrę i zdejmij podkładkę pod klamrę.

4. Podnieś poszycie fotelika i przełóż klamrę przez otwór w pokrowcu.

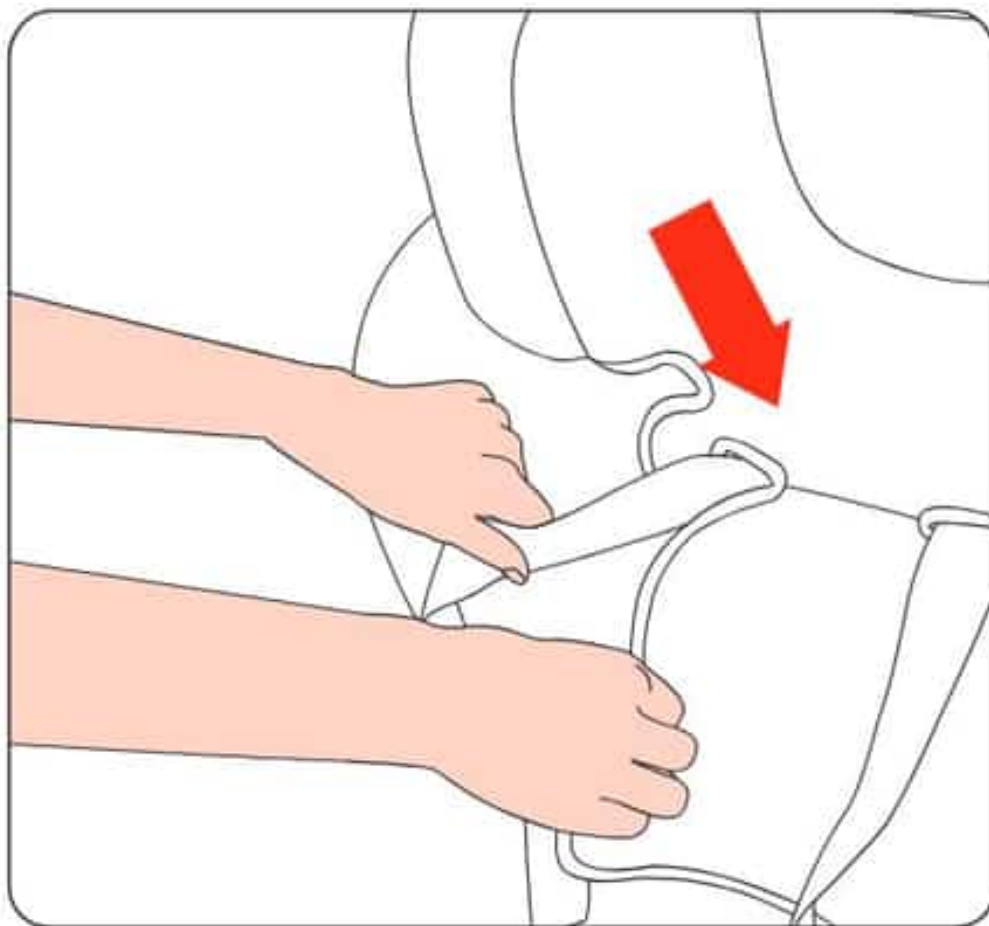


5. Złóż lewą i prawą wkładkę razem.

6. Zapnij klamrę, a gdy usłyszysz dźwięk „kliknięcia”, a klamra pokaże kolor zielony, oznacza to, że klamra jest zapięta prawidłowo.

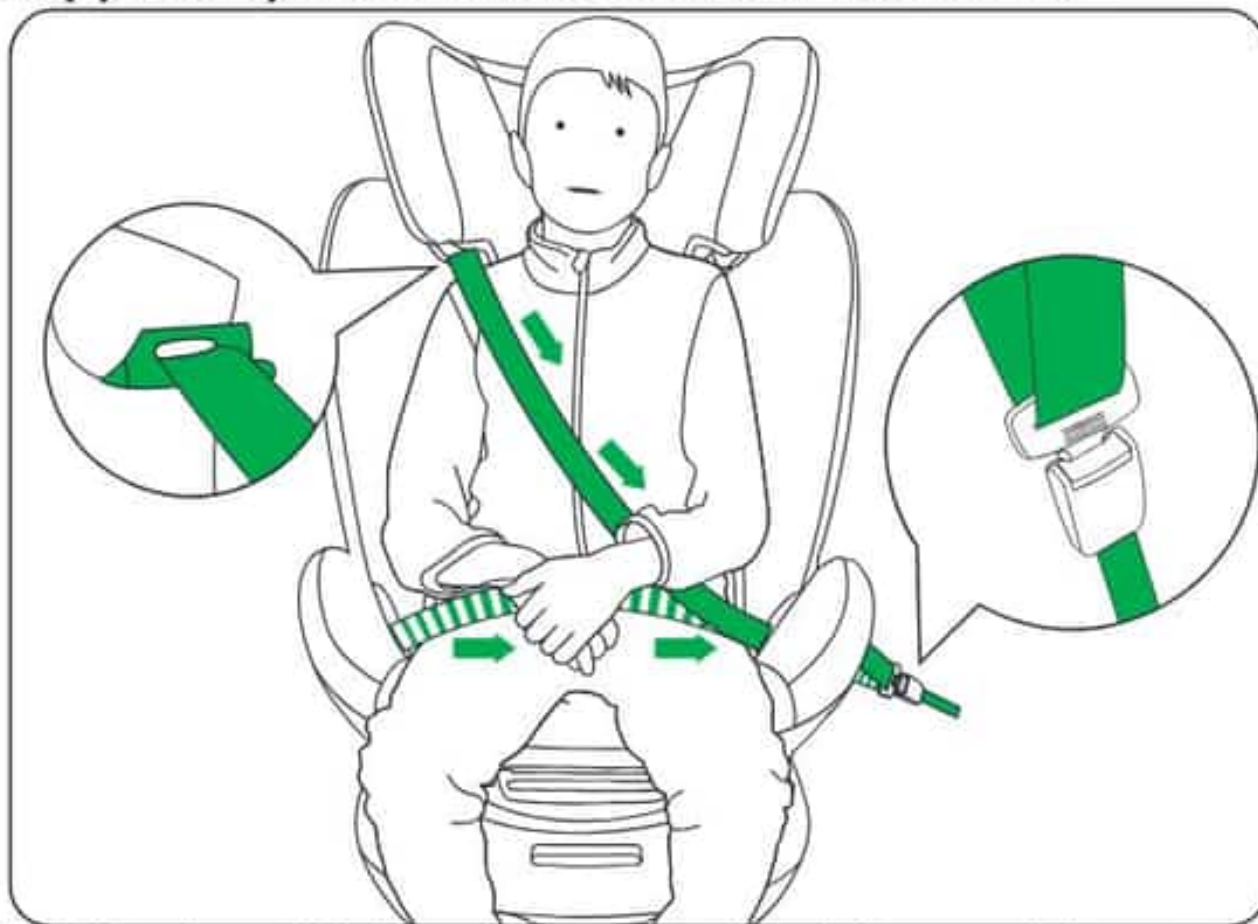


7. Otwórz pokrywę schowka i umieść pasy barkowe oraz klamrę w schowku.
8. Wyciągnij pasy barkowe ze szczeliny.



9. Schowaj pasy barkowe i ochraniacze barkowe za materiałowym pokrowcem oparcia fotelika

14.2 Metoda montażu 1: 3-punktowy pas bezpieczeństwa dla zakresu 100-150 cm

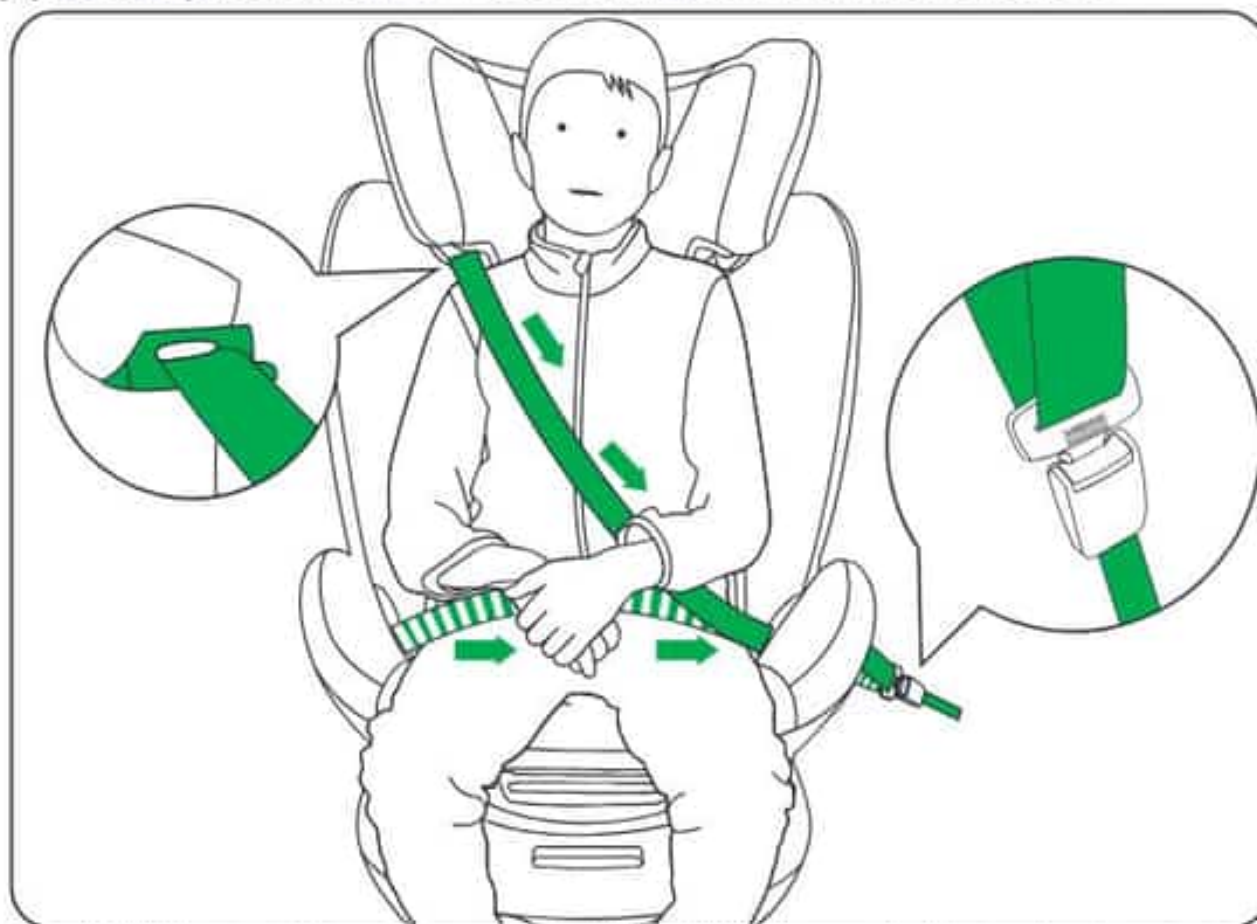
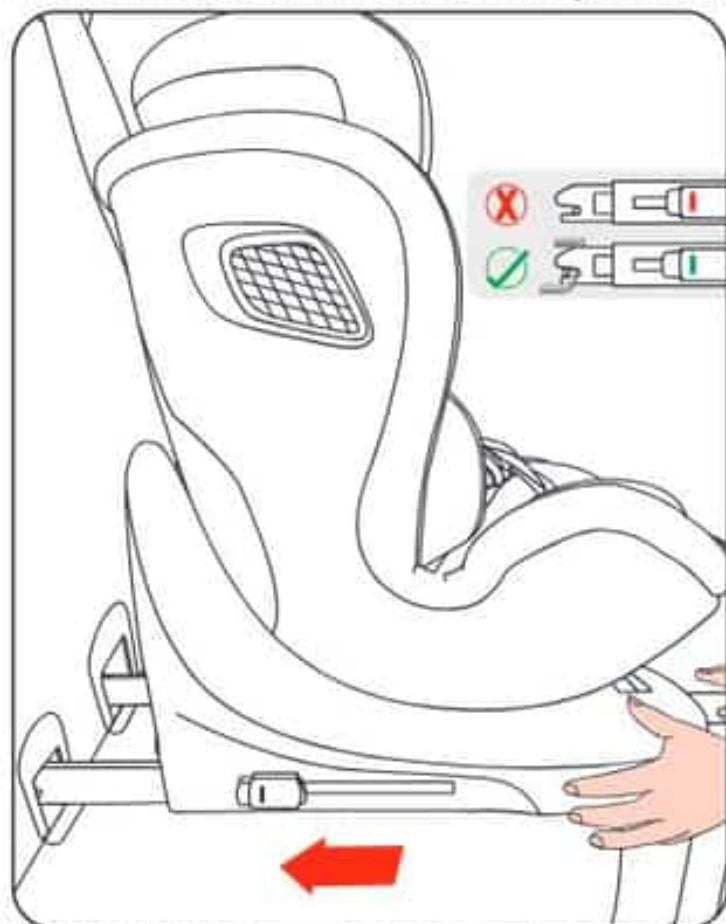


1. Umieść fotelik dziecięcy na siedzeniu samochodowym i dociśnij bazę do oparcia fotela samochodowego. 2. Przełóż pas barkowy samochodowego pasa bezpieczeństwa przez haczyk prowadnicy pasa barkowego pod zagłówkiem fotelika dziecięcego, a pas biodrowy przełóż przez haczyk prowadnicy pasa biodrowego po obu stronach fotelika i zapnij klamrę 3-punktowego pasa bezpieczeństwa, pas bezpieczeństwa nie może być skręcony.

Wskazówki: a. Upewnij się, że dolna część zagłówka znajduje się na poziomie lub nieco powyżej ramion dziecka. Jeśli zagłówek znajduje się pomiędzy dwiema pozycjami, użyj wyższej pozycji.

b. Niezwykle niebezpieczne jest używanie jakichkolwiek punktów kontaktowych przenoszących obciążenie innych niż te opisane w instrukcji i oznaczone na systemie przytrzymującym dla dzieci.

14.3 Metoda montażu 2: 3-punktowy pas bezpieczeństwa + ISOFIX dla zakresu 100-150 cm

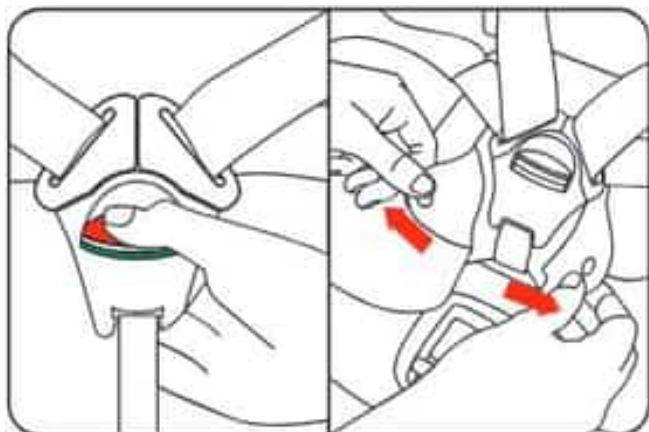


1. Umieść fotelik dziecięcy na siedzeniu samochodowym, włóż oba złącza ISOFIX do prowadnicy, połącz z punktem kotwienia ISOFIX w samochodzie, a podczas tego procesu możesz usłyszeć dźwięk „kliknięcia” dwukrotnie, a gdy wskaźnik ISOFIX zaświeci się na zielono, oznacza to, że instalacja jest zakończona. 2. Przełóż pas barkowy samochodowego pasa bezpieczeństwa przez haczyk prowadnicy pasa barkowego pod zagłówkiem fotelika dziecięcego, a pas biodrowy przełóż przez haczyk prowadnicy pasa biodrowego po obu stronach fotelika i zapnij klamrę 3-punktowego pasa bezpieczeństwa, pas bezpieczeństwa nie może być skręcony.

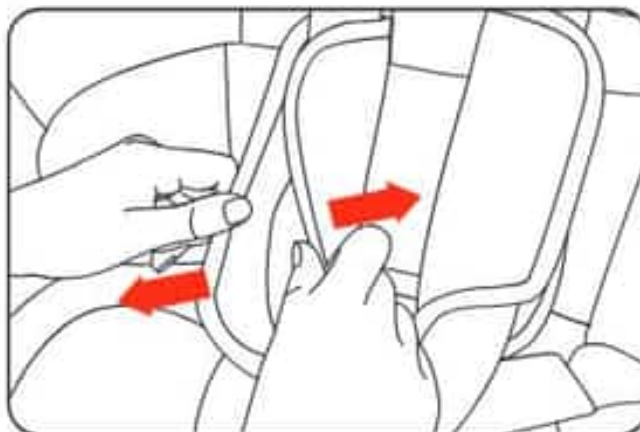
Wskazówki: a. Upewnij się, że dolna część zagłówka znajduje się na poziomie lub nieco powyżej ramion dziecka. Jeśli zagłówek znajduje się pomiędzy dwiema pozycjami, proszę użyć wyższej pozycji.

b. Niezwykle niebezpieczne jest używanie jakichkolwiek punktów kontaktowych przenoszących obciążenie innych niż te opisane w instrukcji i oznaczone na systemie przytrzymującym dla dzieci.

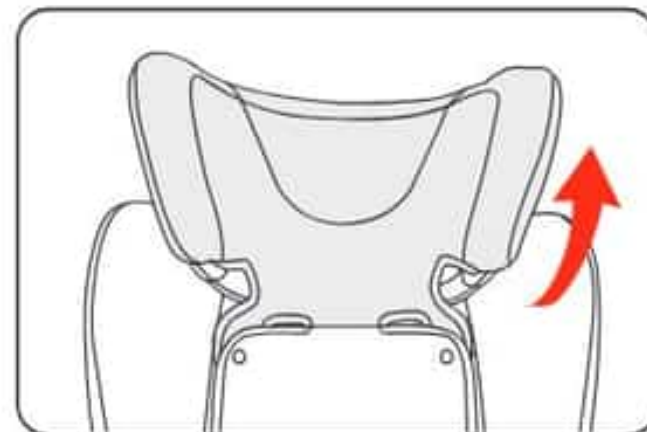
15. Zdejmowanie pokrowca fotelika dziecięcego



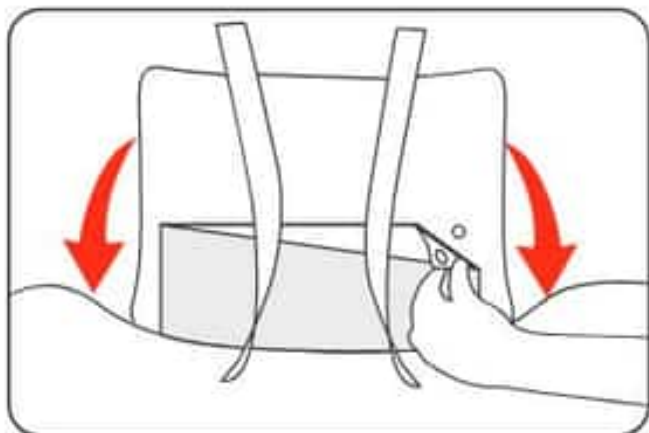
1. Naciśnij przycisk, aby rozpiąć system uprząży i zdjąć podkładkę pod klamrę



2. Zdejmij ochraniacze barkowe z pasów barkowych osobno.



3. Zdejmij materiałowy pokrowiec zagłówka.



4. Otwórz ukrytą klamrę pokrowca fotelika.



5. Pociągnij pokrowiec zgodnie z pokazanym kierunkiem.



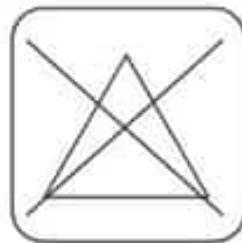
6. Zdejmij pokrowiec fotelika

16. Konserwacja i naprawa

- ◆ Nie używać żelazka do obróbki.
- ◆ Proszę rozłożyć płasko do wyschnięcia w chłodnym miejscu.
- ◆ Nie używać wybielaczy ani nie czyścić chemicznie.
- ◆ Prać w wodzie o temperaturze poniżej 30 stopni.
- ◆ Nie wykręcać i nie suszyć energicznie, nadmierne wykręcanie i suszenie może pozostawić zagniecenia.
- ◆ Po wyjęciu małej wkładki podtrzymującej, proszę przechowywać ją w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- ◆ Nie używaj nierozcieńczonych neutralnych środków czyszczących, benzyny ani innych rozpuszczalników organicznych do czyszczenia fotelika dziecięcego, ponieważ może to spowodować uszkodzenie systemu przytrzymującego.
- ◆ Gdy fotelik dziecięcy nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć go z fotela samochodowego i przechowywać w chłodnym miejscu, niedostępnym dla dzieci.



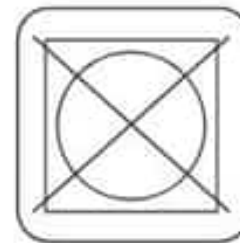
Prać w zimnej wodzie



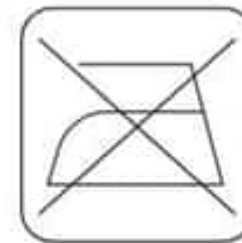
Nie wybielać



Czyścić chemicznie
(wszystkie
rozpuszczalniki z
wyjątkiem
trichloroetylenu)



Nie suszyć w suszarce



Nie prasować

17. Przechowywanie fotelika

- ◆ Proszę zawsze sprawdzać, czy części fotelika są kompletne i czy fotelik jest w dobrym stanie, aby zmniejszyć ryzyko wypadków.
- ◆ Przed użyciem pociągnij taśmę przy klamrze, aby sprawdzić, czy klamra nie jest luźna.
- ◆ Nie należy umieszczać fotelika w zimnym, gorącym lub wilgotnym środowisku na dłuższy czas.
- ◆ Proszę zachować tę instrukcję do wglądu w dowolnym momencie.
- ◆ Pokrowiec fotelika: Przed praniem zapoznaj się z oznaczeniami prania wszytymi na pokrowcu fotelika.
- ◆ Skorupa: Przecierać wilgotną szmatką.

Po wypadku: Po gwałtownej kolizji lub wypadku, wymień fotelik na nowy lub skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem, jeśli masz inne problemy.

18. Przestrogi

- ◆ Aby uniknąć ryzyka uduszenia, proszę przechowywać opakowanie plastikowe w miejscu niedostępnym dla dzieci. Aby chronić środowisko, jeśli nie używasz już tego produktu, poddaj recyklingowi różne materiały zgodnie z lokalnymi przepisami.

19. FAQ (Najczęściej zadawane pytania)

- ◆ W razie jakichkolwiek pytań, skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem.
Upewnij się, że masz następujące informacje:
 1. Model i typ siedzenia samochodu używanego do montażu fotelika dziecięcego.
 2. Wzrost, wiek i wagę dziecka.

20. Gwarancja jakości

Gwarantujemy, że ten produkt został wyprodukowany zgodnie z obowiązującymi normami instalacyjnymi i wymogami jakościowymi dla tego produktu w Chinach i Europie, oraz że produkt jest wolny od wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych w momencie zakupu, oraz że produkt przeszedł różne testy jakości podczas procesu produkcyjnego, a jeśli, nawet po tych kontrolach, nadal znajdziesz wady materiałowe lub produkcyjne (przy normalnym użytkowaniu zgodnym z instrukcją obsługi), spełnimy warunki gwarancji. W takim przypadku skontaktuj się ze sprzedawcą.

Gwarancja traci ważność w następujących przypadkach:

1. Produkt jest używany do celów innych niż opisane w Instrukcji Obsługi.
2. Produkt był naprawiany przez sprzedawcę nieautoryzowanego przez naszą firmę.
3. Produkt został zakupiony od sprzedawcy lub importera, który nie może przedstawić oryginalnego dowodu zakupu.
4. Produkt był naprawiany przez osoby trzecie lub przez producenta, którego nie autoryzowaliśmy.
5. Wada produktu jest spowodowana niewłaściwym użytkowaniem lub zaniedbaniem konserwacji lub uszkodzeniem kolizyjnym pokrowca i skorupy fotelika itp.
6. Normalne zużycie lub pęknięcie niektórych części podczas codziennego użytkowania (w tym: części obrotowych i ruchomych itp.).
7. Gwarancja jest ważna tylko dla pierwszego nabywcy, nie podlega przeniesieniu.

21. Miejsce przechowywania instrukcji



Miejsce przechowywania instrukcji produktu, materiałowa kieszeń do przechowywania instrukcji

22. Instrukcja Gwarancyjna Velano

1. Postanowienia Ogólne

- Gwarancja jest udzielana przez producenta pod marką (OBL) Velano i obowiązuje na terytorium kraju zakupu.
- Gwarancja potwierdza, że produkt został wykonany z odpowiednich materiałów i nadaje się do użytku zgodnie z przeznaczeniem i instrukcją.

2. Okres Gwarancji

- __ miesięcy od daty sprzedaży (zgodnie z paragonem/fakturą). W razie potrzeby okres dla konkretnego kraju może odbiegać od tego standardu – określić lokalnie.
- Gwarancja dotyczy pierwszego nabywcy i jest ważna pod warunkiem przedstawienia dowodu zakupu oraz identyfikacji produktu (model, artykuł, LOT/seria).

3. Co obejmuje gwarancja (wady produkcyjne)

- Awarie mechanizmów mocujących (ISOFIX, Top Tether, klamry/regulatory pasów), w przypadku braku śladów obciążeń uderzeniowych.
- Wady części plastikowych/odlewów (pęknięcia, złamania żeber usztywniających) bez oznak zewnętrznego wpływu/przegrzania.
- Rozerwania szwów lub wady tkaniny/szwów, które nie są związane ze zużyciem lub niewłaściwym czyszczeniem.
- Nieprawidłowa kompletność z winy produkcji (stwierdzona przy rozpakowaniu).

4. Czego gwarancja nie obejmuje

- Po wypadku drogowym (o dowolnej intensywności) (patrz rozdział 6).
- Uszkodzenia mechaniczne, zadrapania, ślady uderzeń/upadków, odkształcenia od nacisku/wagi.
- Konsekwencje nieprawidłowego montażu/eksploatacji wbrew instrukcji (w tym użytkowanie z nieoryginalnymi częściami).
- Normalne zużycie (ścieranie się tkanin, "kulkowanie"/mechacenie, osiadanie wypełnienia), blaknięcie koloru od promieni UV.
- Uszkodzenia od chemikaliów/wysokich temperatur (suszenie na kaloryferze, w kabinie pod bezpośrednim słońcem), przepalenia papierosami itp..
- Konsekwencje samodzielnej naprawy/modyfikacji; brak fabrycznych etykiet/oznakowań; usunięte/uszkodzone naklejki seryjne.
- Użycie komercyjne/wypożyczalnia (chyba że przewidziano warunkami oddzielnej umowy).

5. Warunki zachowania gwarancji

- Zachowaj paragon/fakturę i kartę gwarancyjną z wypełnionymi polami.
- Nie usuwaj/nie uszkadzaj oznakowania LOT/seria na produkcie.
- Przestrzegaj instrukcji montażu i pielęgnacji podanych w instrukcji (temperatura prania, zakaz wybielaczy, suszenie itp.).

6. Po wypadku drogowym (obowiązkowa wymiana)

- Po każdym wypadku drogowym produkt podlega wymianie; naprawa nie jest dozwolona.
- Taki przypadek nie jest objęty gwarancją. Ze względów bezpieczeństwa zabrania się przekazywania/sprzedawania produktu po wypadku osobom trzecim

7. Procedura zgłoszenia gwarancyjnego

1. Przygotuj:

- Paragon/inny dokument zakupu.
- Model, artykuł, LOT/seria (miejsce położenia LOT patrz w instrukcji).
- Krótki opis i zdjęcie/wideo wady.

2. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub importerem/właścicielem marki (kontakty poniżej).

3. Termin rozpatrzenia zgłoszenia wynosi do 14 dni kalendarzowych od daty złożenia pełnego pakietu. W razie potrzeby produkt może zostać skierowany do diagnostyki do centrum serwisowego/magazynu.

4. Prosimy o wcześniejsze oczyszczenie produktu (stan higieniczny).

8. Możliwe rozwiązania na podstawie wyników rozpatrzenia

- Naprawa (jeśli części zamienne są dostępne i jeśli naprawa jest bezpieczna).
- Wymiana na produkt analogiczny lub równoważny.
- Zwrot środków zgodnie z obowiązującym prawem.
- Koszty logistyki są określane przez lokalne zasady serwisu/prawo (decyzja serwisu wskaże, kto pokrywa dostawę).

9. Poza gwarancją / Płatny serwis

- Wspieramy klientów poza gwarancją: możliwa jest płatna naprawa/wymiana komponentów (jeśli części są dostępne), po uzgodnieniu kosztorysu.

10. Twoje Prawa Ustawowe

- Gwarancja Velano nie ogranicza ani nie znosi praw konsumenta przyznanych przez obowiązujące prawo kraju zakupu.

11.Kontakty

(Dla UE) Importer / Responsible Person in the EU:

Adres: _____

Serwis: _____ (e-mail) Tel.: _____

Strona: _____

Gdzie znaleźć LOT / Serię

Oznaczenie LOT/seria znajduje się na etykiecie lub korpusie produktu. Prosimy o podanie LOT we wszystkich zgłoszeniach serwisowych.

KARTA GWARANCYJNA VELANO

Model / Model: _____

Artykuł / Article: _____

Kolor / Color: _____

EAN: _____

Seria / LOT (Serial): _____

Data sprzedaży / Date of sale: ____ / ____ / ____

Imię i nazwisko kupującego / Customer name:

Tel./e-mail kupującego: _____

Sklep / Sprzedawca: _____

Adres sklepu: _____

Tel./e-mail sklepu: _____

Podpis/pieczęć sprzedawcy: _____





Produktanweisungen VENTO

Dieser Kindersitz ist geeignet für:

i-Size universal ISOFIX: 40-105 cm / ≤ 18 kg

i-Size booster seat: 100-150 cm



Hinweis

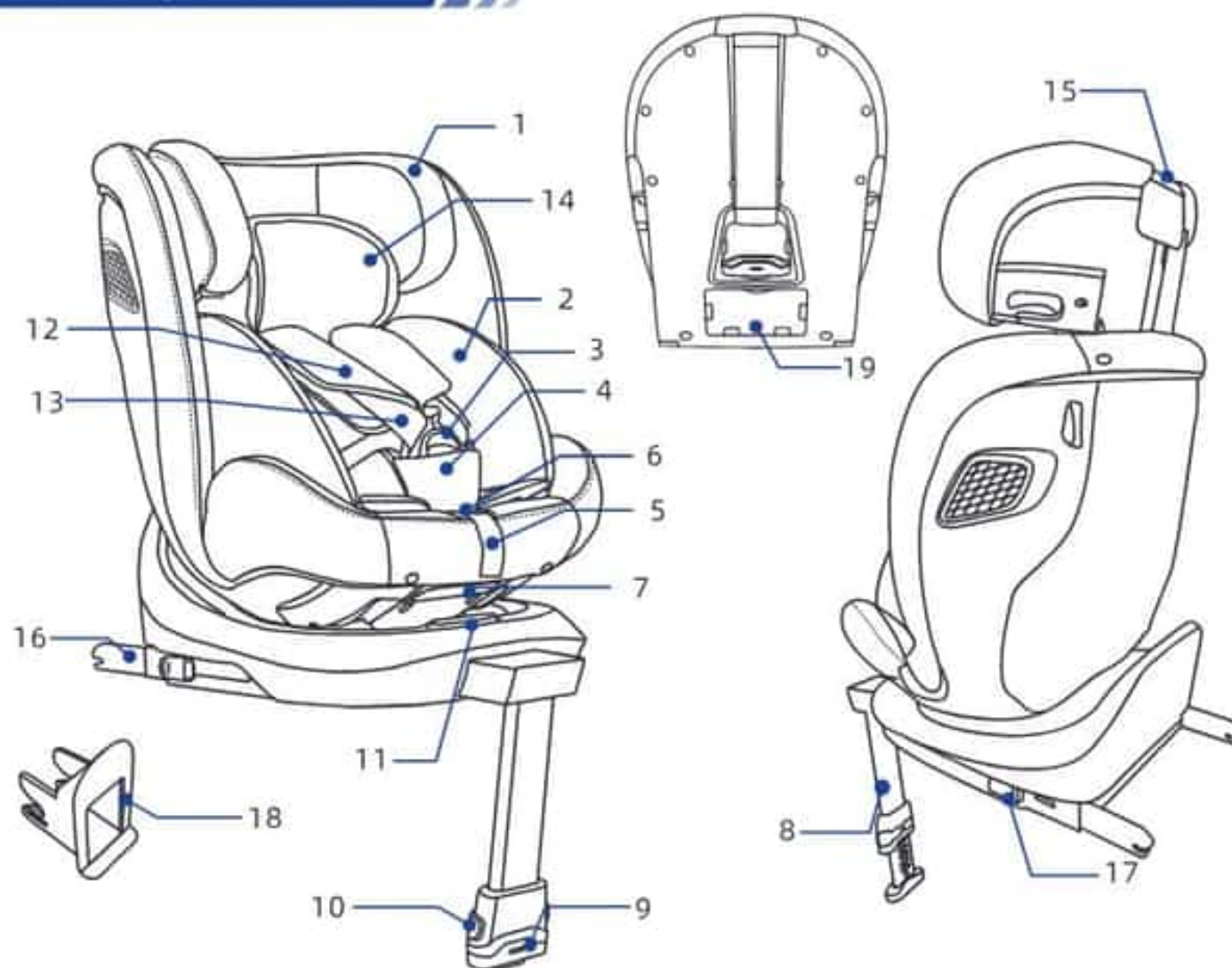


- 1. Verwendung als i-Size ECRS:** Dies ist ein verbessertes i-Size Kinderrückhaltesystem. Es ist zugelassen gemäß UN-Regelung Nr. 129, zur Verwendung in i-Size-kompatiblen Fahrzeugsitzpositionen, wie von Fahrzeugherstellern in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs angegeben. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den Hersteller des verbesserten Kinderrückhaltesystems oder an den Händler.
- 2. Verwendung als i-Size Sitzerrhöhung:** Dies ist ein verbessertes Kinderrückhaltesystem vom Typ i-Size Sitzerrhöhung. Es ist gemäß UN-Regelung Nr. 129 zugelassen, zur Verwendung hauptsächlich in „i-Size-Sitzpositionen“, wie von Fahrzeugherstellern in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs angegeben. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den Hersteller des verbesserten Kinderrückhaltesystems oder an den Händler.
- 3. Verwenden Sie das ECRS nicht auf Sitzpositionen, an denen ein aktiver Frontalairbag installiert ist.**
- 4. WICHTIG: NICHT VORWÄRTS GERICHTET VERWENDEN, BEVOR DAS KIND ÄLTER ALS 15 MONATE IST (Siehe Anleitung)**

Inhalt

1.Sitzkomponenten	03-03
2.Sicherheitshinweise	04-05
3.Reaktion auf Notfälle	06-06
4.Sicherheitsvorkehrungen für die Installation	07-07
5.Verwendungsmethode von ISOFIX	
5.1 Verwendungsmethode der Führungshülse	08-08
5.2 Einstellen von ISOFIX	09-09
5.3 Befestigen und Lösen von ISOFIX	10-10
6.Verwendungsmethode des Stützfußes	
6.1 Installation des Stützfußes	11-11
6.2 Demontage des Stützfußes	12-12
7.Methode der 360-Grad-Drehung	13-13
8.Einstellung der Neigung des Kindersitzes	14-14
9.Einstellung des Gurtsystems	15-15
10.Einstellung der Kopfstütze	16-16
11.Verwendung des Komfortkissens	17-17
12.Installationsmethode rückwärts gerichtet	18-20
13. Installationsmethode vorwärts gerichtet	21-23
14.Installationsmethode vorwärts gerichtet	
14.1 Vorbereitung vor der Installation	24-28
14.2 Installationsmethode 1: 3-Punkt-Sicherheitsgurt für den Größenbereich 100-150 cm	29-29
14.3 Installationsmethode 2: 3-Punkt-Sicherheitsgurt + ISOFIX für den Größenbereich 100-150 cm	30-30
15.Abnehmen des Kindersitzbezugs	31-31
16.Wartung und Reparatur	32-32
17.Aufbewahrung des Sitzes	33-33
18.Vorsichtsmaßnahmen	33-33
19.FAQ (Häufig gestellte Fragen)	33-33
20.Qualitätssicherung	34-34
21.Aufbewahrungsort für	34-34
22.Garantiehinweise	35-38

Sitzkomponenten



- 1 Kopfstütze
- 2 Komfortkissen
- 3 Gurtschloss
- 4 Schlosspolster
- 5 Einstellgurt
- 6 Einstellvorrichtung
- 7 Griff zur Einstellung der Rückenlehne
- 8 Stützfuß
- 9 Stützfuß-Anzeige
- 10 Einstelltasten Stützfuß
- 11 Dreh-Einstellgriff
- 12 Schultergurtpolster
- 13 Schultergurt
- 14 Kopfstützenkissen
- 15 Einstellgriff Kopfstütze
- 16 ISOFIX-Konnektor
- 17 ISOFIX-Einstelltaste
- 18 ISOFIX-Führungshülse
- 19 Fach für Anleitung

Überprüfen Sie, ob Komponenten fehlen. Wenn Komponenten fehlen, wenden Sie sich an den Verkäufer.

2. Sicherheitshinweise

- ◆ Die starren Gegenstände und Kunststoffteile eines ECRS müssen so angeordnet und installiert werden, dass sie im täglichen Gebrauch des Fahrzeugs nicht von einem beweglichen Sitz oder in einer Tür des Fahrzeugs eingeklemmt werden können.
- ◆ Alle Gurte, die das Rückhaltesystem am Fahrzeug halten, sollten straff sein, jeder Stützfuß sollte Kontakt mit dem Fahrzeugboden haben, alle Gurte oder Aufprallschilde, die das Kind sichern, sollten an den Körper des Kindes angepasst sein, und die Gurte sollten nicht verdreht sein.
- ◆ Es ist wichtig sicherzustellen, dass jeder Beckengurt tief getragen wird, sodass das Becken fest umschlossen ist; darauf ist zu achten.
- ◆ Das ECRS sollte ausgetauscht werden, wenn es bei einem Unfall starken Belastungen ausgesetzt war.
- ◆ Es ist gefährlich, Änderungen oder Ergänzungen am Gerät ohne Genehmigung der Typgenehmigungsbehörde vorzunehmen, und es ist auch gefährlich, die Installationsanweisungen des ECRS-Herstellers nicht genau zu befolgen.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht unbeaufsichtigt in ihrem ECRS gelassen werden.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass Gepäckstücke oder andere Gegenstände, die bei einer Kollision Verletzungen verursachen könnten, ordnungsgemäß gesichert sind.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass das ECRS nicht ohne den Bezug verwendet wird.

- ◆ Stellen Sie sicher, dass der ECRS-Bezug nicht durch einen anderen als den vom Hersteller empfohlenen ersetzt wird, da der Bezug einen integralen Bestandteil der Rückhalteleistung darstellt.
- ◆ Beachten Sie das Handbuch des Fahrzeugherstellers zur Verwendung eines „verbesserten i-Size Kinderrückhaltesystems“.

3. Reaktion auf Notfälle

- ◆ Im Notfall muss der Sicherheitsgurt durchgeschnitten und das Kind schnell vom Unfallort entfernt werden.

Installationsanweisungen

Größenbereich	Installationsrichtung	Sitzrückenposition	Installationsmethode
40-105 cm	Rückwärtsinstallation	Position 1 bis 4	ISOFIX + Stützfuß + Gurt
76-105 cm	Vorwärtsinstallation	Position 1 bis 4	ISOFIX + Stützfuß + Gurt
100-150 cm	Vorwärtsinstallation	Position 1	3-Punkt-Sicherheitsgurt
100-150 cm	Vorwärtsinstallation	Position 1	3-Punkt-Sicherheitsgurt + ISOFIX

40-105CM



Hinweis: Dies ist ein verbessertes Kinderrückhaltesystem. Es ist zugelassen gemäß UN-Regelung Nr. 129, zur Verwendung in kompatiblen Fahrzeugsitzpositionen, wie von Fahrzeugherstellern in der Bedienungsanleitung angegeben. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den Hersteller des verbesserten Kinderrückhaltesystems oder an den Händler.

4. Sicherheitsvorkehrungen für die Installation

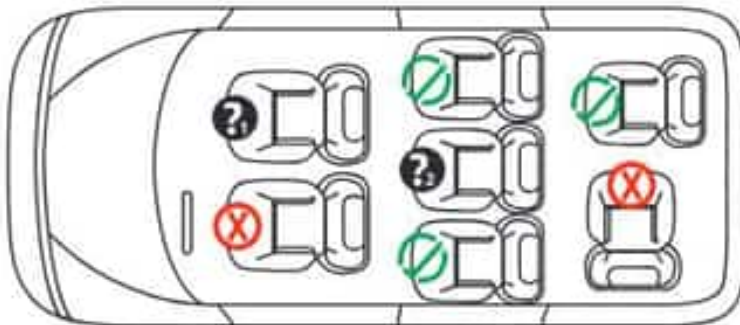


- ① Autosicherheitsgurt - Schultergurt
- ② Autosicherheitsgurt - Beckengurt
- ①+② Kombiniertes Dreipunkt-Sicherheitsgurt



gefährlich

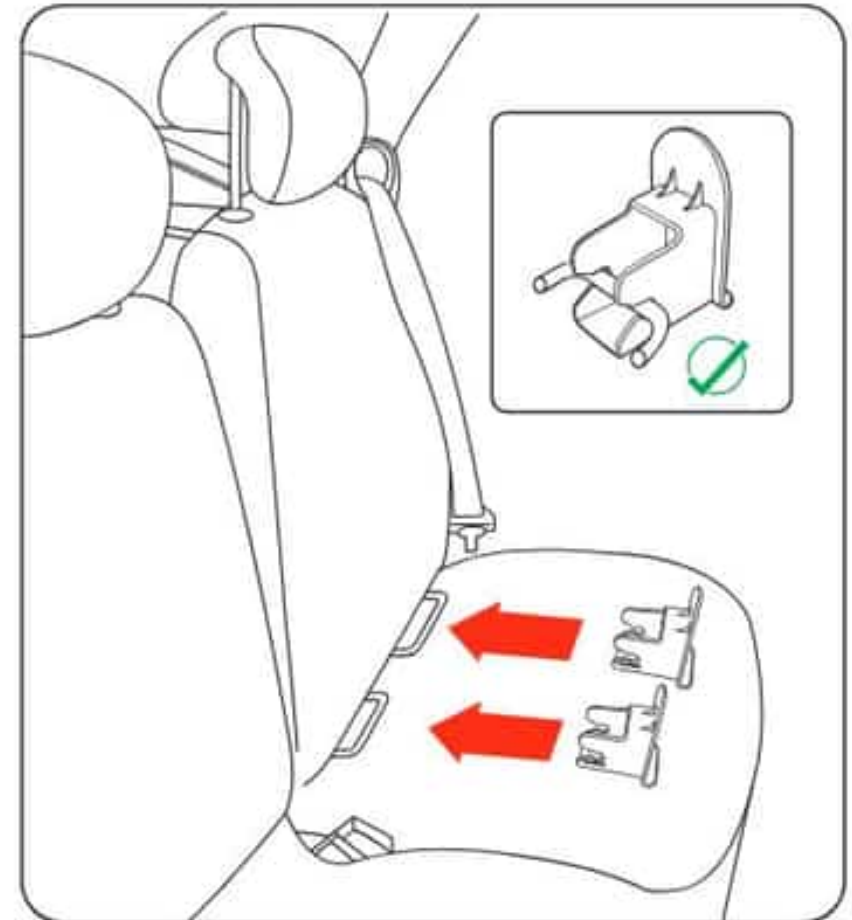
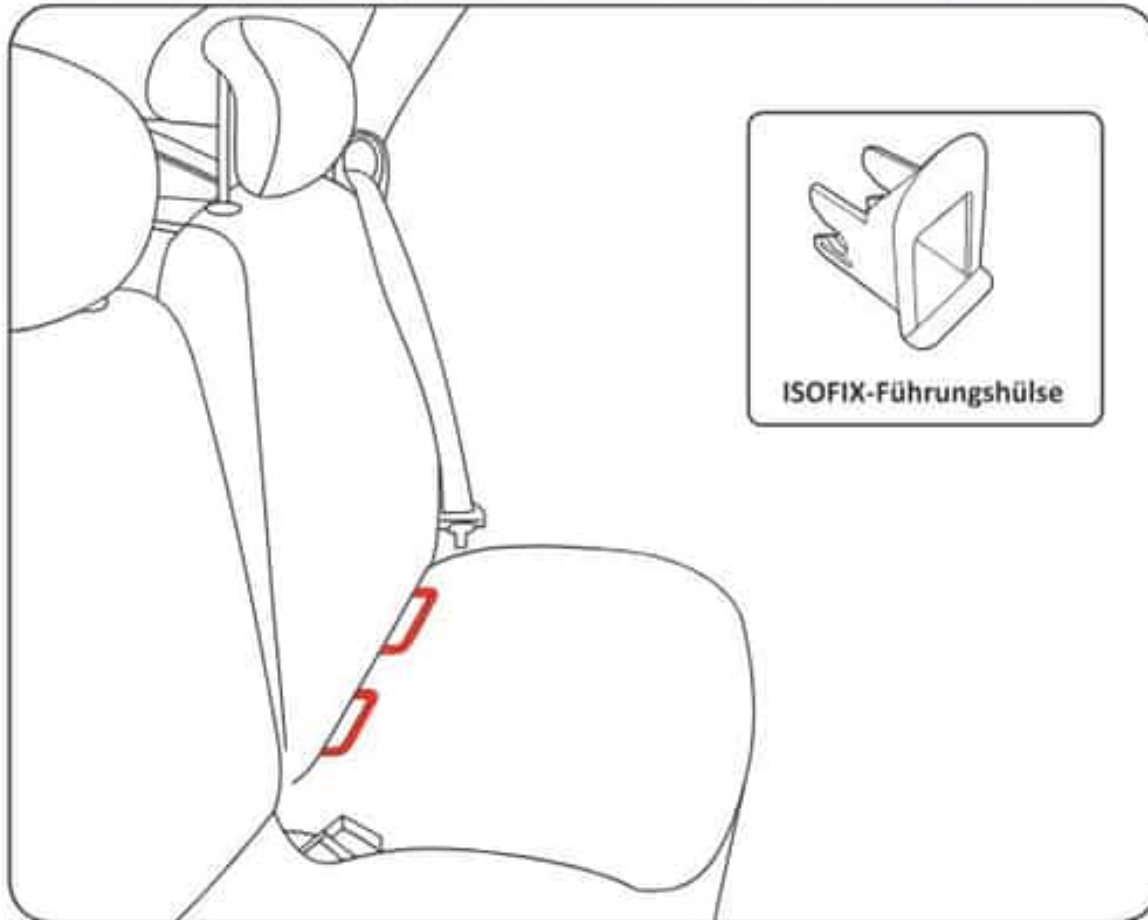
⚠ Ihr Kind könnte schwer verletzt werden, wenn der Airbag auslöst und den Sitz trifft, was zu Verletzungen oder sogar zum Tod führt.



- ✓ Richtig, geeignete Installationsposition.
- ✗ Fehler, ungeeignete Installationsposition.
- ❓ Kann nicht auf dem Beifahrersitz mit aktiviertem Airbag verwendet werden.
- ❓ Nur geeignet für Sitze mit 3-Punkt-Sicherheitsgurt.

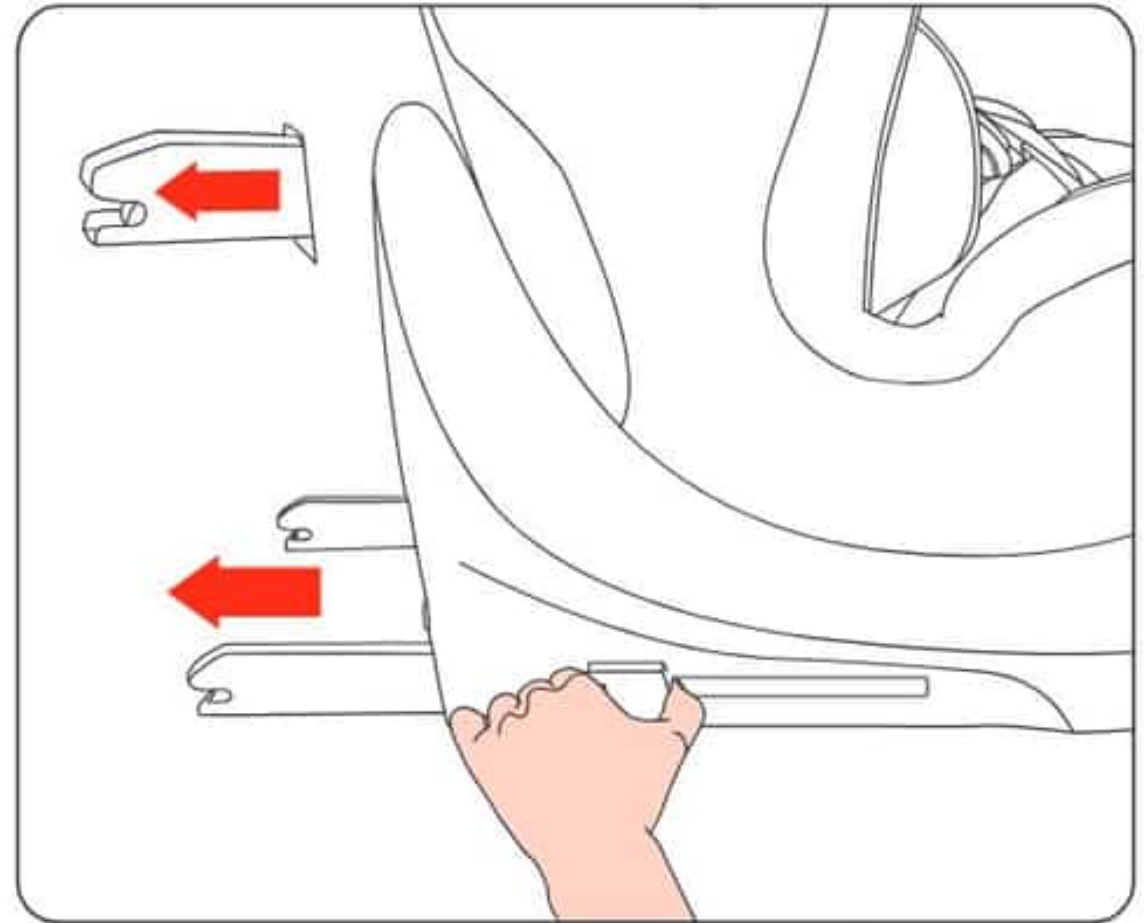
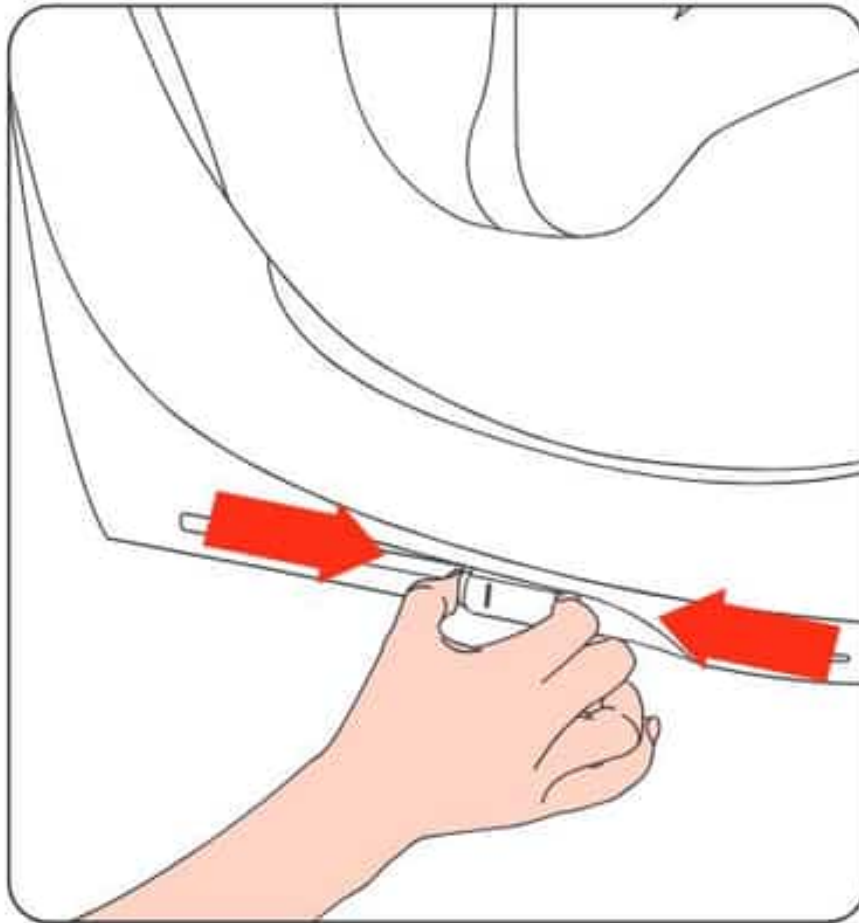
5. Verwendungsmethode von ISOFIX

5.1 Verwendungsmethode der Führungshülse



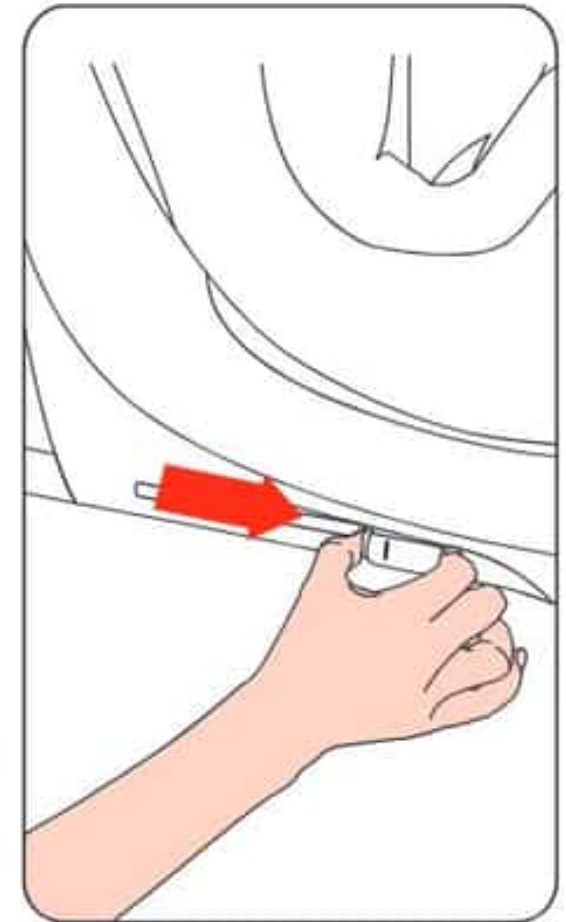
1. Finden Sie den ISOFIX-Ankerpunkt im Spalt zwischen der Autositzlehne und der Sitzfläche.
2. Führen Sie die ISOFIX-Führungshülse in den Spalt zwischen der Autositzlehne und der Sitzfläche ein und verbinden Sie den ISOFIX-Konnektor.

5.2 Einstellen von ISOFIX



Halten und drücken Sie die ISOFIX-Einstelltaste gleichzeitig und schieben Sie sie nach hinten, um das ISOFIX in die längste Position zu bringen.

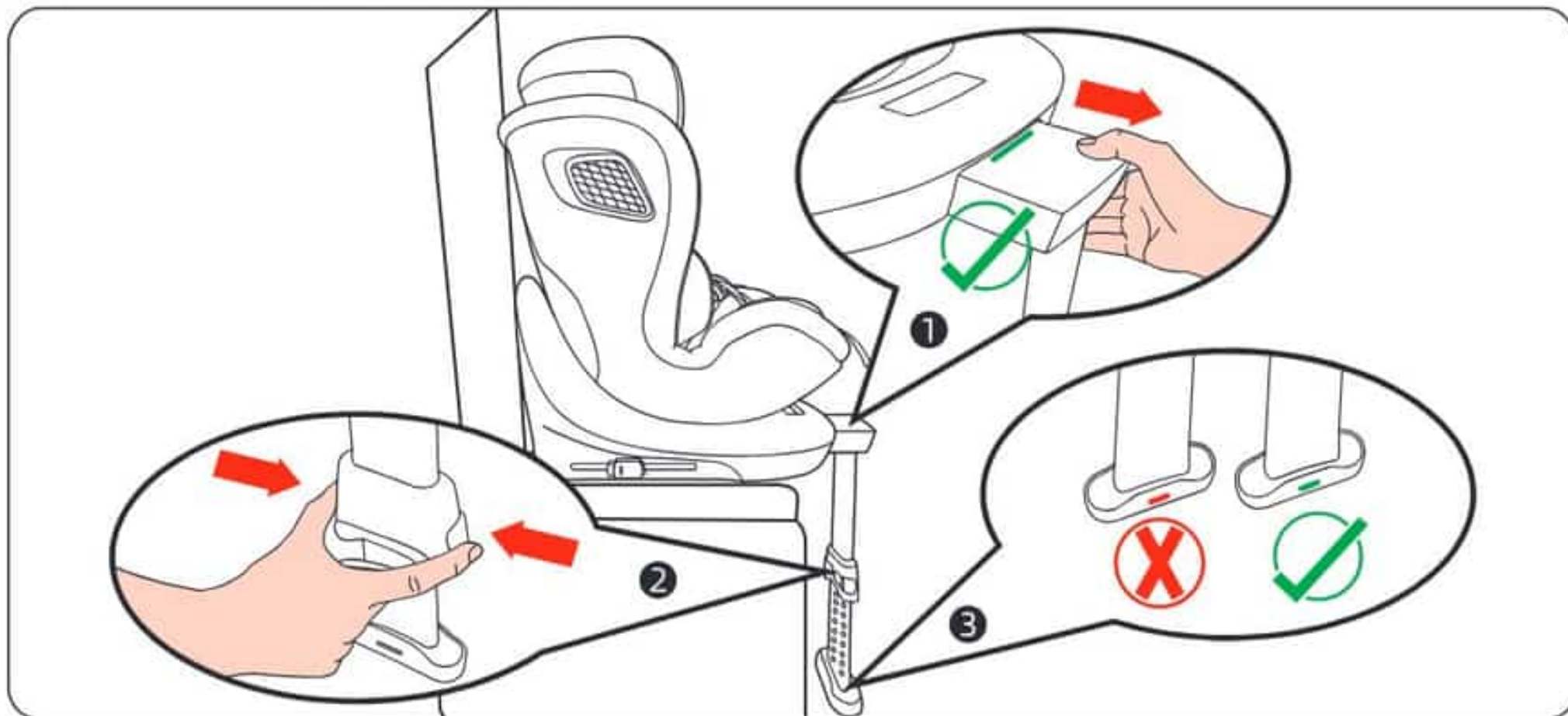
5.3 Befestigen und Lösen von ISOFIX



1. Führen Sie beide ISOFIX-Konnektoren in die Führungshülse ein und verbinden Sie sie mit den ISOFIX-Ankerpunkten des Autos.
2. Drücken Sie die Basis fest gegen die Autositzlehne, und wenn die ISOFIX-Anzeige grün leuchtet, bedeutet dies, dass der Sitz korrekt installiert ist.
3. Die Schritte zum Entfernen von ISOFIX erfolgen in umgekehrter Reihenfolge der Befestigung.

6. Verwendungsmethode des Stützfußes

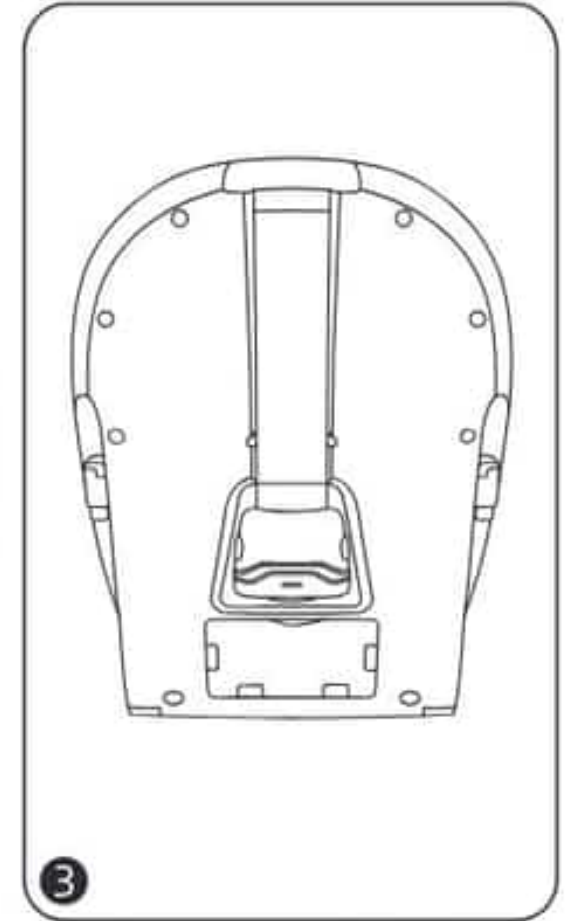
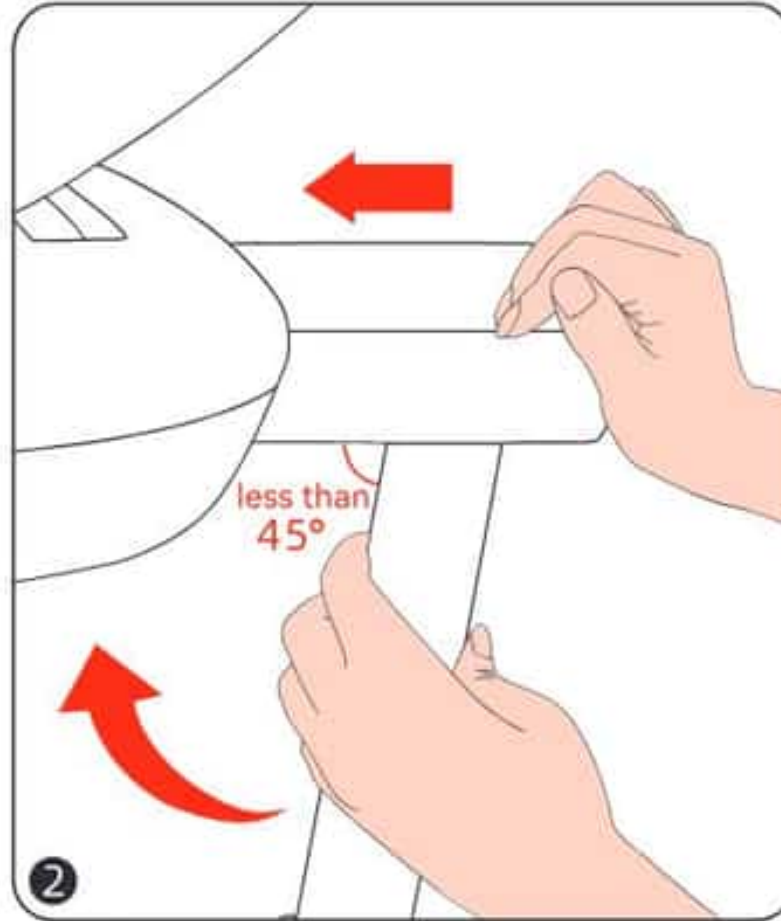
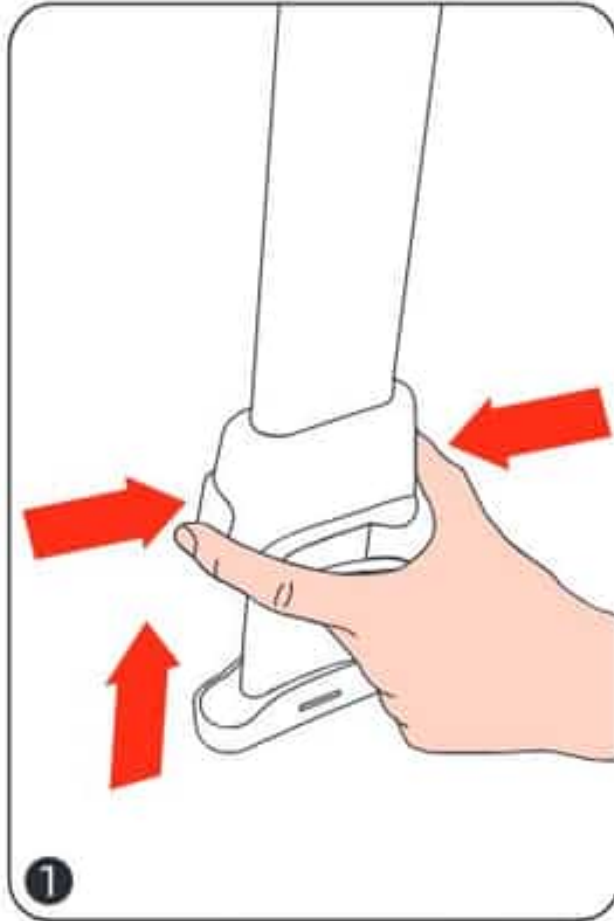
6.1 Installation des Stützfußes



1. Klappen Sie den Stützfuß aus und ziehen Sie ihn nach außen, bis Sie die grüne Markierung sehen (Abbildung 1).

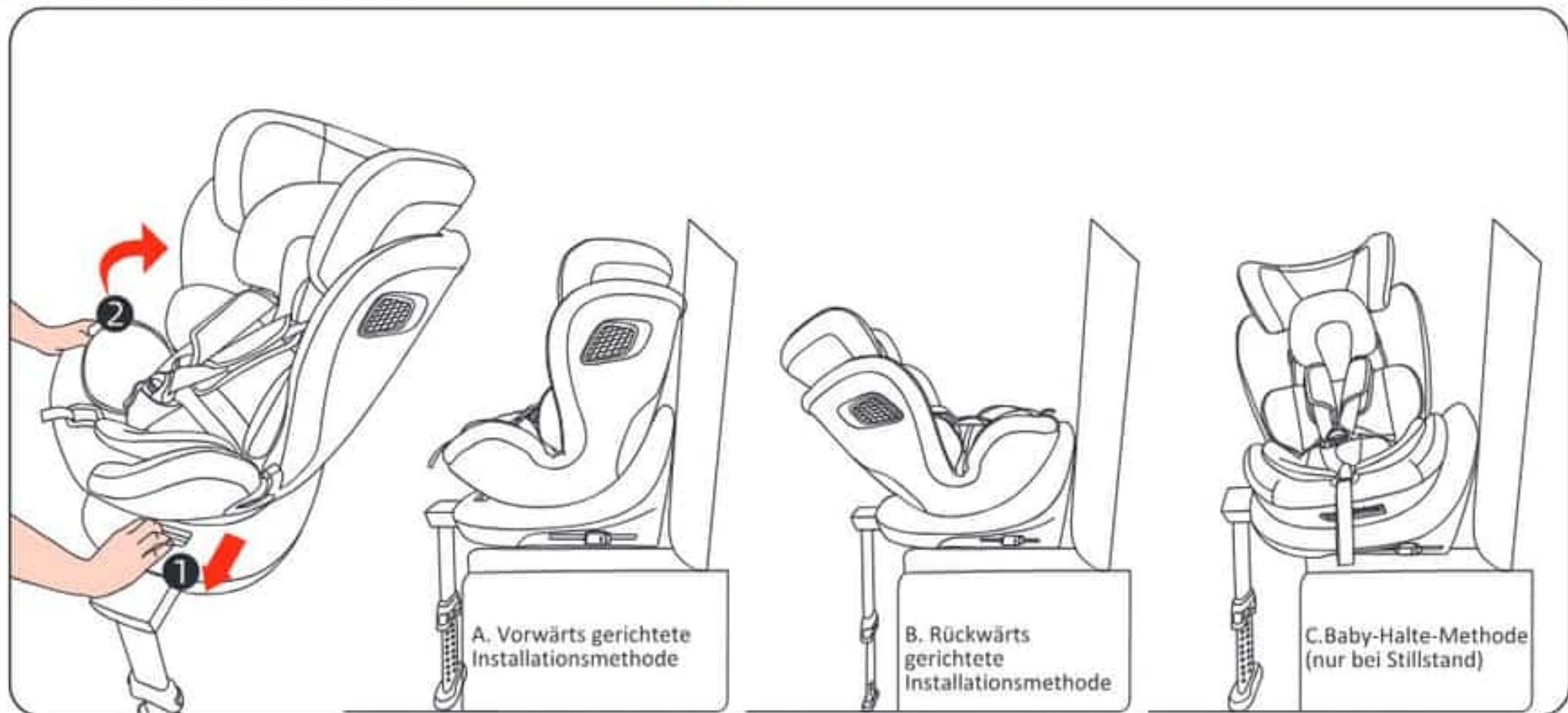
2. Drücken Sie die Einstelltaste am Stützfuß (siehe Abbildung 2) und ziehen Sie das Innenrohr des Stützfußes nach unten, bis es den Fahrzeugboden berührt (der Stützfuß hat 21 Einstellsegmente), und wenn der Stützfuß grün anzeigt (siehe Abbildung 3), bedeutet dies, dass der Stützfuß korrekt positioniert ist.

6.2 Demontage des Stützfußes



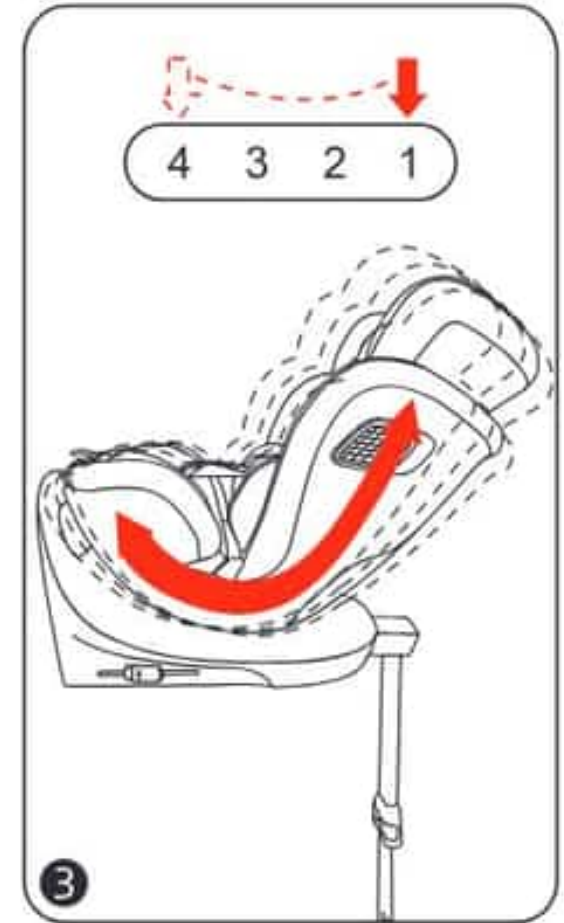
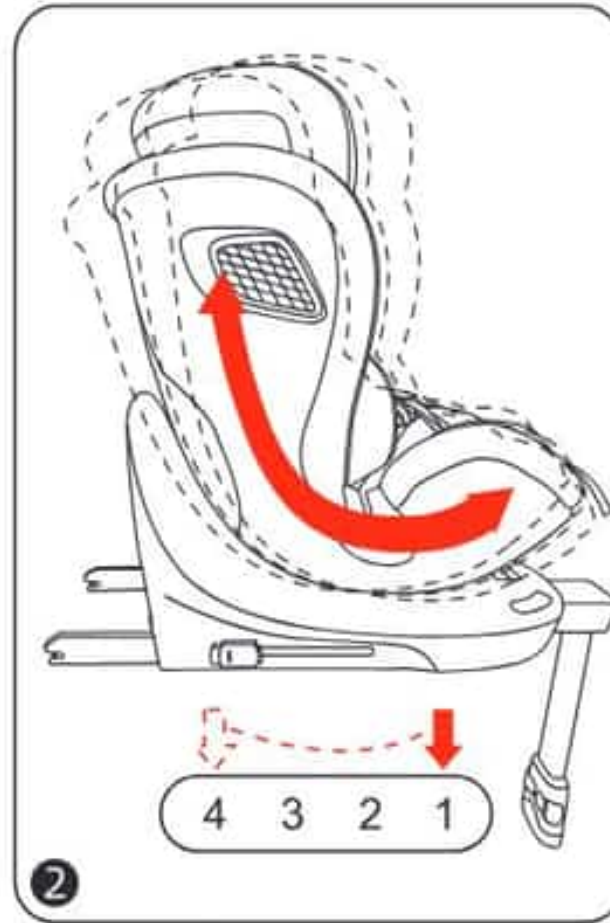
1. Halten Sie die Einstelltaste am Stützfuß gedrückt und schieben Sie das Innenrohr des Stützfußes nach oben, um den Stützfuß zu verkürzen (siehe Abbildung 1).
2. Klappen Sie den Stützfuß nach innen, sodass er einen Winkel von weniger als 45° zur Kindersitzbasis bildet, und schieben Sie ihn nach innen (siehe Abbildung 2) zum Stützfuß. (Tipp: Wenn der Winkel größer als 45° ist, kann der Stützfuß nicht eingeschoben werden)
3. Klappen Sie den Stützfuß an die Unterseite der Kindersitzbasis (siehe Abbildung 3).

7. Methode der 360-Grad-Drehung



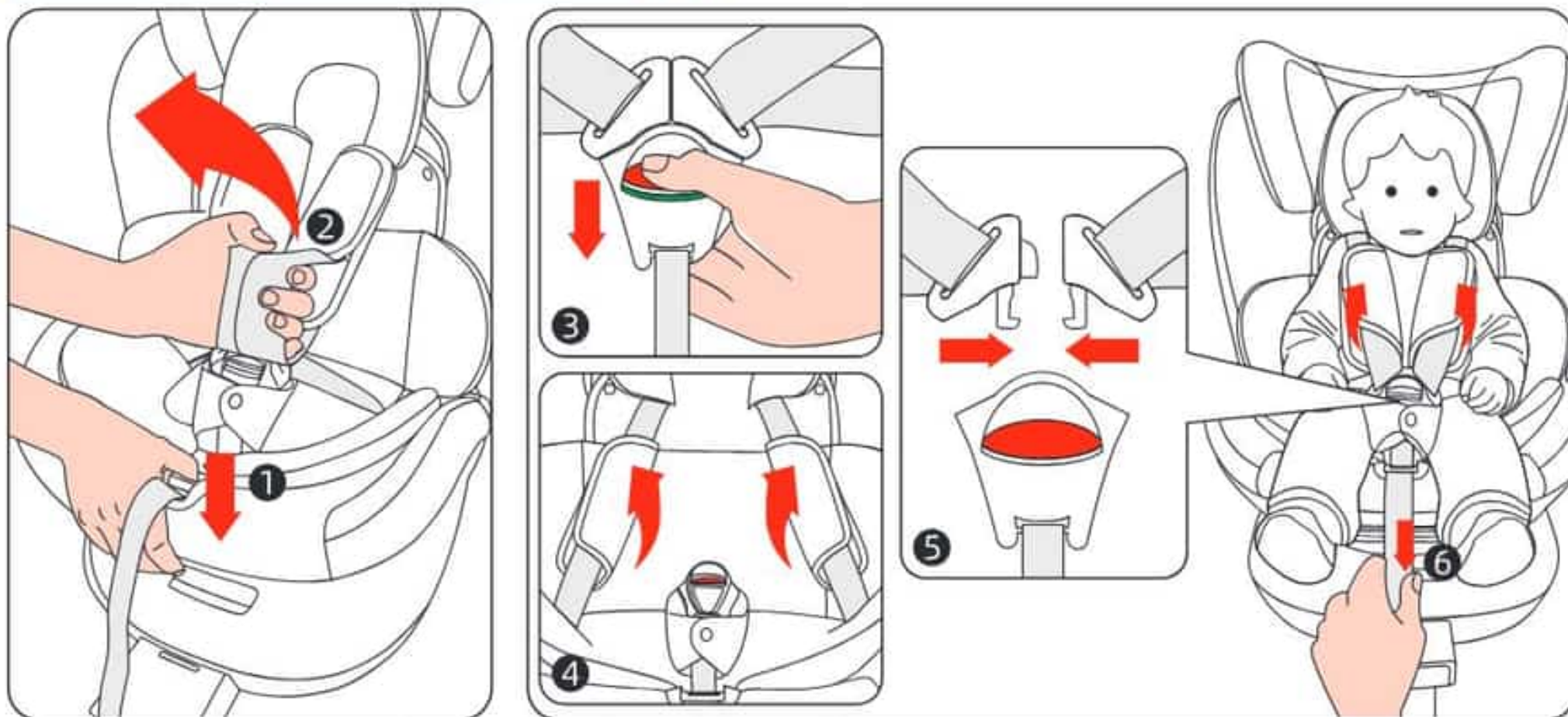
1. Ziehen Sie den Dreh-Einstellgriff an der Basis nach außen (siehe Abbildung 1) und drehen Sie den Kindersitz (siehe Abbildung 2), um den Status des Kindersitzes einzustellen.
2. Abbildung A zeigt die vorwärts gerichtete Installationsmethode. Nach einer Drehung um 180° (siehe Abbildung B) befindet er sich in der rückwärts gerichteten Installationsmethode.
3. Nach einer Drehung um 90° und 270° (siehe Abbildung C) befindet er sich in der Baby-Halte-Methode (die nur anwendbar ist, wenn das Auto steht; diese Funktion wird deaktiviert, wenn das Auto sich bewegt).

8. Einstellung der Neigung des Kindersitzes



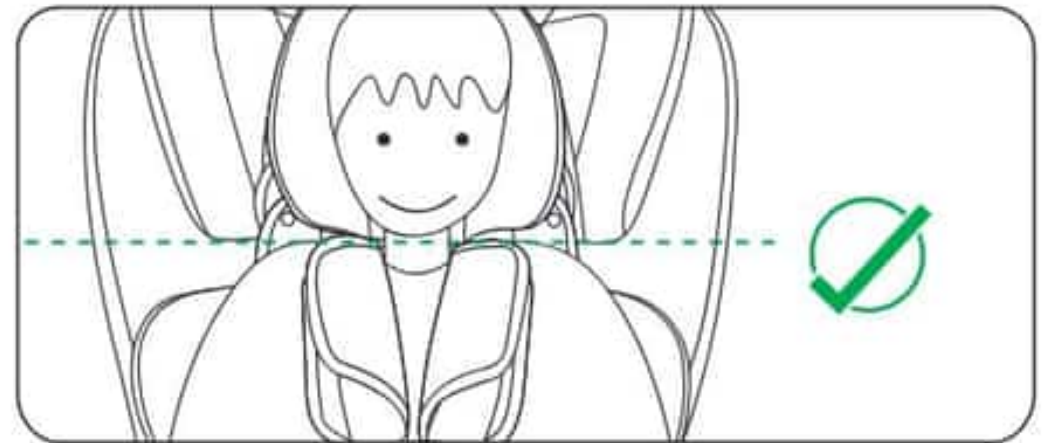
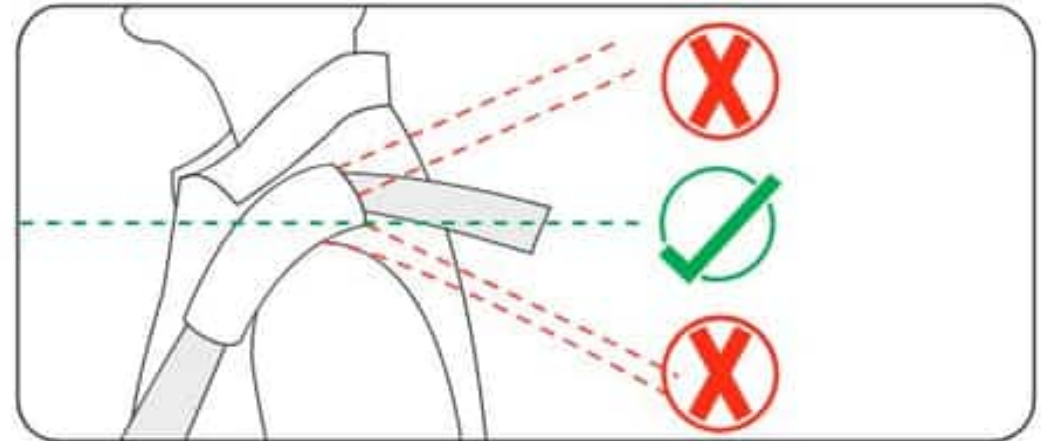
1. Ziehen Sie den Einstellgriff für die Rückenlehne im unteren Teil des Sitzes nach außen (siehe Abbildung 1), während Sie gleichzeitig den Kindersitz ziehen oder schieben, können Sie die Neigung des Kindersitzes einstellen.
2. Wenn Sie die entsprechende Neigungsposition eingestellt haben, lassen Sie den Einstellgriff los, Sie hören möglicherweise ein „Klick“-Geräusch, was bedeutet, dass der Winkel des Kindersitzes eingerastet ist.
3. Der Körper des Kindersitzes kann in 4 Positionen eingestellt werden (siehe Abbildung 2 und Abbildung 3).

9. Einstellung des Gurtsystems



1. Drücken Sie die Einstellvorrichtung mit einer Hand, ohne loszulassen (siehe Abbildung 1), und ziehen Sie mit der anderen Hand die beiden Schultergurte nach außen (siehe Abbildung 2, bitte ziehen Sie nicht am Schultergurtpolster), um den Gurt zu lockern.
2. Drücken Sie die rote Taste, um das Gurtschloss zu öffnen (siehe Abbildung 3), und legen Sie die Schultergurte auf beide Seiten des Kindersitzes (siehe Abbildung 4).
3. Setzen Sie das Baby in den Kindersitz, führen Sie die linke und rechte Gurtschlosszunge zusammen (siehe Abbildung 5). Stecken Sie sie in das Gurtschloss, wenn Sie ein „Klick“-Geräusch hören und das Gurtschloss grün anzeigt, bedeutet dies, dass das Sicherheitsschloss vollständig geschlossen ist.
4. Ziehen Sie am Einstellgurt, um das Gurtsystem zu straffen (siehe Abbildung 6). Es sollte so straff wie möglich sein, ohne dem Kind Unbehagen zu bereiten.

10. Einstellung der Kopfstütze



1. Vor dem Einstellen der Kopfstütze muss das Gurtsystem gelockert werden.
2. Die Höhe der Kopfstütze kann durch Drücken des Einstellgriffs der Kopfstütze eingestellt werden, während gleichzeitig der Griff nach oben oder unten gezogen wird. (es gibt 13 Segmente zur Einstellung der Kopfstütze).
3. Stellen Sie sicher, dass der Schultergurt auf gleicher Höhe oder leicht über der Schulter des Kindes liegt. Wenn sich die Kopfstütze zwischen zwei Positionen befindet, verwenden Sie bitte die höhere Position.

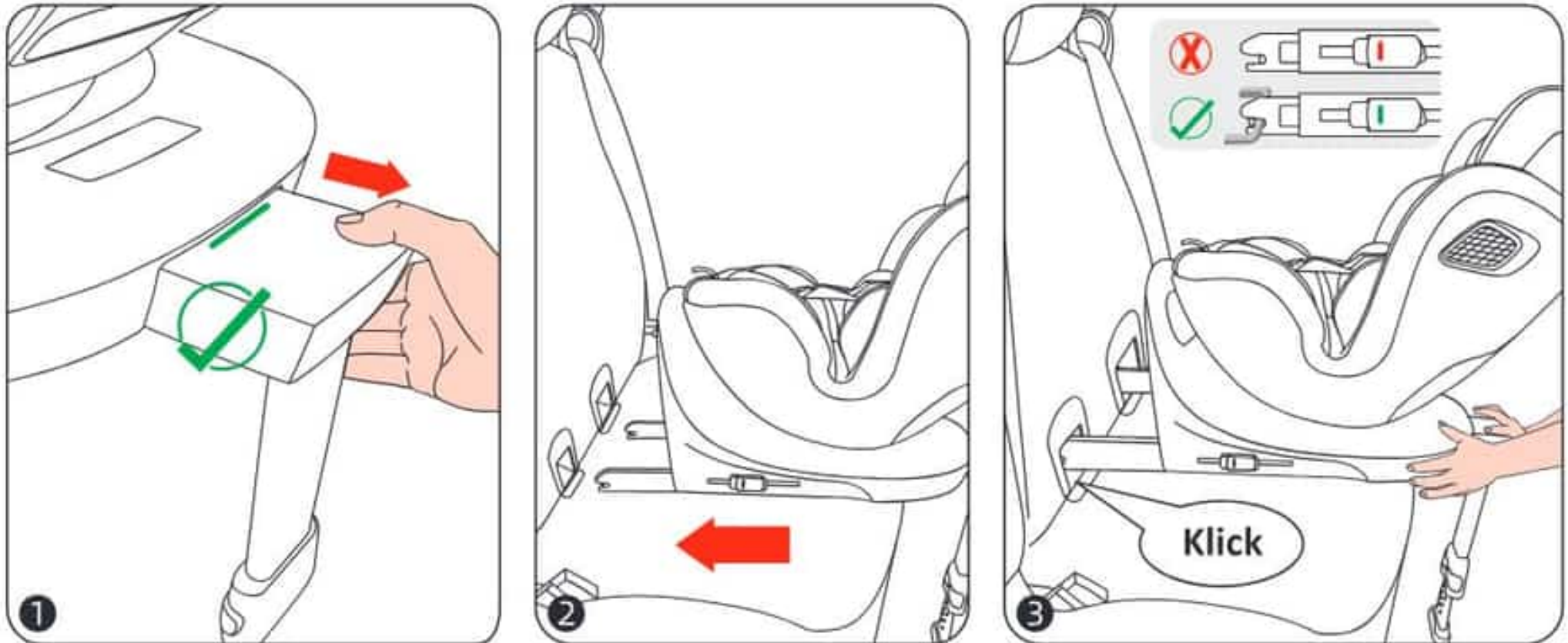
11. Verwendung des Komfortkissens



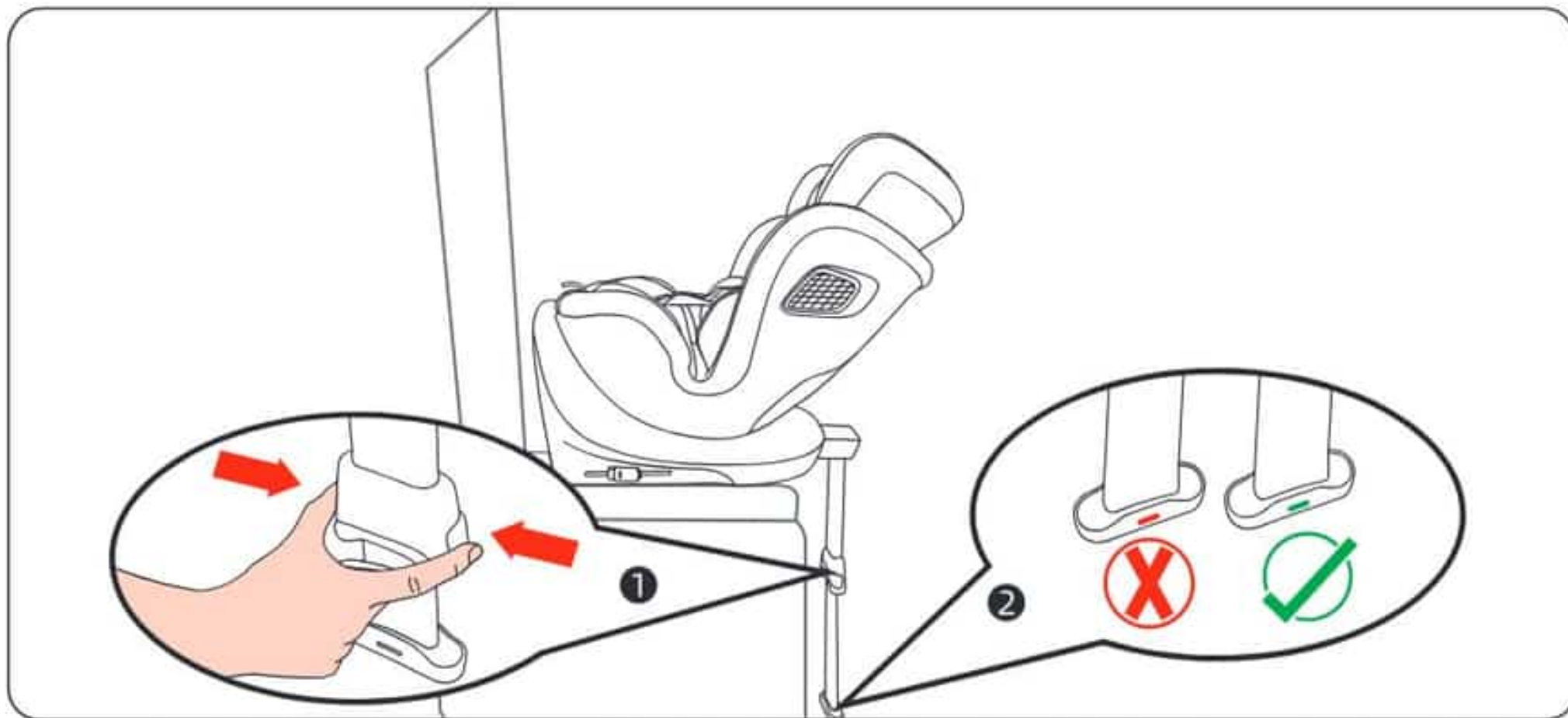
1. Für Kinder mit einer Größe von 40-75 cm: Verwenden Sie dieses Komfortkissen.
2. Für Kinder mit einer Größe über 75 cm: Verwenden Sie dieses Komfortkissen nicht.

12. Installationsmethode rückwärts gerichtet

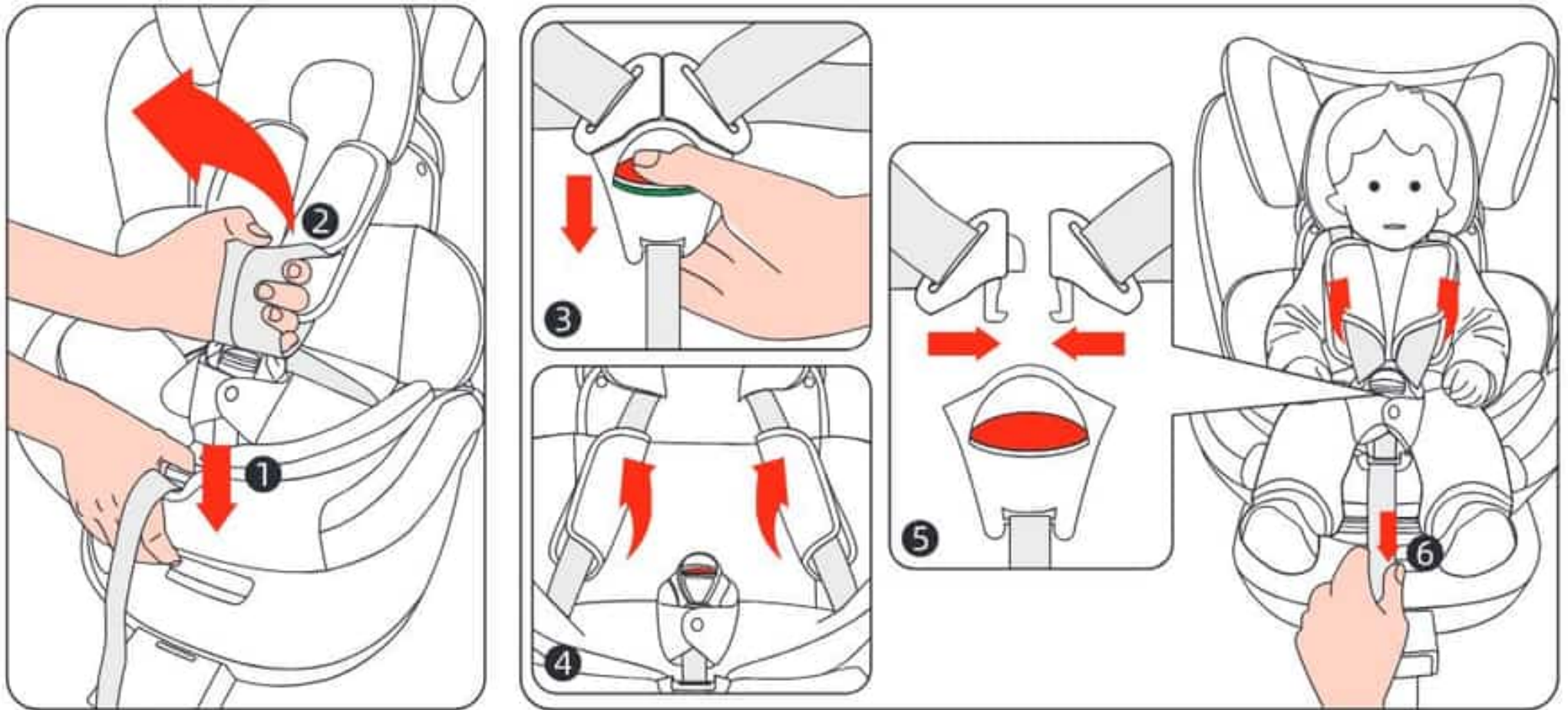
Installationsmethode: ISOFIX + Stützfuß + Gurt für den Größenbereich 40-105 cm



1. Befolgen Sie die in Punkt 5 beschriebene Vorgehensweise, um das ISOFIX zu installieren.



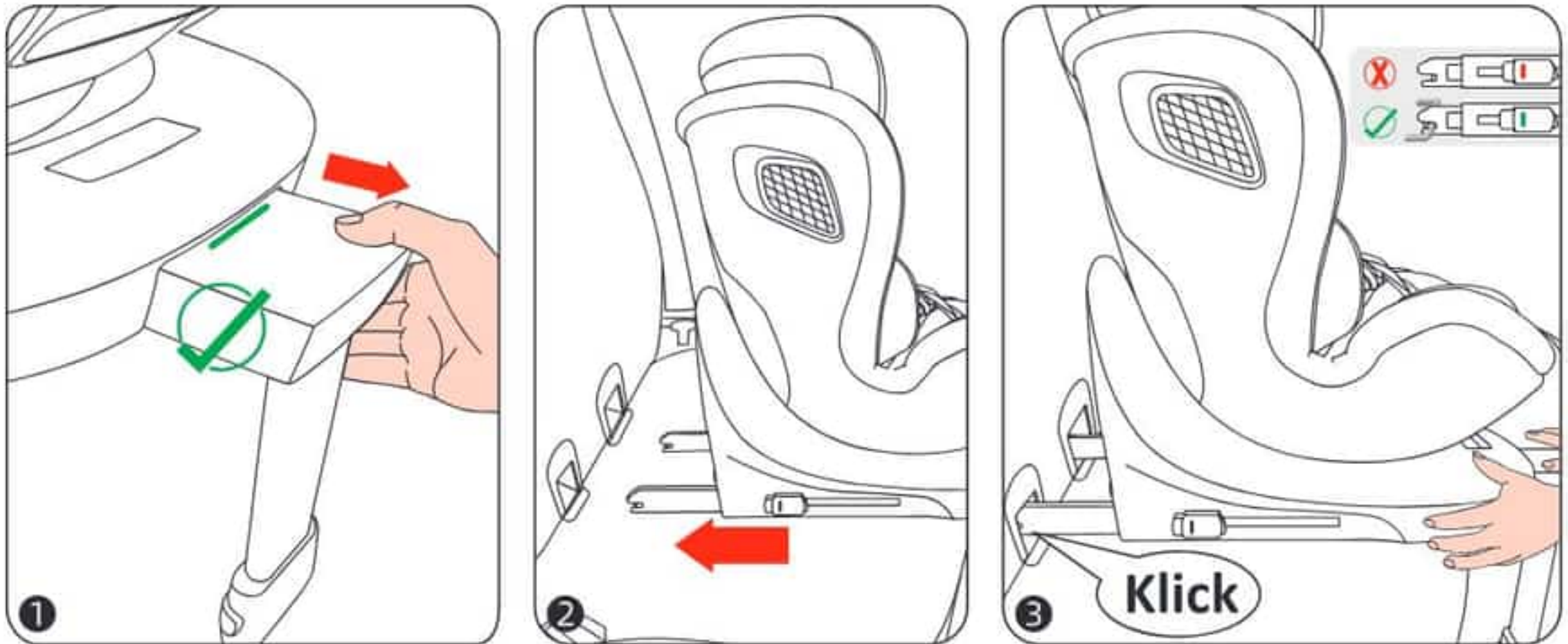
- 2.** Befolgen Sie die in Punkt 6.1 beschriebene Vorgehensweise, um den Stützfuß zu installieren.
- 3.** Stellen Sie den Kindersitz gemäß der in Punkt 7 beschriebenen Vorgehensweise in die rückwärts gerichtete Position.



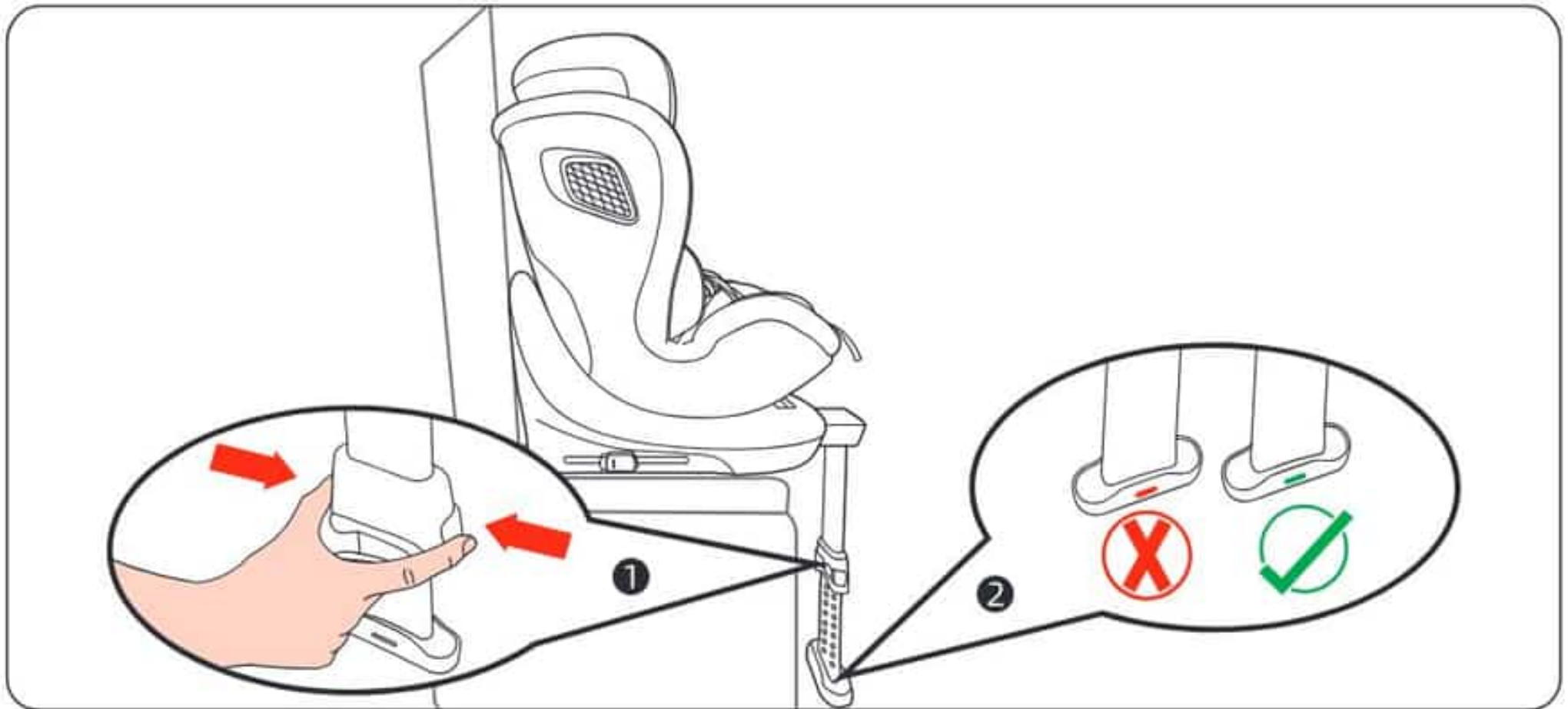
4. Setzen Sie Ihr Kind gemäß den in Punkt 8, 9 und 10 beschriebenen Vorgehensweisen in den Kindersitz.

13. Installationsmethode vorwärts gerichtet

Installationsmethode: ISOFIX + Stützfuß + Gurt für den Größenbereich 76-105 cm

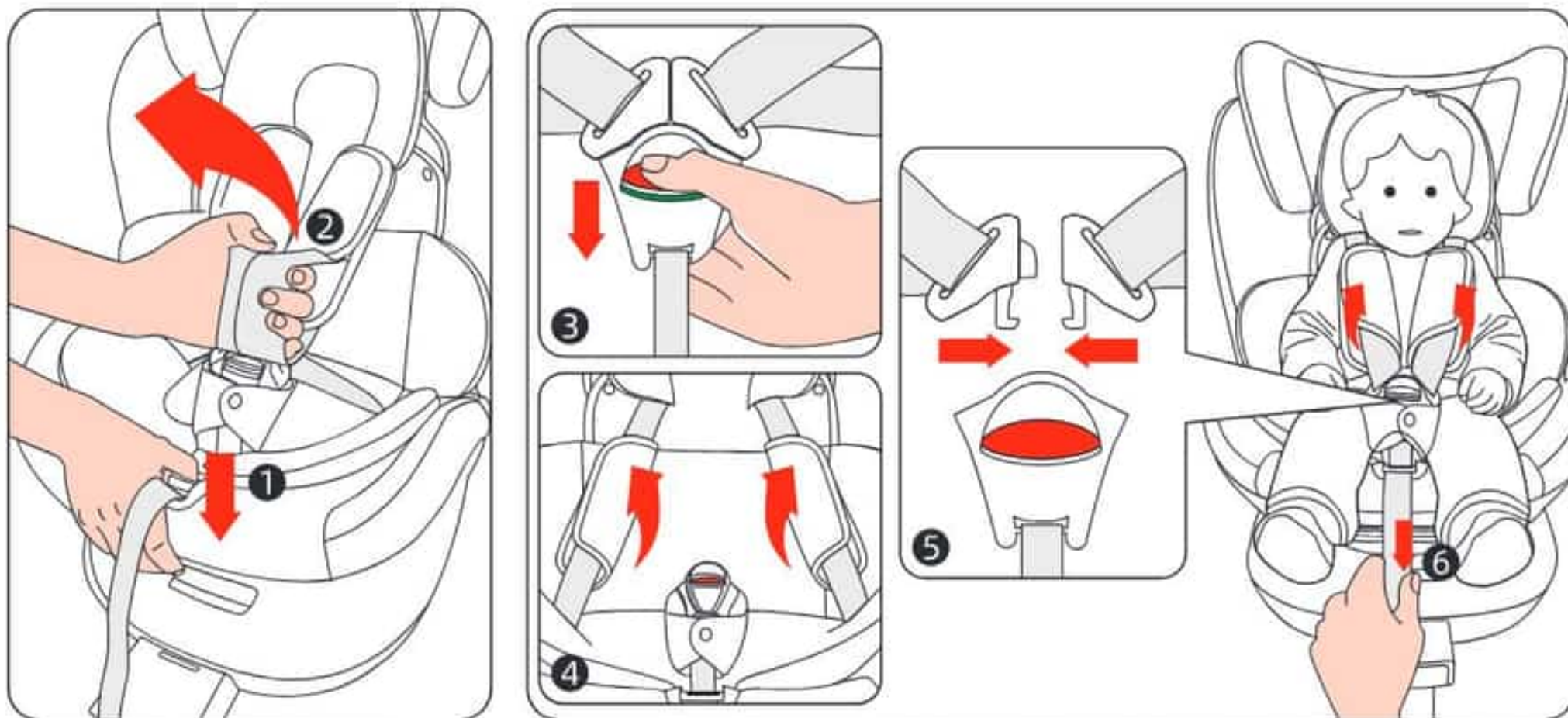


1. Befolgen Sie die in Punkt 5 beschriebene Vorgehensweise, um das ISOFIX zu installieren.



2. Befolgen Sie die in Punkt 6.1 beschriebene Vorgehensweise, um den Stützfuß zu installieren.

3. Stellen Sie den Kindersitz gemäß der in Punkt 7 beschriebenen Vorgehensweise in die vorwärts gerichtete Position.



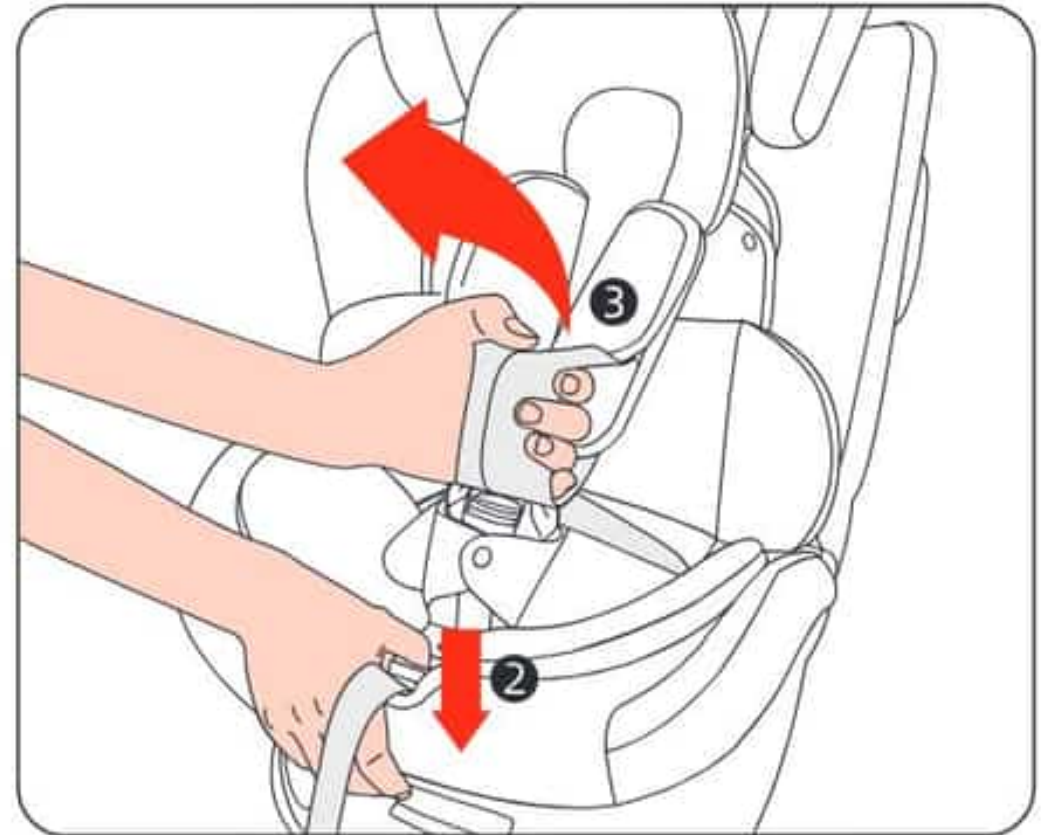
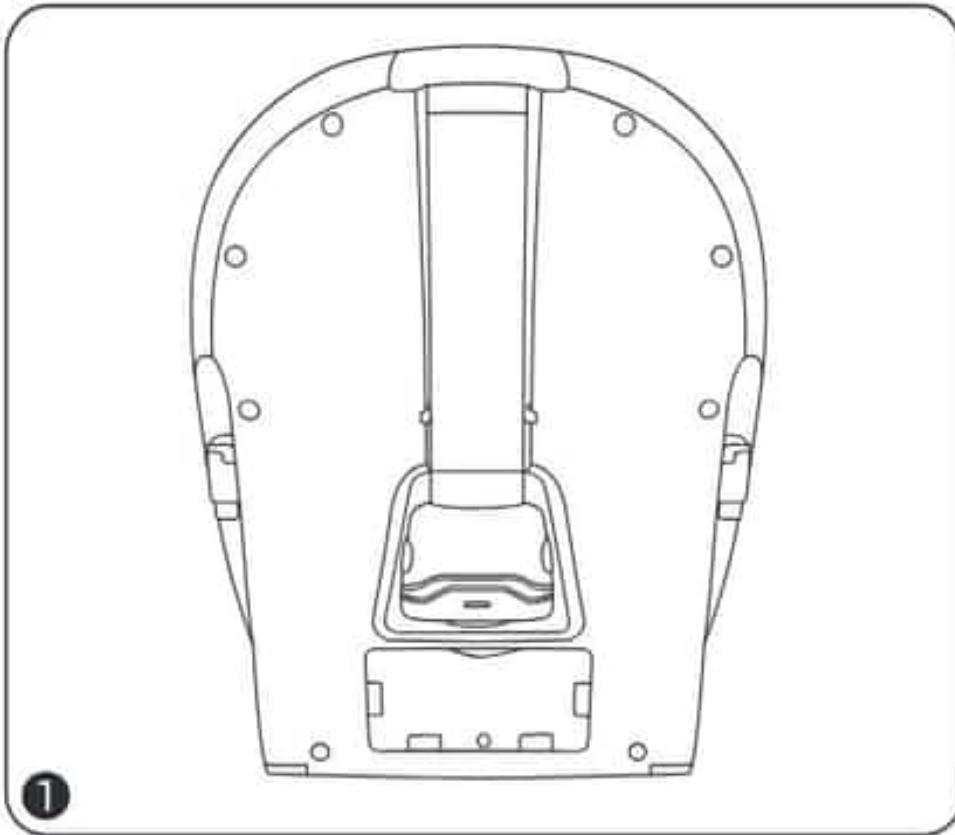
4. Setzen Sie Ihr Kind gemäß den in Punkt 8, 9 und 10 beschriebenen Vorgehensweisen in den Kindersitz.

14. Installationsmethode vorwärts gerichtet

Installationsmethode 1: 3-Punkt-Sicherheitsgurt für den Größenbereich 100-150 cm;

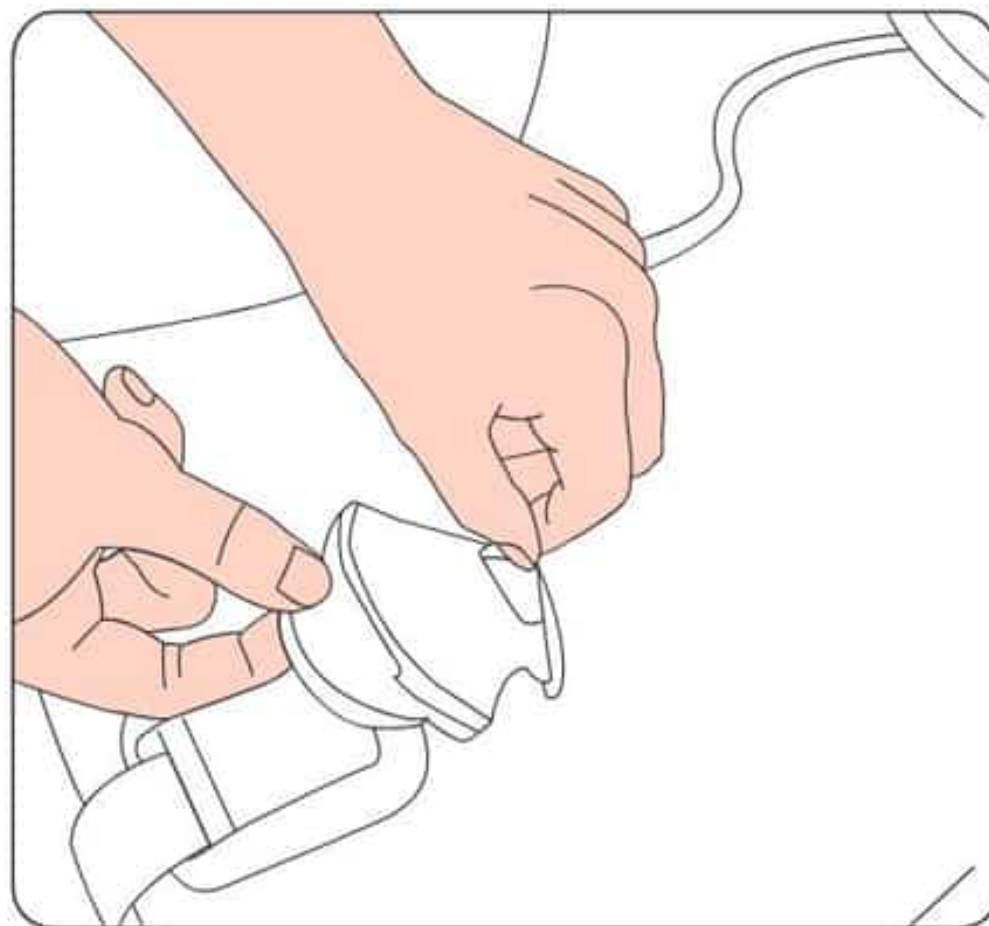
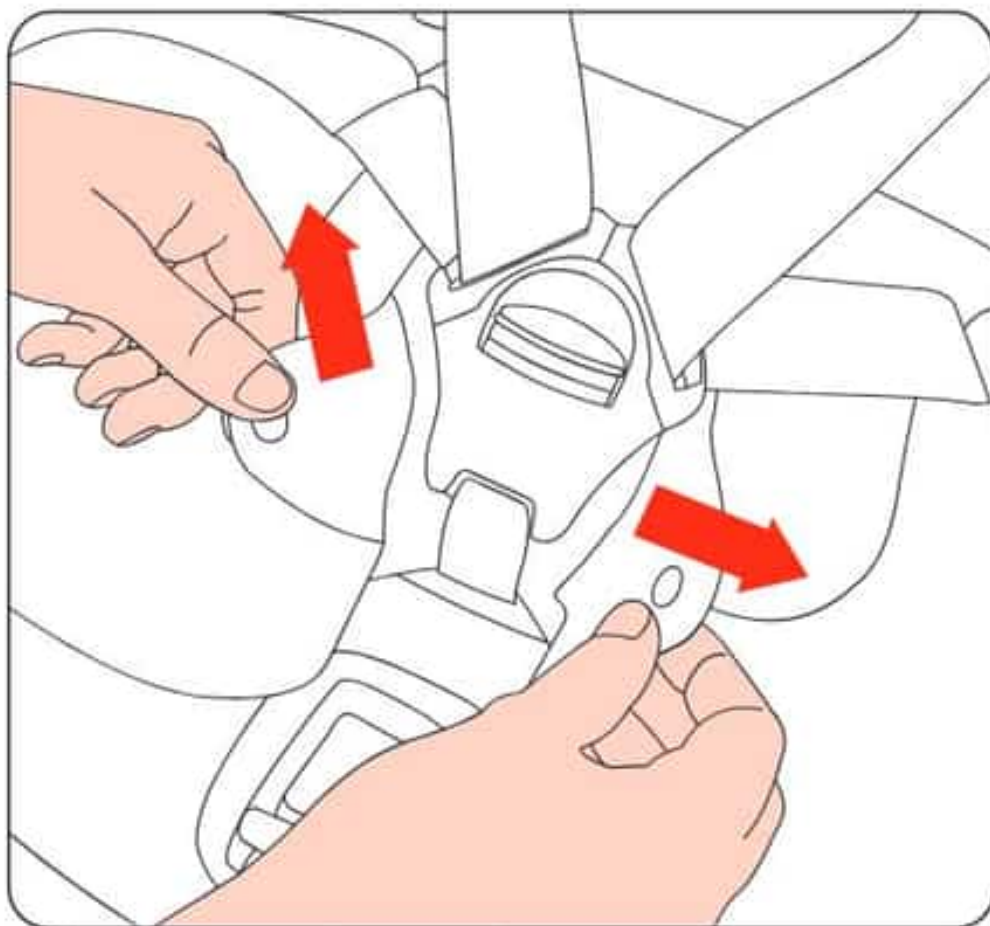
Installationsmethode 2: 3-Punkt-Sicherheitsgurt + ISOFIX für den Größenbereich 100-150 cm

14.1 Vorbereitung vor der Installation



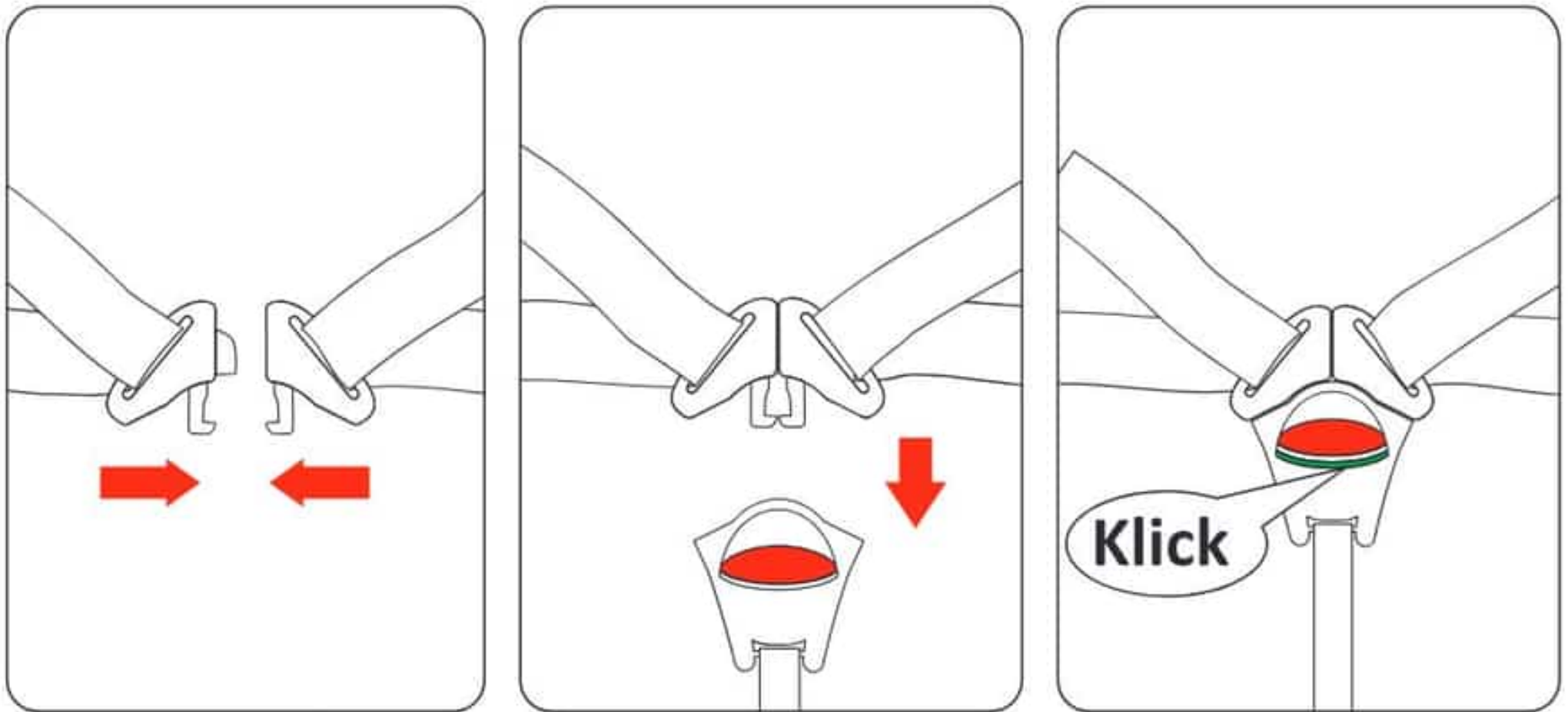
1. Verstecken Sie den Stützfuß im Aufbewahrungsfach der Basis, wie in Punkt 6.2 beschrieben (siehe Abbildung 1).

2. Lockern Sie das Gurtsystem gemäß der in Punkt 9 beschriebenen Vorgehensweise.



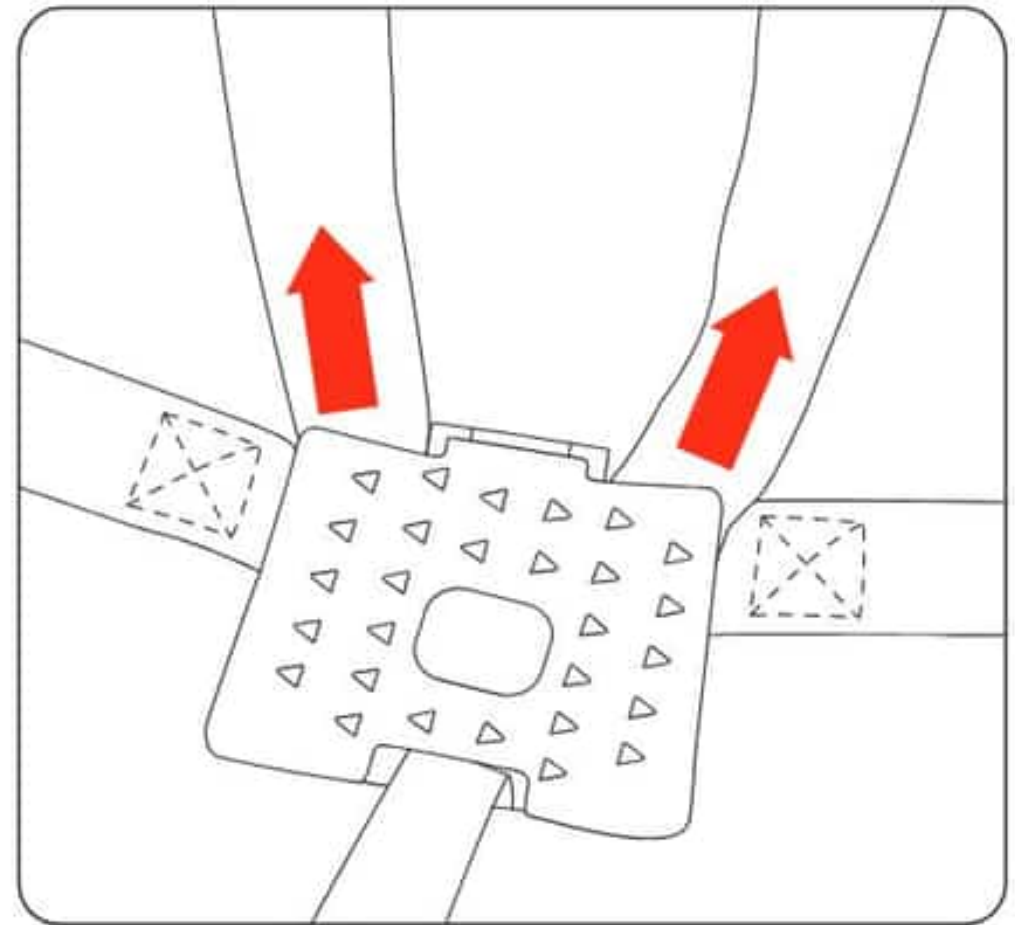
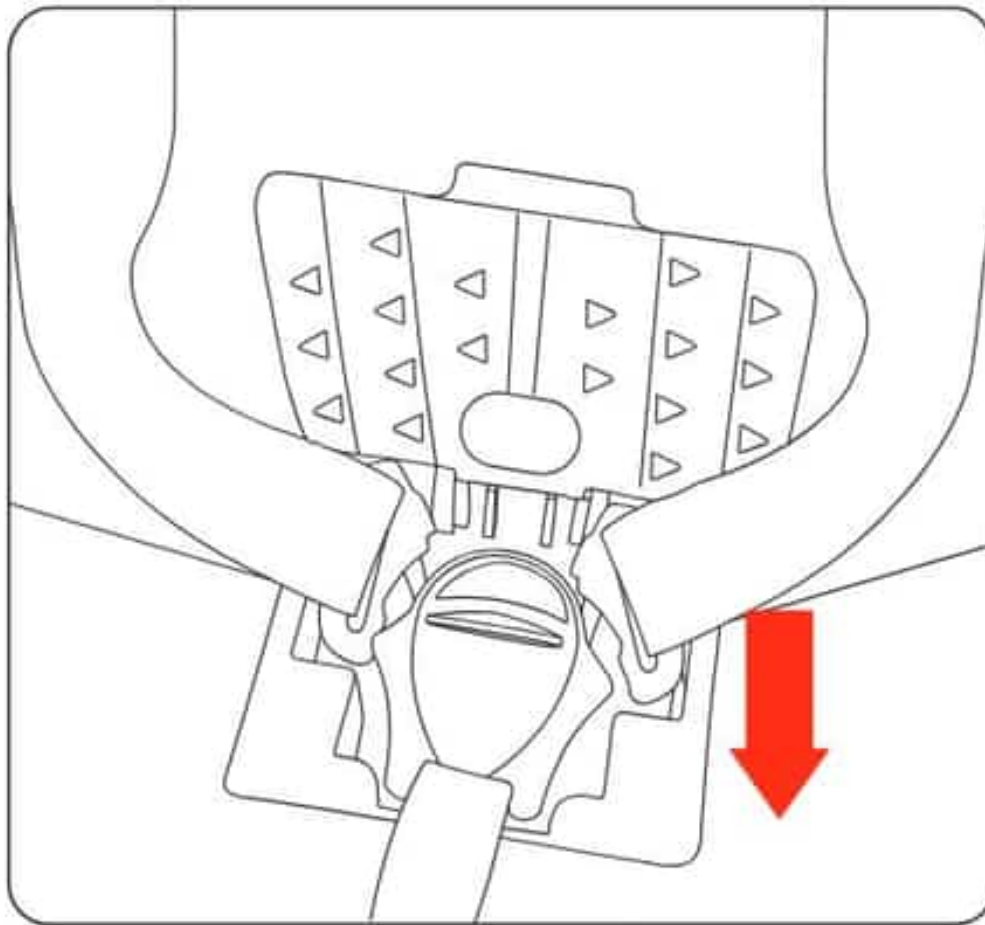
3.Öffnen Sie das Gurtschloss und entfernen Sie das Schlosspolster.

4.Heben Sie den Sitzbezug an und führen Sie das Gurtschloss durch das Loch im Bezug.



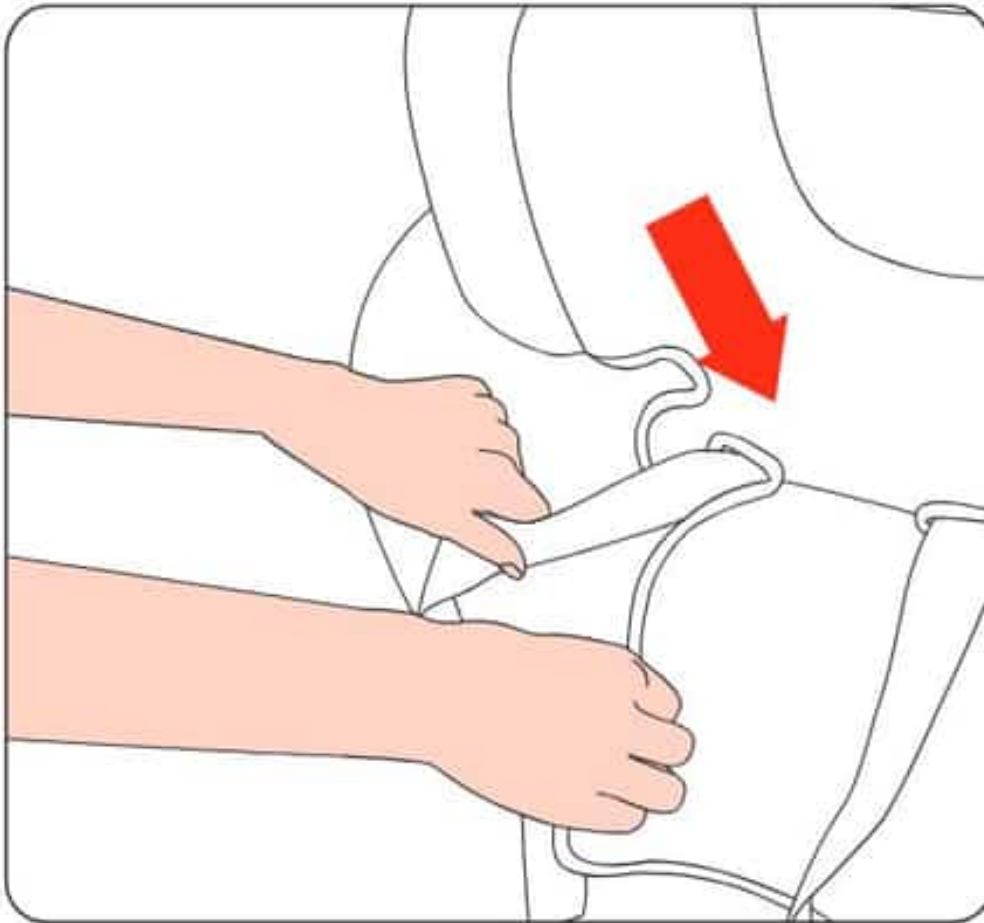
5.Führen Sie die linke und rechte Gurtschlosszunge zusammen.

6.Schließen Sie das Gurtschloss. Wenn Sie ein „Klick“-Geräusch hören und das Gurtschloss grün anzeigt, bedeutet dies, dass das Gurtschloss korrekt geschlossen ist.



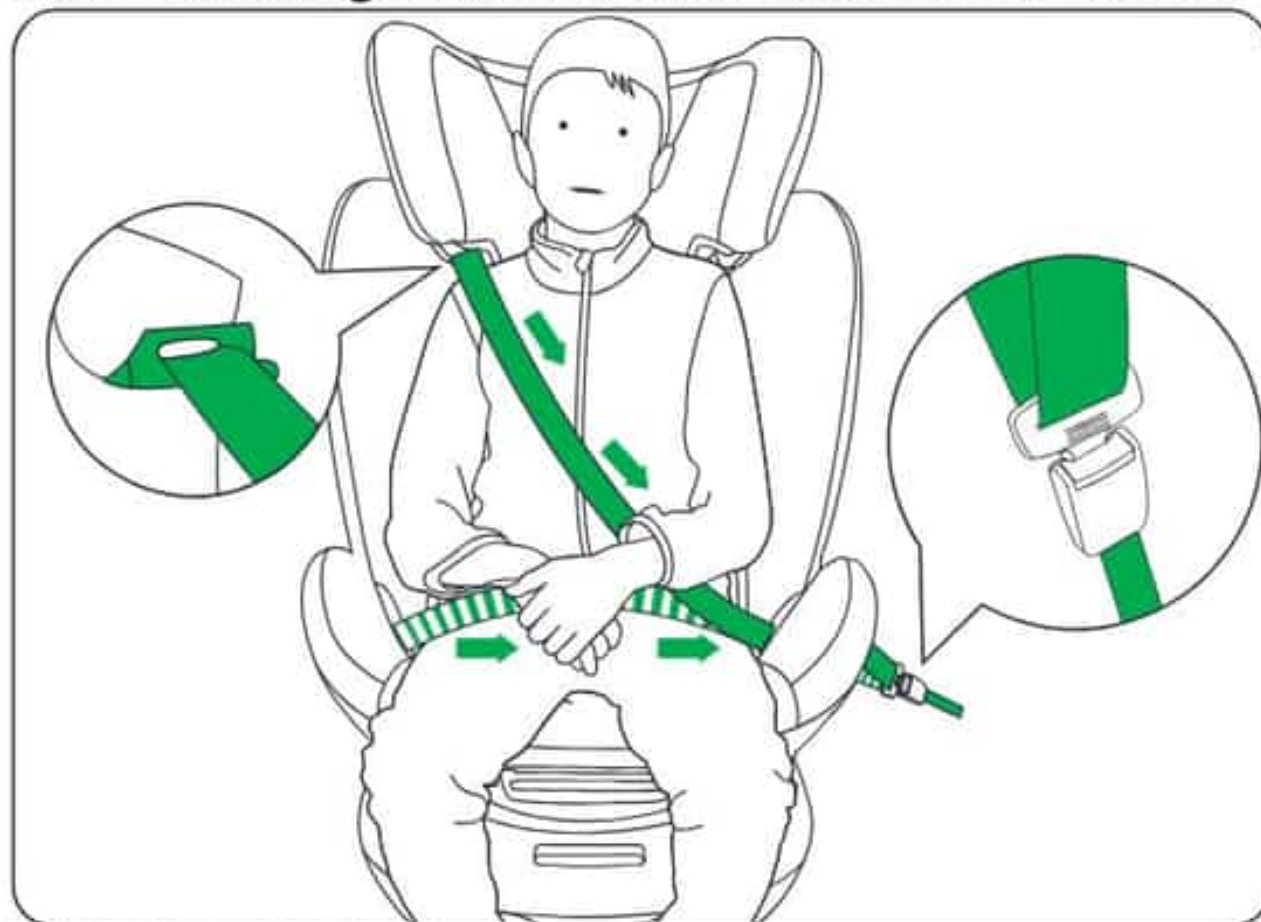
7.Öffnen Sie die Abdeckung des Aufbewahrungsfachs und legen Sie die Schultergurte und das Gurtschloss in das Fach.

8.Ziehen Sie die Schultergurte aus dem Schlitz.



9. Verstecken Sie die Schultergurte und Schulterpolster hinter dem Stoffbezug der Rückenlehne

14.2 Installationsmethode 1: 3-Punkt-Sicherheitsgurt für den Größenbereich 100-150 cm



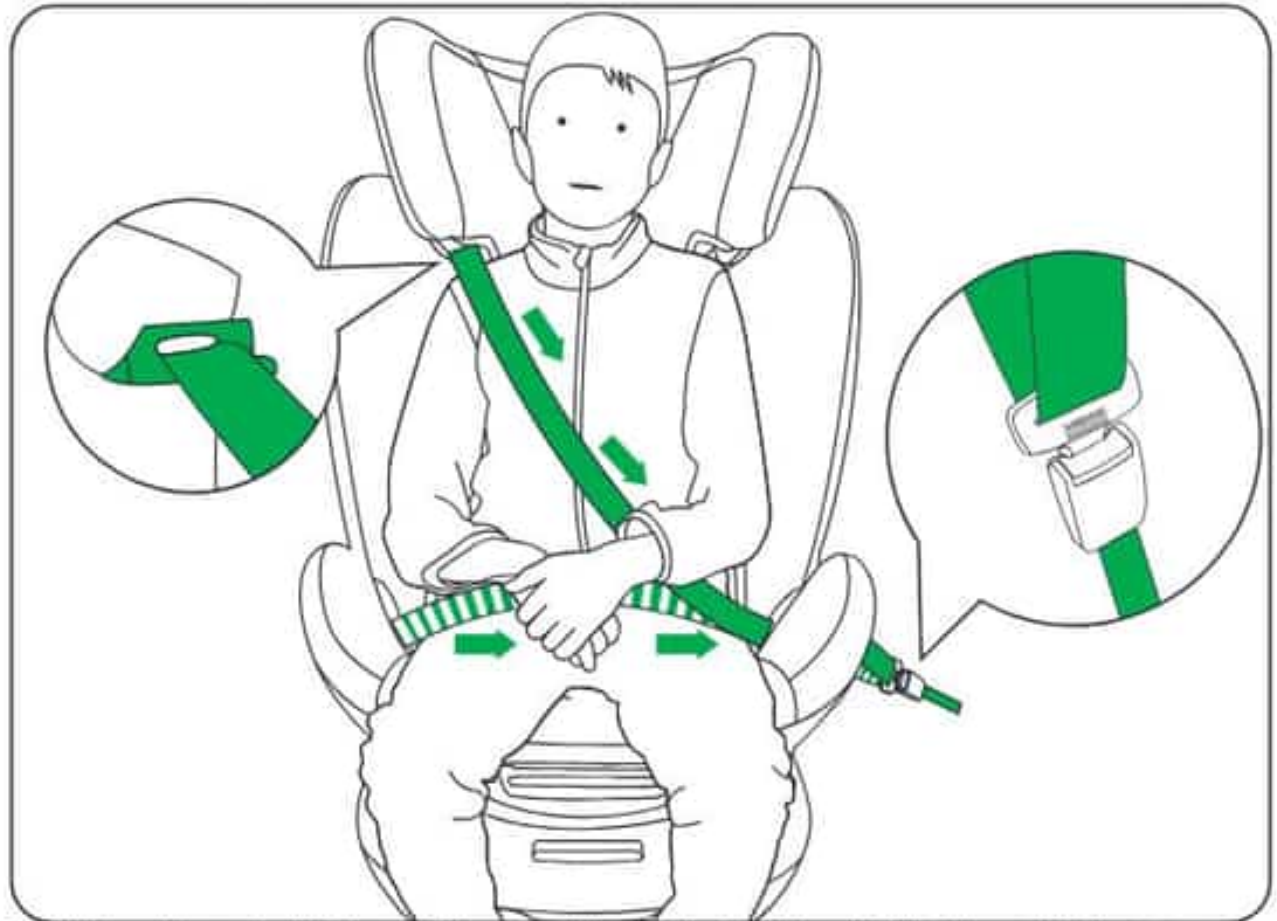
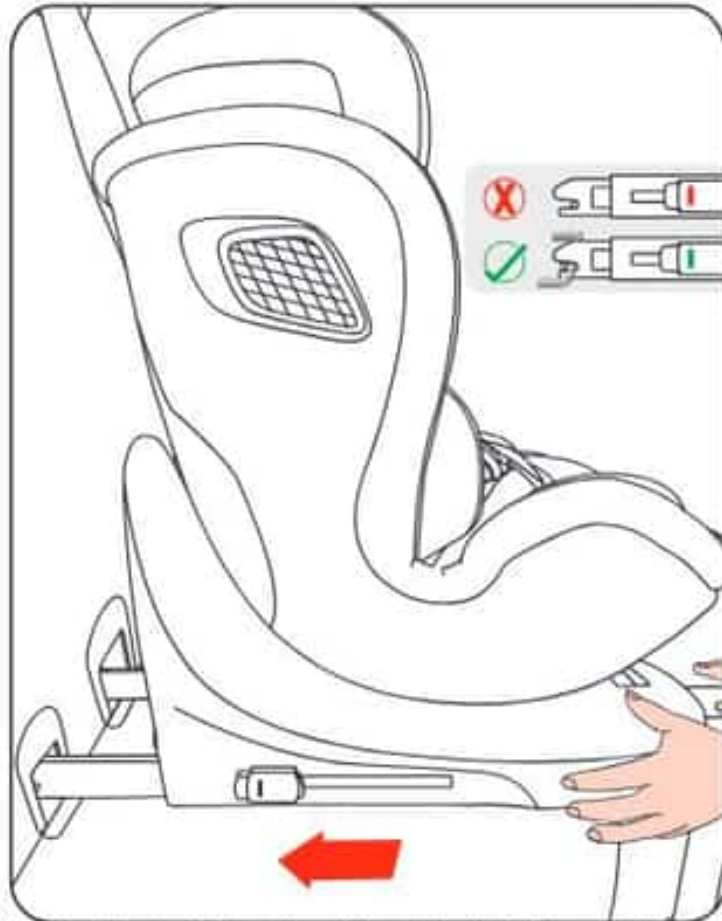
1. Stellen Sie den Kindersitz auf den Autositz und drücken Sie die Basis fest an die Rückenlehne des Autositzes.

2. Führen Sie den Schultergurt des Autosicherheitsgurts durch die Schultergurtführung unter der Kopfstütze des Kindersitzes und den Beckengurt durch die Beckengurtführung auf beiden Seiten des Kindersitzes und schließen Sie das 3-Punkt-Sicherheitsgurtschloss. Der Gurt darf nicht verdreht sein.

Tipps: a. Stellen Sie sicher, dass die Unterseite der Kopfstütze auf gleicher Höhe oder leicht über der Schulter des Kindes liegt. Wenn sich die Kopfstütze zwischen zwei Positionen befindet, verwenden Sie bitte die höhere Position.

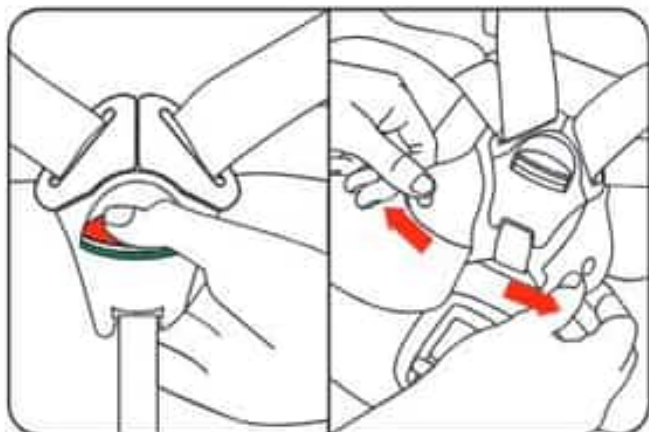
b. Es ist äußerst gefährlich, andere lasttragende Kontaktpunkte als die in der Anleitung beschrieben und auf dem Kinderrückhaltesystem gekennzeichneten zu verwenden.

14.3 Installationsmethode 2: 3-Punkt-Sicherheitsgurt + ISOFIX für den Größenbereich 100-150 cm.

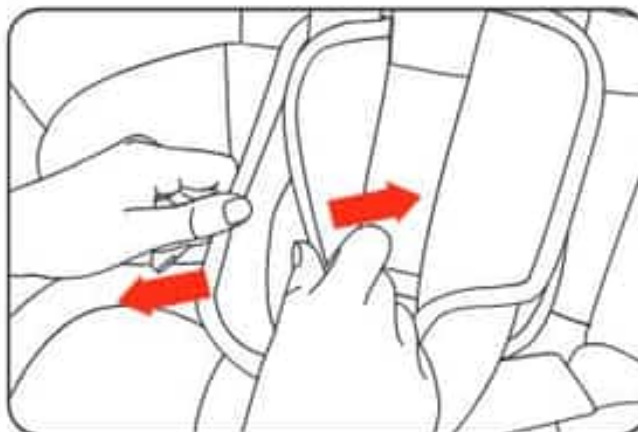


1. Stellen Sie den Kindersitz auf den Autositz, führen Sie die beiden ISOFIX-Konnektoren in die Führungshülse ein, verbinden Sie sie mit dem ISOFIX-Ankerpunkt des Autos. Während dieses Vorgangs hören Sie möglicherweise zweimal ein „Klick“-Geräusch, und wenn die ISOFIX-Anzeige grün leuchtet, bedeutet dies, dass die Installation korrekt ist.
 2. Führen Sie den Schultergurt des Autosicherheitsgurts durch die Schultergurtführung unter der Kopfstütze des Kindersitzes und den Beckengurt durch die Beckengurtführung auf beiden Seiten des Kindersitzes und schließen Sie das 3-Punkt-Sicherheitsgurtschloss. Der Gurt darf nicht verdreht sein.
- Tipps:** a. Stellen Sie sicher, dass die Unterseite der Kopfstütze auf gleicher Höhe oder leicht über der Schulter des Kindes liegt. Wenn sich die Kopfstütze zwischen zwei Positionen befindet, verwenden Sie bitte die höhere Position.
b. Es ist äußerst gefährlich, andere lasttragende Kontaktpunkte als die in der Anleitung beschrieben und auf dem Kinderrückhaltesystem gekennzeichneten zu verwenden.

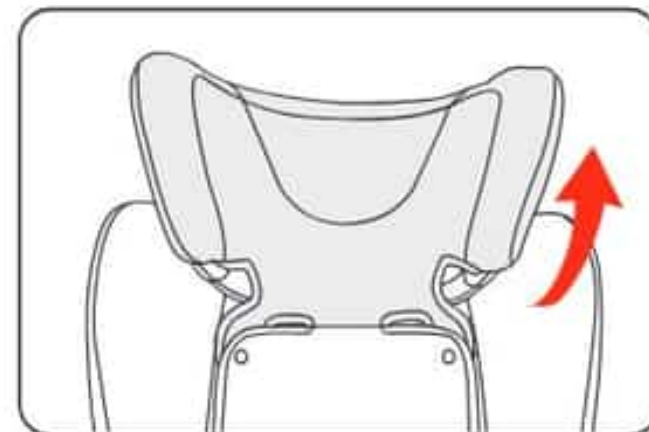
15. Abnehmen des Kindersitzbezugs



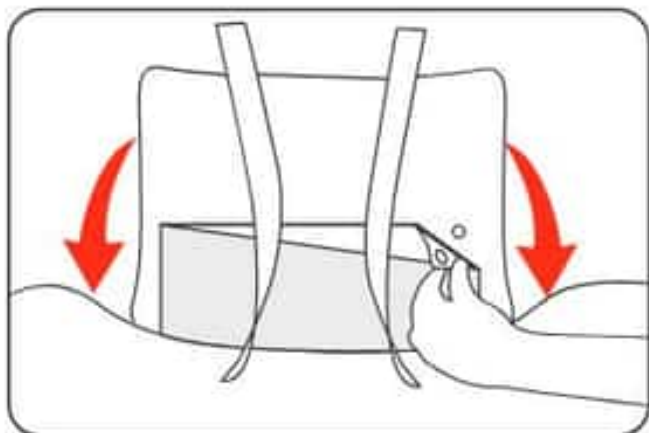
1. Drücken Sie die Taste, um das Gurtsystem zu öffnen und das Schlosspolster zu entfernen.



2. Entfernen Sie die Schulterpolster separat von den Schultergurten.



3. Entfernen Sie den Stoffbezug der Kopfstütze.



4. Öffnen Sie den verdeckten Verschluss des Sitzbezugs.



5. Ziehen Sie den Bezug entsprechend der gezeigten Richtung ab.



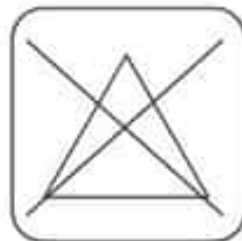
6. Entfernen Sie den Sitzbezug.

16. Wartung und Reparatur

- ◆ Nicht bügeln.
- ◆ Bitte zum Trocknen flach an einem kühlen Ort auslegen.
- ◆ Nicht bleichen oder chemisch reinigen.
- ◆ Bei einer Wassertemperatur unter 30 Grad waschen.
- ◆ Nicht stark wringen und trocknen, übermäßiges Wringen und Trocknen kann Falten hinterlassen.
- ◆ Bewahren Sie die kleine Sitzstütze nach dem Entfernen außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- ◆ Verwenden Sie keine unverdünnten neutralen Reinigungsmittel, Benzin oder andere organische Lösungsmittel zur Reinigung des Kinderrückhaltesystems, da dies zu Schäden am Rückhaltesystem führen kann.
- ◆ Wenn das Kinderrückhaltesystem längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie den Kindersitz bitte vom Autositz und lagern Sie ihn an einem kühlen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.



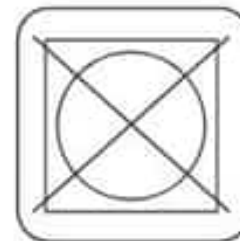
Waschen in
kaltem Wasser



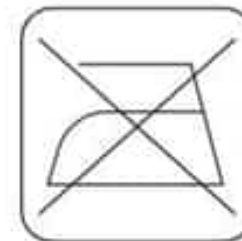
Nicht bleichen



Chemische
Reinigung (alle
Lösungsmittel außer
Trichlorethylen)



Nicht im
Trockner
trocknen



Nicht bügeln

17. Aufbewahrung des Sitzes

- ◆ Bitte überprüfen Sie immer, ob die Teile des Sitzes vollständig sind und ob der Sitz in gutem Zustand ist, um das Unfallrisiko zu verringern.
- ◆ Ziehen Sie vor Gebrauch am Gurtband des Gurtschlösses, um zu prüfen, ob das Schloss locker ist.
- ◆ Lassen Sie den Sitz nicht für längere Zeit in einer kalten, heißen oder feuchten Umgebung.
- ◆ Bitte bewahren Sie diese Anleitung jederzeit griffbereit auf.
- ◆ Sitzbezug: Beachten Sie vor dem Waschen die eingenähten Waschmarkierungen auf dem Sitzbezug.
- ◆ Schale: Mit einem feuchten Tuch abwischen.

Nach einem Unfall: Ersetzen Sie den Sitz nach einer heftigen Kollision oder einem Unfall durch einen neuen oder wenden Sie sich an den Händler oder Hersteller, wenn Sie andere Probleme haben.

18. Vorsichtsmaßnahmen

- ◆ Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, bewahren Sie die Kunststoffverpackung bitte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Zum Schutz der Umwelt recyceln Sie bitte verschiedene Materialien gemäß den örtlichen Vorschriften, wenn Sie dieses Produkt nicht mehr verwenden.

19. FAQ (Häufig gestellte Fragen)

- ◆ 1. Das Modell und den Sitztyp des Autos, das zur Installation des Kinderautositzes verwendet wird.
2. Größe, Alter und Gewicht Ihres Kindes.

20. Qualitätssicherung

Wir garantieren, dass dieses Produkt gemäß den aktuellen Installationsstandards und Qualitätsanforderungen für dieses Produkt in China und Europa hergestellt wurde und dass das Produkt zum Zeitpunkt des Kaufs frei von Material- und Herstellungsfehlern ist und dass das Produkt während des Herstellungsprozesses verschiedene Qualitätstests durchlaufen hat. Sollten Sie dennoch, auch nach diesen Prüfungen, Material- oder Herstellungsfehler feststellen (bei normalem Gebrauch gemäß der Bedienungsanleitung), werden wir die Garantiebedingungen erfüllen. In einem solchen Fall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Die Garantie erlischt in den folgenden Fällen:

1. Das Produkt wird für andere Zwecke als die in der Bedienungsanleitung beschriebenen verwendet.
2. Das Produkt wurde von einem Händler repariert, der nicht von unserem Unternehmen autorisiert ist.
3. Das Produkt wurde von einem Händler oder Importeur gekauft, der den Originalkaufbeleg nicht vorlegen kann.
4. Das Produkt wurde von Dritten oder von einem Hersteller repariert, den wir nicht autorisiert haben.
5. Der Defekt des Produkts wird durch unsachgemäße Verwendung oder mangelnde Wartung oder durch Kollisionsschäden am Sitzbezug und der Schale usw. verursacht.
6. Normaler Verschleiß oder Bruch einiger Teile bei täglichem Gebrauch (einschließlich: rotierender und beweglicher Teile usw.).
7. Die Garantie gilt nur für den Erstkäufer und ist nicht übertragbar.

21. Aufbewahrungsort der Anleitung



Aufbewahrungsort der
Produktanleitung,
Stofftasche zur
Aufbewahrung der
Anleitung

22. Velano Garantieanweisung



1. Allgemeine Bestimmungen

- Die Garantie wird vom Hersteller unter der Marke (OBL) Velano gewährt und gilt auf dem Gebiet des Kauflandes.
- Die Garantie bestätigt, dass das Produkt aus geeigneten Materialien hergestellt und gemäß der Anleitung für den vorgesehenen Gebrauch geeignet ist.

2. Garantiedauer

- __ Monate ab Verkaufsdatum (gemäß Kassenbon/Rechnung). Bei Bedarf kann die Dauer für ein bestimmtes Land von diesem Standard abweichen – lokal angeben. Die Garantie gilt für den Erstkäufer und ist gültig bei Vorlage des Kaufbelegs und der Produktidentifikation (Modell, Artikel, LOT/Serie).

3. Was die Garantie abdeckt

- Defekte an Befestigungsmechanismen (ISOFIX, Top Tether, Schnallen/Versteller der Gurte), bei Fehlen von Anzeichen von Stoßbelastungen.
- Mängel an Kunststoffteilen/Gussteilen (Risse, Brüche der Versteifungsrippen) ohne Anzeichen von externer Einwirkung/Überhitzung.
- Nahtrisse oder Stoff-/Nähfehler, die nicht auf Verschleiß oder unsachgemäße Reinigung zurückzuführen sind.
- Falsche Vollständigkeit aufgrund eines Herstellungsfehlers (bei Entpacken festgestellt).

4. Was die Garantie nicht abdeckt

- Nach einem Unfall (jeder Intensität) (siehe Abschnitt 6).
- Mechanische Beschädigungen, Kratzer, Anzeichen von Stößen/Stürzen, Verformungen durch Druck/Gewicht.
- Folgen unsachgemäßer Montage/Bedienung entgegen dem Handbuch (einschließlich Verwendung mit nicht originalen Teilen).
- Normaler Verschleiß (Stoffabrieb, "Pilling", Füllstoffsetzung), Farbverblassen durch UV.
- Schäden durch Chemikalien/hohe Temperaturen (Trocknen auf einem Heizkörper, Innenraum unter direkter Sonne), Zigarettenbrandlöcher usw..
- Folgen von Selbstreparaturen/Modifikationen; Fehlen von Fabriketiketten/Markierungen; entfernte/beschädigte Serienaufkleber.
- Kommerzielle/Vermietungsnutzung (sofern nicht durch die Bedingungen eines separaten Vertrags vorgesehen).

5. Bedingungen zur Erhaltung der Garantie

- Bewahren Sie den Kassenbon/die Rechnung und die Garantiekarte mit den ausgefüllten Feldern auf.
- Entfernen/Beschädigen Sie die LOT/Serienmarkierung auf dem Produkt nicht.
- Befolgen Sie die im Handbuch angegebenen Montage- und Pflegeanweisungen (Waschtemperatur, Verbot von Bleichmitteln, Trocknung usw.).

6. Nach einem Unfall (Obligatorischer Austausch)

- Nach jedem Verkehrsunfall muss das Produkt ersetzt werden; eine Reparatur ist nicht zulässig. Ein solcher Fall fällt nicht unter die Garantie.
- Aus Sicherheitsgründen ist es verboten, ein Produkt nach einem Unfall an Dritte weiterzugeben/zu verkaufen.

7. Verfahren zur Geltendmachung eines Garantieanspruchs

1. Vorbereiten:

- Kassenbon/anderer Kaufbeleg.
- Modell, Artikel, LOT/Serie (siehe Handbuch für LOT-Standort).
- Kurze Beschreibung und Foto/Video des Defekts.

2. Wenden Sie sich an den Verkäufer oder den Importeur/Markeninhaber (Kontakte unten).

3. Die Bearbeitungsfrist für den Anspruch beträgt bis zu 14 Kalendertage ab dem Datum der Einreichung des vollständigen Pakets.

4. Bei Bedarf kann das Produkt zur Diagnose an ein Servicezentrum/Lager geschickt werden. Bitte reinigen Sie das Produkt vorher (hygienischer Zustand).

8. Mögliche Lösungen nach Prüfungsergebnissen

- Reparatur (sofern Ersatzteile verfügbar sind und die Reparatur sicher ist).
- Ersatz durch ein analoges oder gleichwertiges Produkt.
- Rückerstattung gemäß geltendem Gesetz.
- Logistikkosten werden durch lokale Servicebestimmungen/Gesetze festgelegt (die Serviceentscheidung gibt an, wer die Lieferung übernimmt).

9. Außerhalb der Garantie / Kostenpflichtiger Service

- Wir unterstützen Kunden auch außerhalb der Garantie: Kostenpflichtige Reparatur/Ersatz von Komponenten ist möglich (sofern Teile verfügbar sind), nach Abstimmung des Kostenvoranschlags.

10. Ihre Gesetzlichen Rechte

- Die Velano-Garantie schränkt die dem Verbraucher durch das geltende Recht des Kauflandes gewährten Rechte nicht ein und hebt sie nicht auf.

11.Kontakte

Importeur / Verantwortliche Person in der EU:

Adresse: _____

Service: _____ (E-Mail) Tel.: _____

Website: _____

Wo ist LOT / Serie zu finden

Die Bezeichnung LOT/Serie befindet sich auf dem Etikett oder dem Produktkörper. Bitte geben Sie die LOT bei allen Serviceanfragen an.

VELANO GARANTIEKARTE

Modell / Model: _____

Artikel / Article: _____

Farbe / Color: _____

EAN: _____

Serie / LOT (Serial): _____

Verkaufsdatum / Date of sale: ____ / ____ / ____

Name des Käufers / Customer name:

Tel./E-Mail des Käufers: _____

Geschäft / Verkäufer: _____

Adresse des Geschäfts: _____

Tel./E-Mail des Geschäfts: _____

Unterschrift/Stempel des Verkäufers: _____





Istruzioni del prodotto VENTO

Questo seggiolino per bambini è adatto per:
i-Size universal ISOFIX: 40-105 cm / ≤ 18 kg
i-Size booster seat: 100-150 cm



Avviso



1. Usato come ECRS i-Size: Questo è un Sistema di Ritenuta per Bambini Avanzato i-Size. È omologato secondo il Regolamento UN n. 129, per l'uso in posizioni di seduta del veicolo compatibili i-Size come indicato dai produttori del veicolo nel manuale d'uso del veicolo. In caso di dubbio, consultare il produttore del Sistema di Ritenuta per Bambini Avanzato o il rivenditore.

2. Usato come rialzo (booster) i-Size: Questo è un Sistema di Ritenuta per Bambini Avanzato di tipo rialzo (booster) i-Size. È omologato secondo il Regolamento UN n. 129, per l'uso principalmente in "posizioni di seduta i-Size" come indicato dai produttori del veicolo nel manuale d'uso del veicolo. In caso di dubbio, consultare il produttore del Sistema di Ritenuta per Bambini Avanzato o il rivenditore.

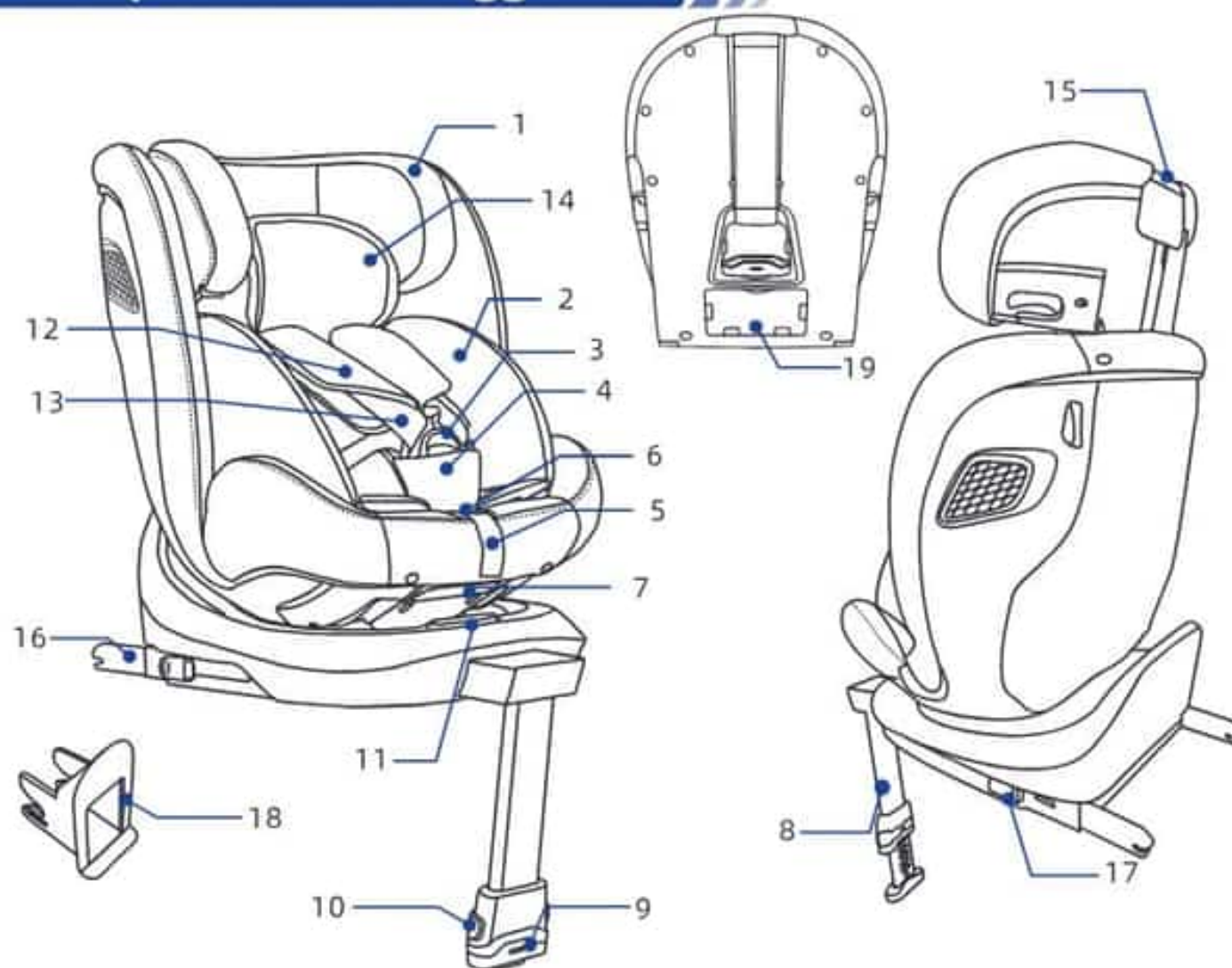
3. Non utilizzare l'ECRS in posizioni di seduta dove è installato un airbag frontale attivo.

4. IMPORTANTE: NON UTILIZZARE IN SENSO DI MARCIA PRIMA CHE L'ETÀ DEL BAMBINO SUPERI I 15 MESI (Fare riferimento alle istruzioni)

Indice

1. Componenti del seggiolino	03-03
2. Istruzioni di sicurezza	04-05
3. Risposta alle emergenze	06-06
4. Precauzioni di sicurezza per l'installazione	07-07
5. Metodo di utilizzo ISOFIX	
5.1 Metodo di utilizzo del vano guida	08-08
5.2 Regolazione ISOFIX	09-09
5.3 Fissaggio e smontaggio ISOFIX	10-10
6. Metodo di utilizzo della gamba di supporto	
6.1 Installazione della gamba di supporto	11-11
6.2 Smontaggio della gamba di supporto	12-12
7. Metodo di rotazione a 360 gradi	13-13
8. Regolazione dell'inclinazione del seggiolino	14-14
9. Regolazione del sistema di cinture	15-15
10. Regolazione del poggiatesta	16-16
11. Uso del cuscino comfort	17-17
12. Metodo di installazione in senso contrario di marcia	18-20
13. Metodo di installazione in senso di marcia	21-23
14. Metodo di installazione in senso di marcia	
14.1 Preparazione prima dell'installazione	24-28
14.2 Metodo di installazione 1: Cintura di sicurezza a 3 punti per la gamma 100-150cm	29-29
14.3 Metodo di installazione 2: Cintura di sicurezza a 3 punti + ISOFIX per la gamma 100-150cm	30-30
15. Rimozione del rivestimento del seggiolino	31-31
16. Manutenzione e riparazione	32-32
17. Conservazione del seggiolino	33-33
18. Precauzioni	33-33
19. FAQ (Domande frequenti)	33-33
20. Garanzia di qualità	34-34
21. Dove conservare le istruzioni	34-34
22. Istruzioni di garanzia	35-38

1. Componenti del seggiolino



- 1 Poggiatesta
- 2 Cuscino comfort
- 3 Fibbia
- 4 Cuscinetto della fibbia
- 5 Cinghia di regolazione
- 6 Dispositivo di regolazione
- 7 Maniglia di regolazione dello schienale
- 8 Gamba di supporto
- 9 Indicatore della gamba di supporto
- 10 Pulsanti di regolazione della gamba di su
- 11 Maniglia di regolazione della rotazione
- 12 Spallaccio
- 13 Cinghia scapolare
- 14 Cuscino del poggiatesta
- 15 Maniglia di regolazione del poggiatesta
- 16 Connettore ISOFIX
- 17 Pulsante di regolazione ISOFIX
- 18 Vano guida ISOFIX
- 19 Vano istruzioni

Controllare se manca qualche componente. Se manca qualche componente, contattare il venditore.

2. Istruzioni di sicurezza



- ◆ Gli elementi rigidi e le parti in plastica di un ECRS devono essere posizionati e installati in modo tale da non rischiare di rimanere intrappolati da un sedile mobile o nella portiera del veicolo durante l'uso quotidiano del veicolo.
- ◆ Tutte le cinghie che trattengono il sistema al veicolo devono essere tese, qualsiasi gamba di supporto deve essere a contatto con il pavimento del veicolo, qualsiasi cinghia o scudo antiurto che trattiene il bambino deve essere adattato al corpo del bambino e le cinghie non devono essere attorcigliate.
- ◆ È importante assicurarsi che qualsiasi cinghia addominale sia indossata in basso, in modo che il bacino sia saldamente impegnato; questo deve essere sottolineato.
- ◆ L'ECRS deve essere sostituito quando è stato sottoposto a forti sollecitazioni in un incidente.
- ◆ È pericoloso apportare modifiche o aggiunte al dispositivo senza l'approvazione dell'Autorità di Omologazione, ed è anche pericoloso non seguire scrupolosamente le istruzioni di installazione fornite dal produttore dell'ECRS.
- ◆ Assicurarsi che i bambini non siano lasciati incustoditi nel loro ECRS.
- ◆ Assicurarsi che eventuali bagagli o altri oggetti che potrebbero causare lesioni in caso di collisione siano adeguatamente fissati.
- ◆ Assicurarsi che l'ECRS non venga utilizzato senza il rivestimento

- ◆ Assicurarsi che il rivestimento dell'ECRS non sia sostituito con uno diverso da quello raccomandato dal produttore, poiché il rivestimento costituisce parte integrante delle prestazioni di ritenuta.
- ◆ Fare riferimento al manuale del produttore del veicolo per l'uso di un "Sistema di Ritenuta per Bambini Avanzato i-Size".

3. Risposta alle emergenze

- ◆ In caso di emergenza, tagliare la cintura di sicurezza e rimuovere rapidamente il bambino dalla scena.

Istruzioni di installazione

Gamma di statura	Direzione di installazione	Posizione schienale	Metodo di installazione
40-105 cm	Installazione contraria al senso di marcia	Posizione da 1 a 4	ISOFIX + Gamba di supporto + cinture
76-105 cm	Installazione in senso di marcia	Posizione da 1 a 4	ISOFIX + Gamba di supporto + cinture
100-150 cm	Installazione in senso di marcia	Posizione 1	Cintura di sicurezza a 3 punti
100-150 cm	Installazione in senso di marcia	Posizione 1	Cintura di sicurezza a 3 punti + ISOFIX

40-105CM

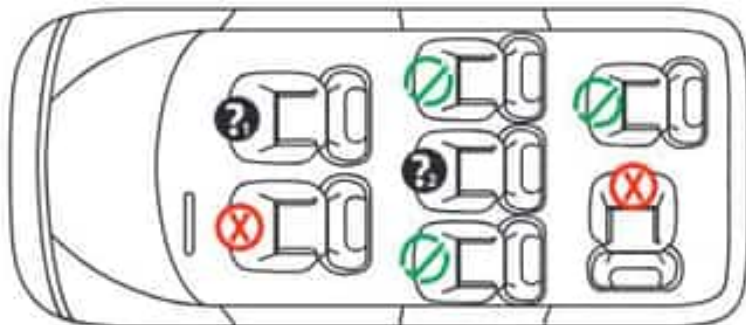


Avviso: Questo è un Sistema di Ritenuta per Bambini Avanzato. È omologato secondo il Regolamento UN n. 129, per l'uso in posizioni di seduta compatibili come indicato dai produttori del veicolo nel manuale d'uso. In caso di dubbio, consultare il produttore del Sistema di Ritenuta per Bambini Avanzato o il rivenditore.

4. Precauzioni di sicurezza per l'installazione



- ① Cintura di sicurezza auto - cintura scapolare
- ② Cintura di sicurezza auto - cintura addominale
- ①+② Combinata per cintura a tre punti



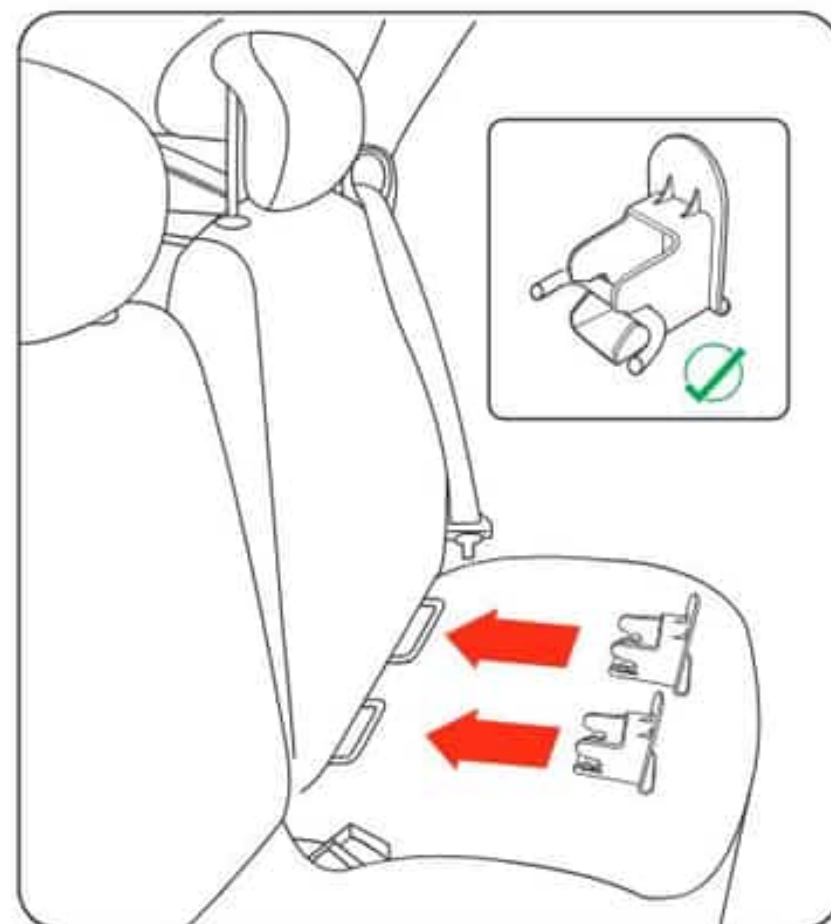
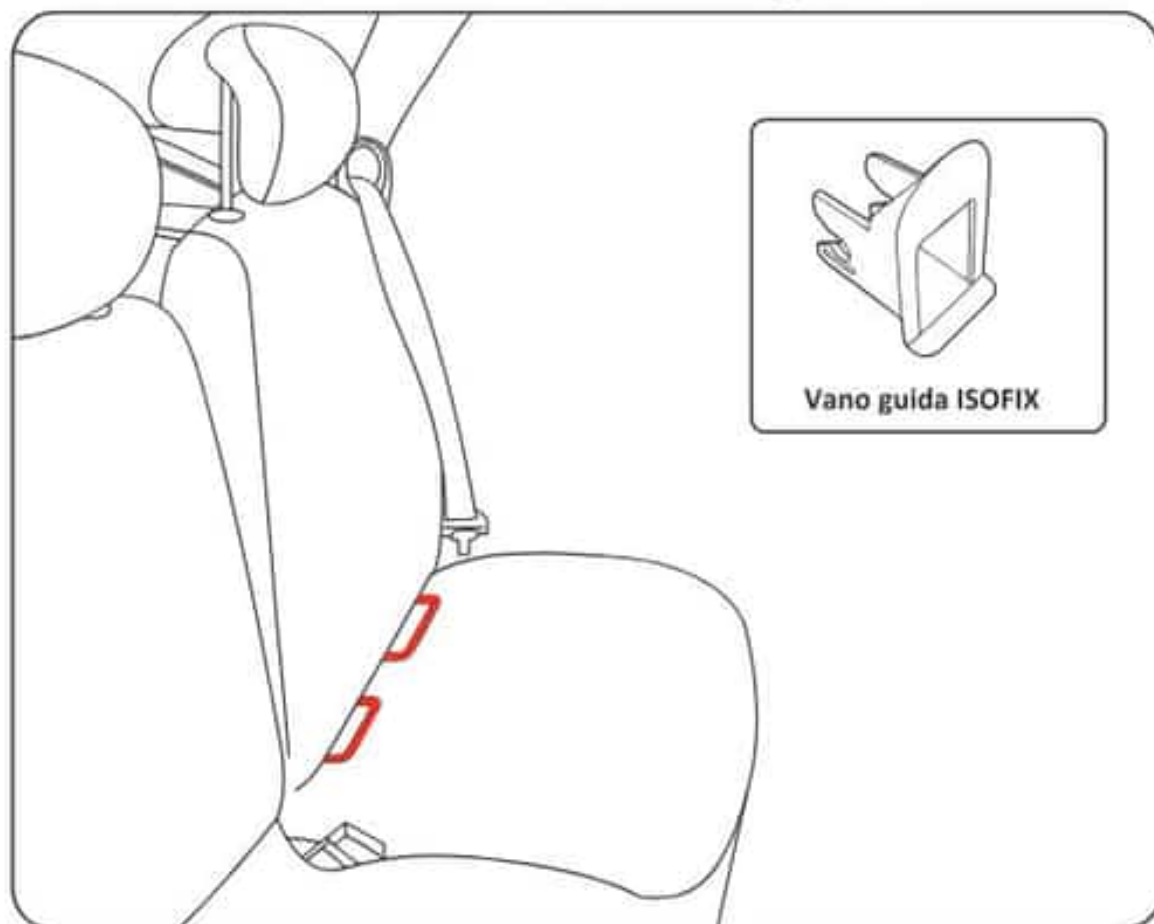
pericoloso

⚠ Il tuo bambino potrebbe essere gravemente ferito se l'airbag si attiva e colpisce il seggiolino causando danni e persino la morte.

- ✓ Corretto, posizione adatta per l'installazione.
- ✗ Errore, posizione di installazione inappropriata.
- ❓ Non può essere utilizzato sul sedile del passeggero con l'airbag attivato.
- ❓ Adatto solo per sedili con cintura di sicurezza a 3 punti.

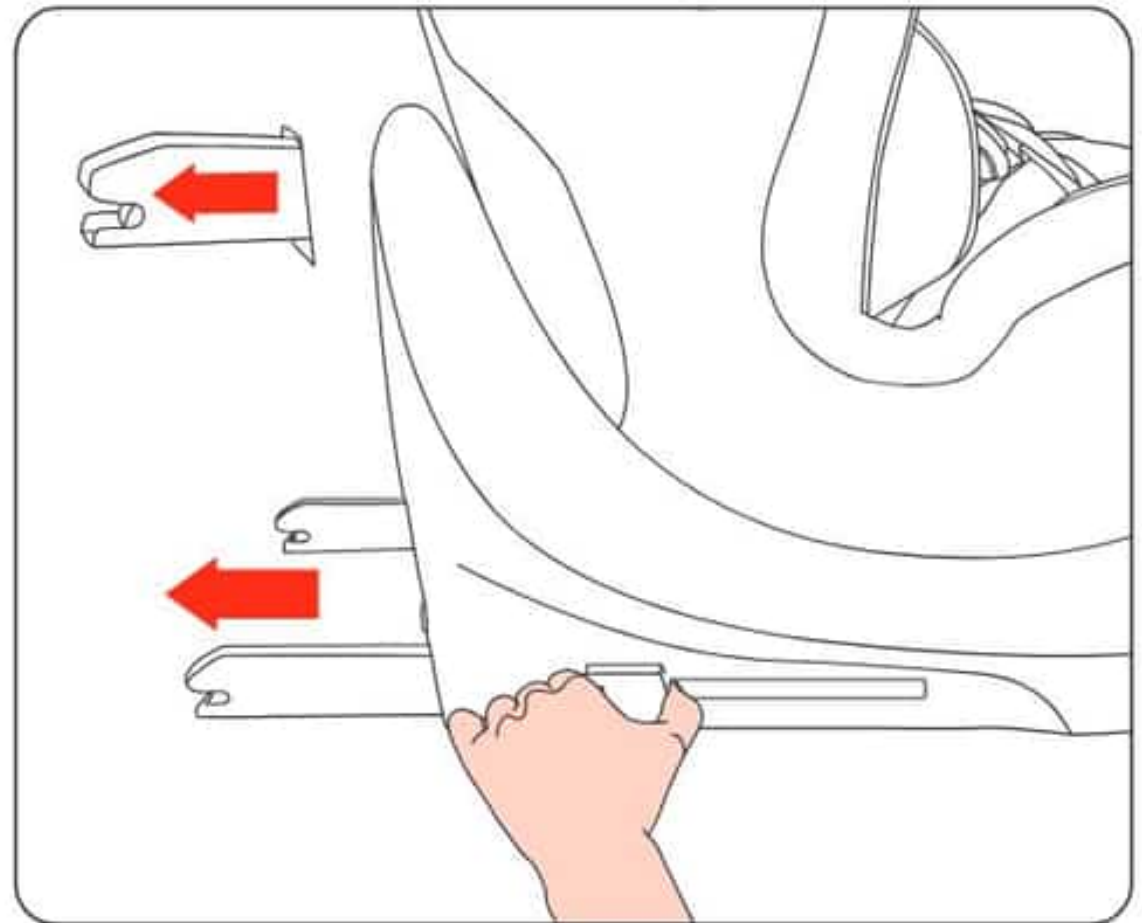
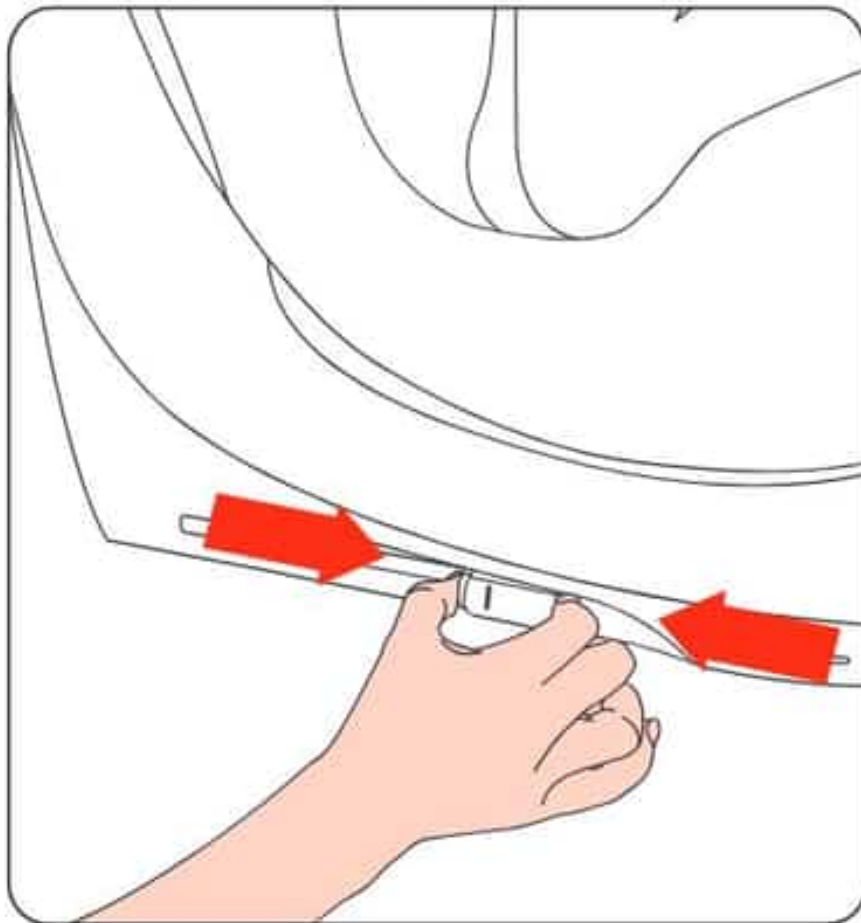
5. Metodo di utilizzo ISOFIX

5.1 Metodo di utilizzo del vano guida



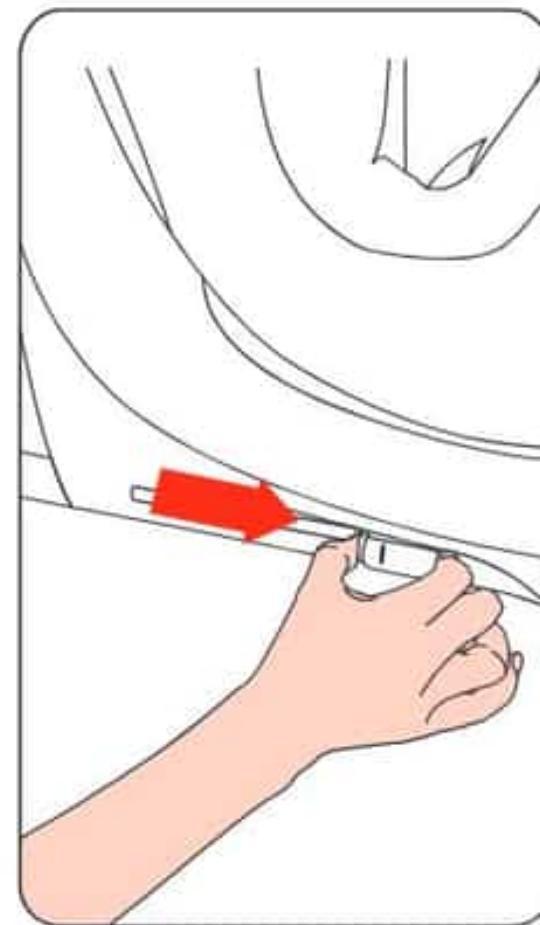
1. Trovare il punto di ancoraggio ISOFIX nello spazio tra lo schienale del sedile dell'auto e la superficie di seduta.
2. Inserire il vano guida ISOFIX nello spazio tra lo schienale del sedile dell'auto e la superficie di seduta, e collegare il connettore ISOFIX.

5.2 Regolazione ISOFIX



Tenere premuto contemporaneamente il pulsante di regolazione ISOFIX e scorrere all'indietro per regolare l'ISOFIX alla massima estensione.

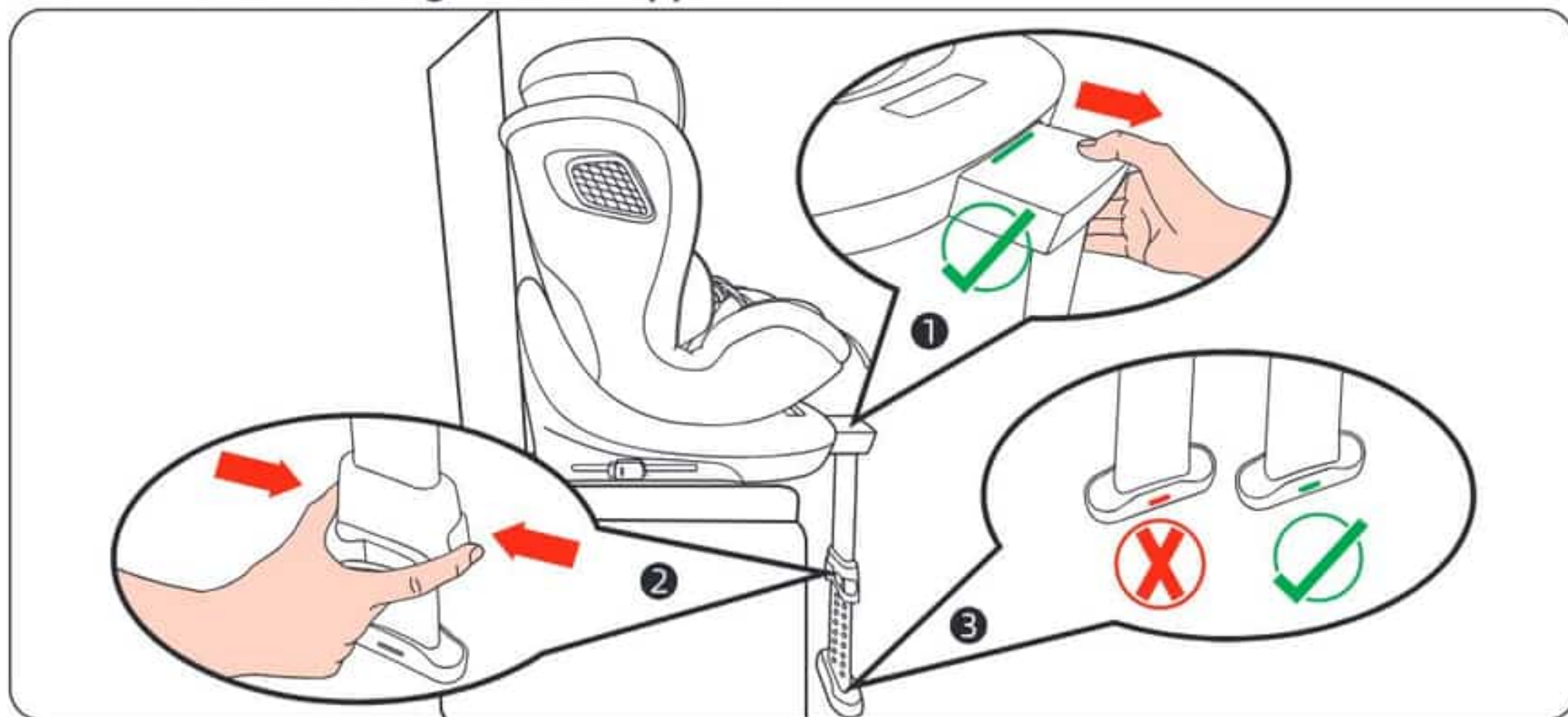
5.3 Fissaggio e smontaggio ISOFIX



1. Inserire entrambi i connettori ISOFIX nel vano guida e collegarli ai punti di ancoraggio ISOFIX dell'auto.
2. Spingere la base verso lo schienale del sedile dell'auto per farla aderire saldamente, e quando l'indicatore ISOFIX diventa verde, significa che è installato correttamente.
3. I passaggi per rimuovere l'ISOFIX sono l'opposto del fissaggio.

6. Metodo di utilizzo della gamba di supporto

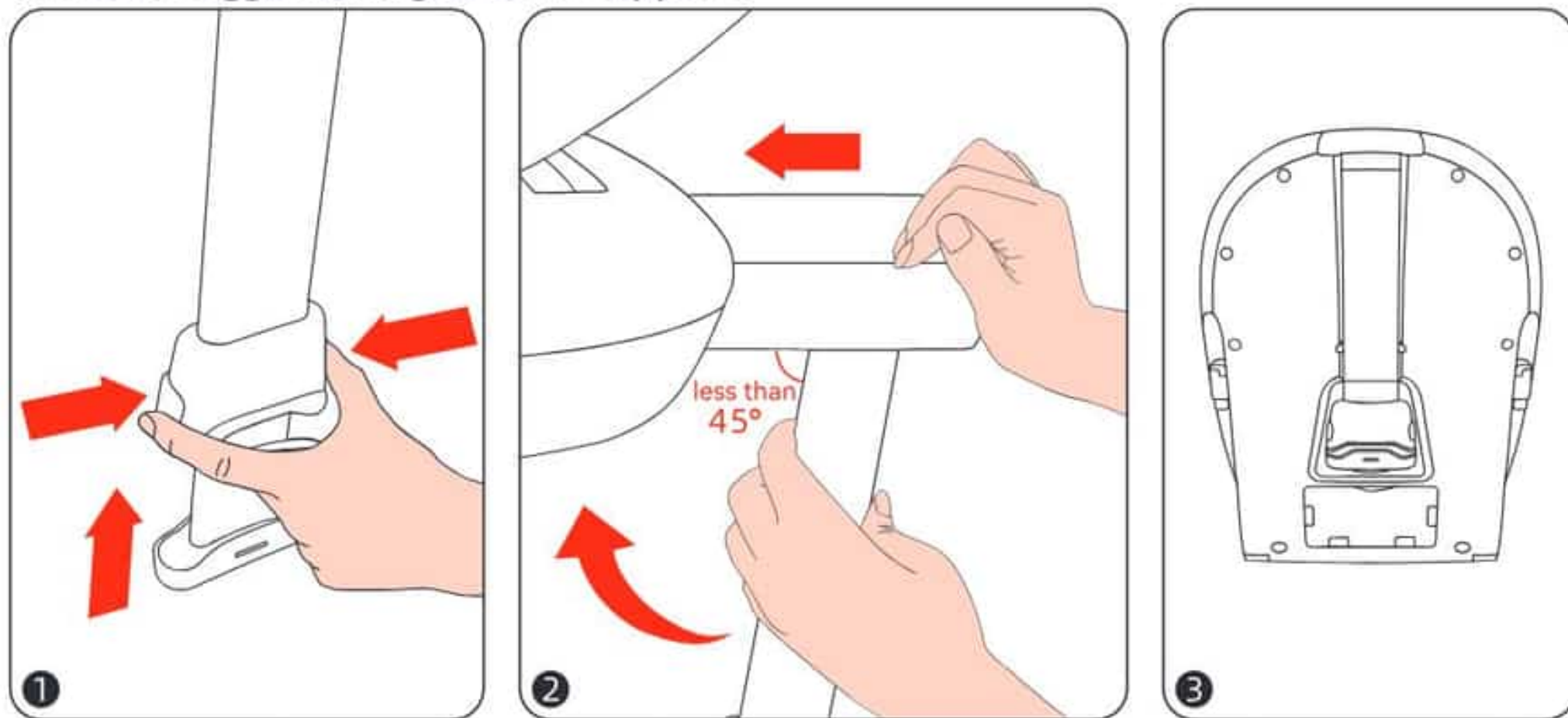
6.1 Installazione della gamba di supporto



1. Aprire la gamba di supporto e tirarla verso l'esterno finché non si vede il segno verde (Figura 1).

2. Premere il pulsante di regolazione sulla gamba di supporto (fare riferimento alla Figura 2) e tirare verso il basso il tubo interno della gamba di supporto finché non tocca il pavimento dell'auto (la gamba di supporto ha 21 segmenti di regolazione) e quando la gamba di supporto mostra il colore verde (fare riferimento alla Figura 3), indica che la gamba di supporto è in posizione.

6.2 Smontaggio della gamba di supporto



1. Tenere premuto il pulsante di regolazione sulla gamba di supporto e spingere il tubo interno della gamba di supporto verso l'alto per accorciare la gamba di supporto (fare riferimento alla Figura 1).
2. Piegarla la gamba di supporto verso l'interno, formando un angolo inferiore a 45° con la base del seggiolino, e spingerla verso l'interno (fare riferimento alla Figura 2) verso la gamba di supporto. (Suggerimento: quando l'angolo è superiore a 45°, la gamba di supporto non può essere spinta)
3. Piegarla la gamba di supporto sul fondo della base del seggiolino (fare riferimento alla Figura 3).

7. Metodo di rotazione a 360 gradi

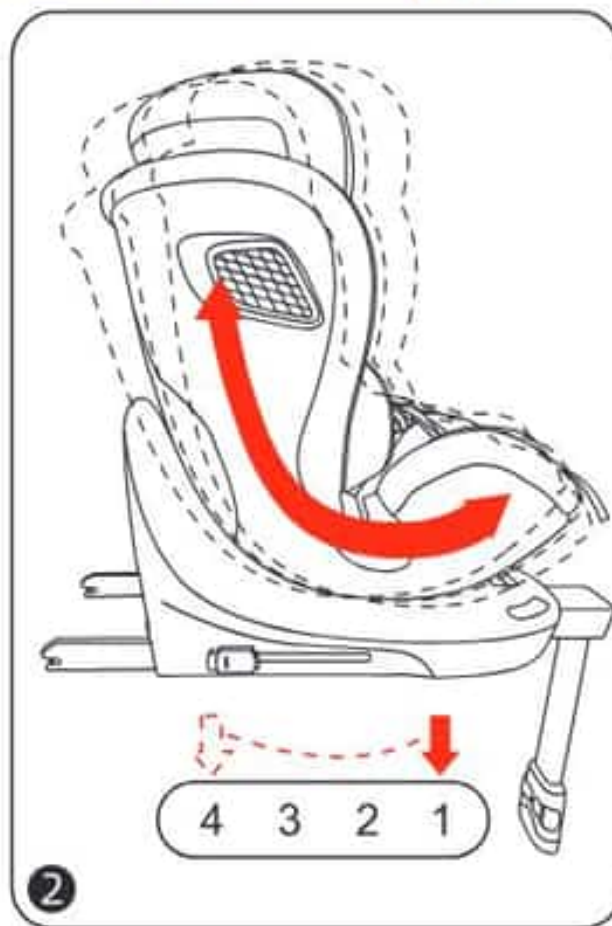


1. Tirare la maniglia di regolazione della rotazione sulla base verso l'esterno (fare riferimento alla Figura 1) e ruotare il seggiolino (fare riferimento alla Figura 2) per regolare lo stato del seggiolino.

2. La Figura A mostra il metodo di installazione in senso di marcia. Dopo aver ruotato di 180° (fare riferimento alla Figura B), sarà nel metodo di installazione contrario al senso di marcia.

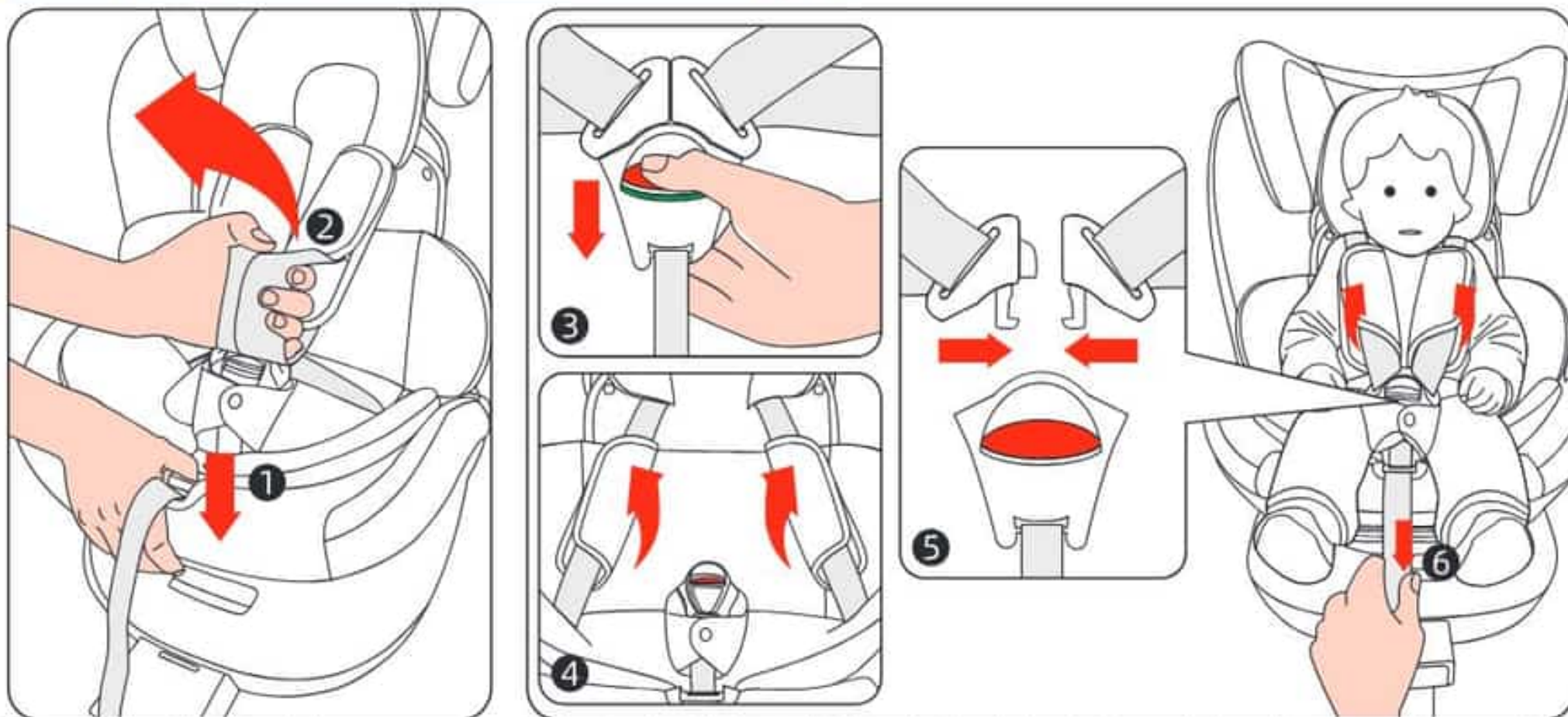
3. Dopo aver ruotato a 90° e 270° (fare riferimento alla Figura C), sarà nel metodo "baby holding" (che è applicabile solo quando l'auto è ferma; questa funzione sarà disabilitata quando l'auto inizia a muoversi).

8. Regolazione dell'inclinazione del seggiolino



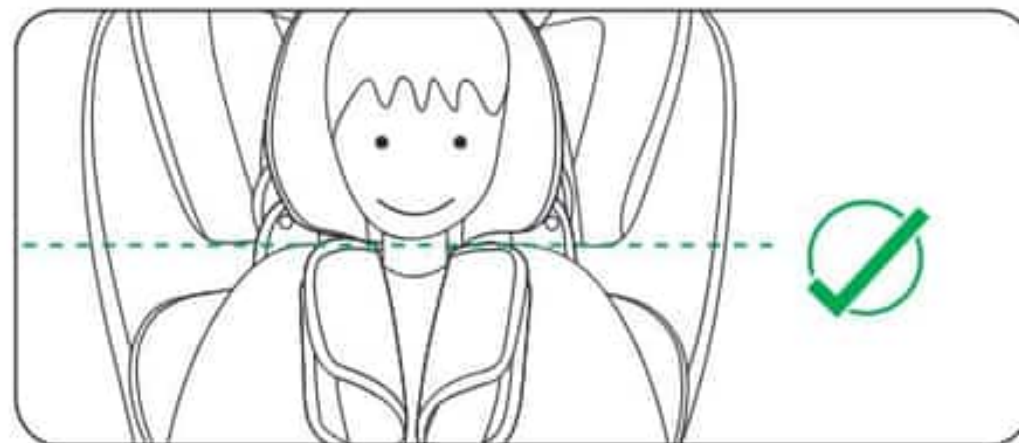
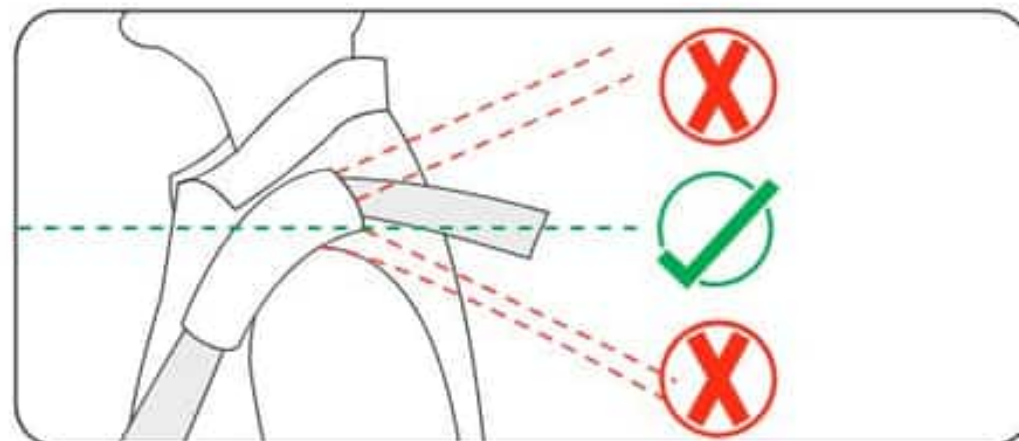
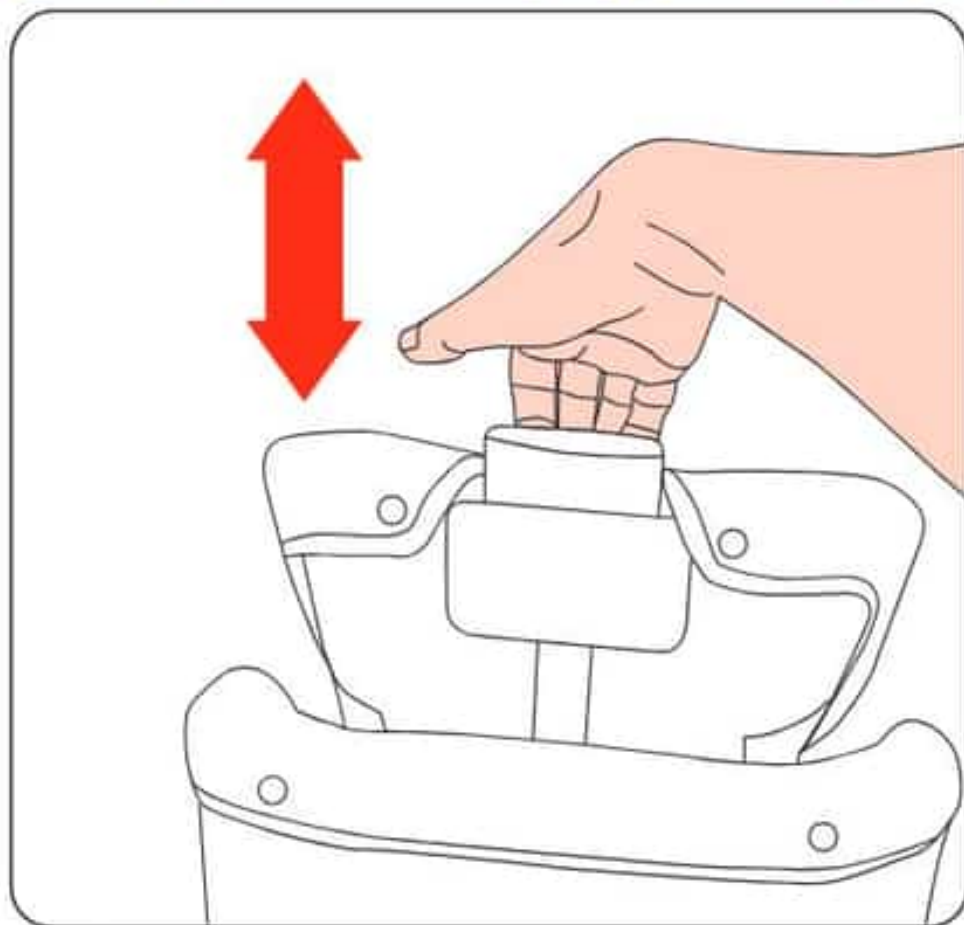
1. Tirare verso l'esterno la maniglia di regolazione dello schienale situata nella parte inferiore del sedile (fare riferimento alla Figura 1), nel frattempo, tirando o spingendo il seggiolino, è possibile regolare l'inclinazione del seggiolino.
2. Quando si raggiunge la posizione di inclinazione corrispondente, rilasciare la maniglia di regolazione, si potrebbe sentire il suono di "click", e questo significa che l'angolo del seggiolino è fissato in posizione.
3. Il corpo del seggiolino può essere regolato in 4 posizioni (fare riferimento alla Figura 2 e alla Figura 3).

9. Regolazione del sistema di cinture



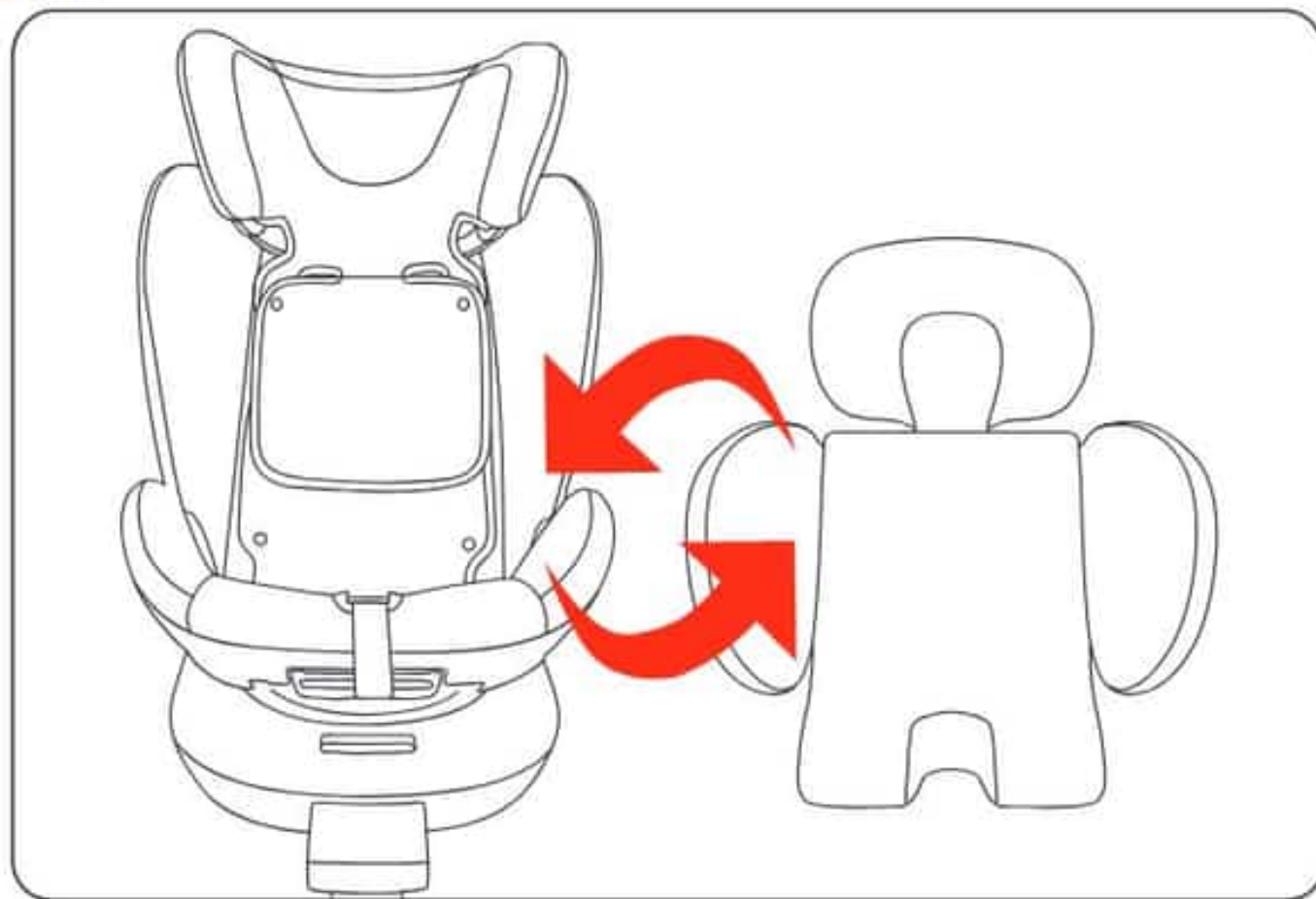
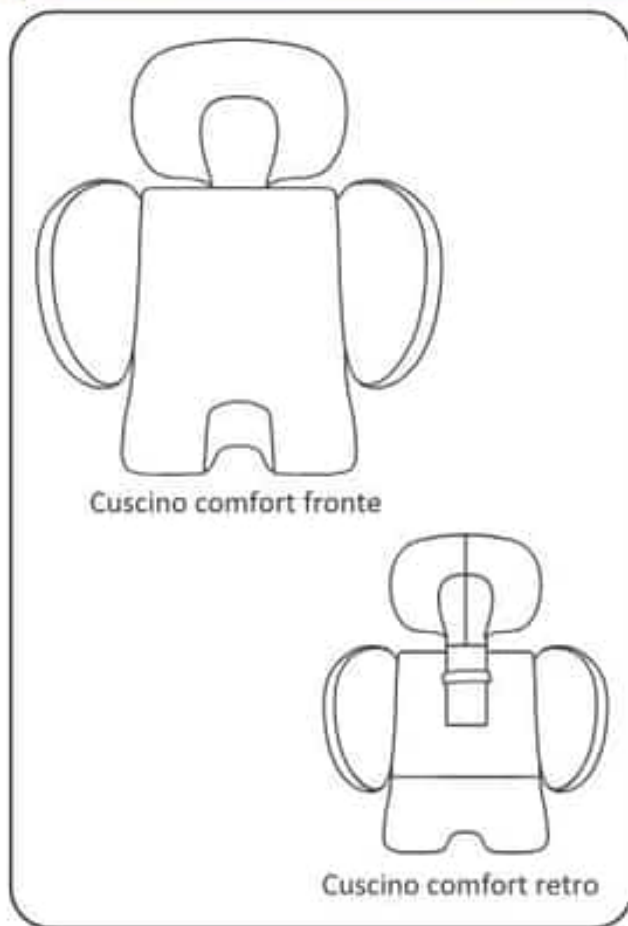
1. Premere il dispositivo di regolazione con una mano senza rilasciare (fare riferimento alla Figura 1) e tirare le due cinghie scapolari verso l'esterno con l'altra mano (fare riferimento alla Figura 2, si prega di non tirare lo spallaccio) per allentare le cinture di sicurezza.
2. Premere il pulsante rosso per aprire la fibbia (fare riferimento alla Figura 3) e posizionare le cinghie scapolari su entrambi i lati del seggiolino (fare riferimento alla Figura 4).
3. Mettere il bambino nel seggiolino, unire gli inserti sinistro e destro (fare riferimento alla Figura 5). Inserirli nella fibbia, quando si sente il suono "click" e la fibbia appare verde, indica che la fibbia di sicurezza è stata allacciata completamente.
4. Tirare la cinghia di regolazione per stringere il sistema di cinture (fare riferimento alla Figura 6). Dovrebbe trattenere il più saldamente possibile senza mettere a disagio il bambino.

10. Regolazione del poggiatesta



1. Prima di regolare il poggiatesta, il sistema di cinture deve essere regolato allo stato allentato.
2. L'altezza del poggiatesta può essere regolata premendo la maniglia di regolazione del poggiatesta, e nel frattempo tirando la maniglia su e giù. (ci sono 13 segmenti per la regolazione del poggiatesta).
3. Assicurarsi che la cinghia scapolare sia all'altezza o leggermente al di sopra della spalla del bambino. Se il poggiatesta si trova tra due posizioni, si prega di utilizzare la posizione più alta.

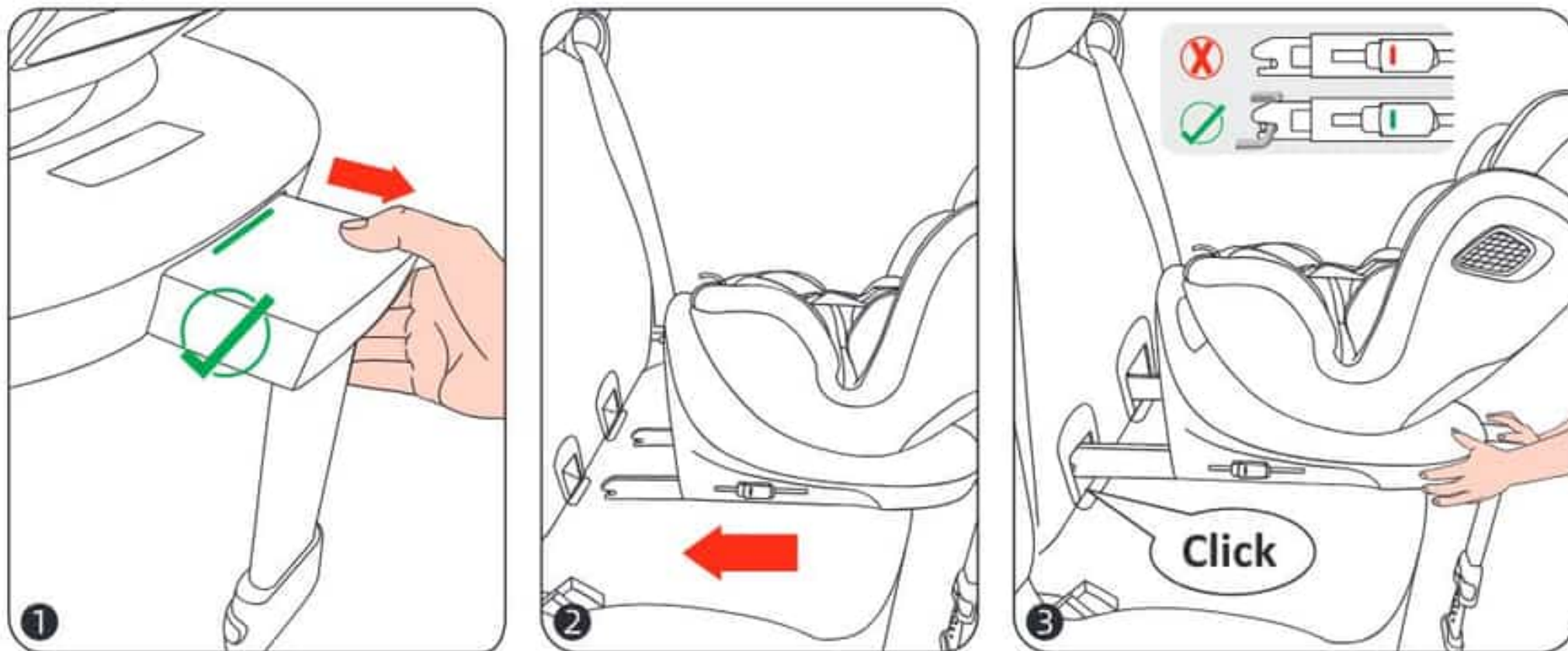
11. Uso del cuscino comfort



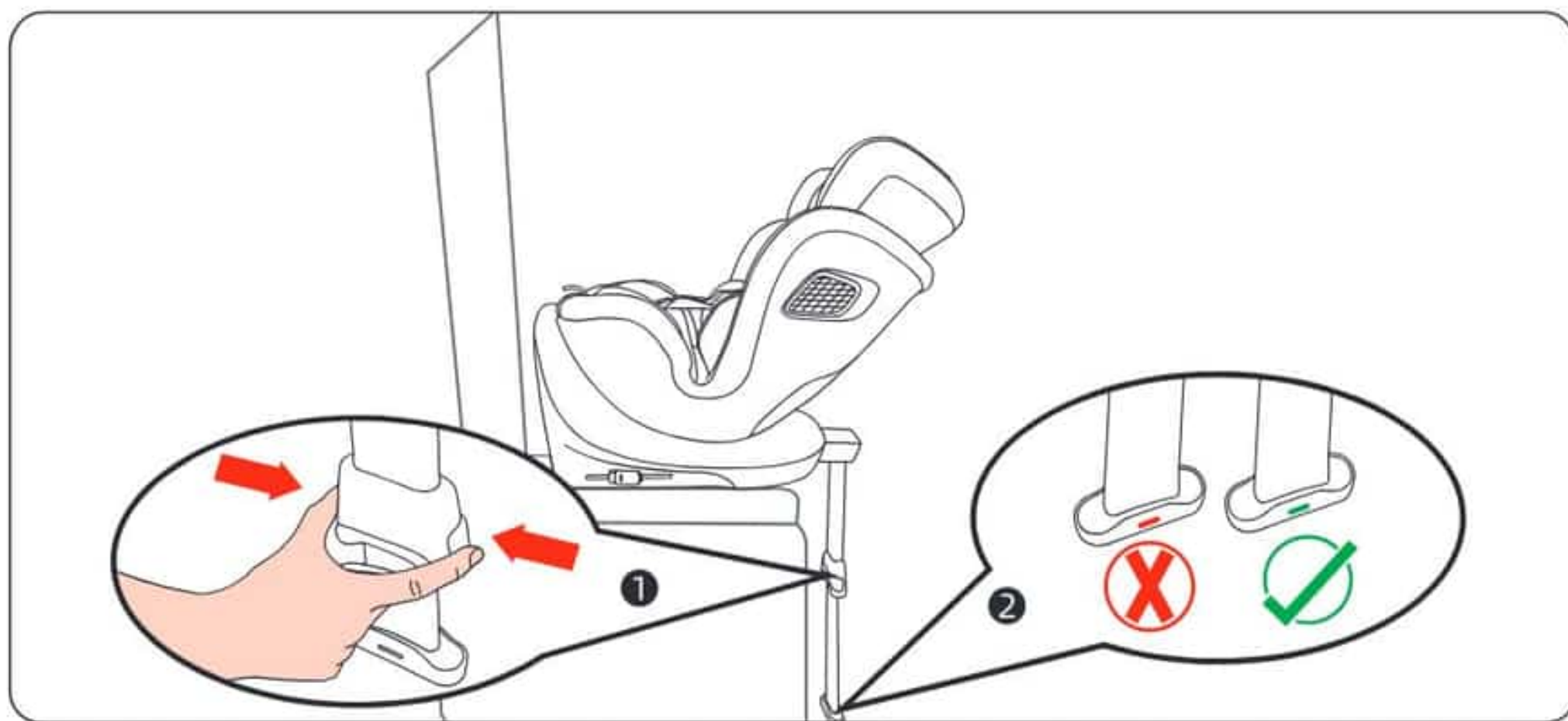
1. Per bambini con altezza di 40-75 cm: Usare questo cuscino comfort.
2. Per bambini con altezza superiore a 75 cm: Non usare questo cuscino comfort.

12. Metodo di installazione in senso contrario di marcia

Metodo di installazione: ISOFIX + gamba di supporto + cinture per la gamma di statura 40-105 cm

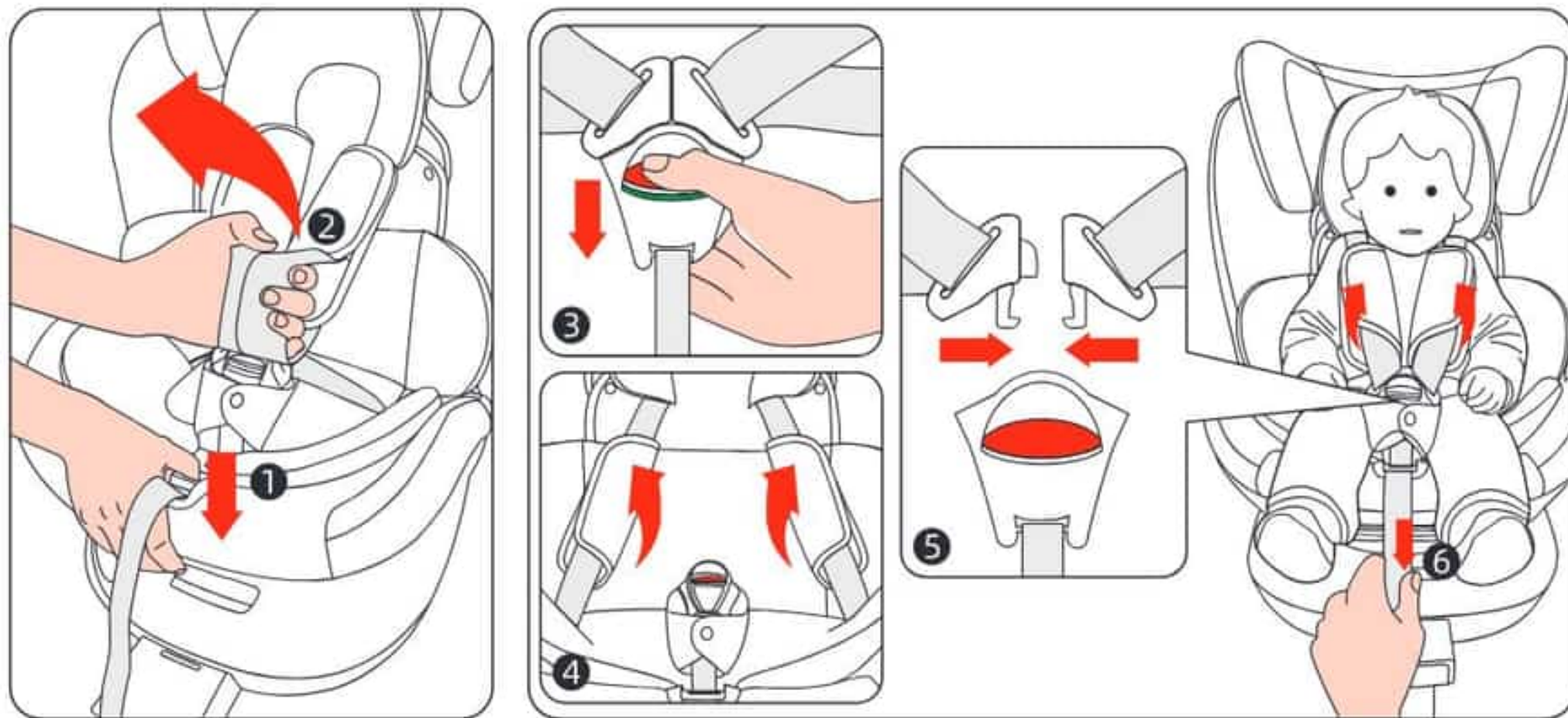


1. Seguire l'operazione descritta nell'articolo 5 per installare l'ISOFIX



2. Seguire l'operazione descritta nell'articolo 6.1 per installare la gamba di supporto.

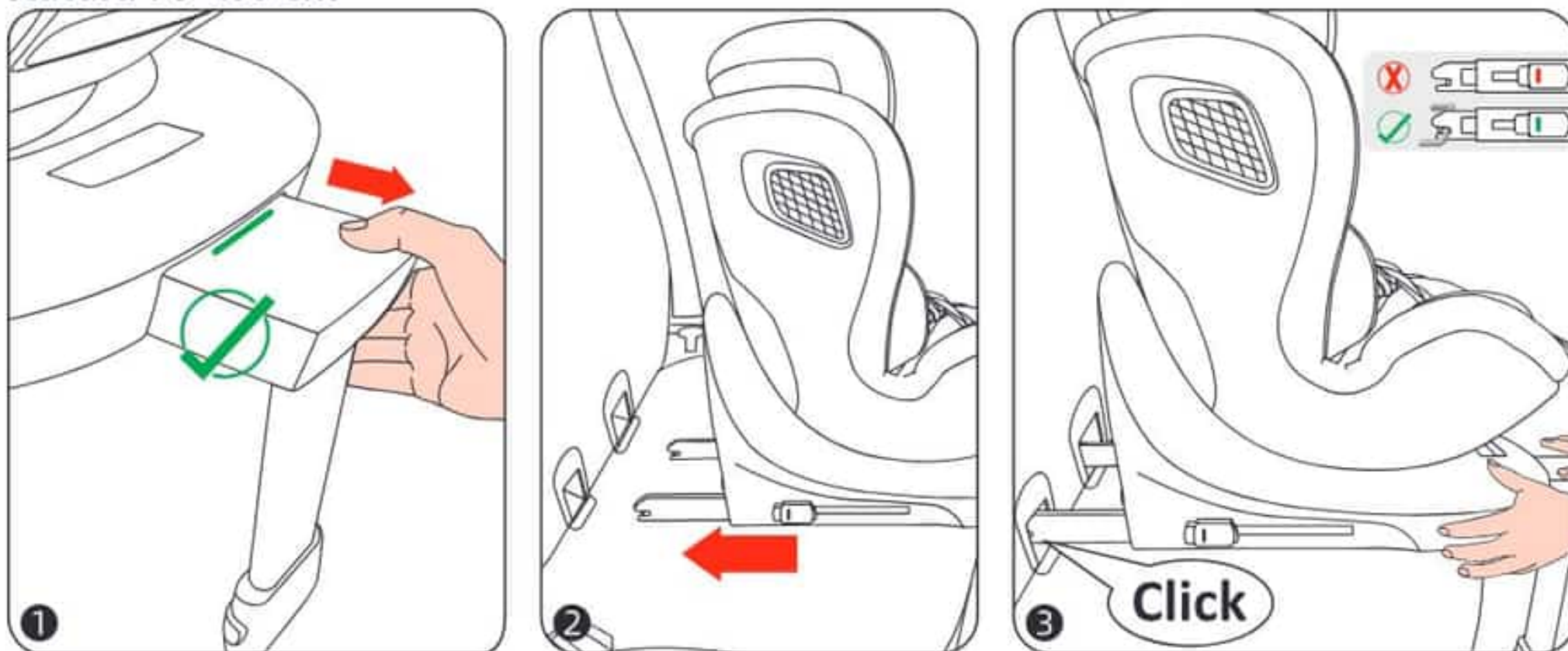
3. Regolare il seggiolino nello stato contrario al senso di marcia secondo l'operazione descritta nell'articolo 7



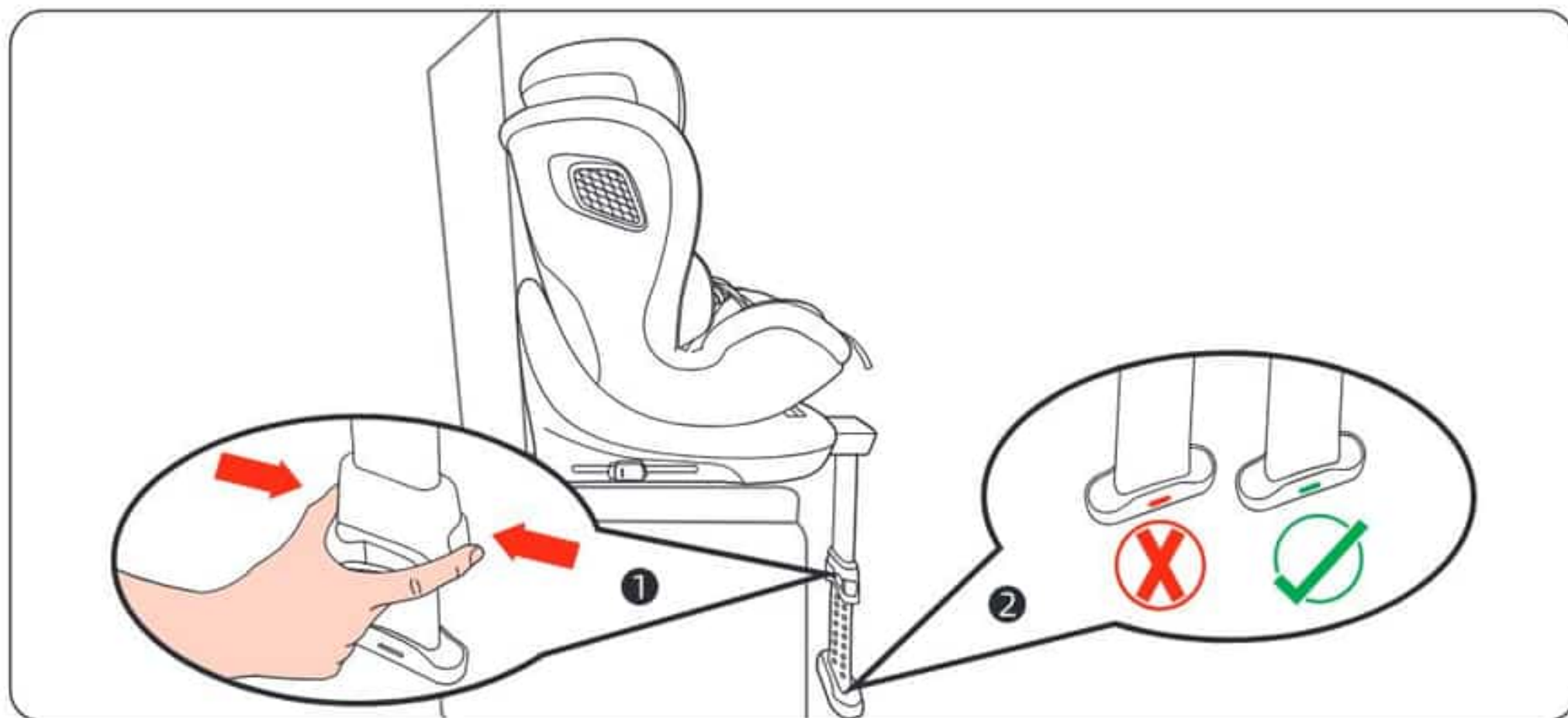
4. Installare il bambino nel seggiolino secondo le operazioni descritte negli articoli 8, 9 e 10.

13. Metodo di installazione in senso di marcia

Metodo di installazione: ISOFIX + gamba di supporto + cinture per la gamma di statura 76-105 cm

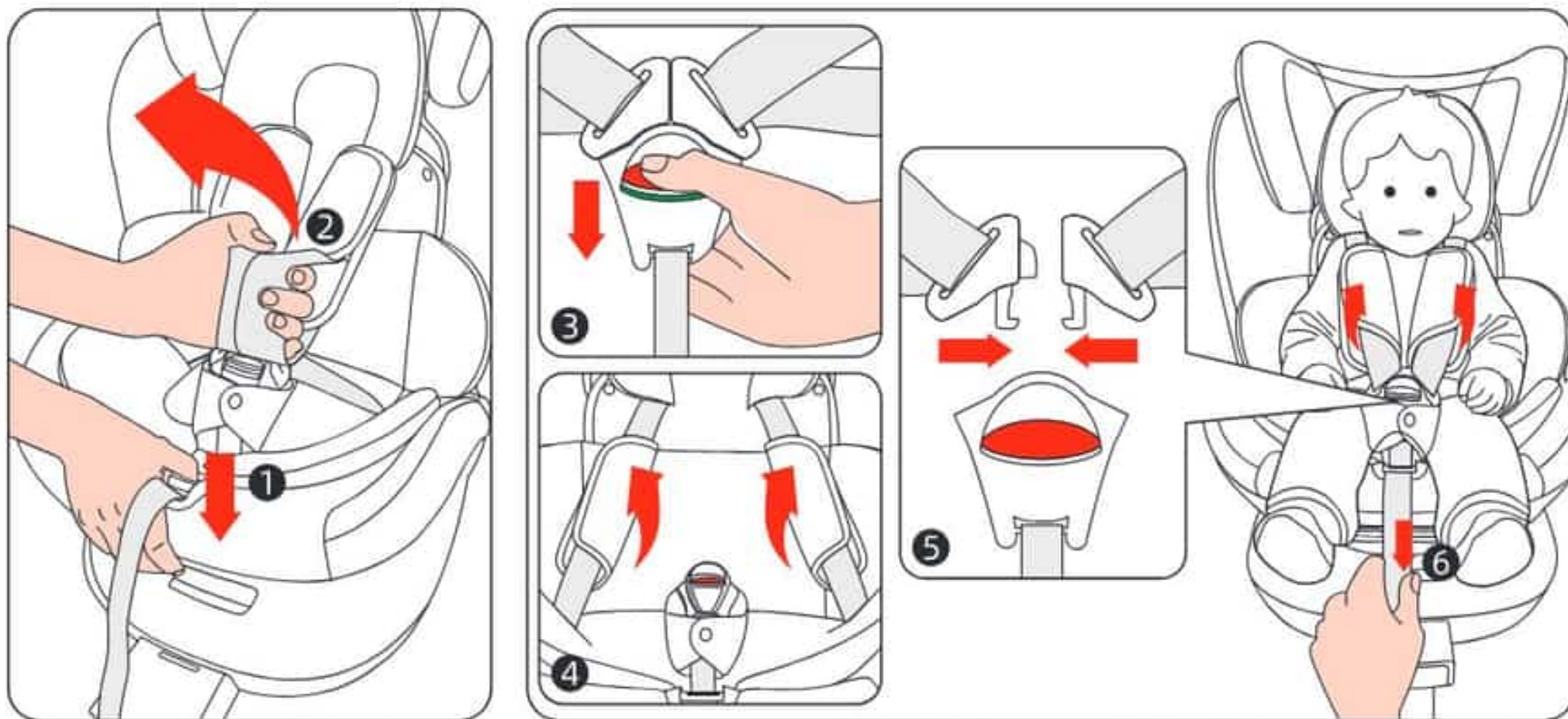


1. Seguire l'operazione descritta nell'articolo 5 per installare l'ISOFIX.



2. Seguire l'operazione descritta nell'articolo 6.1 per installare la gamba di supporto.

3. Regolare il seggiolino nello stato in senso di marcia secondo l'operazione descritta nell'articolo 7.



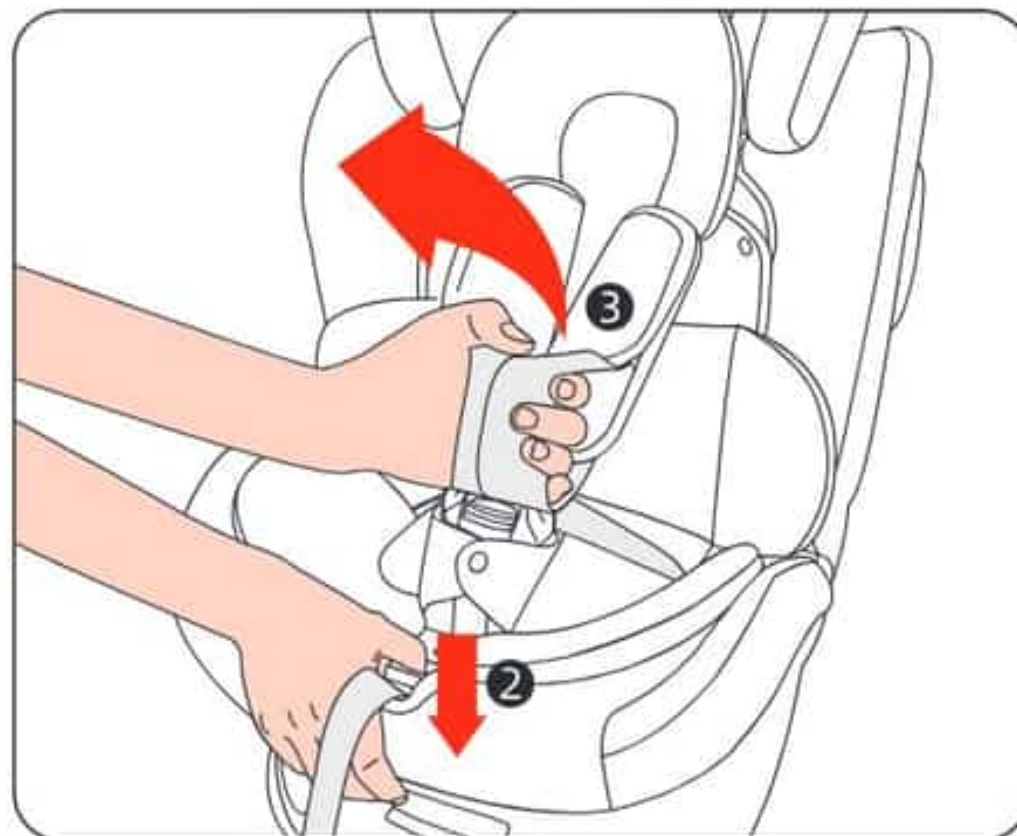
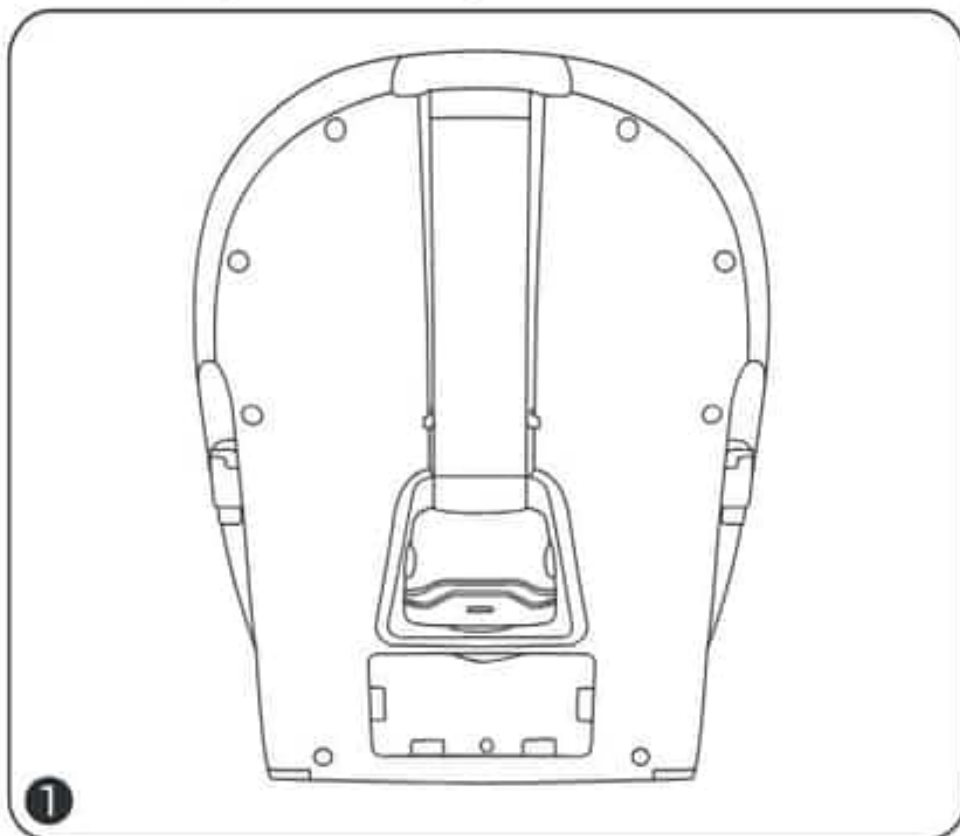
4. Installare il bambino nel seggiolino secondo le operazioni descritte negli articoli 8, 9 e 10.

14. Metodo di installazione in senso di marcia

Metodo di installazione 1: Cintura di sicurezza a 3 punti per la gamma 100-150 cm;

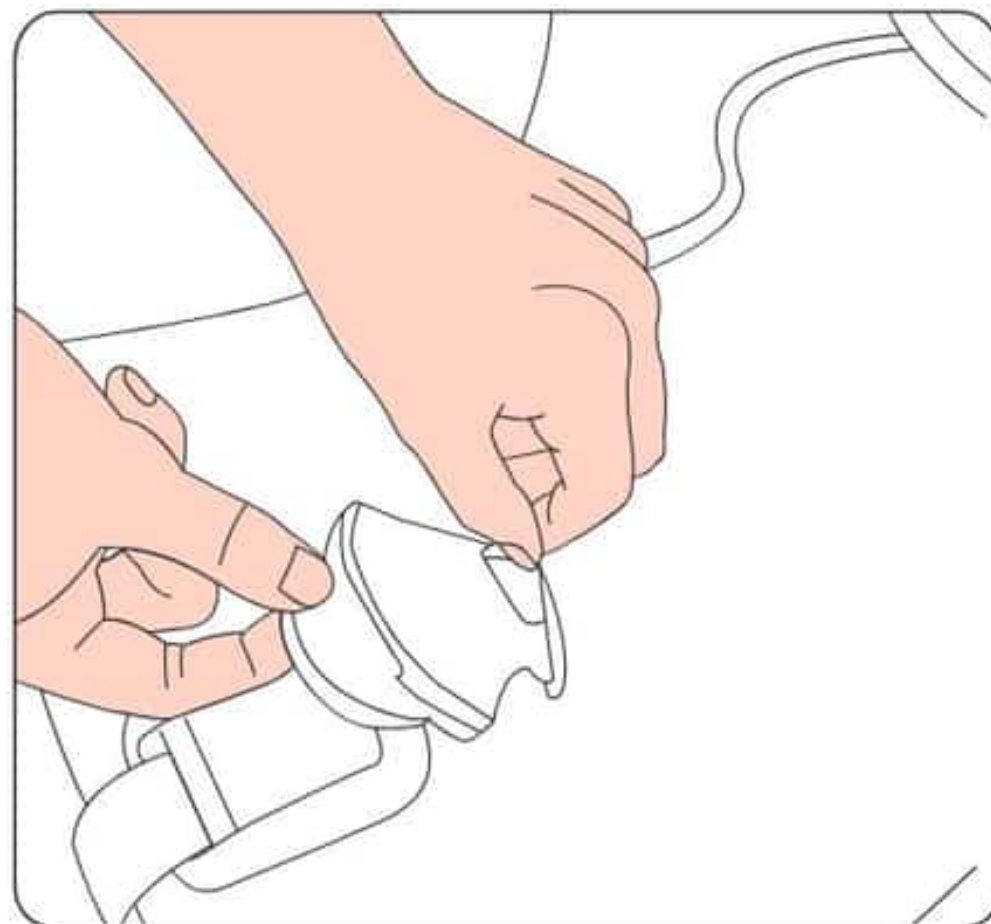
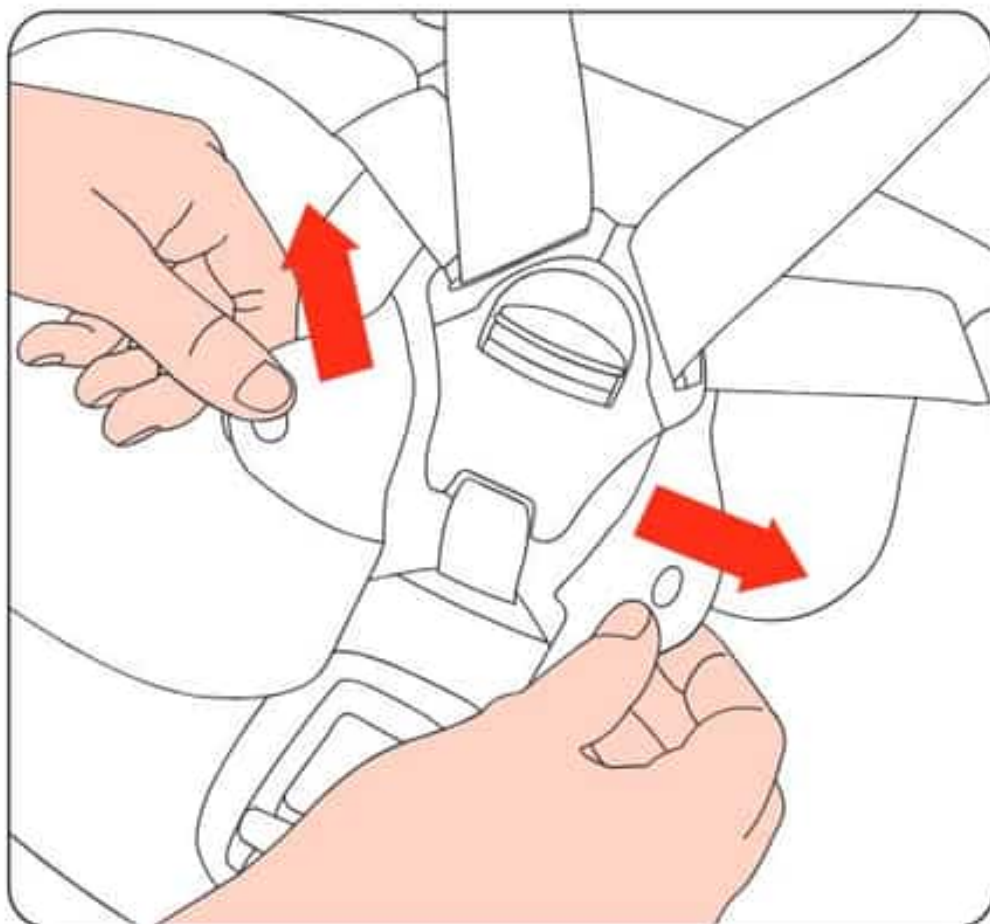
Metodo di installazione 2: Cintura di sicurezza a 3 punti + ISOFIX per la gamma 100-150 cm

14.1 Preparazione prima dell'installazione



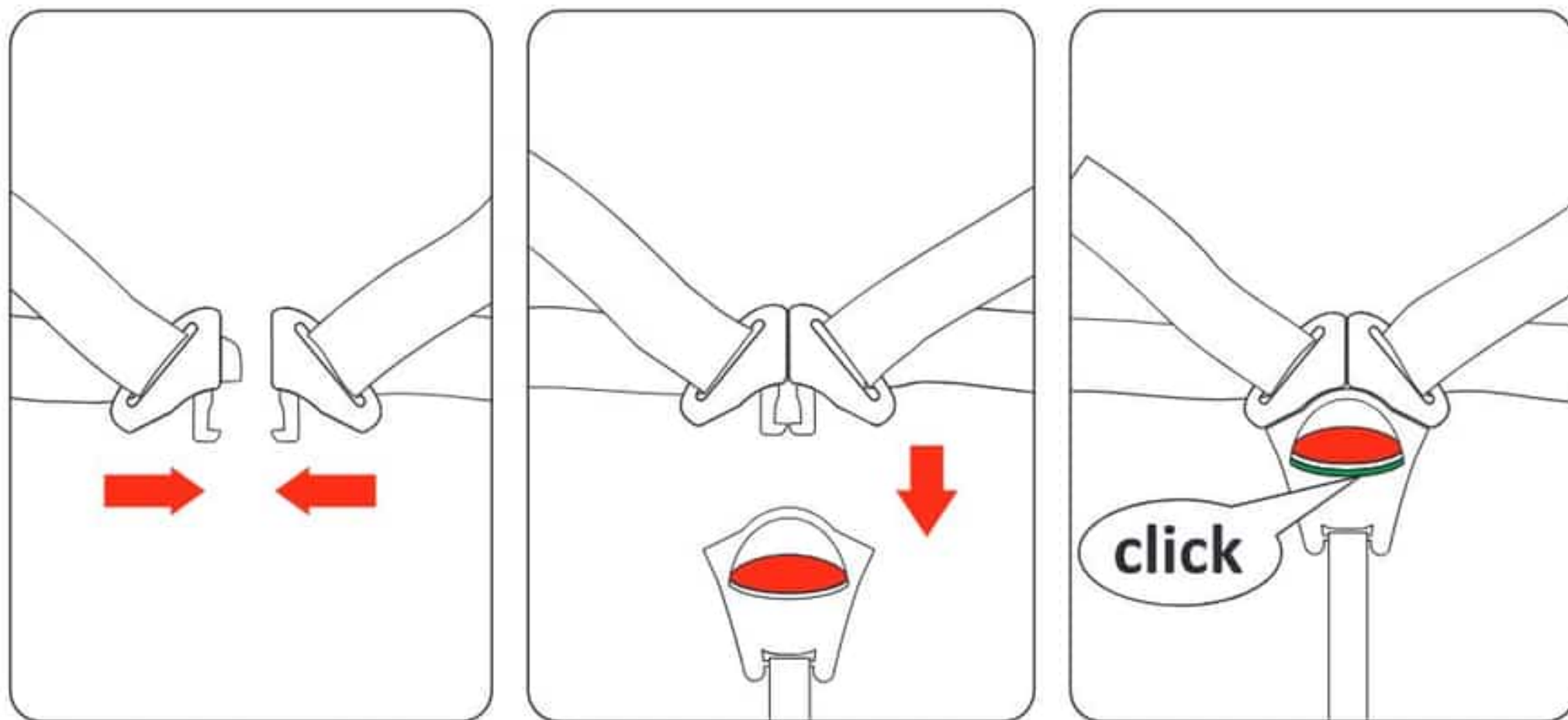
1. Riporre la gamba di supporto nell'apposito vano della base seguendo l'operazione descritta nell'articolo 6.2 (fare riferimento alla Figura 1).

2. Allentare il sistema di cinture seguendo l'operazione descritta nell'articolo 9.



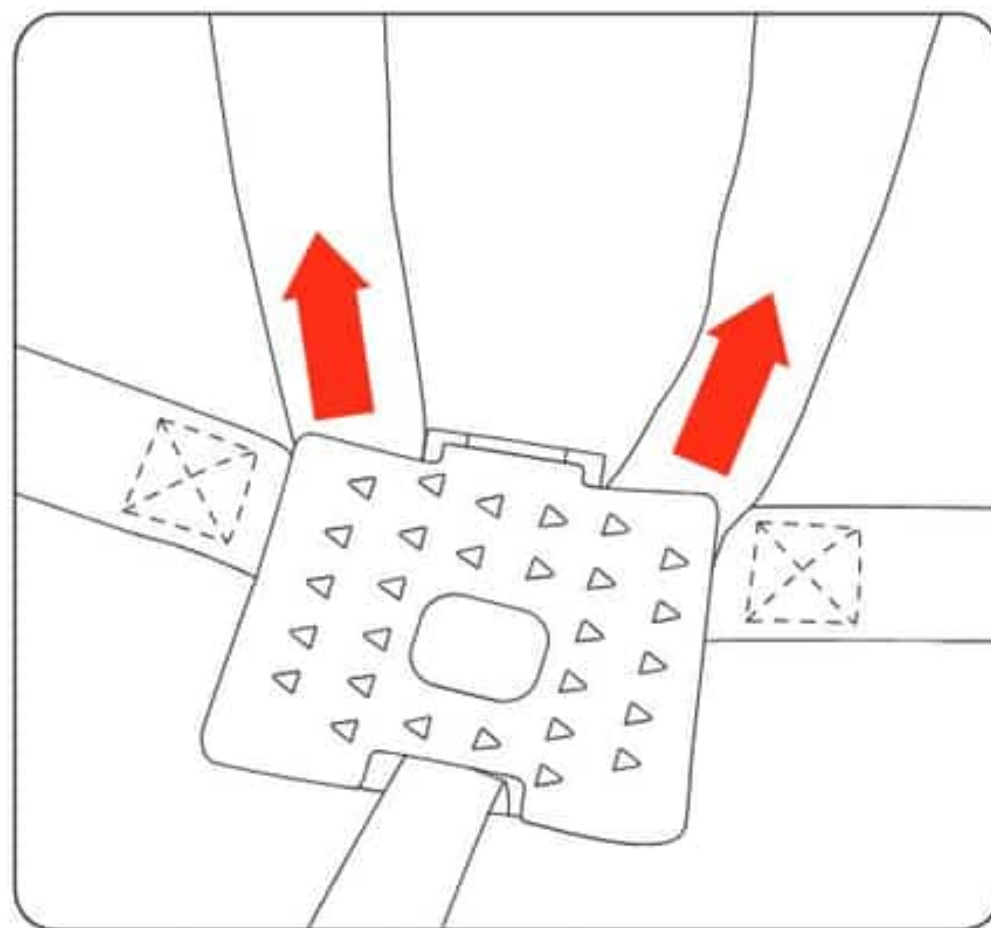
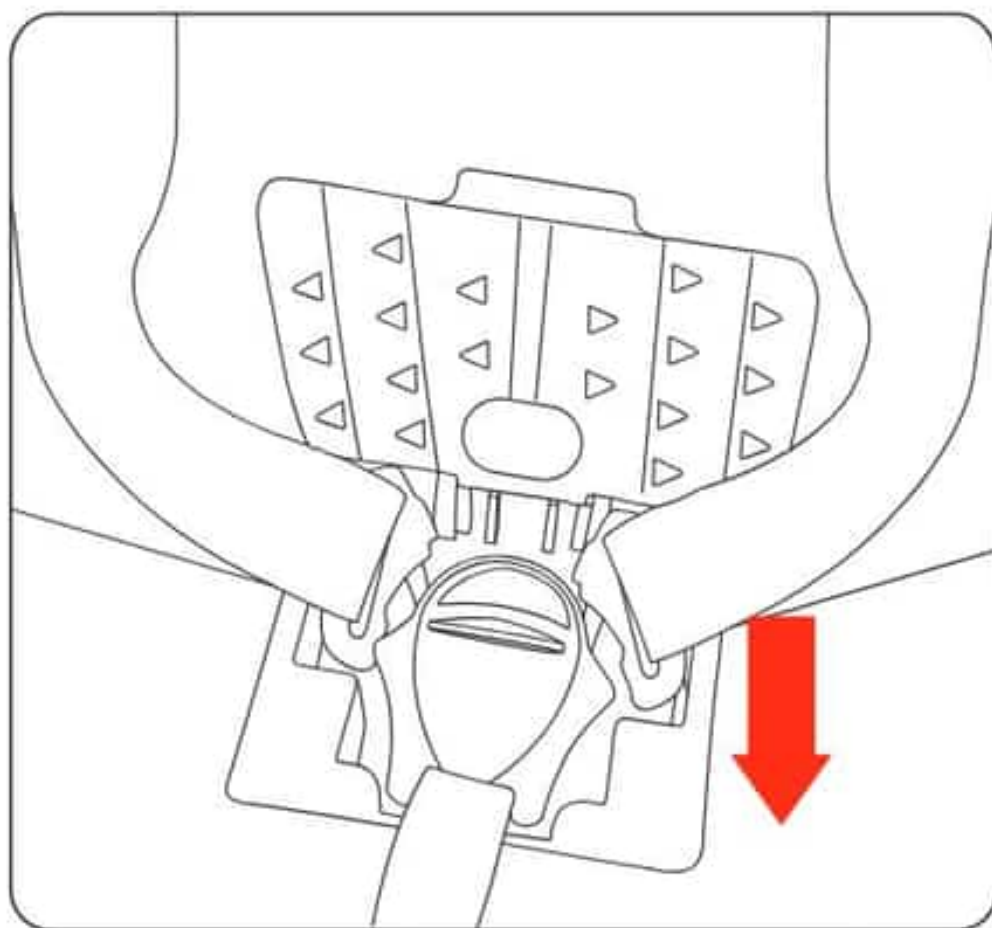
3. Aprire la fibbia e rimuovere il cuscinetto della fibbia.

4. Sollevare il rivestimento del sedile e far passare la fibbia attraverso il foro del rivestimento.

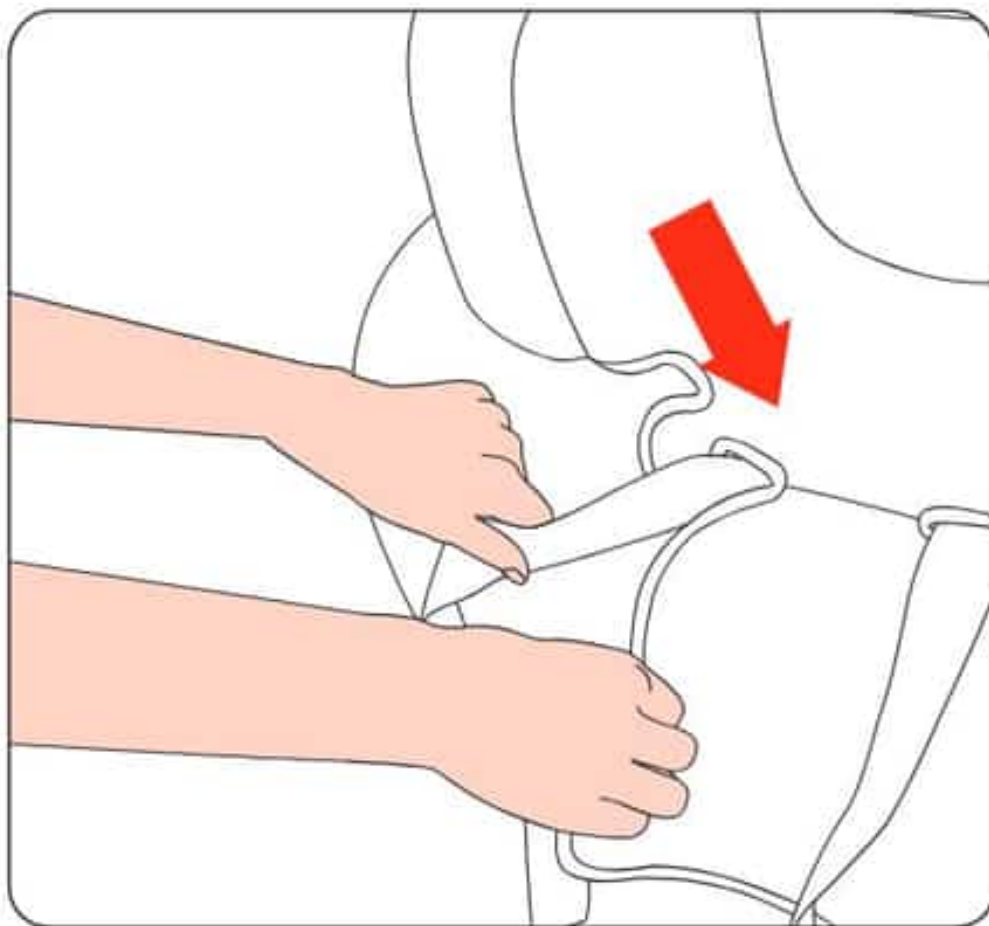


5.Unire gli inserti sinistro e destro.

6.Allacciare la fibbia; quando si sente il suono "click" e la fibbia appare verde, significa che la fibbia è allacciata correttamente.



- 7. Aprire il coperchio del vano portaoggetti e riporre le cinghie scapolari e la fibbia nel vano.**
8. Estrarre le cinghie scapolari dalla fessura.



9. Nascondere le cinghie scapolari e gli spallacci dietro il rivestimento in tessuto dello schienale.

14.2 Metodo di installazione 1: Cintura di sicurezza a 3 punti per la gamma 100-150 cm



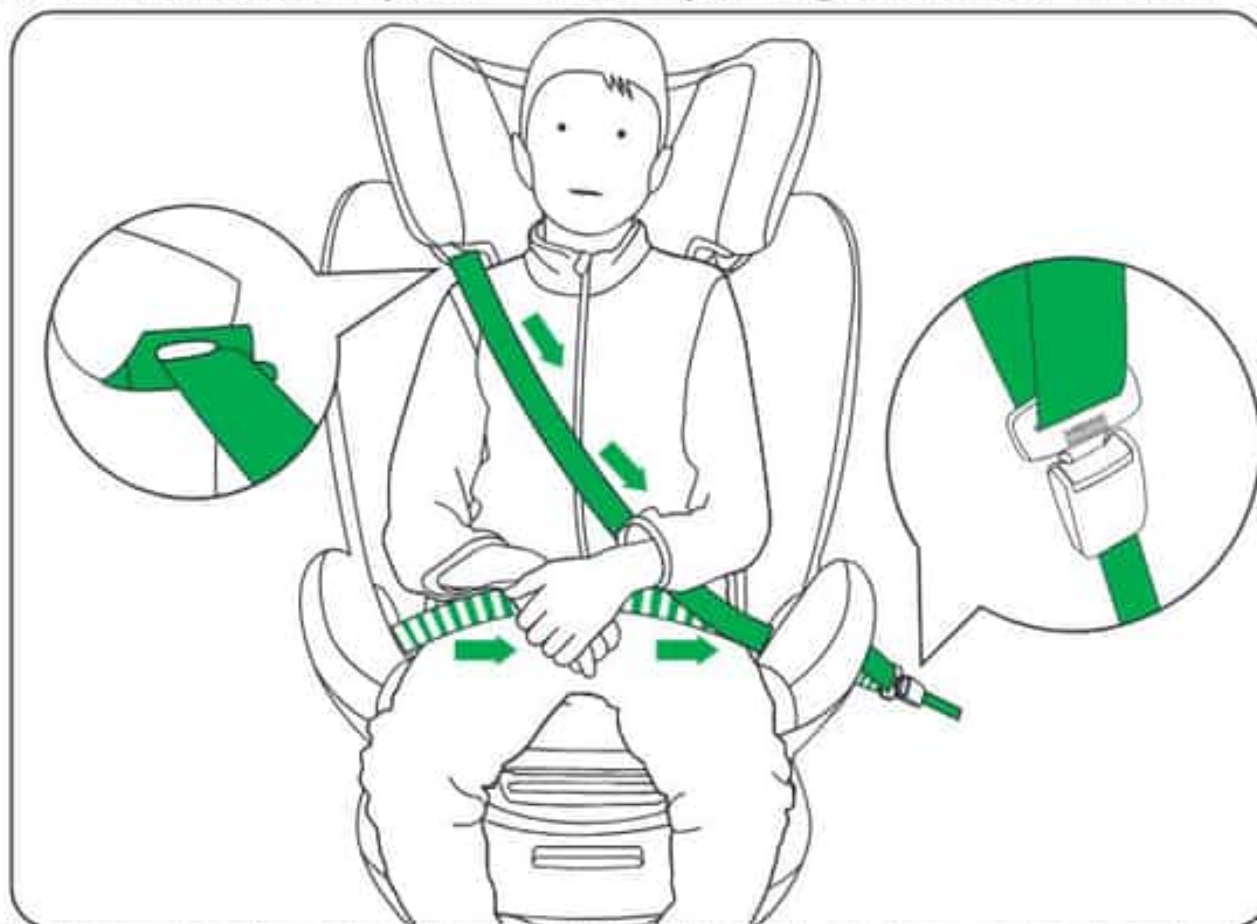
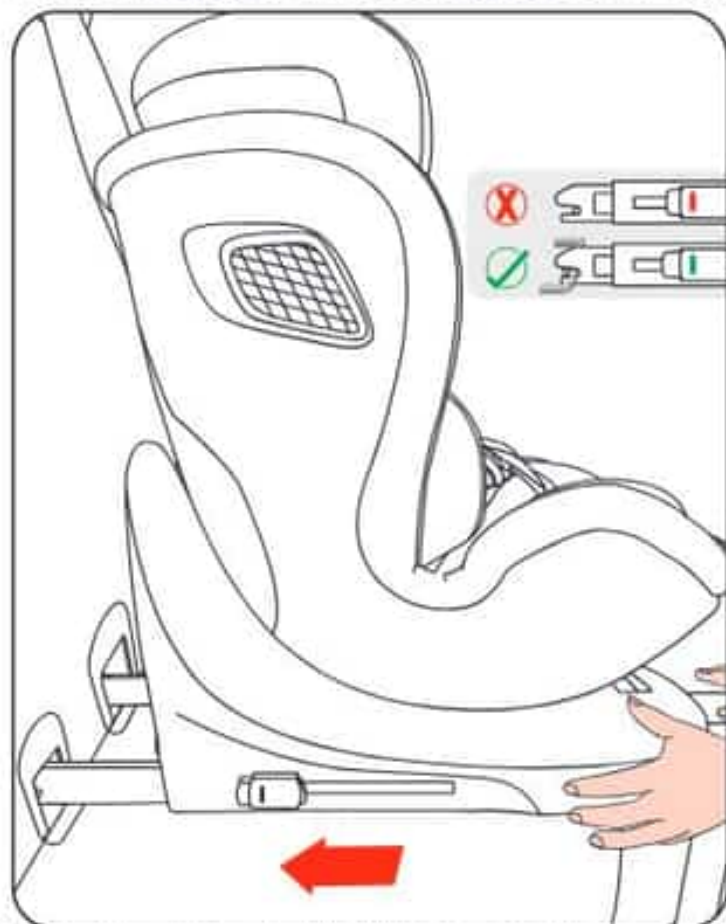
1. Mettere il seggiolino sul sedile dell'auto e spingere la base contro lo schienale del sedile dell'auto.

2. Far passare la cintura scapolare della cintura di sicurezza dell'auto attraverso il gancio guida della cintura scapolare sotto il poggiatesta del seggiolino e la cintura addominale attraverso il gancio guida della cintura addominale su entrambi i lati del seggiolino e allacciare la fibbia della cintura di sicurezza a 3 punti, la cintura di sicurezza non deve essere attorcigliata.

Suggerimenti: a. Assicurarsi che la parte inferiore del poggiatesta sia all'altezza o leggermente al di sopra della spalla del bambino. Se il poggiatesta si trova tra due posizioni, si prega di utilizzare la posizione più alta.

b. È estremamente pericoloso utilizzare punti di contatto portanti diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul sistema di ritenuta per bambini.

14.3 Metodo di installazione 2: Cintura di sicurezza a 3 punti + ISOFIX per la gamma 100-150 cm



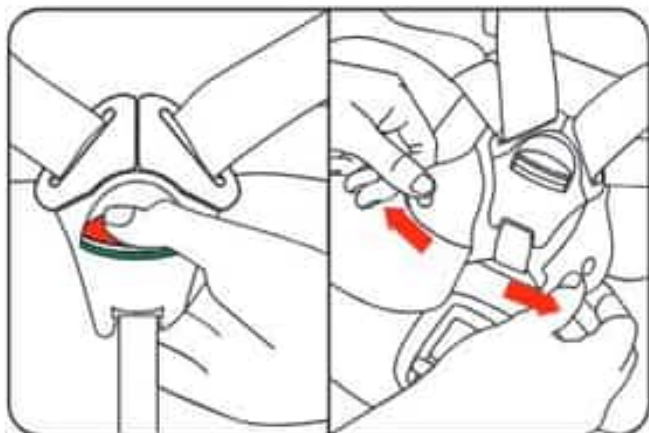
1. Mettere il seggiolino sul sedile dell'auto, inserire i due connettori ISOFIX nel vano guida, collegare al punto di ancoraggio ISOFIX dell'auto, e durante il processo, si potrebbe sentire il suono "click" due volte, e quando l'indicatore ISOFIX diventa verde, significa che l'installazione è a posto.

2. Far passare la cintura scapolare della cintura di sicurezza dell'auto attraverso il gancio guida della cintura scapolare sotto il poggiatesta del seggiolino e la cintura addominale attraverso il gancio guida della cintura addominale su entrambi i lati del seggiolino e allacciare la fibbia della cintura di sicurezza a 3 punti, la cintura di sicurezza non deve essere attorcigliata.

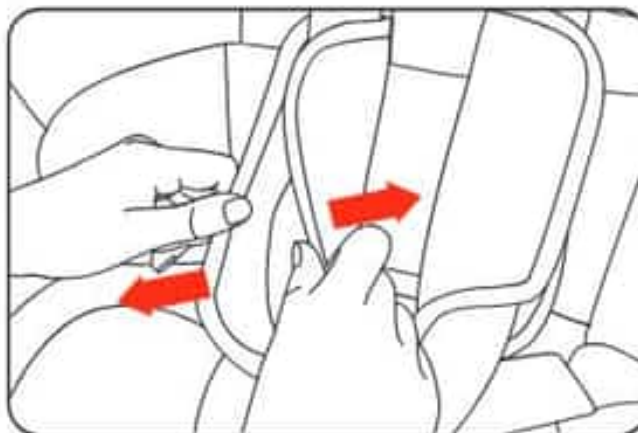
Suggerimenti: a. Assicurarsi che la parte inferiore del poggiatesta sia all'altezza o leggermente al di sopra della spalla del bambino. Se il poggiatesta si trova tra due posizioni, si prega di utilizzare la posizione più alta.

b. È estremamente pericoloso utilizzare punti di contatto portanti diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul sistema di ritenuta per bambini.

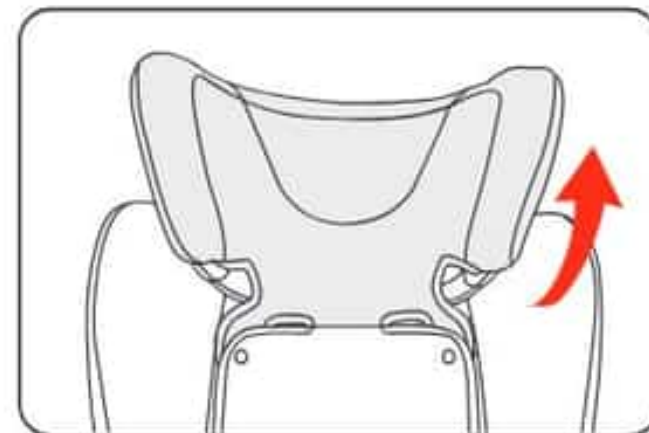
15. Rimozione del rivestimento del seggiolino



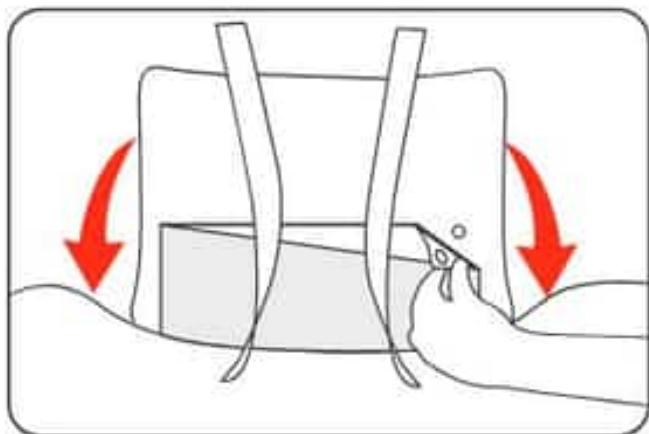
1. Premere il pulsante per sganciare il sistema di cinture e rimuovere il cuscinetto della fibbia.



2. Rimuovere gli spallacci dalle cinghie scapolari separatamente.



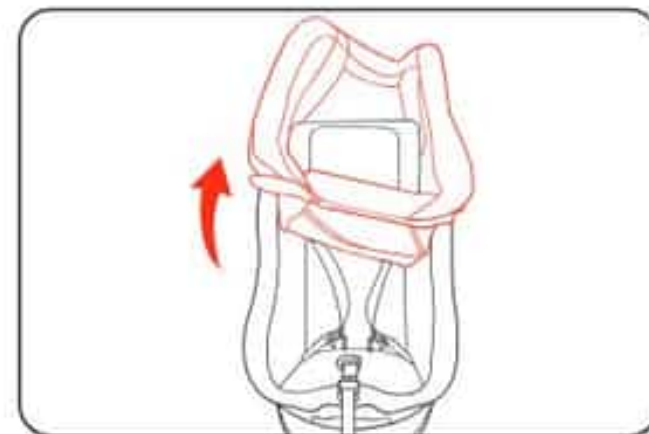
3. Rimuovere il rivestimento in tessuto del poggiatesta.



4. Aprire la fibbia nascosta del rivestimento del sedile.



5. Tirare il rivestimento secondo la direzione mostrata.



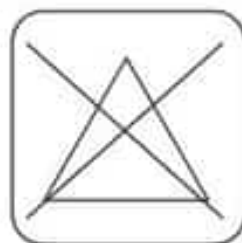
6. Rimuovere il rivestimento del sedile.

16. Manutenzione e riparazione

- ◆ Non usare il ferro da stiro per il trattamento.
- ◆ Si prega di stendere in piano per asciugare in un luogo fresco.
- ◆ Non usare candeggina o lavare a secco.
- ◆ Lavare in acqua a temperatura inferiore a 30 gradi.
- ◆ Non torcere e asciugare vigorosamente, torsioni e asciugature eccessive possono lasciare pieghe.
- ◆ Dopo aver rimosso il piccolo supporto del sedile, si prega di conservarlo fuori dalla portata dei bambini.
- ◆ Non utilizzare detergenti neutri non diluiti, benzina o altri solventi organici per pulire il sistema di ritenuta per bambini, poiché potrebbero causare danni al sistema di ritenuta.
- ◆ Quando il sistema di ritenuta per bambini non viene utilizzato per un lungo periodo, si prega di rimuovere il seggiolino dal sedile dell'auto e conservarlo in un luogo fresco fuori dalla portata dei bambini.



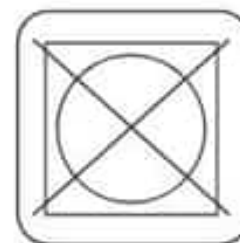
Lavare in acqua
fredda



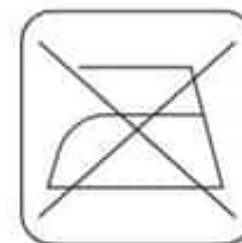
Non candeggiare



Lavare a secco (tutti
i solventi tranne il
tricloroetilene)



Non asciugare in
asciugatrice



Non stirare

17. Conservazione del seggiolino

- ◆ Si prega di controllare sempre se le parti del seggiolino sono complete e se il seggiolino è in buone condizioni o meno, per ridurre la possibilità di incidenti.
- ◆ Prima dell'uso, si prega di tirare la cinghia sulla fibbia per verificare se la fibbia è allentata.
- ◆ Non posizionare il seggiolino in un ambiente freddo o caldo, umido per lungo tempo.
- ◆ Si prega di conservare queste Istruzioni come riferimento in qualsiasi momento.
- ◆ Rivestimento del seggiolino: Fare riferimento alle marcature di lavaggio cucite sul rivestimento del seggiolino prima di lavare.
- ◆ Scocca: Pulire con un panno umido.

Dopo un incidente: Dopo una violenta collisione o incidente, sostituire il seggiolino con uno nuovo, o contattare il rivenditore o il produttore se si hanno altri problemi.

18. Precauzioni

- ◆ Al fine di evitare il rischio di soffocamento, si prega di conservare l'imballaggio di plastica fuori dalla portata dei bambini. Al fine di proteggere l'ambiente, se non si utilizza più questo prodotto, si prega di riciclare i diversi materiali in conformità con le normative locali.

19. FAQ (Domande frequenti)

- ◆ In caso di domande, si prega di contattare il distributore locale. Assicurarsi di aver ottenuto le seguenti informazioni:
 1. Il modello e il tipo di sedile dell'auto utilizzata per installare il seggiolino auto.
 2. L'altezza, l'età e il peso del bambino.

20. Garanzia di qualità

Garantiamo che questo prodotto è fabbricato in conformità con gli attuali standard di installazione e requisiti di qualità per questo prodotto in Cina e in Europa, e che il prodotto è privo di qualsiasi difetto di materiale e fabbricazione al momento dell'acquisto, e che il prodotto ha superato vari test di qualità durante il processo di fabbricazione, e se, anche dopo questi controlli, si dovessero riscontrare difetti di materiale o fabbricazione (in condizioni di uso normale in conformità con il manuale di istruzioni), adempiremo ai termini della garanzia. In tal caso, si prega di contattare il proprio rivenditore.

La garanzia decade nei seguenti casi:

1. Il prodotto viene utilizzato per scopi diversi da quelli descritti nel Manuale di istruzioni.
2. Il prodotto è stato riparato da un rivenditore non autorizzato dalla nostra azienda.
3. Il prodotto è stato acquistato dal rivenditore o dall'importatore che non può fornire la ricevuta d'acquisto originale.
4. Il prodotto è stato riparato da terzi o da un produttore che non abbiamo autorizzato.
5. Il difetto del prodotto è causato da uso improprio o negligenza nella manutenzione o danni da collisione al rivestimento del seggiolino e alla scocca, ecc.
6. La normale usura o rottura di alcune parti nell'uso quotidiano (inclusi: parti rotanti e mobili, ecc.).
7. La garanzia è valida solo per il primo acquirente, non per il trasferimento.

21. Luogo di conservazione delle istruzioni



Luogo di conservazione
delle istruzioni del
prodotto, borsa in
tessuto per conservare le
istruzioni

22. Istruzioni di Garanzia Velano



1. Disposizioni Generali

- La garanzia è fornita dal produttore con il marchio (OBL) Velano ed è valida nel territorio del paese di acquisto.
- La garanzia conferma che il prodotto è realizzato con materiali adeguati ed è idoneo all'uso come previsto secondo le istruzioni.

2. Periodo di Garanzia

- __ mesi dalla data di vendita (secondo scontrino/fattura). Se necessario, il termine per un paese specifico può differire da questo standard – specificare localmente.
- La garanzia si applica al primo acquirente ed è valida previa presentazione della prova d'acquisto e dell'identificazione del prodotto (modello, articolo, LOT/serie).

3. Cosa Copre la Garanzia (Difetti di Fabbricazione)

- Rotture dei meccanismi di fissaggio (ISOFIX, Top Tether, fibbie/regolatori delle cinture), in assenza di segni di carichi d'impatto.
- Difetti delle parti in plastica/fusione (crepe, rotture delle nervature di irrigidimento) senza segni di influenza esterna/surriscaldamento.
- Strappi delle cuciture o difetti del tessuto/cuciture che non sono correlati all'usura o a una pulizia impropria.
- Corredo errato per difetto di fabbricazione (registrato al momento dell'apertura).

4. Cosa Non Copre la Garanzia

- Dopo un incidente stradale (di qualsiasi intensità) (vedi sez. 6).
- Danni meccanici, graffi, segni di impatto/cadute, deformazioni dovute a pressione/peso.
- Conseguenze di installazione/uso improprio contrario al manuale (incluso l'uso con parti non originali).
- Normale usura (abrasione dei tessuti, "pilling"/pelucchi, assestamento dell'imbottitura), scolorimento da UV.
- Danni da sostanze chimiche/alte temperature (asciugatura su un radiatore, abitacolo sotto il sole diretto), bruciature di sigarette ecc..
- Conseguenze di auto-riparazione/modifiche; assenza di etichette/marcature di fabbrica; adesivi seriali rimossi/danneggiati.
- Uso commerciale/noleggio (a meno che non sia previsto dai termini di un contratto separato).

5. Condizioni per la Conservazione della Garanzia

- Conservare lo scontrino/la fattura e la carta di garanzia con i campi compilati.
- Non rimuovere/danneggiare la marcatura LOT/serie sul prodotto.
- Seguire le istruzioni di installazione e cura specificate nel manuale (temperatura di lavaggio, divieto di candeggina, asciugatura, ecc.).

6. Dopo un Incidente Stradale (Sostituzione Obbligatoria)

- Dopo qualsiasi incidente stradale, il prodotto è soggetto a sostituzione; la riparazione non è consentita.
- Tale caso non è coperto dalla garanzia. Per motivi di sicurezza, è vietato trasferire/vendere un prodotto dopo un incidente stradale a terzi.

7. Procedura di Richiesta di Garanzia

1. Preparare:

- Scontrino/altro documento di acquisto.
- Modello, articolo, LOT/serie (vedere manuale per la posizione del LOT).
- Breve descrizione e foto/video del difetto.

2. Contattare il venditore o l'importatore/proprietario del marchio (contatti sotto).

3. Il termine per l'esame della richiesta è fino a 14 giorni di calendario dalla data di presentazione del pacchetto completo.

4. Se necessario, il prodotto può essere inviato per la diagnostica a un centro assistenza/magazzino. Si prega di pulire il prodotto in anticipo (condizione igienica).

8. Possibili Soluzioni in Base ai Risultati dell'Esame

- Riparazione (se i pezzi di ricambio sono disponibili e se la riparazione è sicura).
- Sostituzione con un prodotto analogo o equivalente.
- Rimborso in conformità con la legislazione vigente.
- I costi logistici sono determinati dalle regole/leggi locali del servizio (la decisione del servizio indicherà chi copre la consegna).

9. Fuori Garanzia / Servizio a Pagamento

• Sosteniamo i clienti fuori garanzia: è possibile la riparazione/sostituzione a pagamento dei componenti (se i pezzi sono disponibili), dopo l'accordo sul preventivo.

10. I Tuoi Diritti Legali

- La garanzia Velano non limita né annulla i diritti del consumatore concessi dalla legislazione vigente del paese di acquisto.

11.Contatti

(Per l'UE) Importatore / Persona Responsabile nell'UE:

Indirizzo: _____

Servizio: _____ (e-mail) Tel.: _____

Sito web: _____

Dove trovare LOT / Serie

La designazione LOT/serie si trova sull'etichetta o sul corpo del prodotto. Si prega di indicare il LOT in tutte le richieste di assistenza.

CERTIFICATO DI GARANZIA VELANO

Modello / Model: _____

Articolo / Article: _____

Colore / Color: _____

EAN: _____

Serie / LOT (Serial): _____

Data di vendita / Date of sale: ____ / ____ / ____

Nome del cliente / Customer name: _____

Tel./e-mail del cliente: _____

Negoziò / Venditore: _____

Indirizzo del negozio: _____

Tel./e-mail del negozio: _____

Firma/timbro del venditore: _____





Instructions du produit VENTO

Ce siège auto convient aux enfants de :
i-Size universal ISOFIX: 40-105 cm / ≤ 18 kg
i-Size booster seat: 100-150 cm





1.Utilisé comme ECRS i-Size : Il s'agit d'un Système de Retenue pour Enfant Amélioré i-Size. Il est approuvé conformément au Règlement ONU n°129, pour une utilisation dans des positions assises de véhicule compatibles i-Size , comme indiqué par les fabricants de véhicules dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consultez le fabricant du Système de Retenue pour Enfant Amélioré ou le détaillant.

2.Utilisé comme rehausseur i-Size : Il s'agit d'un Système de Retenue pour Enfant Amélioré de type rehausseur i-Size. Il est approuvé conformément au Règlement ONU n°129, pour une utilisation principalement dans des "positions assises i-Size" , comme indiqué par les fabricants de véhicules dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consultez le fabricant du Système de Retenue pour Enfant Amélioré ou le détaillant.

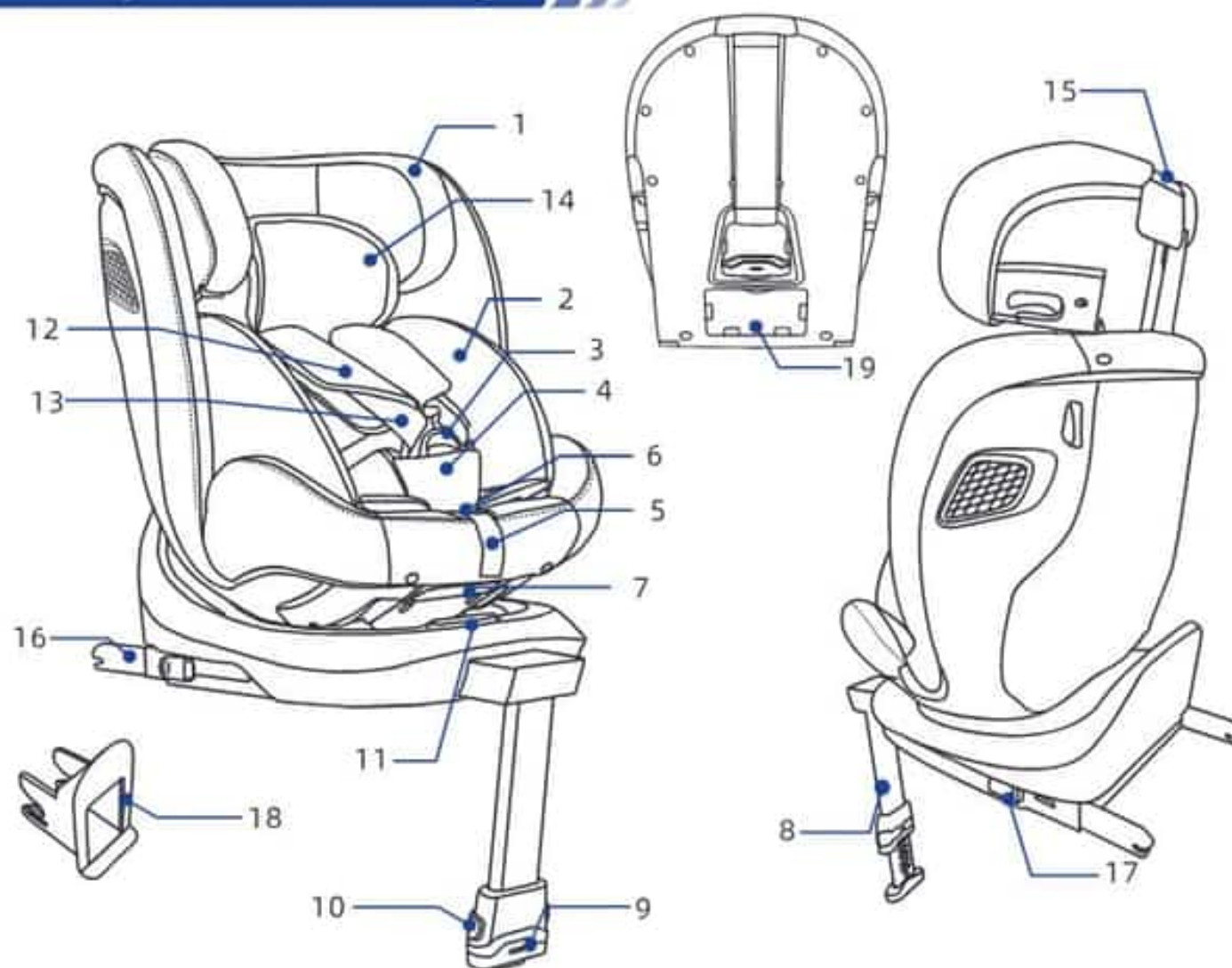
3.N'utilisez pas l'ECRS dans des positions assises où un airbag frontal actif est installé.

4.IMPORTANT : NE PAS UTILISER FACE À LA ROUTE AVANT QUE L'ÂGE DE L'ENFANT NE DÉPASSE 15 MOIS (Se référer aux instructions)

Sommaire

1.Composition du siège	03-03
2.Consignes de sécurité	04-05
3.Réponse aux situations d'urgence	06-06
4.Précautions de sécurité pour l'installation	07-07
5.Méthode d'utilisation ISOFIX	
5.1 Méthode d'utilisation de la fente de guidage	08-08
5.2 Réglage ISOFIX	09-09
5.3 Fixation et démontage ISOFIX	10-10
6.Méthode d'utilisation de la jambe de force	
6.1 Installation de la jambe de force	11-11
6.2 Démontage de la jambe de force	12-12
7.Méthode de rotation à 360 degrés	13-13
8.Réglage de l'inclinaison du siège enfant	14-14
9.Réglage du système de harnais	15-15
10.Réglage de l'appui-tête	16-16
11.Utilisation du coussin de confort	17-17
12.Méthode d'installation dos à la route	18-20
13.Méthode d'installation face à la route	21-23
14.Méthode d'installation face à la route	
14.1 Préparation avant l'installation	24-28
14.2 Méthode d'installation 1 : Ceinture de sécurité à 3 points pour la plage 100-150 cm	29-29
14.3 Méthode d'installation 2 : Ceinture de sécurité à 3 points + ISOFIX pour la plage 100-150 cm	30-30
15.Retrait de la housse du siège enfant	31-31
16.Entretien et réparation	32-32
17.Conservation du siège	33-33
18.Mises en garde	33-33
19.FAQ (Foire aux questions)	33-33
20.Assurance qualité	34-34
21.Où ranger les instructions	34-34
22.Instructions de garantie	35-38

1. Composition du siège



- 1 Appui-tête
- 2 Coussin de confort
- 3 Boucle
- 4 Coussinet de boucle
- 5 Sangle de réglage
- 6 Dispositif de réglage
- 7 Poignée de réglage du dossier
- 8 Jambe de force
- 9 Indicateur de la jambe de force
- 10 Boutons de réglage de la jambe de force
- 11 Poignée de réglage de la rotation
- 12 Protège-sangle d'épaule
- 13 Sangle d'épaule
- 14 Coussin d'appui-tête
- 15 Poignée de réglage de l'appui-tête
- 16 Connecteur ISOFIX
- 17 Bouton de réglage ISOFIX
- 18 Fente de guidage ISOFIX
- 19 Boîte à instructions

Vérifiez si un composant est manquant. Si un composant est manquant, contactez le vendeur.

2. Consignes de sécurité



- ◆ Les éléments rigides et les pièces en plastique d'un ECRS doivent être situés et installés de manière à ne pas risquer d'être coincés par un siège mobile ou dans une portière du véhicule lors de l'utilisation quotidienne du véhicule.
- ◆ Toutes les sangles retenant le dispositif au véhicule doivent être tendues, toute jambe de force doit être en contact avec le plancher du véhicule, toutes les sangles ou boucliers d'impact retenant l'enfant doivent être ajustés au corps de l'enfant, et les sangles ne
- ◆ doivent pas être torsadées.
Il est important de s'assurer que toute sangle abdominale est portée bas, de sorte que le bassin soit fermement engagé ; ce point doit être souligné.
- ◆ L'ECRS doit être remplacé s'il a été soumis à des contraintes violentes lors d'un accident.
- ◆ Il est dangereux d'effectuer des modifications ou des ajouts au dispositif sans l'approbation de l'Autorité d'Homologation, et il est également dangereux de ne pas suivre attentivement les instructions d'installation fournies par le fabricant de l'ECRS.
- ◆ Assurez-vous que les enfants ne sont pas laissés sans surveillance dans leur ECRS.
- ◆ Assurez-vous que tout bagage ou autre objet susceptible de causer des blessures en cas de collision est correctement fixé.
- ◆ Assurez-vous que l'ECRS ne doit pas être utilisé sans la housse.

- ◆ Assurez-vous que la housse de l'ECRS ne doit pas être remplacée par une autre que celle recommandée par le fabricant, car la housse constitue une partie intégrante des performances de retenue.
- ◆ Se référer au manuel du constructeur du véhicule pour l'utilisation d'un "Système de Retenue pour Enfant Amélioré i-Size".

3. Réponse aux situations d'urgence

- ◆ En cas d'urgence, il convient de couper la ceinture de sécurité et de retirer rapidement l'enfant des lieux.

Instructions d'installation

Plage de taille	Direction d'installation	Position du dossier	Méthode d'installation
40-105 cm	Installation dos à la route	Position 1 à 4	ISOFIX + Jambe de force + harnais
76-105 cm	Installation face à la route	Position 1 à 4	ISOFIX + Jambe de force + harnais
100-150 cm	Installation face à la route	Position 1	Ceinture de sécurité à 3 points
100-150 cm	Installation face à la route	Position 1	Ceinture de sécurité à 3 points + ISOFIX

40-105CM



Avis : Il s'agit d'un Système de Retenue pour Enfant Amélioré. Il est approuvé conformément au Règlement ONU n°129, pour une utilisation dans des positions assises compatibles, comme indiqué par les fabricants de véhicules dans le manuel d'utilisation. En cas de doute, consultez le fabricant du Système de Retenue pour Enfant Amélioré ou le détaillant

4. Précautions de sécurité pour l'installation

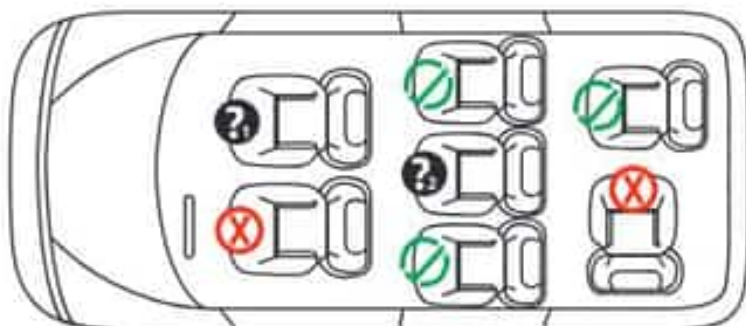


- ① Ceinture de sécurité voiture - sangle d'épaule
- ② Ceinture de sécurité voiture - sangle abdominale
- ①+② Combinées pour ceinture à trois points



dangereux

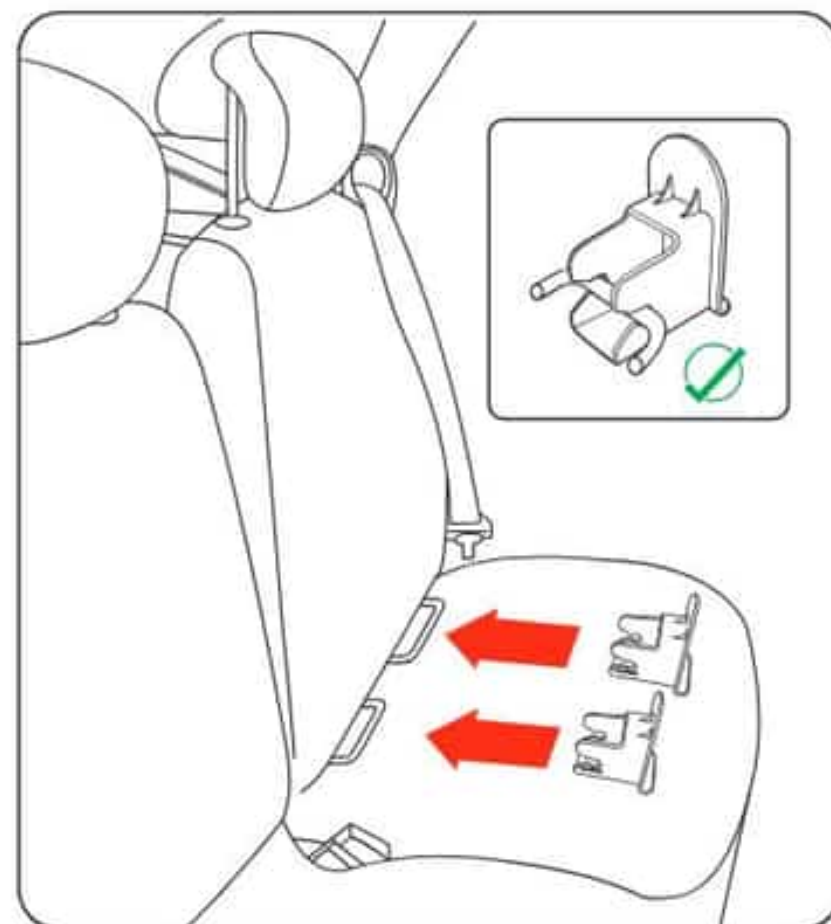
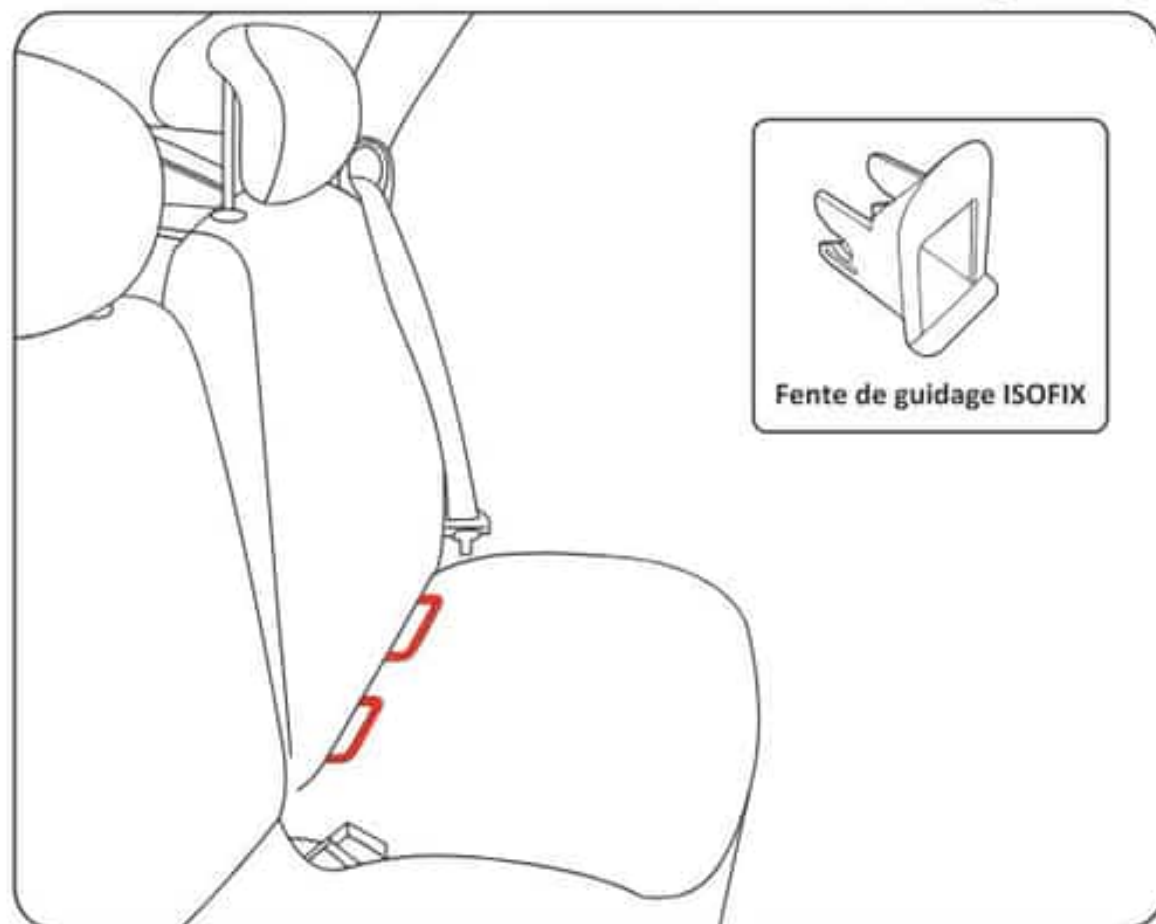
⚠ Votre enfant pourrait être gravement blessé si l'airbag se déploie et heurte le siège, causant des blessures voire la mort.



- ✓ Correct, position d'installation adaptée.
- ✗ Erreur, emplacement d'installation inapproprié.
- ❓ Ne peut pas être utilisé sur le siège passager avec l'airbag activé.
- ❓ Convient uniquement aux sièges équipés d'une ceinture de sécurité à 3 points.

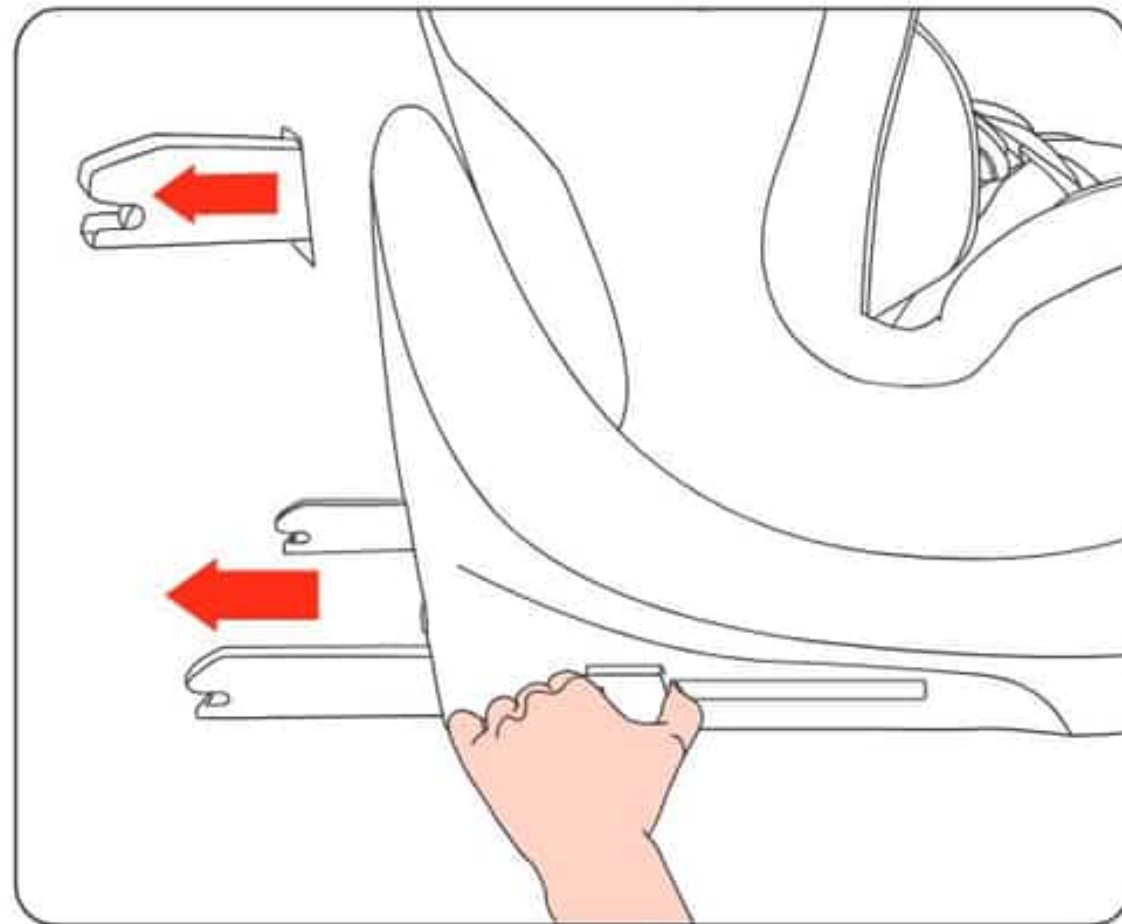
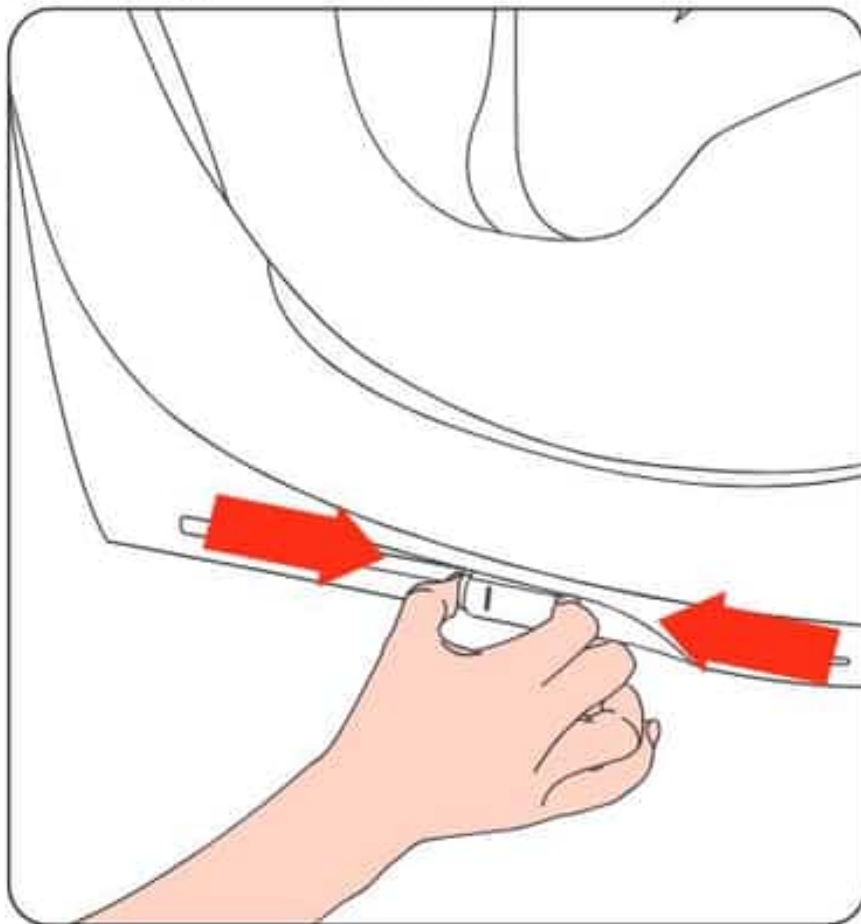
5. Méthode d'utilisation ISOFIX

5.1 Méthode d'utilisation de la fente de guidage



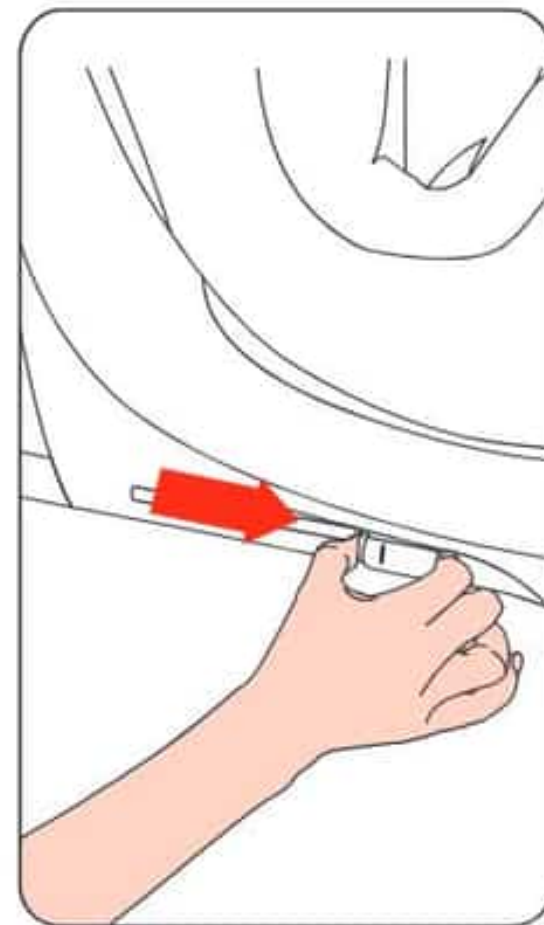
1. Trouver le point d'ancrage ISOFIX dans l'espace entre le dossier du siège auto et la surface d'assise.
2. Insérer la fente de guidage ISOFIX dans l'espace entre le dossier du siège auto et la surface d'assise, et connecter le connecteur ISOFIX.

5.2 Réglage ISOFIX



Maintenez et appuyez simultanément sur le bouton de réglage ISOFIX et faites glisser vers l'arrière pour ajuster l'ISOFIX à la position la plus longue.

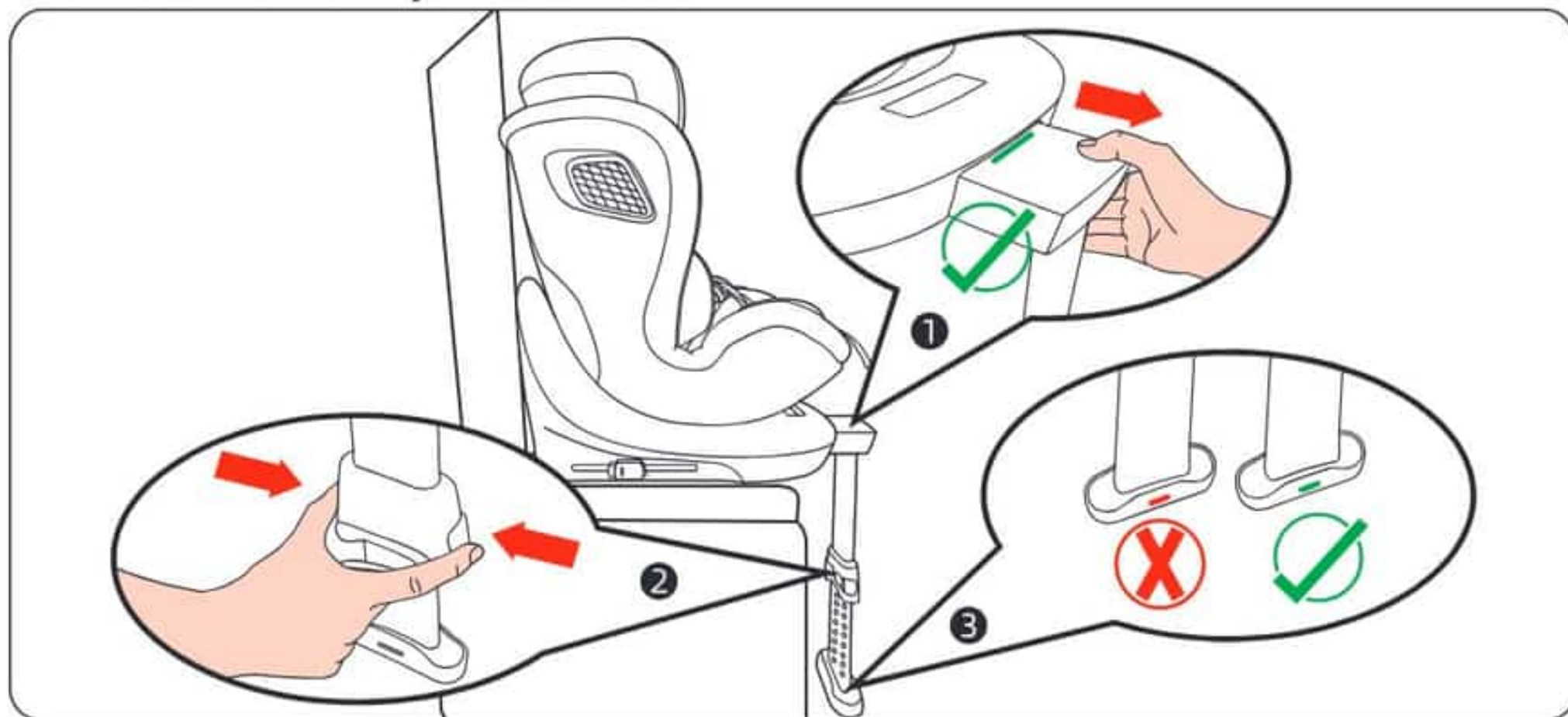
5.3 Fixation et démontage ISOFIX



1. Insérez les deux connecteurs ISOFIX dans la fente de guidage et connectez-les aux points d'ancrage ISOFIX de la voiture.
2. Poussez la base vers le dossier du siège auto pour l'ajuster fermement, et lorsque l'indicateur ISOFIX devient vert, cela signifie qu'il est installé correctement.
3. Les étapes pour retirer l'ISOFIX sont à l'opposé de la fixation.

6. Méthode d'utilisation de la jambe de force

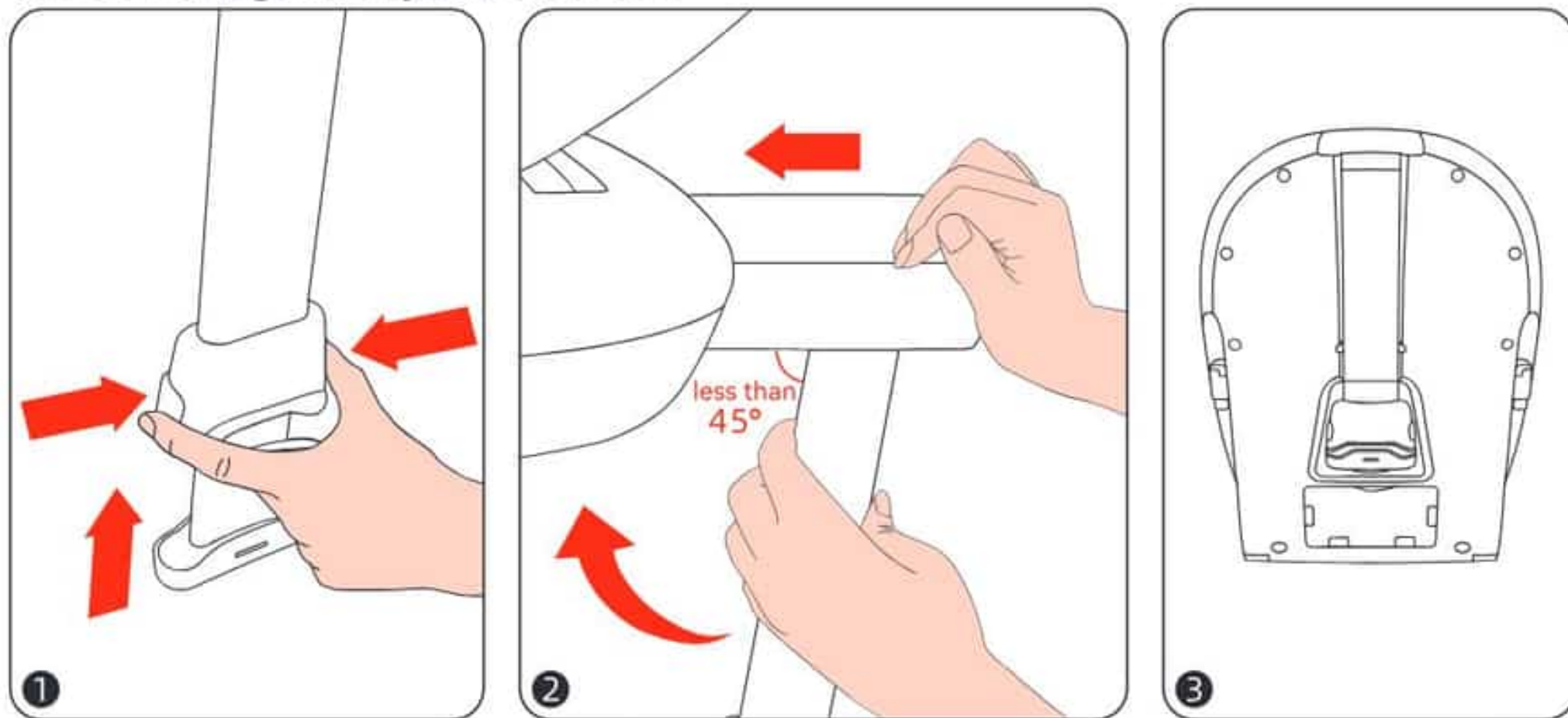
6.1 Installation de la jambe de force



1. Dépliez la jambe de force et tirez-la vers l'extérieur jusqu'à ce que vous voyiez la marque verte (Figure 1).

2. Appuyez sur le bouton de réglage de la jambe de force (voir Figure 2) et tirez le tube intérieur de la jambe de force vers le bas jusqu'à ce qu'il touche le plancher de la voiture (la jambe de force a 21 segments de réglage) et lorsque la jambe de force affiche du vert (voir Figure 3), cela indique que la jambe de force est en place.

6.2 Démontage de la jambe de force

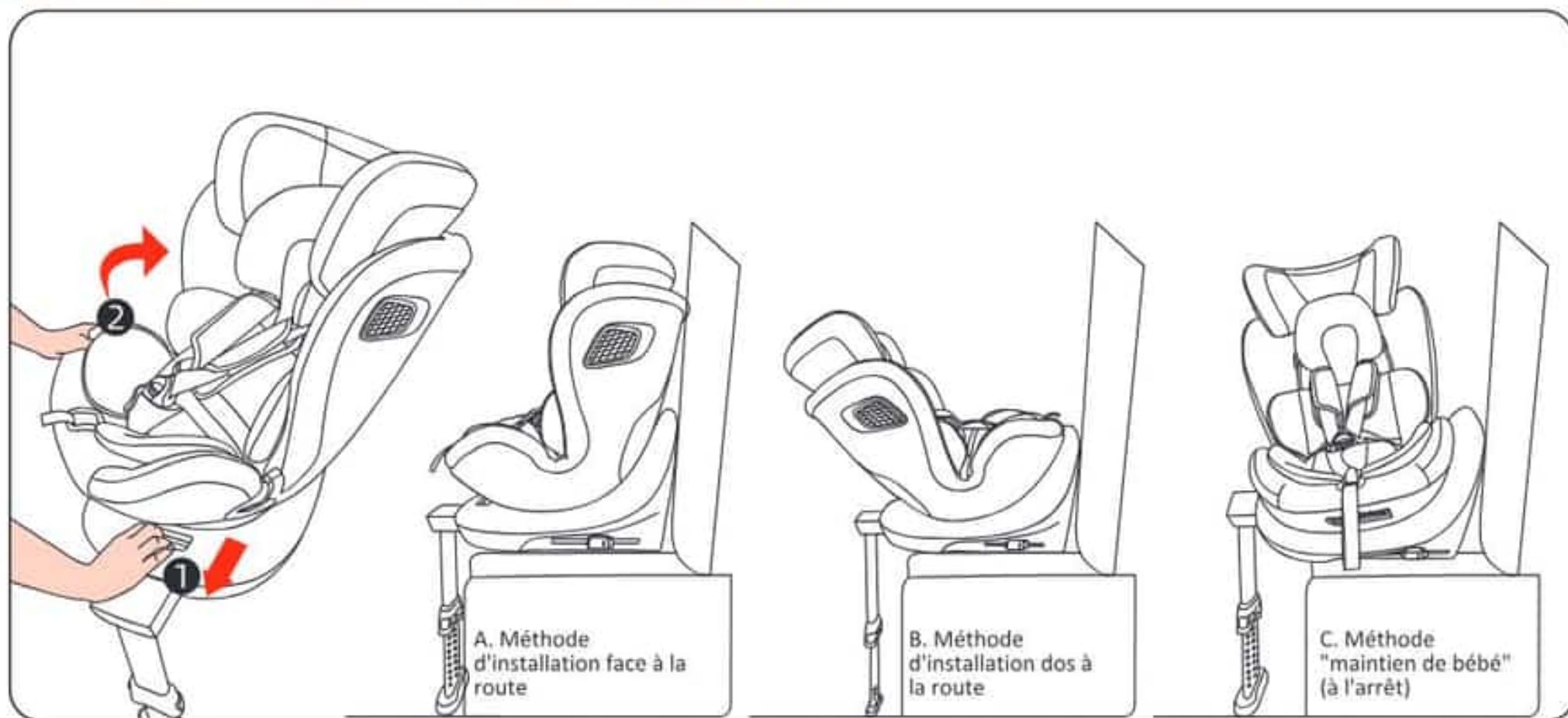


1. Appuyez et maintenez le bouton de réglage sur la jambe de force et poussez le tube intérieur de la jambe de force vers le haut pour raccourcir la jambe de force (voir Figure 1).

2. Pliez la jambe de force vers l'intérieur, formant un angle de moins de 45° avec la base du siège enfant, et poussez-la vers l'intérieur (voir Figure 2) vers la jambe de force. (Conseil : lorsque l'angle est supérieur à 45°, la jambe de force ne peut pas être poussée)

3. Pliez la jambe de force sous la base du siège enfant (voir Figure 3).

7. Méthode de rotation à 360 degrés

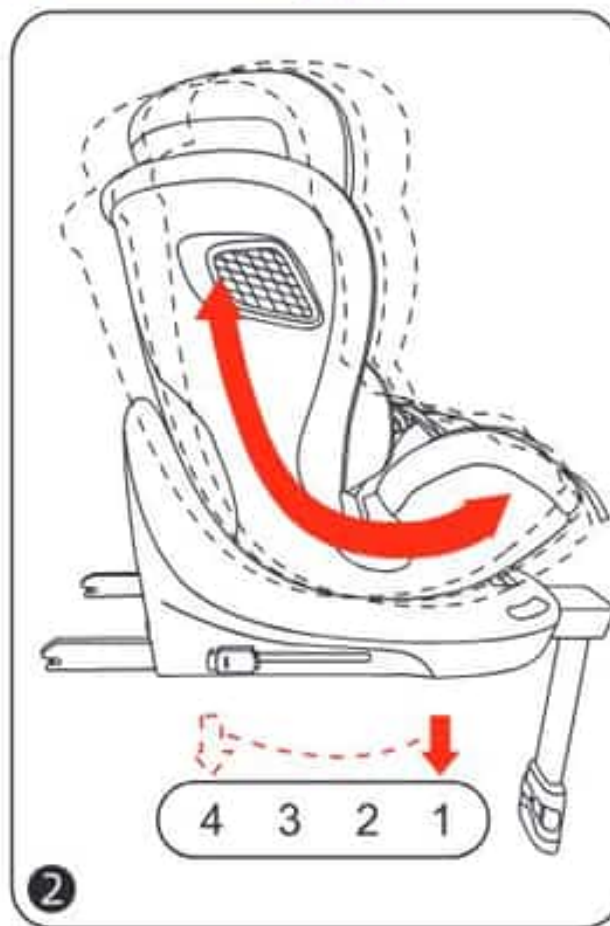


1. Tirez la poignée de réglage de la rotation sur la base vers l'extérieur (voir Figure 1), et tournez le siège enfant (voir Figure 2) pour ajuster l'état du siège enfant.

2. La Figure A montre la méthode d'installation face à la route. Après rotation à 180° (voir Figure B), il sera en méthode d'installation dos à la route.

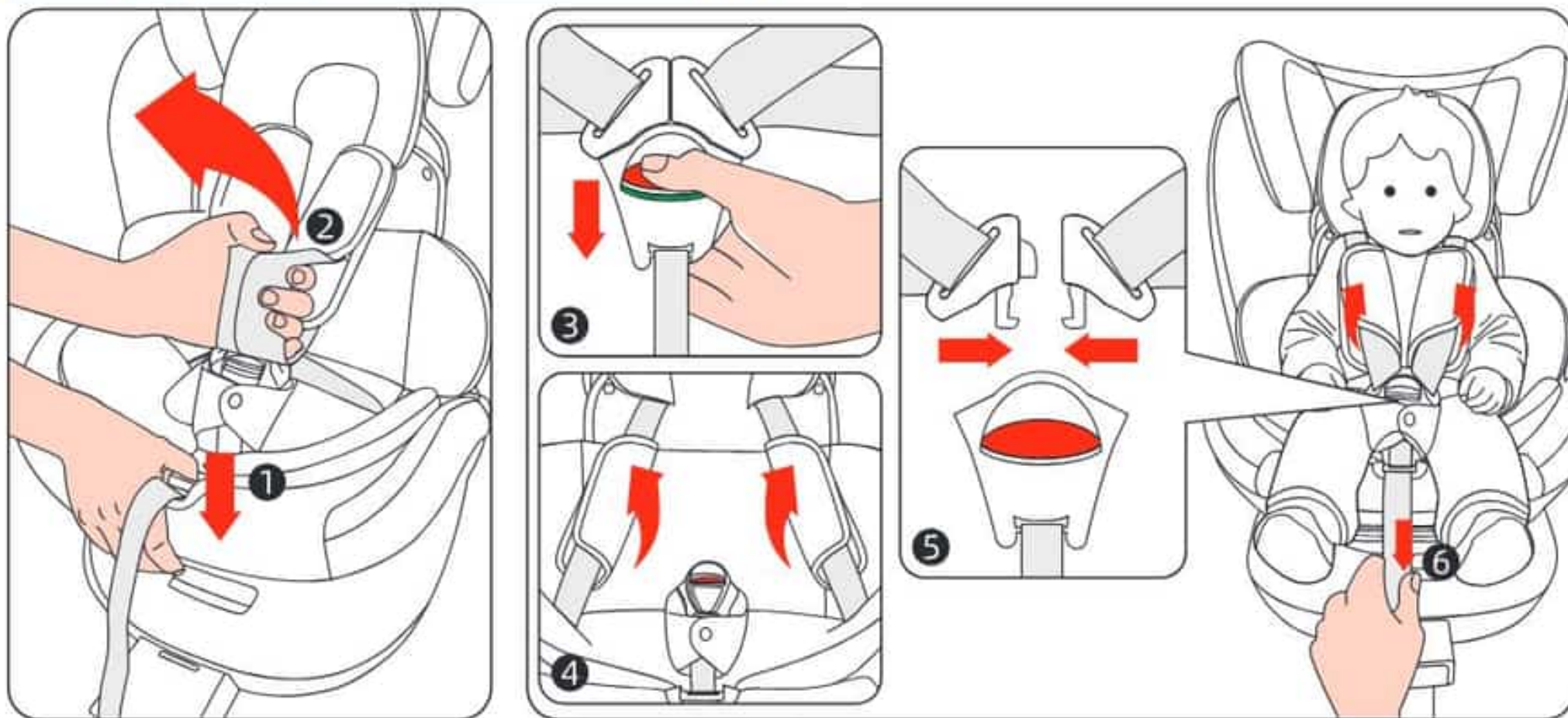
3. Après rotation à 90° et 270° (voir Figure C), il sera en méthode "maintien de bébé" (qui est applicable uniquement lorsque la voiture est arrêtée ; cette fonction sera désactivée lorsque la voiture commencera à rouler).

8. Réglage de l'inclinaison du siège enfant



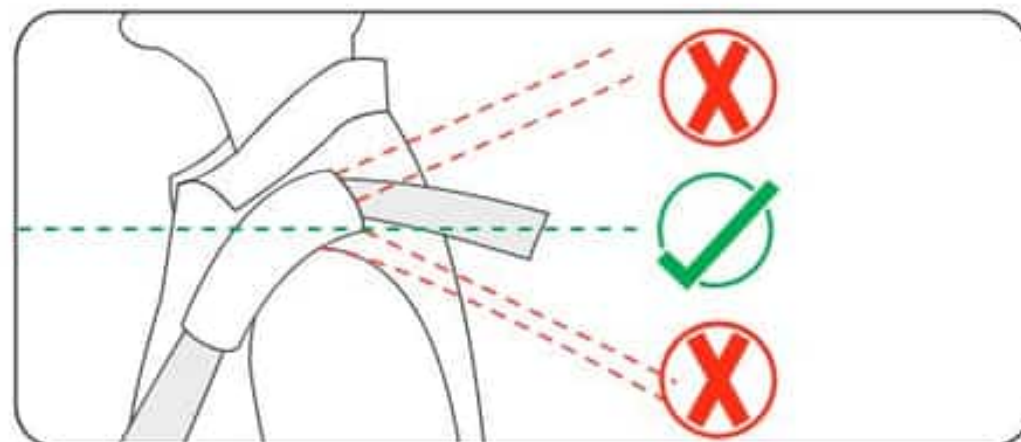
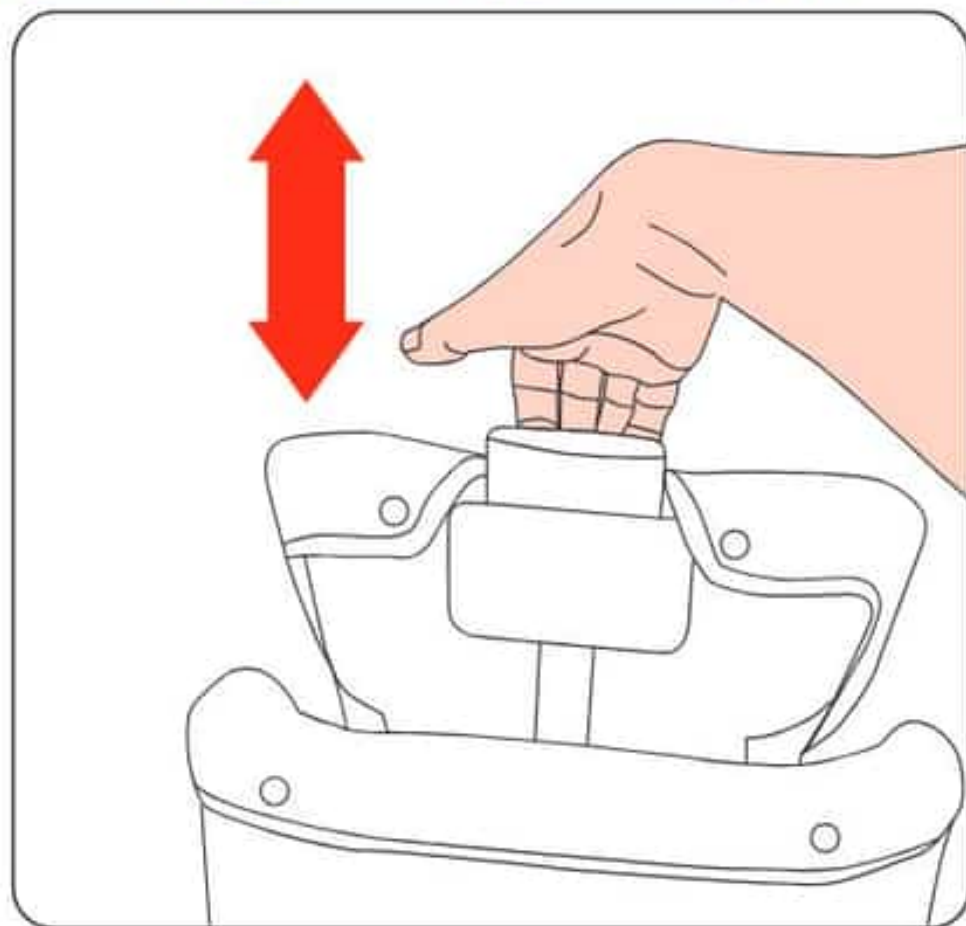
1. Tirez vers l'extérieur la poignée de réglage du dossier située dans la partie inférieure du siège (voir Figure 1), En même temps, en tirant ou en poussant le siège enfant, vous pouvez régler l'inclinaison du siège enfant.
2. Lors du réglage à la position d'inclinaison correspondante, relâchez la poignée de réglage, vous pouvez entendre le son "clic", et cela signifie que l'angle du siège enfant est fixé en place.
3. Le corps du siège enfant peut être réglé sur 4 positions (voir Figure 2 et Figure 3).

9. Réglage du système de harnais



1. Appuyez sur le dispositif de réglage d'une main sans relâcher (voir Figure 1), et tirez les deux sangles d'épaule vers l'extérieur avec l'autre main (voir Figure 2, veuillez ne pas tirer le protège-sangle d'épaule) pour détendre le harnais.
2. Appuyez sur le bouton rouge pour ouvrir la boucle (voir Figure 3) et placez les sangles d'épaule des deux côtés du siège enfant (voir Figure 4).
3. Mettez le bébé dans le siège enfant, assemblez les inserts gauche et droit (voir Figure 5). Insérez-les dans la boucle, lorsque vous entendez le son "clac" et que la boucle apparaît verte, cela indique que la boucle de sécurité a été complètement attachée.
4. Tirez la sangle de réglage pour serrer le système de harnais (voir Figure 6). Il doit être serré autant que possible sans mettre l'enfant mal à l'aise.

10. Réglage de l'appui-tête



1. Avant de régler l'appui-tête, le système de harnais doit être réglé à l'état détendu.
2. La hauteur de l'appui-tête peut être ajustée en appuyant sur la poignée de réglage de l'appui-tête, tout en tirant la poignée vers le haut et vers le bas. (il y a 13 segments pour le réglage de l'appui-tête).
3. Assurez-vous que la sangle d'épaule doit être au niveau ou légèrement au-dessus de l'épaule de l'enfant. Si l'appui-tête est entre deux positions, veuillez utiliser la position la plus élevée.

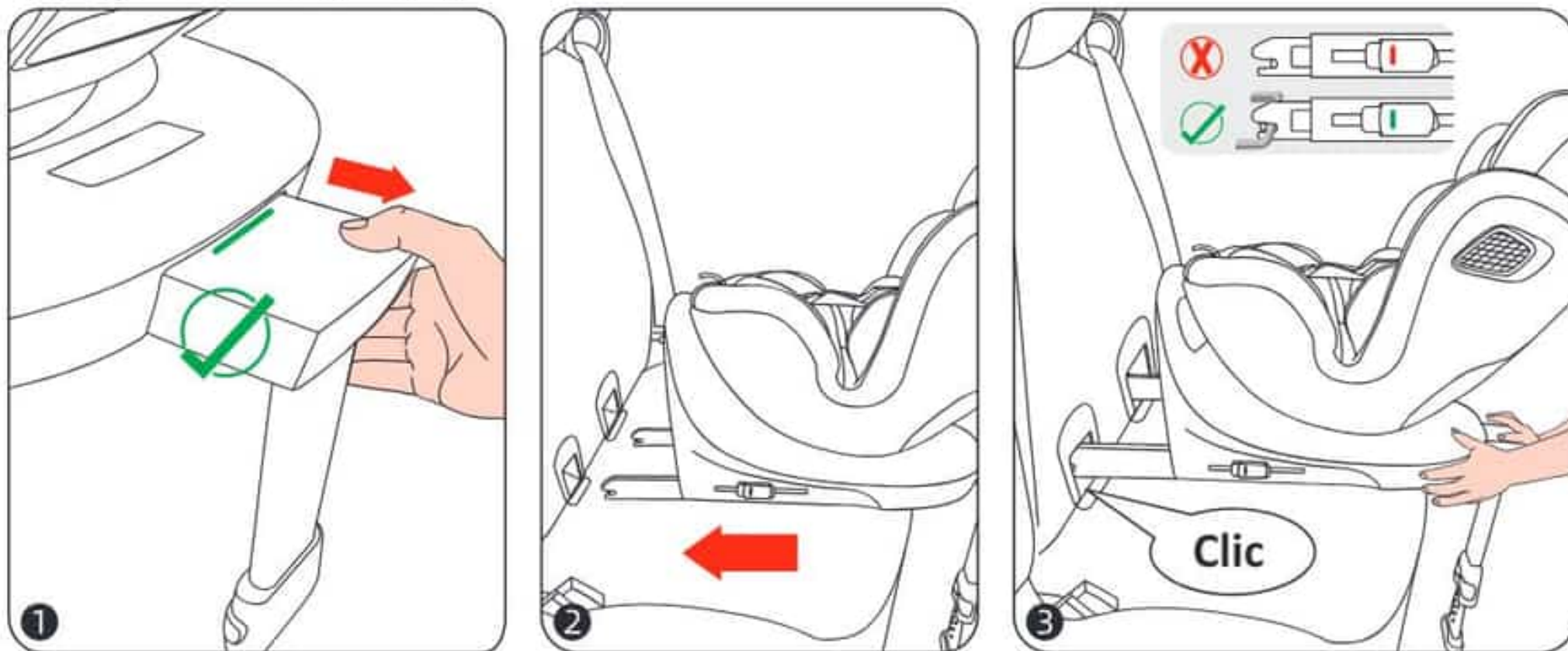
11. Utilisation du coussin de confort



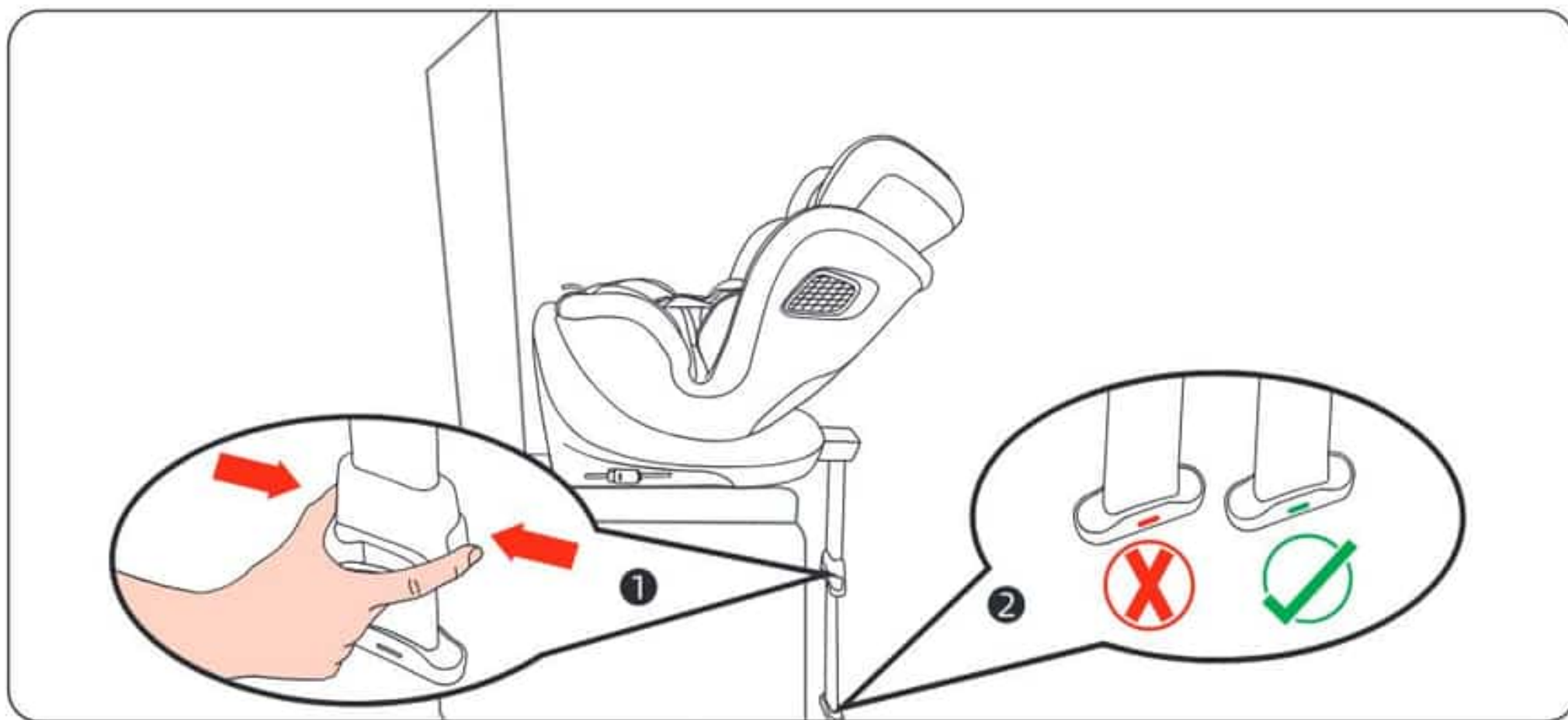
1. Pour un enfant mesurant 40-75 cm : Utilisez ce coussin de confort.
2. Pour un enfant mesurant plus de 75 cm : N'utilisez pas ce coussin de confort.

12. Méthode d'installation dos à la route

Méthode d'installation : ISOFIX + jambe de force + harnais pour la plage de taille 40-105 cm

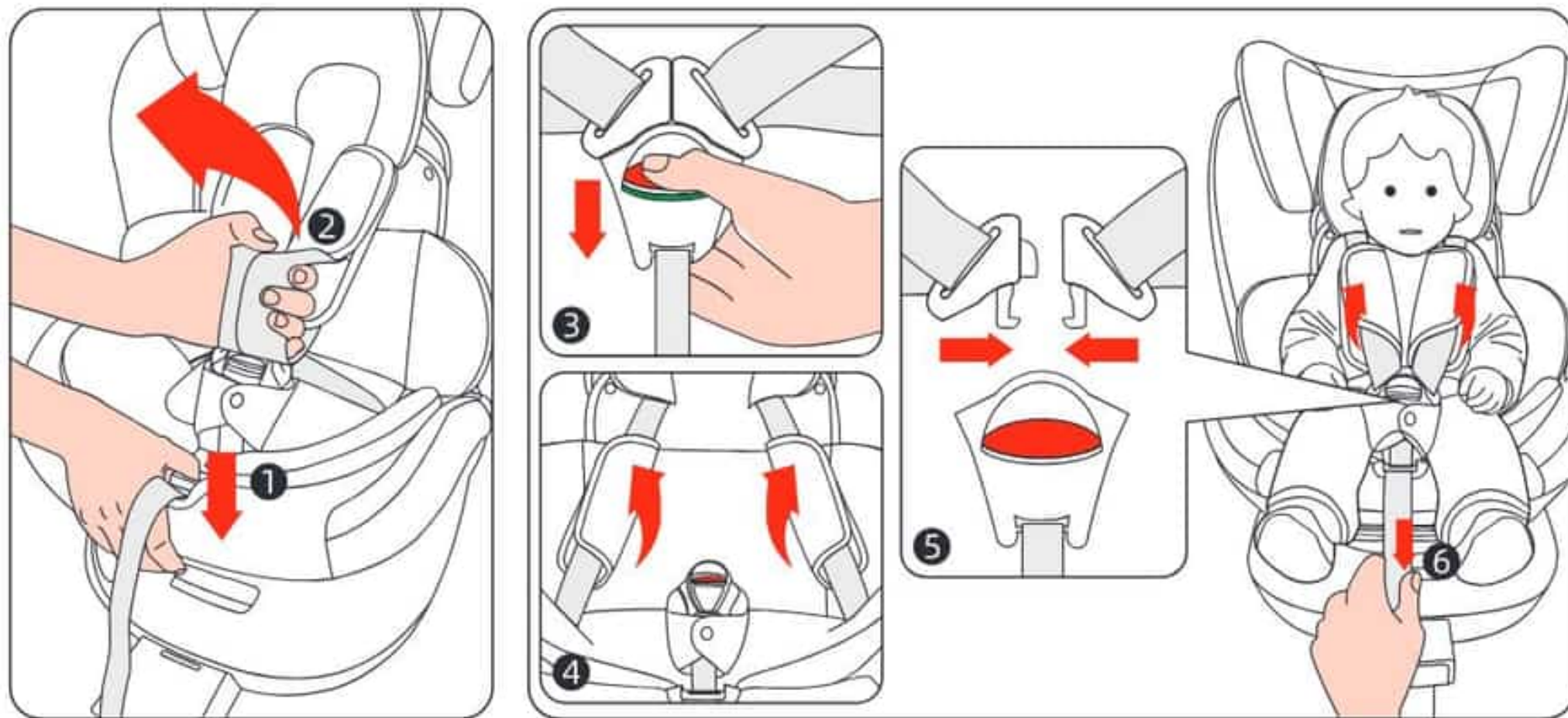


1. Suivez l'opération décrite à l'article 5 pour installer l'ISOFIX.



2.Suivez l'opération décrite à l'article 6.1 pour installer la jambe de force.

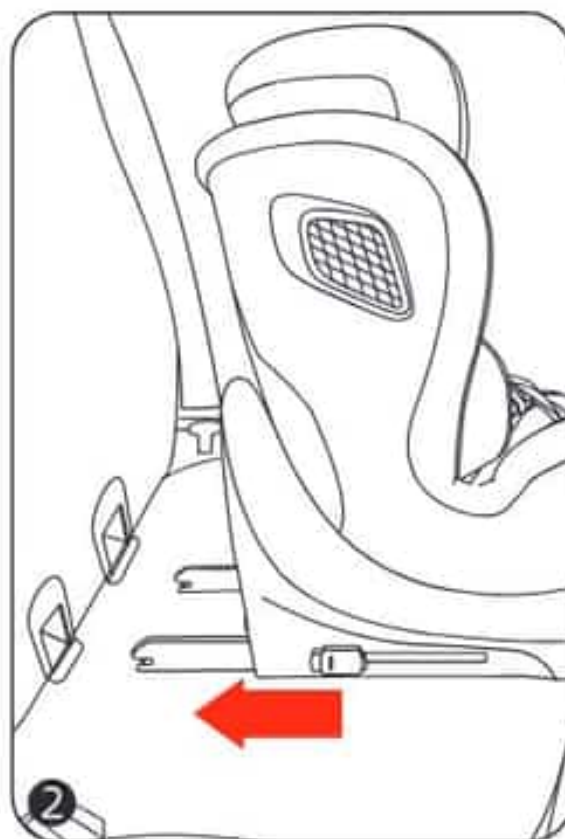
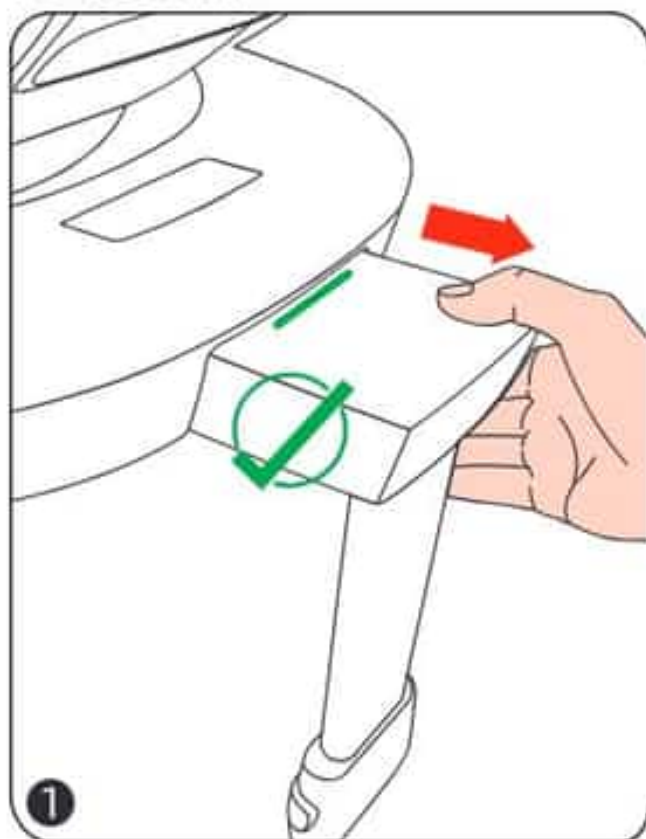
3.Réglez le siège enfant en position dos à la route selon l'opération décrite à l'article 7.



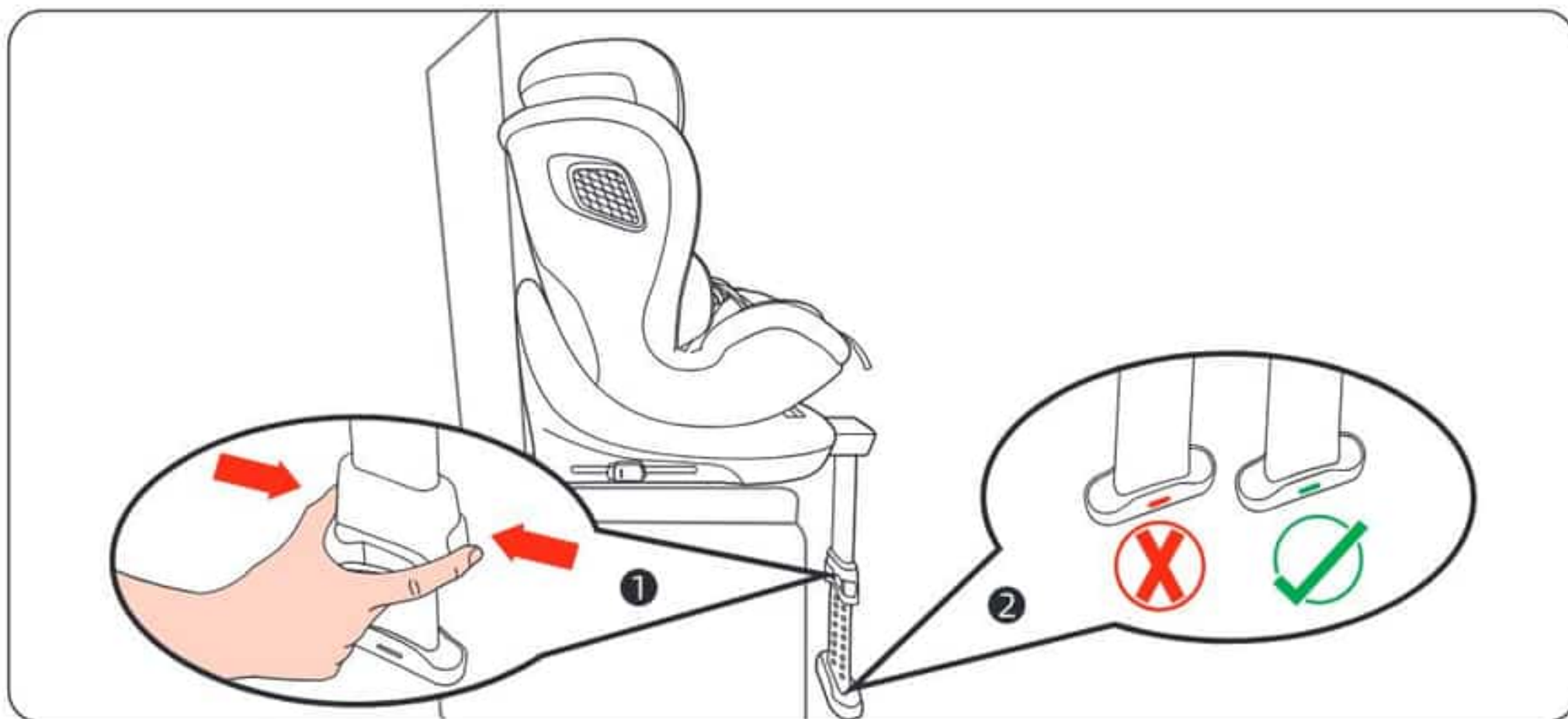
4. Installez votre enfant dans le siège enfant selon les opérations décrites aux articles 8, 9 et 10.

13. Méthode d'installation face à la route

Méthode d'installation : ISOFIX + jambe de force + harnais pour la plage de taille 76-105 cm

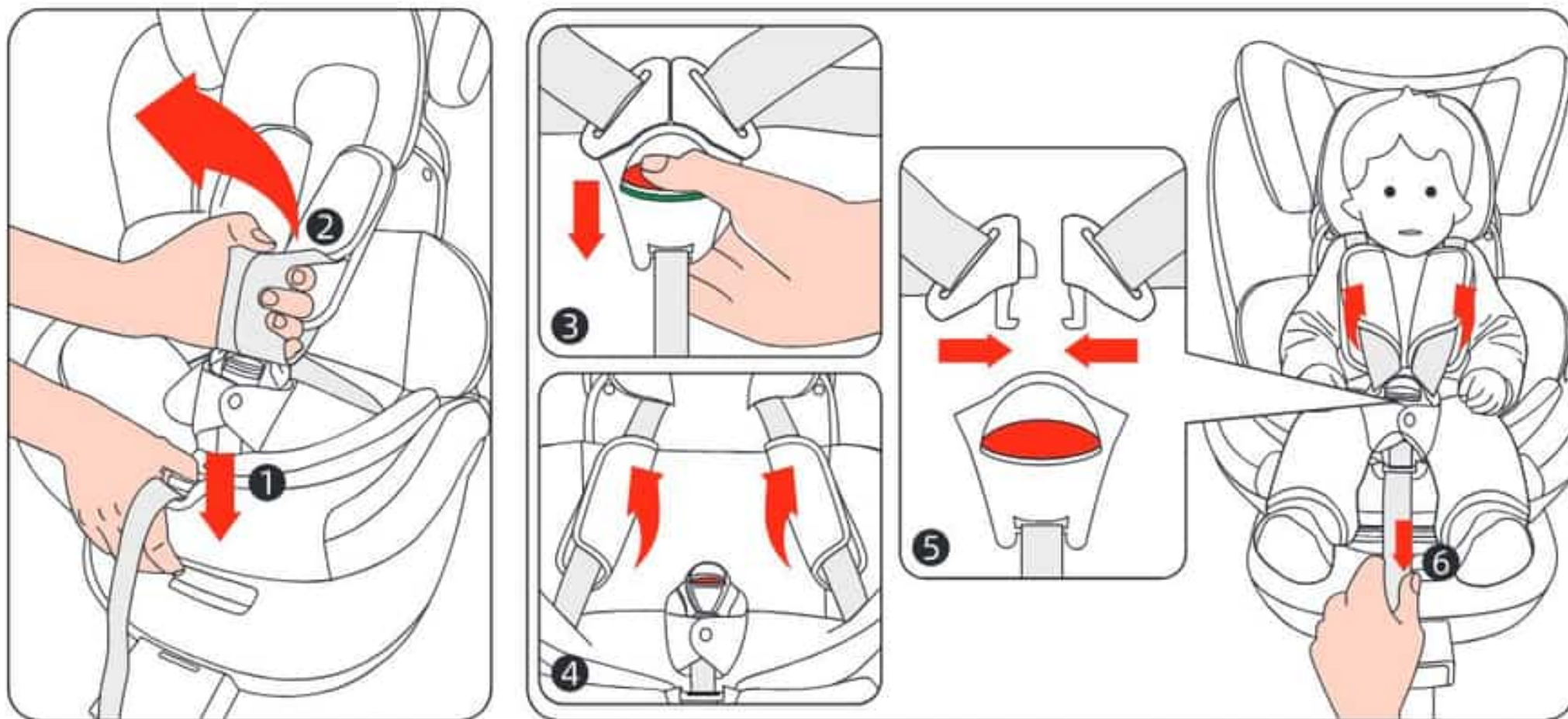


1. Suivez l'opération décrite à l'article 5 pour installer l'ISOFIX.



2. Suivez l'opération décrite à l'article 6.1 pour installer la jambe de force.

3. Réglez le siège enfant en position face à la route selon l'opération décrite à l'article 7.



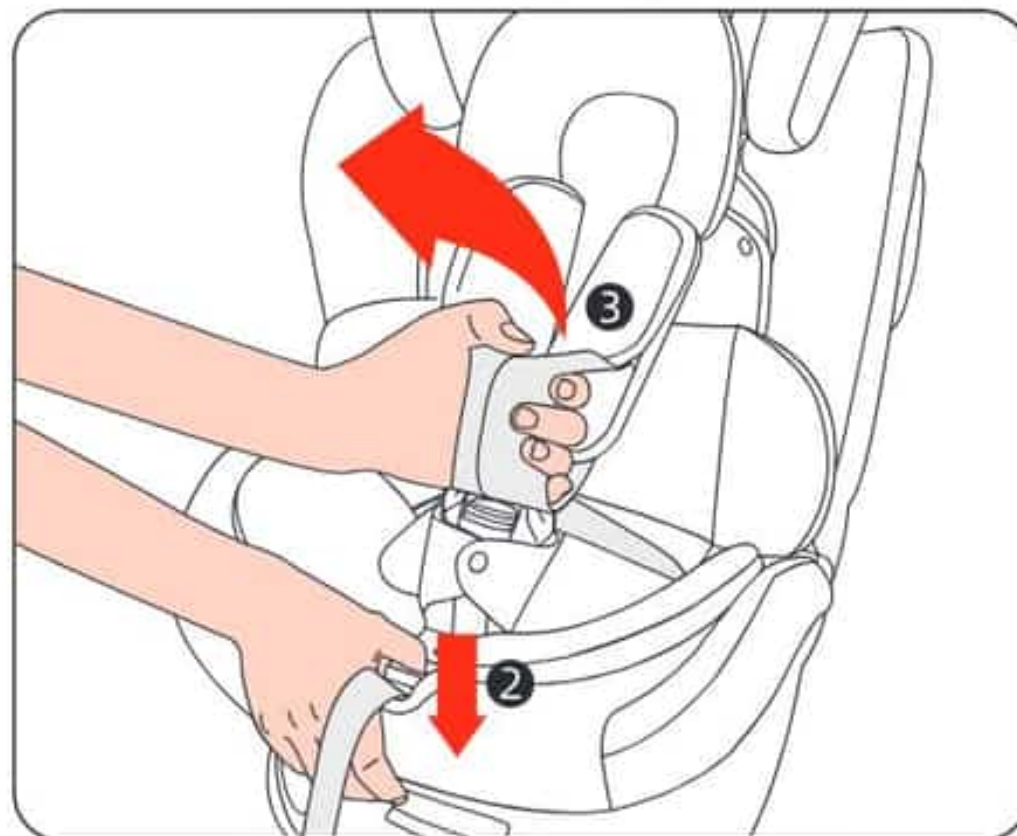
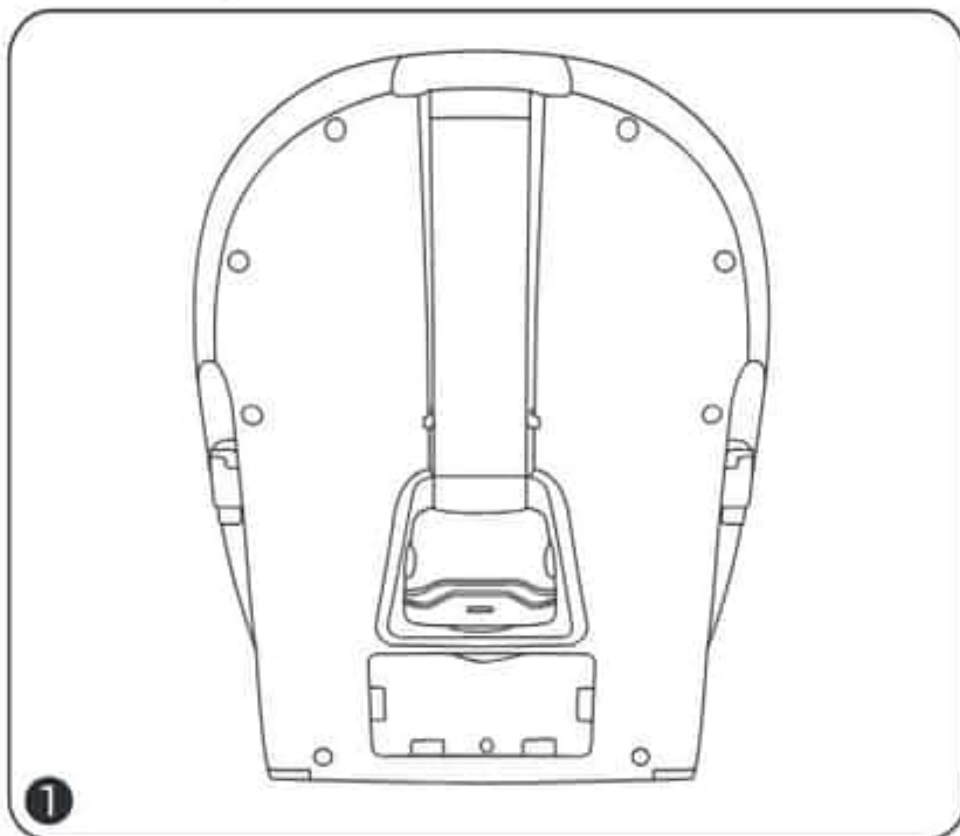
4. Installez votre enfant dans le siège enfant selon les opérations décrites aux articles 8, 9 et 10.

14. Méthode d'installation face à la route

Méthode d'installation 1 : Ceinture de sécurité à 3 points pour la plage 100-150 cm ;

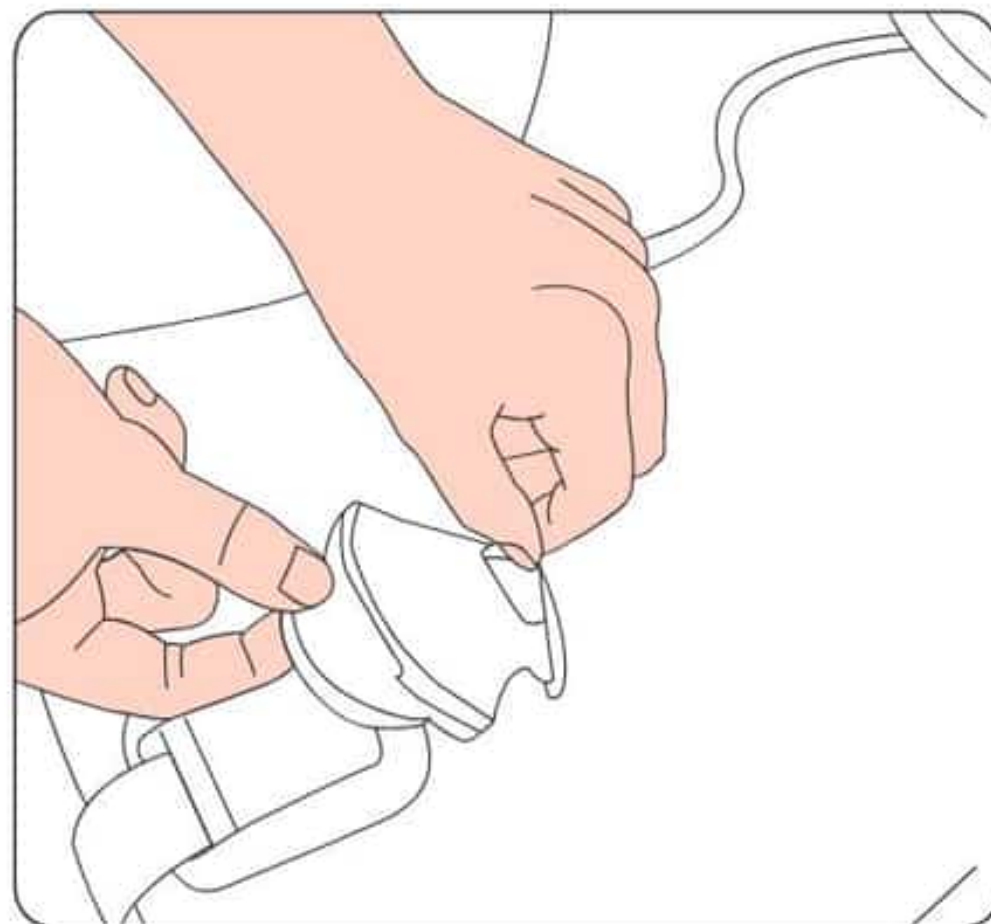
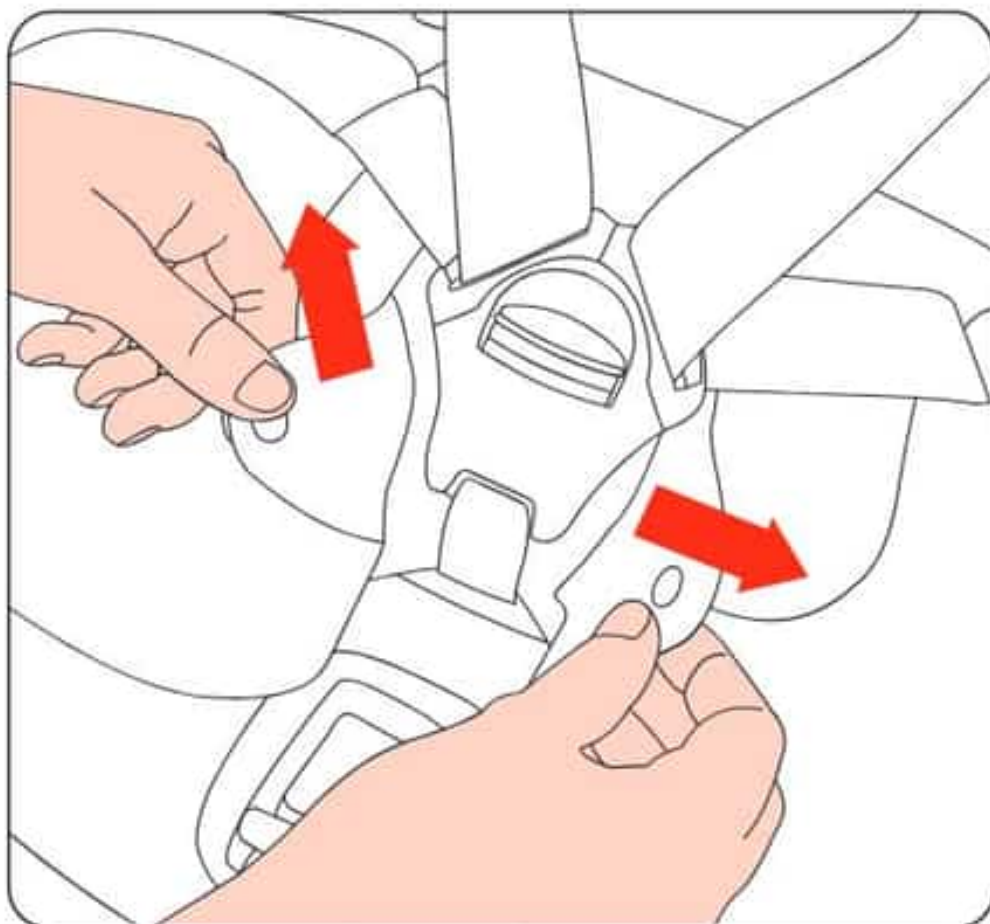
Méthode d'installation 2 : Ceinture de sécurité à 3 points + ISOFIX pour la plage 100-150 cm

14.1 Préparation avant l'installation



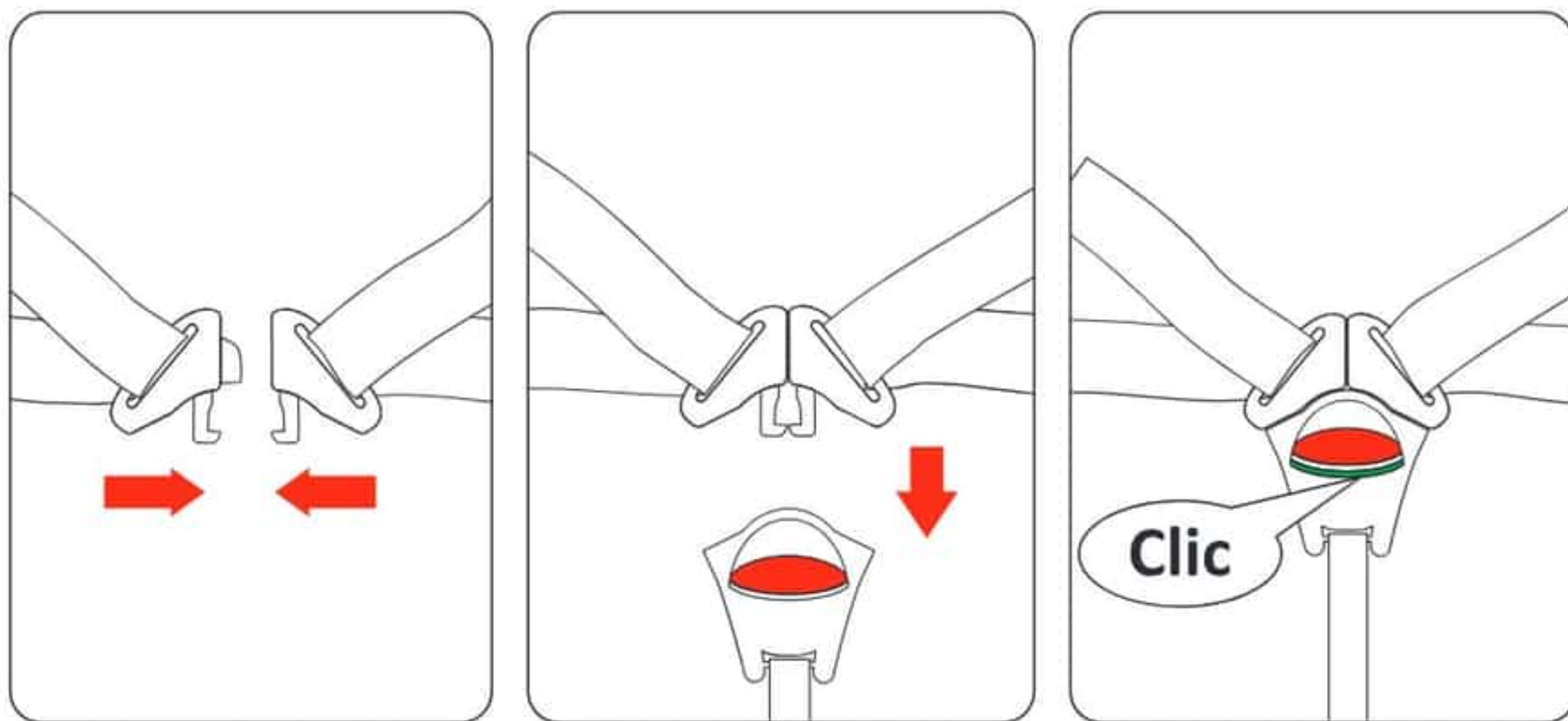
1. Mettez la jambe de force dans la fente de rangement de la base en suivant l'opération décrite à l'article 6.2 (voir Figure 1).

2. Desserrez le système de harnais en suivant l'opération décrite à l'article 9.



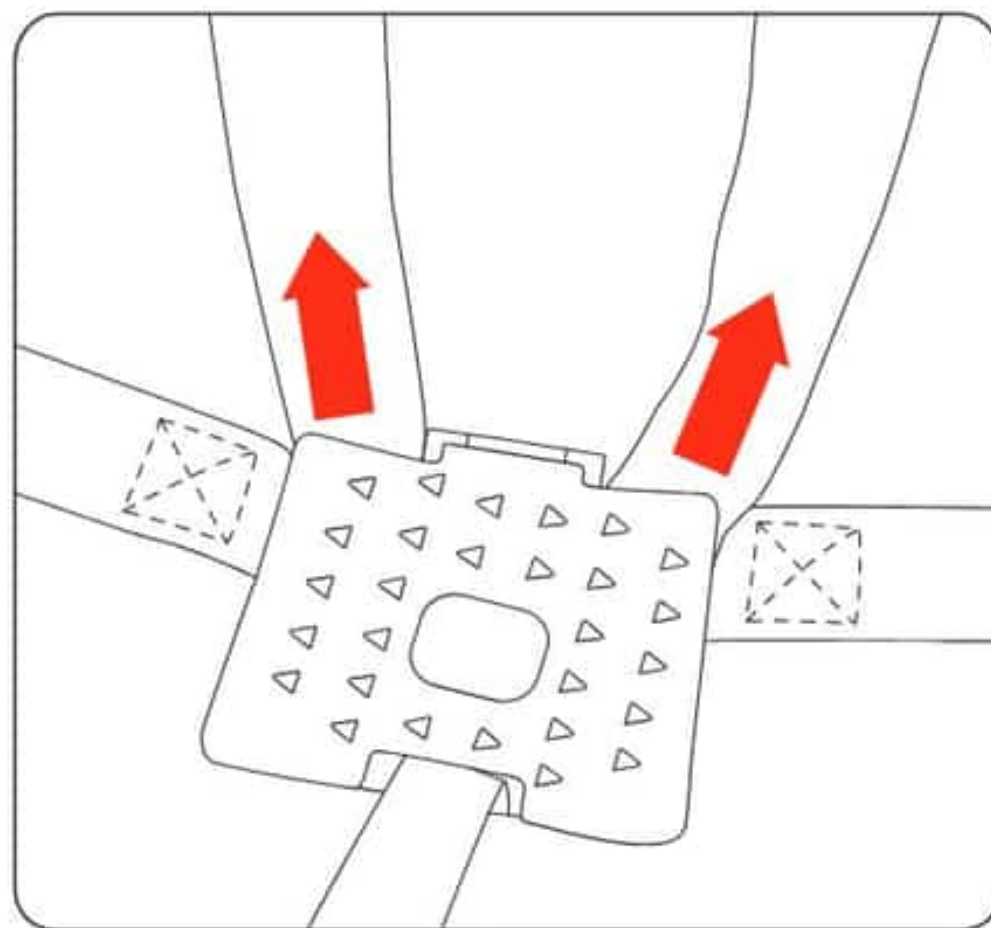
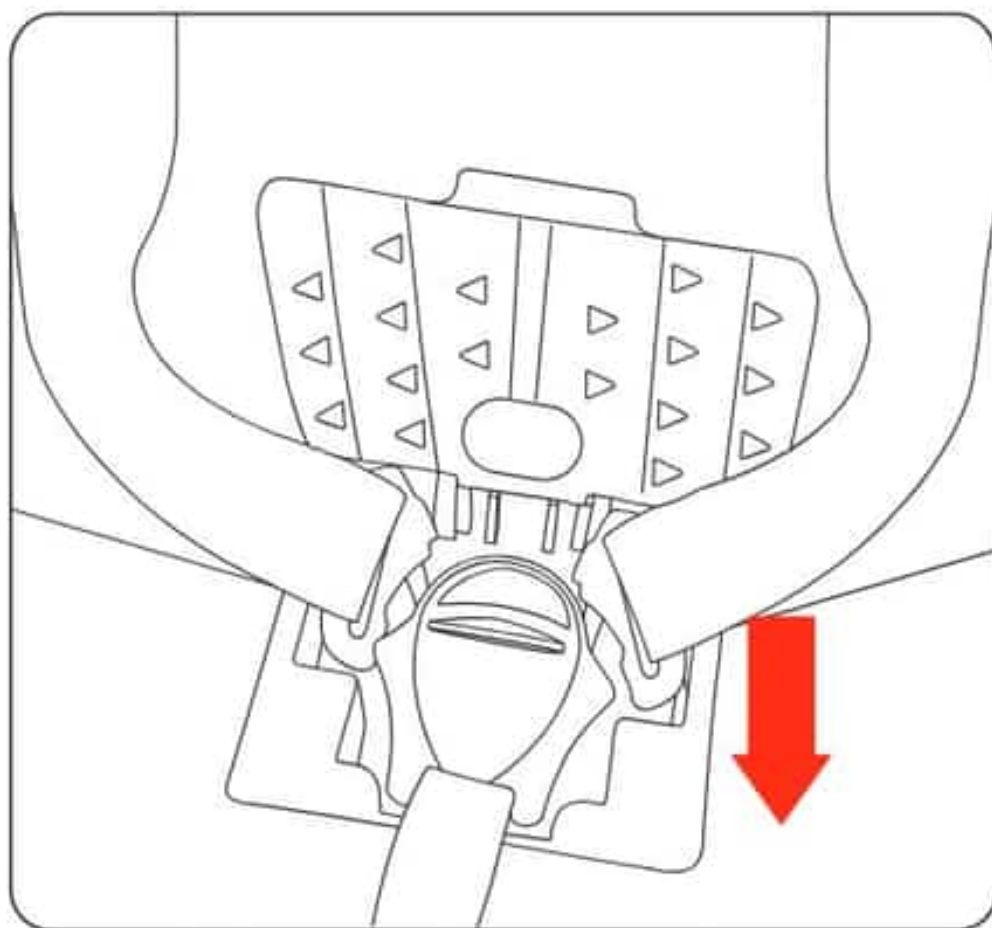
3.Ouvrez la boucle et retirez le coussinet de boucle.

4.Soulevez la housse du coussin de siège et passez la boucle à travers le trou de la housse.

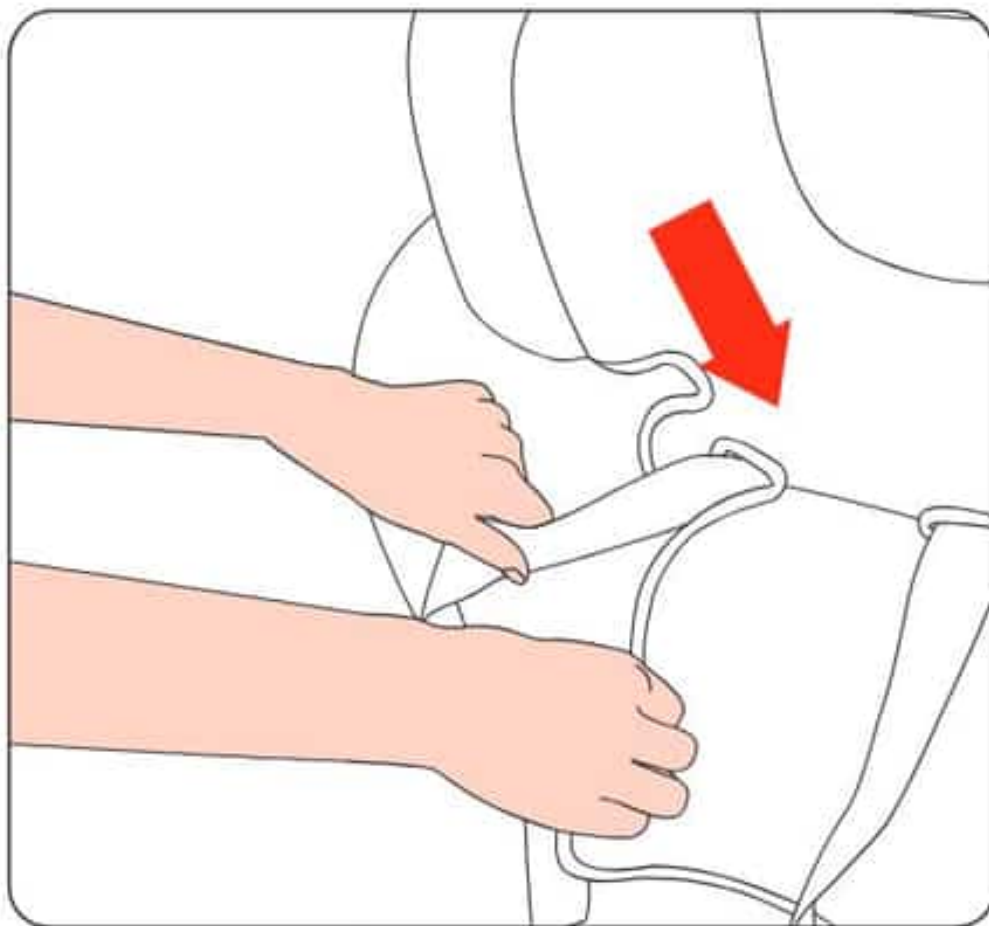


5. Assemblez les inserts gauche et droit.

6. Attachez la boucle, et lorsque vous entendez le son "clic" et que la boucle apparaît verte, cela signifie que la boucle est attachée correctement.

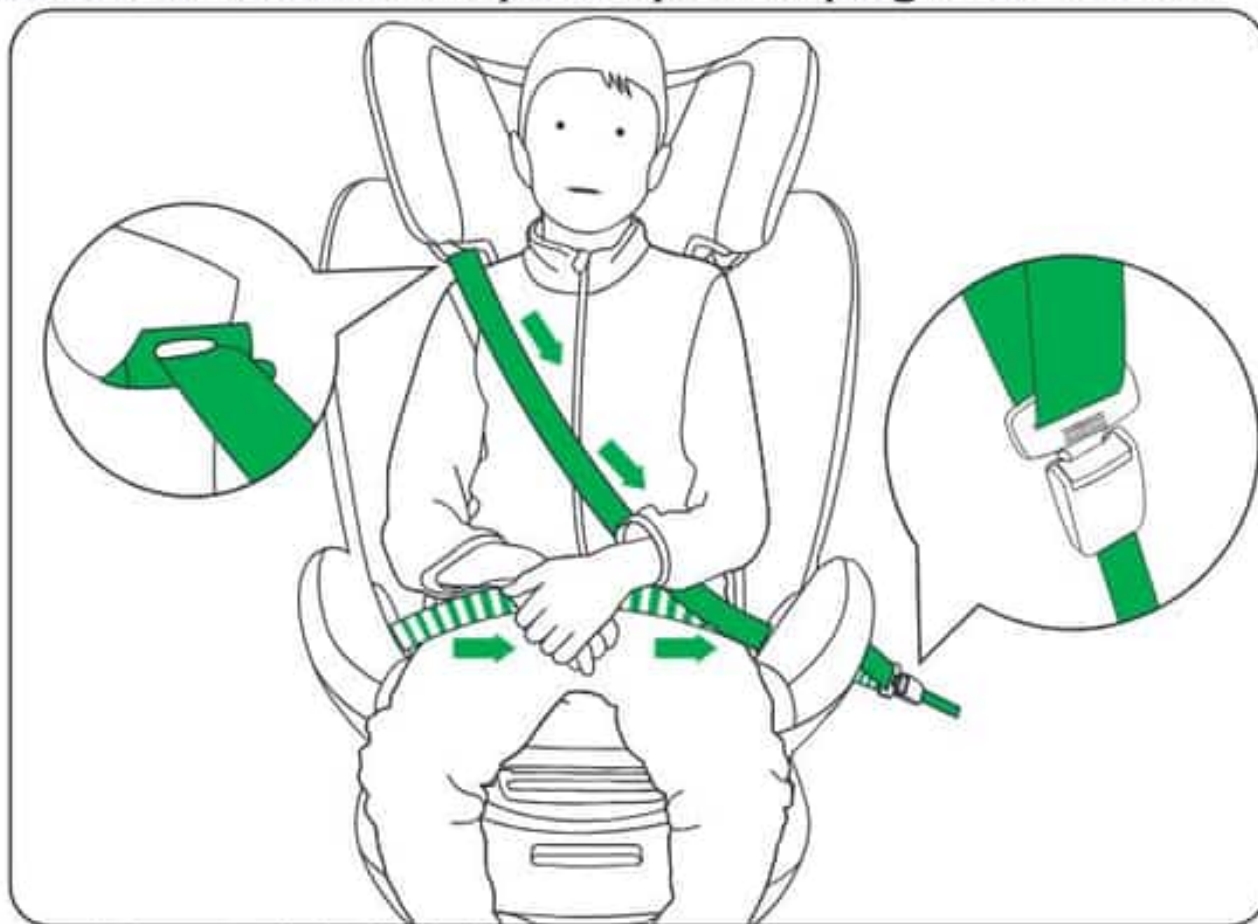


- 7. Ouvrez le couvercle de la boîte de rangement et placez les sangles d'épaule et la boucle dans la boîte.**
8. Tirez les sangles d'épaule hors de la fente.



9. Cachez les sangles d'épaule et les protège-sangles derrière la housse en tissu du dossier.

14.2 Méthode d'installation 1 : Ceinture de sécurité à 3 points pour la plage 100-150 cm



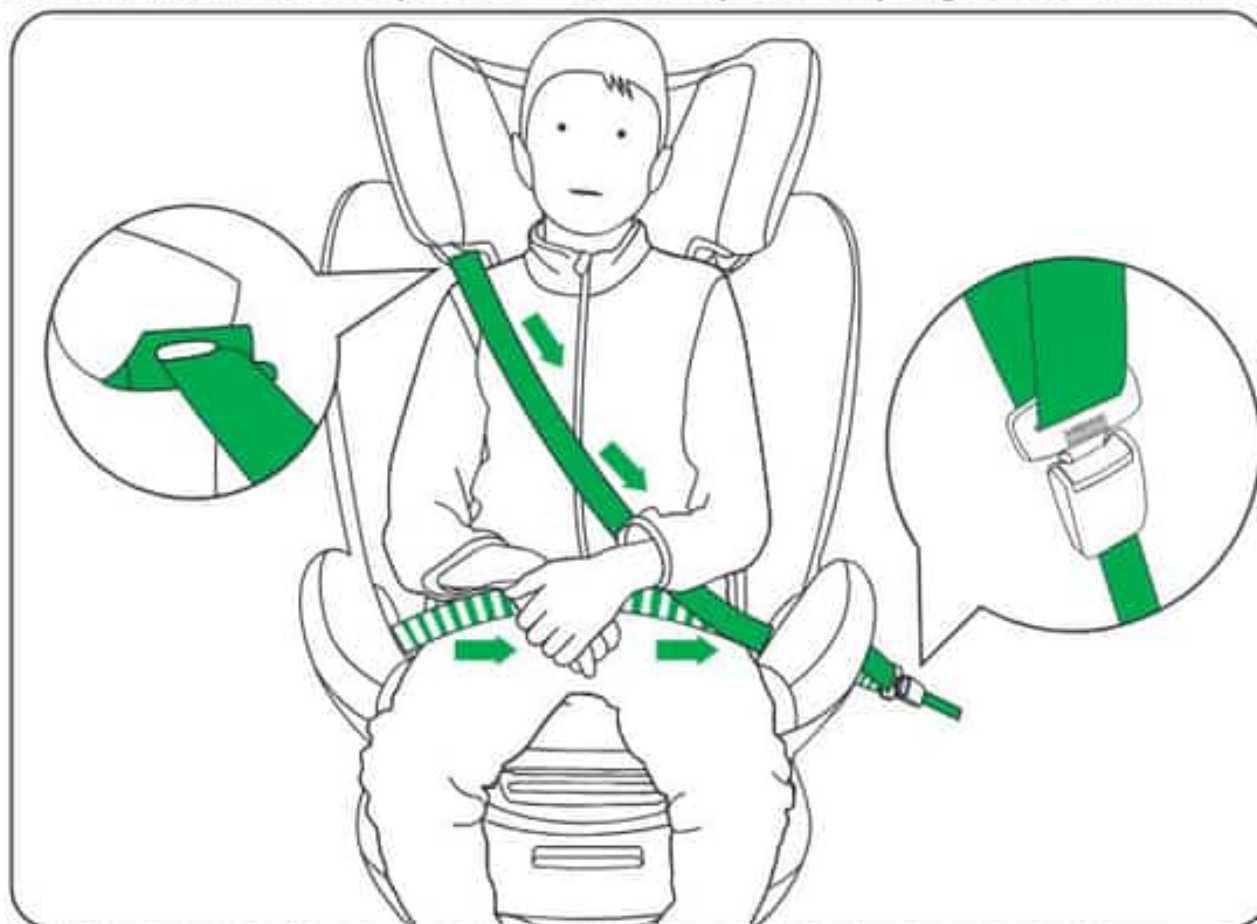
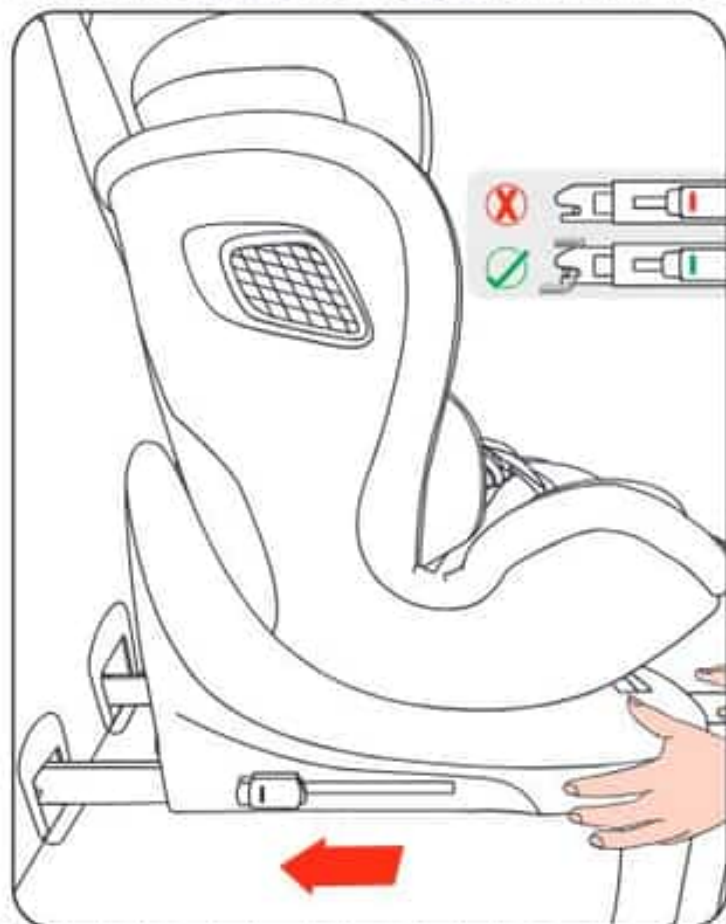
1. Mettez le siège enfant sur le siège auto et poussez fermement la base contre le dossier du siège auto.

2. Passez la sangle d'épaule de la ceinture de sécurité de la voiture à travers le crochet de guidage de la sangle d'épaule sous l'appui-tête du siège enfant et la sangle abdominale à travers le crochet de guidage de la sangle abdominale des deux côtés du siège enfant et attachez la boucle de la ceinture de sécurité à 3 points, la ceinture de sécurité ne doit pas être torsadée.

Conseils : a. Assurez-vous que le bas de l'appui-tête est au niveau ou légèrement au-dessus de l'épaule de l'enfant. Si l'appui-tête est entre deux positions, veuillez utiliser la position la plus élevée.

b. Il est extrêmement dangereux d'utiliser des points de contact porteurs autres que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le système de retenue pour enfant.

14.3 Méthode d'installation 2 : Ceinture de sécurité à 3 points + ISOFIX pour la plage 100-150 cm



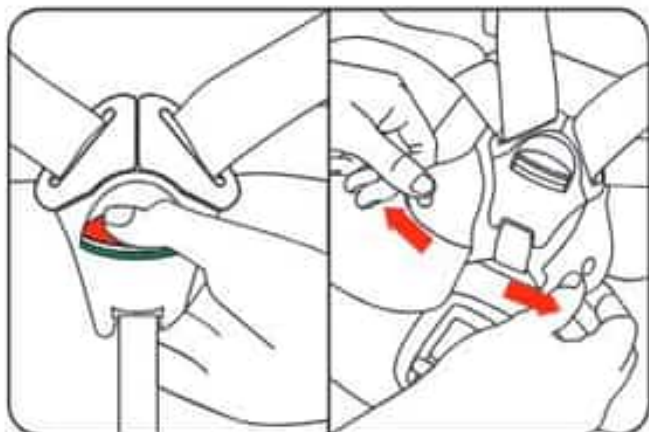
1. Mettez le siège enfant sur le siège auto, insérez les deux connecteurs ISOFIX dans la fente de guidage, connectez-les au point d'ancrage ISOFIX de la voiture, et pendant le processus, vous pouvez entendre le son "clic" deux fois, et lorsque l'indicateur ISOFIX devient vert, cela signifie que l'installation est en place.

2. Passez la sangle d'épaule de la ceinture de sécurité de la voiture à travers le crochet de guidage de la sangle d'épaule sous l'appui-tête du siège enfant et la sangle abdominale à travers le crochet de guidage de la sangle abdominale des deux côtés du siège enfant et attachez la boucle de la ceinture de sécurité à 3 points, la ceinture de sécurité ne doit pas être torsadée.

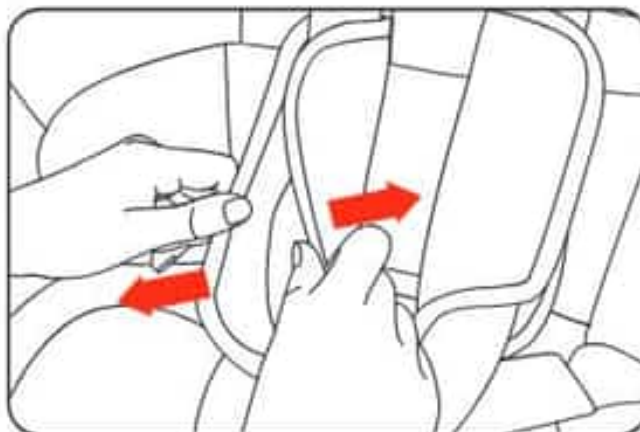
Conseils : a. Upewnij się, że dolna część zagłówka znajduje się na poziomie lub nieco powyżej ramion dziecka. Jeśli zagłówek znajduje się pomiędzy dwiema pozycjami, proszę użyć wyższej pozycji.

b. Niezwykle niebezpieczne jest używanie jakichkolwiek punktów kontaktowych przenoszących obciążenie innych niż te opisane w instrukcji i oznaczone na systemie przytrzymującym dla dzieci.

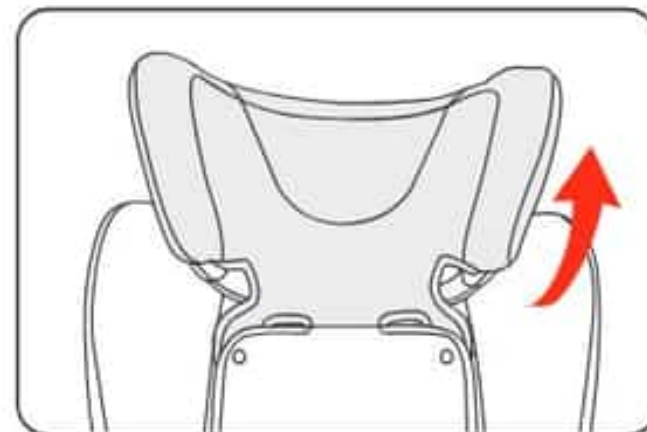
15. Retrait de la housse du siège enfant



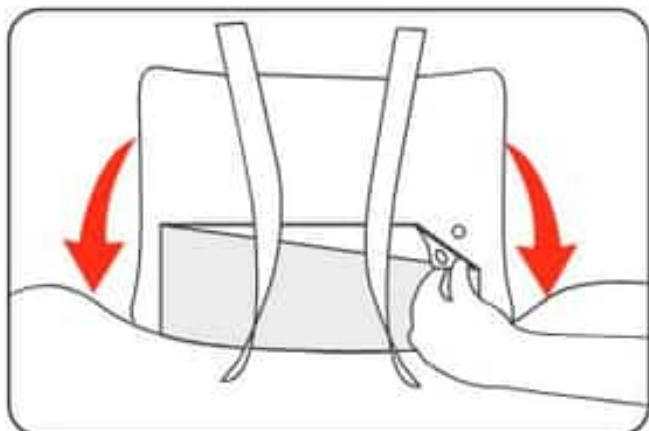
1. Appuyez sur le bouton pour détacher le système de harnais et retirer le coussinet de boucle.



2. Retirez les protège-sangles des sangles d'épaule séparément.



3. Retirez la housse en tissu de l'appui-tête.



4. Ouvrez la boucle dissimulée de la housse de siège.



5. Tirez la housse selon la direction indiquée.



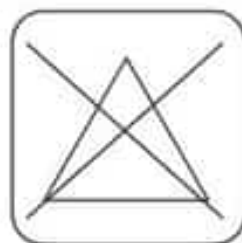
6. Retirez la housse de siège.

16. Entretien et réparation

- ◆ Ne pas utiliser de fer à repasser pour le traitement.
- ◆ Veuillez étendre à plat pour sécher dans un endroit frais.
- ◆ Ne pas utiliser d'eau de Javel ni nettoyer à sec.
- ◆ Laver à une température d'eau inférieure à 30 degrés.
- ◆ Ne pas tordre et sécher vigoureusement, une torsion et un séchage excessifs peuvent laisser des plis.
- ◆ Après avoir retiré le petit support de siège, veuillez le ranger hors de portée des enfants.
- ◆ N'utilisez pas de nettoyeurs neutres non dilués, d'essence ou d'autres solvants organiques pour nettoyer le système de retenue pour enfant, car cela pourrait endommager le système de retenue.
- ◆ Lorsque le système de retenue pour enfant n'est pas utilisé pendant une longue période, veuillez retirer le siège enfant du siège auto et le ranger dans un endroit frais hors de portée des enfants.



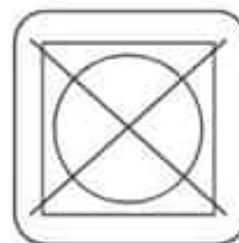
Laver à l'eau
froide



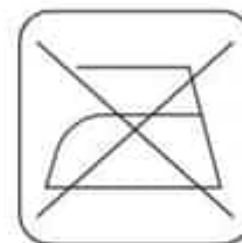
Ne pas blanchir



Nettoyage à sec
(tous solvants sauf
trichloréthylène)



Ne pas sécher
en machine



Ne pas repasser

17. Conservation du siège

- ◆ Veuillez toujours vérifier si les pièces du siège sont complètes ou non et si le siège est en bon état ou non, pour réduire les risques d'accidents.
- ◆ Avant utilisation, veuillez tirer sur la sangle de la boucle pour vérifier si la boucle est desserrée.
- ◆ Ne placez pas le siège dans un environnement froid ou chaud, humide pendant une longue période.
- ◆ Veuillez conserver ces instructions pour référence à tout moment.
- ◆ Housse de siège : Reportez-vous aux marquages de lavage cousus sur la housse de siège avant de laver.
- ◆ Coque : Essuyer avec un chiffon humide.

Après un accident : Après une collision violente ou un accident, remplacez le siège par un nouveau, ou contactez le revendeur ou le fabricant si vous avez d'autres problèmes.

18. Mises en garde

- ◆ Afin d'éviter le risque d'étouffement, veuillez ranger l'emballage plastique hors de portée des enfants. Afin de protéger l'environnement, si vous n'utilisez plus ce produit, veuillez recycler les différents matériaux conformément à la réglementation locale.

19. FAQ (Foire aux questions)

- ◆ Si vous avez des questions, veuillez contacter votre distributeur local. Assurez-vous d'avoir obtenu les informations suivantes :
 1. Le modèle et le type de siège de la voiture utilisée pour installer le siège auto enfant.
 2. La taille, l'âge et le poids de votre enfant.

20. Assurance qualité

Nous garantissons que ce produit est fabriqué conformément aux normes d'installation et aux exigences de qualité en vigueur pour ce produit en Chine et en Europe, et que le produit est exempt de tout défaut de matériau et de fabrication au moment de l'achat, et que le produit a subi divers tests de qualité pendant le processus de fabrication, et si, même après ces vérifications, vous trouvez toujours des défauts de matériau ou de fabrication (dans des conditions normales d'utilisation conformes au manuel d'instructions), nous remplirons les termes de la garantie. Dans un tel cas, veuillez contacter votre revendeur.

La garantie sera annulée dans les cas suivants :

1. Le produit est utilisé à des fins autres que celles décrites dans le manuel d'instructions.
2. Le produit a été réparé par un revendeur non autorisé par notre société.
3. Le produit a été acheté auprès d'un revendeur ou d'un importateur qui ne peut pas fournir le reçu d'achat original.
4. Le produit a été réparé par un tiers ou par un fabricant que nous n'avons pas autorisé.
5. Le défaut du produit est causé par une mauvaise utilisation ou une négligence d'entretien ou des dommages par collision sur la housse du siège auto et la coque, etc.
6. L'usure normale ou la casse de certaines pièces dans le cadre d'une utilisation quotidienne (y compris : pièces rotatives et mobiles, etc.).
7. La garantie n'est valable que pour le premier acheteur, elle n'est pas transférable.

21. Emplacement de rangement des instructions



Emplacement de
rangement des
instructions du produit,
pochette en tissu pour
ranger les instructions

22. Instruction de Garantie Velano

1. Dispositions Générales

- La garantie est fournie par le fabricant sous la marque (OBL) Velano et est valable sur le territoire du pays d'achat.
- La garantie confirme que le produit est fabriqué à partir de matériaux appropriés et est apte à être utilisé conformément à l'instruction.

2. Période de Garantie

- __ mois à compter de la date de vente (selon le reçu/la facture). Si nécessaire, la durée pour un pays spécifique peut différer de cette norme – spécifier localement.
- La garantie s'applique au premier acheteur et est valable sur présentation d'une preuve d'achat et de l'identification du produit (modèle, article, LOT/série).

3. Ce que la Garantie Couvre (Défauts de Fabrication)

- Pannes des mécanismes de fixation (ISOFIX, Top Tether, boucles/régulateurs des ceintures), en l'absence de signes de charges d'impact.
- Défauts des pièces plastiques/moulages (fissures, ruptures des nervures de rigidité) sans signes d'influence externe/surchauffe.
- Déchirures de coutures ou défauts de tissu/couture qui ne sont pas liés à l'usure ou à un nettoyage inapproprié.
- Complétude incorrecte due à un défaut de fabrication (enregistré lors du déballage).

4. Ce que la Garantie Ne Couvre Pas

- Après un accident de la route (de toute intensité) (voir section 6).
- Dommages mécaniques, rayures, signes d'impact/chutes, déformations dues à la pression/au poids.
- Conséquences d'une installation/utilisation inappropriée contraire au manuel (y compris l'utilisation avec des pièces non originales).
- Usure normale (abrasion des tissus, "boulochage", tassement du rembourrage), décoloration due aux UV.
- Dommages dus aux produits chimiques/températures élevées (séchage sur un radiateur, habitacle en plein soleil), brûlures de cigarettes etc..
- Conséquences de l'auto-réparation/modifications; absence d'étiquettes/marquages d'usine; autocollants de série enlevés/endommagés.
- Utilisation commerciale/location (sauf stipulation contraire des termes d'un contrat séparé).

5. Conditions de Préservation de la Garantie

- Conservez le reçu/la facture et la carte de garantie avec les champs remplis.
- Ne retirez/n'endommagez pas le marquage LOT/série sur le produit.
- Suivez les instructions d'installation et d'entretien spécifiées dans le manuel (température de lavage, interdiction de l'eau de Javel, séchage, etc.).

6. Après un Accident de la Route (Remplacement Obligatoire)

- Après tout accident de la route, le produit est sujet à remplacement; la réparation n'est pas autorisée.
- Un tel cas n'est pas couvert par la garantie. Pour des raisons de sécurité, il est interdit de transférer/vendre un produit après un accident de la route à des tiers.

7. Procédure de Demande de Garantie

1. Préparez:

- Reçu/autre document d'achat.
- Modèle, article, LOT/série (voir manuel pour l'emplacement du LOT).
- Courte description et photo/vidéo du défaut.

2. Contactez le vendeur ou l'importateur/propriétaire de la marque (contacts ci-dessous).

3. Le délai d'examen de la demande est de jusqu'à 14 jours calendaires à compter de la date de soumission du dossier complet.

4. Si nécessaire, le produit peut être envoyé pour diagnostic à un centre de service/entrepôt. Veuillez nettoyer le produit au préalable (état hygiénique).

8. Solutions Possibles Basées sur les Résultats de l'Examen

- Réparation (si les pièces de rechange sont disponibles et si la réparation est sûre).
- Remplacement par un produit analogue ou équivalent.
- Remboursement conformément à la législation en vigueur.
- Les frais de logistique sont déterminés par les règles/lois locales du service (la décision du service indiquera qui couvre la livraison).

9. Hors Garantie / Service Payant

- Nous soutenons les clients hors garantie: une réparation/un remplacement payant des composants est possible (si des pièces sont disponibles), après accord sur le devis.

10. Vos Droits Légaux

- La garantie Velano ne limite ni n'annule les droits du consommateur accordés par la législation en vigueur du pays d'achat.

11.Contacts

(Pour l'UE) Importateur / Personne Responsable dans l'UE:

Adresse: _____

Service: _____ (e-mail) Tél.: _____

Site Internet: _____

Où trouver LOT / Série

La désignation LOT/série est située sur l'étiquette ou le corps du produit. Veuillez indiquer le LOT dans toutes les demandes de service.

CARTE DE GARANTIE VELANO

Modèle / Model: _____

Article / Article: _____

Couleur / Color: _____

EAN: _____

Série / LOT (Serial): _____

Date de vente / Date of sale: _____ / _____ / _____

Nom du client / Customer name:

Tél./e-mail du client: _____

Magasin / Vendeur: _____

Adresse du magasin: _____

Tél./e-mail du magasin: _____

Signature/cachet du vendeur: _____

